

## ГАРЧИГ

|               |   |
|---------------|---|
| Өмнөтгөл..... | 5 |
|---------------|---|

### Хэл, зохиол судлал

|                                     |                                                                                                                                                |
|-------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Алтанцэцэг С.,<br>Ариунжаргал М.,   | Буриад ардын дууны нэрийн тухай.....7<br>Буриад ардын харилцаа дуу хурим, тойн зан үйлийг<br>тодотгогч хэрэглэгдэхүүн айёид үй.....12          |
| Аюшеева Л.В.,                       | Система проблемных грамматических задач для<br>формирования грамматических понятий в процессе<br>обучения местоимениям бурятского языка.....21 |
| Болормаа Л.,                        | Халх, буриад аялгууны баймжийн айн<br>зарим хэлбэрийг харьцуулсан нь.....33                                                                    |
| Дамдинова Б.В.,                     | Грамматический аспект адаптации китаизмов<br>в монгольских языках.....40                                                                       |
| Дашиева С.Ц-Д.,<br>Замбулаева Н.Г., | Образ человека в языковой картине мира.....56<br>Обучение литературному бурятскому языку<br>в условиях тункинского говора.....62               |
| Содномов С.Ц .,                     | Формирование навыков чтения у младших<br>школьников на бурятском языке в условиях<br>русско-национального двуязычия.....67                     |
| Тыхеева Д.Ю.,                       | Традиционный мотив встречи в романе-трилогии<br>Д.Батожабая “Похищенное счастье”.....76                                                        |
| Халхарова Л.Ц.,                     | Буриад уран зохиол соо харуулагдсан<br>буриад хунэй абари зангай онсо шэнжэ ажаглал.....81                                                     |
| Шойдагбаева Ю.И.,                   | Методические основы формирования<br>словообразовательных и лексических понятий<br>в начальных классах.....85                                   |

### Түүх, соёл, угсаатан судлал

|                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                              |
|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Баярсайхан Д.,<br>Галбаабадраа Л.,<br>Гантулга Т.,<br>Хулан Б.,<br>Дугаров Б.С., | Буриад түмний өвөг дээдсийн тухай.....88<br>Хөвсгөл нутагт буриадын цуух хуур дэлгэрч буй нь.....94<br>Цахим угийн бичиг хөтлөх тухай асуудалд.....97<br>Култ лебеда - хун шубуун и его отражение<br>в фольклоре монгольских народов.....102 |
| Зийдэгмаа Б.,<br>Нанзатов Б.З.                                                   | Буриад зоной ёһо заншалһаа.....109<br>Средневековый тюркский пласт в этногенезе бурят.....118                                                                                                                                                |

## Буриад судлал №2 (002)

|                    |                                                                                                |     |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Нацагдорж Б.,      | mongyol-un niyuca tobciyan как источник<br>по истории протомонголов.....                       | 136 |
| Оюунцэцэг Л.,      | Буряад гоёолто.....                                                                            | 147 |
| Самбуу А.,         | Хорь буриадын удам судрын салаа нэгэн жим.....                                                 | 154 |
| Содномпилова М.Н., | Образы Неба и Земли в мировоззрении<br>монгольских народов.....                                | 159 |
| Ханджав Д.,        | “Сур харбаан” гэдэг нэрийн учир.....                                                           | 166 |
| Чимитдоржиев Ш.Б., | Бурятские деятели – участники Демократических<br>преобразований в монголии (1920-е годы) ..... | 172 |
| Ширнэн Б.,         | Кусату шитүэн, Нарату шитүэн хаа байна .....                                                   | 177 |

## Намтар судлал, дурсамж тэмдэглэл

|                  |                                                                              |     |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Галбаабадраа Л., | Санагын хүрээний манба дацаны маарамба нарын<br>эрдмийг цухас дурсах нь..... | 186 |
| Намсараева Ц.Б., | Бата-далай Очиров (1874-1913).....                                           | 190 |
| Одмандах М.,     | Хилийн чинадын буриад нутгаар аялсан минь .....                              | 197 |
| Шагдаржав Б.,    | Ж.Цэвээн ба Монголын шинжлэх ухааны үйлс.....                                | 202 |
| Шагдаржав Б.,    | Ишдоржийн Базар буюу И-багш.....                                             | 209 |

## CONTENTS

|               |   |
|---------------|---|
| Foreword..... | 5 |
|---------------|---|

### Language and literature studies

|                     |                                                                                                                          |    |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Altantsetseg S.     | About title of Buryad- Mongol folk songs.....                                                                            | 7  |
| Ariunjargal M.      | Duel- songs on wedding ceremony and traditional customs<br>in Buryad folklore.....                                       | 12 |
| Ayushieva L. V.     | Problems for forming grammatical understanding<br>in pronouns of buryad language while<br>teaching process.....          | 21 |
| Bolormaa L.         | Comparison study some types of a “modality”<br>/baimjiin ai/ in dialects of Khalkh and<br>buryad languages.....          | 33 |
| Damdinova B. V.     | Grammatical aspect in adapting use of some chinese<br>words in Mongolian language.....                                   | 40 |
| Dashieva S.Ts-D.    | Human personal character definition in picture<br>language books of world.....                                           | 56 |
| Zambulaeva N. G.    | Learning buryad literary language in<br>the atmosphere of Tunkin’s speech dialect.....                                   | 62 |
| Sodnomov S. Ts.     | Skill forming in reading on buryad language<br>for pupils of primary school with<br>couple-language environment.....     | 67 |
| Tikheeva D. Yu.     | Traditional motivations of seeing in trial-novels<br>named “The stolen fortune” of D.Batojav.....                        | 76 |
| Khalkharova L. Ts.  | Describing behavior and character of<br>Buryad mongols in some buryad fictions.....                                      | 81 |
| Shoidogbaeva Yu. I. | Methodical basis of formation of morphology<br>forming and lexicology in the beginning<br>classes of primary school..... | 85 |

### History, culture and ethnic studies

|                          |                                                                                              |    |
|--------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|----|
| Bayarsaikhan D.          | About ancestors of Buryad Mongols.....                                                       | 88 |
| Galbaabadraa L.          | Popularising a musical instrument “tsuukh khuur”<br>among buryads in Khuvsugul province..... | 94 |
| Gantulga T.<br>Khulan B. | Problems of computer keeping of family<br>lineage letter.....                                | 97 |

## Бүриад судлал №2 (002)

|                      |                                                                                                           |     |
|----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Dugarov B. Ts.       | Swan worship and its reflection in folklores of mongol nation.....                                        | 102 |
| Ziidegmaa B.         | Traditional customs of Buryad nation.....                                                                 | 109 |
| Nanzatov B. Z.       | Turkish tribes of the Middle Ages in forming of ethnic lineage of buryads.....                            | 118 |
| Natsagdorj B.        | “mongyol-un niyuča tobčiyan” /The Secret History of Mongols/ is a source of history of grand Mongols..... | 136 |
| Oyuntsetseg L.       | Buryad people fine dress and adornments.....                                                              | 147 |
| Sambuu A.            | The pathway to origin of Khorī buryads.....                                                               | 154 |
| Sodnompilova M. N.   | Style or form of eternal heaven and Earth in the universe philosophy of Mongol nation.....                | 159 |
| Khandjav D.          | What means the name “Sur Kharvaan”.....                                                                   | 166 |
| Chimiddorjiev Sh. B. | Buryad political leaders in Democratic revolution in Mongolia (period of 1920).....                       | 172 |
| Shirnen B.           | Where are situated locations of “Qusatu shitugen” and Naratu shitugen”.....                               | 177 |

### Biography, reminisce and notices

|                  |                                                                                                             |     |
|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Galbaabadraa L.  | Mention about knowledge and ability of monk-maarambs of temple the “Mamba” of the “Sanaga” monasteries..... | 186 |
| Namsraeva Ts. B. | Bat-dalai Ochirov (1874-1913).....                                                                          | 190 |
| Odmandakh M.     | Travel to areas where live buryads.....                                                                     | 197 |
| Shagdarjav B. J. | Tseveen and his active role in science development of Mongolia.....                                         | 202 |
| Shagdarjav B.    | Dear teacher Ishdorjiin Bazar.....                                                                          | 209 |

**BURIAD STUDIES**

---

II Боть

№2 (002)

2009

**ӨМНӨТГӨЛ**

Буриад Судлалын Академи байгуулагдаад нэг жилийг ардаа үдэж байна. Энэ хугацаанд манай байгууллага багагүй ажил амжуулж, олонд бага ч болов танигдсандаа бид баяртай байна.

Тус академи нь Хэл, зохиол судлал, Түүх, угсаатан судлал, Соёл, урлаг судлал, Гадаад харилцаа гэсэн үндсэн дөрвөн салбар, гүйцэтгэх зөвлөлийн дэргэд Эх бичиг, сан хөмрөг гэсэн бүтэц зохион байгуулалттай үйл ажиллагаагаа явуулж байна. Буриад судлаач эрдэмтэд чиглэл чиглэлийн дагуу салбар бүрт хуваагдан судалгаа шинжилгээний ажлаа явуулж байна.

Бид байгуулагдсан цагаасаа хойш монгол дахь болон гадаадын буриад судлаачдыг нэгтгэх, хамтран ажиллах талаар багагүй зүйлийг санаачлан хийсэн бөгөөд цаашид залуу судлаачдыг бэлтгэхэд түлхүү анхааран ажиллаж байна.

2008 оны 3-р сарын 28-нд “Буриад судлалын өнөөгийн байдал, хөгжүүлэх чиг хандлага” сэдэвт дугуй ширээний ярилцлага хийж буриад судлалын чиглэлээр хийх ажлын төлөвлөгөөг нарийвчлан батласнаас гадна өнөөгийн чиг хандлага, цаашдын үйл ажиллагааны талаар үнэтэй санал солилцон ажилдаа тусган хэрэгжүүлж ирлээ.

Хөвсгөл аймгийн Мөрөн хотноо 2008 оны 4-р сарын 9-11-нд болсон “Дархад – Буриад дууны уралдаан”-ыг тохиолдуулан аймгийн ЗДТГ-тай хамтран “Дархад – Буриад судлалын зарим асуудал” сэдэвт Олон улсын эрдэм шинжилгээний бага хурлыг хамтран зохион байгуулж, тус академийн 10 гаруй эрдэмтэн, судлаачид оролцон илтгэл хэлэлцүүлсэн бөгөөд хурлын илтгэлүүдийн зарим нь “Хотгойд, Дархад, Буриад судлалын зарим асуудал” /2008, 15 х.х./ нэртэй эмхэтгэл болон хэвлэгдэж олны хүртээл болсон билээ.

Дорнод аймгийн төв Чойбалсан хотноо Дорнод Монголын дээд сургууль, ОХУ-ын Буриад Улсын Их Сургуулийн Нийгмийн ухааны дээд сургуулийн хамтран зохион байгуулсан “Буриад ертөнц: хэл соёлын бодлого ба үзэл баримтлал” сэдэвт олон улсын хуралд манай эрдэмтэд хамтран оролцож илтгэл хэлэлцүүлж, гадаад харилцаагаа өргөжүүлж Буриад улсын эрдэмтэдтэй хамтран ажиллах гэрээ байгууллаа.

Манай академи нь эрдэм шинжилгээний ажлыг голлон эрхлэх зорилгоо хэрэгжүүлэх үүднээс бие даасан эрдэм шинжилгээний хурал, төсөл хөтөлбөр хэрэгжүүлэх, ном, сонин хэвлүүлэх, эрдэм шинжилгээний тусгай сэтгүүл эрхлэх зэрэг ажлыг төлөвлөн ажиллаж байгаа бөгөөд анхны эрдэм шинжилгээний бага хурлаа 2008 оны 5-р сарын 23-нд Улаанбаатар хотноо “Буриад судлалын тулгамдсан асуудал” сэдэвт эрдэм шинжилгээний онол практикийн бага хурлыг зохион байгуулж, хурлын илтгэл болон буриад судлалын тухай өгүүллүүдийг

## Буриад судлал №2 (002)

эмхэтгэн “Буриад судлал” /2008, I боть № 01, 20 х.х./ гэдэг эрдэм шинжилгээний сэтгүүл буй болгон анхны дугаарыг эрхлэн хэвлүүлсэн билээ.

Буриад түмний “Алтаргана - 2008” наадам ОХУ-ын Эрхүү мужийн Эрхүү хотноо зохион байгуулагдахад академийн судлаачид эрдэм шинжилгээний ажлаар хээрийн судалгаа хийх, Орос дахь буриад монголчуудын ёс заншил, ахуй байдал, хэл соёлтой танилцах зорилгоор Усть-Ордын буриад тойрог болон Эрхүү мужын хотуудаар аялж, хэл аялгуу, аман зохиолын эх хэрэглэдэхүүн цуглуулж ирсэн билээ. Энэ мэтээр буриад судлалын ажлыг эрхлэх эрдэмтдийн хүчин чармайлтаар бид багагүй ажлыг амжуулж, зохих амжилтанд хүрч байна.

Монгол дахь Буриад улсын төлөөлөгчийн газартай хамтран монголд анх удаа буриад хэлний олон улсын өдрийг тэмдэглэн өнгөрүүлж, тус арга хэмжээний хүрээнд “Орчин үе ба буриад судлал” сэдэвт дугуй ширээний ярилцлага, олон улсын эрдэм шинжилгээний хурлыг амжилттай зохион байгуулалцсан ба тус хуралд ОХУ-ын Буриад улсын ШУА-ийн Буриад хэл, утга зохиолын салбарын эрхлэгч, нэртэй эрдэмтэд ирж илтгэл хэлэлцүүлсэн нь хурлын ач холбогдлыг өндөрт өргөсөн төдийгүй, манай байгууллагын гадаад харилцаа өргөжсөнийг харуулж буй үзүүлэлт боллоо. Уг хурлын материалаар “Орчин үе ба буриад судлал” /2008, 12.5 х.х/ эмхтгэлийг хэвлүүлж, монгол, орос, өвөрмонголын эрдэмтдэд түгээсэн болно.

Мөн академийнхаа үйл ажиллагааг сурталчлах зорилгоор миний бие [www.buriadsudlal.blog.mn](http://www.buriadsudlal.blog.mn) гэсэн блог нээгээд байна. Тус блогноос та бүхэн манай байгууллагын үйл ажиллагаа, буриад судлалын бүтээлүүд, угсаатны зүйн болон түүх, соёлын чиглэлээр бичсэн эрдэм шинжилгээний өгүүллийг олж уншихаас гадна хүссэн хүн бүхэнд уг блог нээлттэй ба санал бодол, сэтгэгдэл, бидний явуулж буй үйл ажиллагааны тухай нээлттэй хэлэлцүүлэг хийх боломжтой болоод байна.

Энэ мэтээр манай академи үйл ажиллагаагаа тасралтгүй, тогтмол явуулж байна. Бид жилд хоёр удаа эрдэм шинжилгээний сэтгүүл тогтмол гаргахаар тогтсоны дагуу “Буриад Судлал” (№2) сэтгүүлийн дараагийн дугаарыг уншигч та бүхнийхээ гар дээр тавьж байна. Энэ дугаарт өөрийн орны болон ОХУ-ын эрдэмтдийн бичсэн итгэл, өгүүллийг оруулж байна. Та бүхэн уг сэтгүүлийн талаар болон манай үйл ажиллагааны тухай санал, сэтгэгдэлээ [hohchono@yahoo.com](mailto:hohchono@yahoo.com), [hoowor@yahoo.com](mailto:hoowor@yahoo.com), [shirnen05@yahoo.com](mailto:shirnen05@yahoo.com) гэсэн цахим хаягаар илгээнэ үү. Уг эмхтгэл маань та бүхний таалаёд нийцэх болтугай.

Та бүхний мэлмий тунгалаг, оюун саруул байх болтугай.

*Буриад Судлалын Академийн  
Ерөнхийлөгч, доктор М.Одмандах*

2009 оны 5-р сарын 5-ны билэгт сайн өдөр.  
Улаанбаатар хот

BURIAD STUDIES

---

II Боть

№2 (002)

2009

С.Алтанцэцэг

*Дорнод дээд сургууль, магистр,  
Монгол хэл уран зохиолын багш  
и мэйл хаяг: Altaahai@yahoo.com*

БУРИАД АРДЫН ДУУНЫ НЭРИЙН ТУХАЙ

**Abstract:**

Usually Buriat (one of the ethnic groups in Mongolia) folk songs' titles are given by choosing a word or a phrase according to the content of the first verse, but not according to the first line or the first few words of songs.

**Түлхүүр үг:** буриад ардын дууны нэр, утга агуулгыг илэрхийлэх, нэрлэх онцлог,

Монгол ардын дууны нэрийн тухайд эрдэмтэн П.Хорлоо “Монголчууд дуугаа нэрлэхдээ эхний бадгийн, эхний шадын, түрүүчийн үгээр нэрлэж ирсэн ёс дээр үеийн уламжлалтай”<sup>1</sup> гэж тэмдэглэжээ. Түүнчлэн судлаач Б.Дэдэрмаа “Монгол ардын уртын дуу бүхнийг зөвхөн эхний мөрөөр нь нэрлээд өөр нэр өгдөггүй, гэтэл ингэж өгсөн нэр нь уг дууны агуулгыг огт илэрхийлдэггүй нь монгол сэтгэлгээний илрэл, юм үзэгдэлд нэр өгөх давтагдашгүй өвөрмөц онцлог арга байна”<sup>2</sup> гэж онцлон дурджээ.

Монгол угсаатан болохын хувьд, буриад ардын дууны нэр нь дээрх тодорхойлолттой зарим талаар таарч байгаа боловч бидний судлагдахуун болгон авсан 300 гаруй дууны нэрэнд ажиглалт хийж үзвэл эхний бадгийн эхний мөрөөр нь нэрлэсэн дуу 41 буюу дөнгөж 18% нь байгаа бөгөөд эдгээрийн нэг хэсэг нь буриадын сургаал дуу, бэсрэг уртын дуунууд байхад, нөгөө хэсэг нь хагацлын гуниг, амрагийн уянга, ачлал элбэрэлийн уянга цөм байх жишээтэй.

Бусад 219 дууны нэр нь эхний бадгийн доторх уг дууныхаа агуулгыг гаргасан үгээр сонгон нэрлэсэн байна. Үлдсэн хэсэг буюу 50 орчим дууг ууцын дуу, бэлзгийн дуу хэмээн бүлэглэн нэрлэжээ.

Жишээ 1. “Дурламаархан” гэдэг дуунд

*Хабтагай /үргэн/ сагаан Улзамнай*

*Хабартаа /үгэлдөө/ намартаа дулаахан*

*Хайратай /үеынгөө/ ганса л Балжамааханаа*

---

<sup>1</sup> Хорлоо П., Монгол ардын дууны яруу найраг, УБ., 1981, тал 42

<sup>2</sup> Дэдэрмаа Б., Монгол ардын уртын дууны шийлгийн онцлог, Монгол судлал, МУИС, МХСС, УБ., 2003

## Буриад судлал №2 (002)

*Хараха л /үзэхэ л/ бүрийдээ дурламаархан ...гэж дуулдаг. Дууны нэр нь уг дууны бадгийг бүтээж байгаа дөрвөн мөрийн хамгийн сүүлчийн үг бөгөөд дурлачихаад яваа залуу хүнд Улз голынх нь жавар салхи ч дулаахан санагдаж, хайртай бүсгүйгээ хараад л суумаар, харах бүрдээ улам дурламаар болж байдаг хайр сэтгэлийн мөн чанарыг илэрхийлсэн агуулгатай “дурламаархан” гэдэг үгээр нь дуугаа нэрлэжээ. Эндээс харахад буриад ардын дууны нэрийн хувьд ихэвчлэн уг дууны шүлэгт байгаа, агуулгаа илэрхийлж чадахуйц үгийг сонгож дуугаа нэрлэсэн байгаа нь сонирхолтой байна.*

Тэгвэл буриад дууны нэр нь уг дууныхаа утга санаа, бүтэц зохиомжтой ямар холбоотой байгааг зарим дууны жишээнээс харъя.

Жишээ 2. Буриад ардын дуу “Улаанхан нуурай хүбөөдэ” гэдэг дуунд:

*Улаанхан нуурай хүбөөдэ  
Усанхан хируу уналай  
Усанхан хируу унабаише  
Удаандаа л нэгэ хатана бэээ  
Улаан толгойн оройдо  
Оюгун номин эрдэни  
Уураг хүгөөрөө тэнжсээһэн  
Уужатай буурал эжымни  
Уужатай буурал эжыгээ  
Утахан хадагаараа золгоё  
Хүхэхэн нуурай хүбөөдэ  
Хүйтэнхэн хируу уналай  
Хүйтэнхэн хируу унабаише  
Хүжэдөө л нэгэ хайлана бэээ  
Хурин толгойн оройдо  
Хүхэ л номин эрдэни  
Хүхэнэй хүгөөрөө тэнжсээһэн  
Хүгшэн буурал эжымни  
Хүгшэн буурал эжыгээ  
Хүхэхэн хадагаараа золгоё  
Сагаанхан нуурай хүбөөдэ  
Саһанхан хируу уналай  
Саһанхан хируу унабаише  
Сагтаа л нэгэ хайлана бэээ  
Сагаан толгойн оройдо  
Сахюур номин эрдэни  
Сагаан хүгөөрөө тэнжсээһэн  
Сан буурал эжымни  
Сан буурал эжыгээ*

*Сагаахан хадагаараа золгоё... гэж байдаг бөгөөд дууны утга нь уужтай буурал ээжийгээ үгүйлэн санахдаа оюун номин эрдэнэтэй зүйрлэж, бадаг бүрийн хойно хяруу цас хайлж, цаг дулаарахад ээждээ очиж золгоё гэсэн утгатай дахилт*

## Буриад судлал N°2 (002)

байгаа нь алс холын Улаан /хөх/, /цагаан/ нуурын хөвөөнд суугаа охин үрийн хүлээлт санаашралыг илтгэж байна.

Мөн нэг л нуурыг улаан, хөх, цагаан өнгөөр тодотгон чимэхдээ цаг улирлыг давхар бэлгэдэн харуулжээ. Улаан нуур буюу зуны нуурын улаан элстэй хөвөөнд усан хяруу /шүүдэр/ унахад, хөх нуур буюу намрын хөх уснаа хүйтэн хяруу буухад, цагаан нуур буюу өвлийн нуурын мөсөн дээр цас ороход, дараа нь ирэх хавар цагаар төрхөмд чинь золгуулна гэж хадмуудынх нь зөвшөөрсөн болзоот улирлыг тоолон хүлээсэн хүлээлтийг харуулсан мэт.

Уг дууны дахилтад ээжтэйгээ уртхан /хөх/, /цагаан/ хадгаар золгоно гэсэн нь монголчууд аав ээж, ахмад настантайгаа жилдээ нэг л удаа цагаан сараар хадаг барьж золгодог заншилтай тул ямар ч байсан 1 жил буюу түүнээс ч урт хугацаагаар төрсөн гэртээ харьж очоогүй гэсэн санаа гарч байна. “Улаан нуурай хүбөөдэ” гэсэн энэ дууны нэр эхний мөртэйгээ давхцаж буй бөгөөд энэхүү нэрийн утга нь нутаглаж буй газраасаа ээждээ илгээсэн захидал мэт дууных нь хаяг болж өгчээ.

Жишээ 3. Буриад ардын дуу “Хүлэг” гэдэг дуунд:

*Бороотойдо түрэхэн  
Борохон соохор унаган  
Бодоод тэнжээд ябахадаа  
Болдомтой хүлэг тэрээхэн*

*Саһатайда түрэхэн  
Сагаан соохор унаган  
Садаад тэнжээд ябахадаа  
Санхаатай хүлэг тэрээхэн*

*Харалганда түрэхэн  
Харахан соохор унаган  
Хатаад тэнжээд ябахадаа  
Хайратай хүлэг тэрээхэн*

*Хүйтэндэ түрэхэн  
Хүхэ л соохор унаган  
Хүхөөд тэнжээд ябахадаа*

*Хүйхэрхэн хүлэг тэрээхэн* гэжээ. Энэ дууны “Хүлэг” гэсэн нэр нь эхний мөр, эхний үг ч биш, харин уг дууныхаа агуулгыг хураангуйлж илэрхийлсэн утгатай, бадаг тус бүрийн 4-р мөрийн дундах үг болно. Буриад ардын дуунд ийнхүү дууныхаа агуулгыг илтгэсэн үгийг сонгож дуугаа нэрлэсэн байх нь түгээмэл байдгийг дээр дурдсан билээ. Одоо энэ дууны нэр нь яагаад заавал “Хүлэг” гэж байх ёстойг дууныхаа агуулгаас хайж үзье.

Бадаг бүрээс:

Бороотойд /цастайд/, /харалганд/, /хүйтэнд/ төрсөн  
Бор цоохор /цагаан цоохор/, /хар цоохор/, хөх цоохор/ унага  
Босоод /хатаад/, /цадаад/, /хөхөөд/ бойжоод явахдаа

## Буриад судлал №2 (002)

Боломжийн /тэнхээтэй/, /хайртай/, /шандастай/ хүлэг тэрээхэн... гэсэн гол утга гарна.

Цас хүйтнээр төрж, цагийн бэрхийг ажралгүй давж чадвал сайн хүлэг болдог гэсэн нь энэ дууны ил санаа бөгөөд энд ерийн хүлэг морины тухай өгүүлсэн санаа мэт боловч цаад утга нь буюу үүгээрээ хэлэх гэж зорьсон санаа нь ямар нэг сайн юмны үүтгэл амар хялбар байдаггүй гэсэн гүн ухааны агуулгатай юм. Тийм учраас жирийн нэг морь байх уу, эсвэл шалгарсан сайн хүлэг болох уу гэдэг нь цастай хүйтэн өвлөөр төрж, байгалийн шалгарлыг давах асуудал буюу ямар нэг юмны цаад үр дүнд хүрэх зам саадтай бэрх байдаг гэсэн давхар утга энэ дуунд агуулагджээ.

Энд бас буриад ардын уртын дууг нэртэй нь холбон ажиглавал Хууяа шэлэ, Зэрилгээтын шэлэ, Хинган голой булжуухай, Хэрээтэй хээр болон мөн ууцын дуу буюу сургаал дуунууд нь бэсрэг уртын дуу болохын хувьд өмнө дурдсан, судлаач Б.Дэдэрмаагийн “Монгол ардын уртын дуу бүхнийг зөвхөн эхний мөрөөр нь нэрлээд өөр нэр өгдөггүй, гэтэл ингэж өгсөн нэр нь уг дууны агуулгыг огт илэрхийлдэггүй нь монгол сэтгэлгээний илрэл, юм үзэгдэлд нэр өгөх давтагдашгүй өвөрмөц онцлог арга байна”<sup>1</sup> гэсэн дүгнэлттэй тохирч байна.

Жишээ 4. Буриадын бэсрэг уртын дуу “Зэрилгээтын шэлэ” -ээс үзэхэд:

*Зэрилгээтын шэлэдэ*

*Зэрлигхэн буга дуудана*

*Зэргэшүүлхэдэжэ харахадам*

*Богдын хоёр загал лэ*

*Бага загал байзын*

*Балай юундэ л яарабаш*

*Ехэ загал байзын*

*Ехээр юундэ л яарабаш ...* гэж байгаа нь хоёр загал морины тухай уг дууныхаа агуулгатай нэр нь огт хамаагүй болох нь харагдана.

Эцэст нь тэмдэглэхэд:

1. Монгол ардын дууны нэрийн тухайд эрдэмтэн П.Хорлоо “Монголчууд дуугаа нэрлэхдээ эхний бадгийн, эхний шадын, түрүүчийн үгээр нэрлэж ирсэн ёс дээр үеийн уламжлалтай”<sup>2</sup> гэж тэмдэглэсэнтэй буриад ардын дууны цөөн хэсэг буюу бэсрэг уртын дуунуудын нэрийн хувьд тохирч байна.

2. Уртын дуунаас бусад буриад ардын дууны нэрийн хувьд ингэж эхний мөр, эхний үгээр нэрлэсэн нь цөөн бөгөөд ихэвчлэн уг дууны шүлэгт байгаа, агуулгаа илэрхийлж чадахуйц үгийг сонгож дуугаа нэрлэсэн байгаа нь сонирхолтой байна.

3. Монгол угсаатны нэгэн томоохон бүлэг болсон буриадын ардын дууны нэр нь ийнхүү агуулгаа илэрхийлсэн үгээр нэрлэгдсэн байгаа нь бусад монгол угсаатны дууны нэрээс ялгарах нэг онцлог шинж нь юм.

4. Дээрх дүгнэлтүүдээс үзэхэд судлаач Б.Дэдэрмаагийн “Монгол ардын уртын дуу бүхнийг зөвхөн эхний мөрөөр нь нэрлээд өөр нэр өгдөггүй, гэтэл ингэж өгсөн нэр нь уг дууны агуулгыг огт илэрхийлдэггүй нь монгол сэтгэлгээний илрэл, юм

<sup>1</sup> Дэдэрмаа Б., Монгол ардын уртын дууны шилгийн онцлог, Монгол судлал, МУИС, МХСС, УБ., 2003

<sup>2</sup> Хорлоо П., Монгол ардын дууны яруу найраг, УБ., 1981, тал 42

## Буриад судлал N°2 (002)

---

үзэгдэлд нэр өгөх давтагдашгүй өвөрмөц онцлог арга байна<sup>1</sup>” гэж тэмдэглэсэнчлэн буриад дууны хувьд ихэвчлэн уг дууныхаа агуулгыг илэрхийлсэн нэр өгдөг байдал нь буриад хүний логик сэтгэлгээний онцлог буюу аливаа юмыг гоёж чимэх, тойруулах эерүүлэх дургүй, шулуухан голоор нь хэлчихдэг буриад угсаатны зан чанарын нэг илрэл байж болох юм гэж үзлээ.

### Номзүй:

1. Хорлоо П., Монгол ардын дууны яруу найраг, УБ., 1981, тал 42
2. Дэдэрмаа Б., Монгол ардын уртын дууны шүлгийн онцлог, Монгол судлал, МУИС, МХСС, УБ., 2003, боть XXI,
3. Содном Б., Буриад ардын дуунууд, УБ., 1964
4. Цэрэнханд Г., Буриад төр хуримын дуу, УБ., 1987
5. Монгол ардын 1000 дууны түүвэр, Боть 5, УБ., 1981
6. Буриад ардын дуунууд, /Өөрийн хувийн цуглуулгаас/

---

<sup>1</sup> Дэдэрмаа Б., Монгол ардын уртын дууны шүлгийн онцлог, Монгол судлал, МУИС, МХСС, УБ., 2003



## Буриад судлал N°2 (002)

Бэр буулгах хуримнаас өмнөхөн хүргэн хүү бусад дагалт хүмүүсийн хамт хадмындаа хүрэлцэн ирэх үед “туулга хадах” гэдэг ёслол үйлдэн хүргэн хүү болон түүний найз нөхдийн дээл дээр тугалга тогтоон оёдог байна. Гэхдээ бэрийн найз бүсгүйчуул эртнээс тугалгын өөдөс, эсвэл мөнгөн зоос бэлтгэсэн байх ба тэдгээрийг хүргэн болон түүний зарим найз нөхдийн баруун мөрөн дээр нь даавуу туузын хамт оён бэхэлж тогтоодог ажээ. Энэ ёслол дууссаны дараа хүргэн хүү нөхдийнхөө хамт:

*“Арбан нюдэтэй туулгаяа*

*Ара дээрэмнай хадабалда*

*Алаг зүрхэнэй зугаае*

*Аяглан хуужа зугаалаяа ла*

*Хорин нюдэтэй туулгаяа*

*Хүзүүн дээрэмнай хадабалда*

*Хүрэн зүрхэнэй зугаае*

*Хольшорлон хуужа зугаалая ла”* гэх зэргээр дуулахад нутгийн залуус

хариуд нь:

*“Ара дундатнай туулга хадаж*

*Анханаа ёһо дүүргэбэбди*

*Аягта зугааяа зугаалажа*

*Урагуудаа мэндыен дууланабди*

*Хүзүүн дундатнай туулга хадаж*

*Эхээ ёһо хүсээбэбди*

*Хольшорто зугааяа зугаалажа*

*Худануудаа мэндые дууланабди”* гэж дуулдаг ба энэ дуу нь:

*Шинэ газарминай*

*Шэбхэ болог*

*Шэнэ гэрмнай*

*Үнэр болог* гэх мэтийн ерөөлийн маягтай дуугаар төгсгөдөг байна.

Буриадын хуримын харилцаа дууны зарим нь тоглоом наадмын шинжтэй. Ер нь хуримлах ёслолын зарим зүйл нь дан ганц зан үйлийн зориулалттай байх биш зугаа цэнгээ, тоглоом наадмын учир холбогдолтой ч байдаг.

Бэлзэг нуух тоглоом нь чухам ийм юм. Тэгэхдээ ийм тоглоомоор хуримын урд шөнө болдог их шөний наадмын үеэр тоглодог учраас түүнд зөвхөн худгуйн талын залуус оролцдог байна.

Их шөнийн наадамд залуус дуулан бүжиглэж цэнгэлдсэний дараа гэрт орж ирээд хоёр тал болон хуваагдаж бэлзэг нуун тоглодог байна. Бэлзэг нуун тоглох байдлыг товч өгүүлбэл:

Хоёр тал болон хуваагдсан залуусын нэг талынх нь хэн нэгэндээ алтан бэлзэг нуухад нөгөө талынхан өөр хоорондоо зөвлөн хэлцээд тэр хүнд бий гэж таах ба таасан нь зөв байвал бэлзэг нуусан тал дуу дуулах, хэрэв буруу таасан бол өөрсдөө дуу дуулж өгдөг журамтай юм.

## Буриад судлал №2 (002)

“Бэлзэгийн дууг дутуу дуулахгүй, нэг дуулснаа дахин дуулах ёсгүй тул энэ наадам нь нэг ёсны дууны тэмцээн мэт бөгөөд дуу олшрох, түүнийг бүрэн бүтэн сайн мэдэх зэрэг нөлөөлсөн нь эргэлзээгүй”<sup>1</sup> юм.

Иймд залуус шилдэг дуучдаа хүчин тэнцүүлж хоёр тал болгон хуваагаад нуусан бэлзгийг эрсэн хүн эс олбол өөрөө, хэрэв олбол нуусан хүн дуулах хэлэлцээтэйгээр тоглохдоо дуулдаг дууг *бэлзэгийн дуу* гэнэ. Хэнтий аймгийн зарим сумдад энэ дууг бэхлэгийн дуу гэж нэрлэдэг. Бэлзэг нуун тоглох явцад дуулах болсон хүн түүхэн дуу, аж байдлын дуу зэрэг ямар ч дууг дуулж болдог бөгөөд энэ нь хэн нь илүү их мэддэгийг шалгаруулах зорилготой ба тоглоомын явцад ямар ч дуу дуулж болдгоороо ууцын дуу, ниргэлгийн дуу зэргээс ялгаатай юм. Ийм учраас бэлзэгийн дууны тухай ярих гэвэл буриад зоны дунд дэлгэрсэн нийт дууны төлөвийг тодорхойлоход хүрэх юм.

Харин эл тоглоомын үйл хөдлөлийн холбоо чимэг маягтайгаар бэлзэг нуучихаад нөгөө талынхыгаа эрж олохыг шаардах эрж олсон тал нь дуу хүсэх зэрэгтээ дуулдаг тусгай дуу бас байсан байна. Эдгээр дуунд уг тоглоомын явцыг ерөнхийд нь тодорхойлон дүрсэлсэн байх бөгөөд нэгэн ёсны харилцаа дууны маягтай. Жишээ нь:

*Альганһаа гарнай шархирна*

*Алтанхан бэхэлигээ эриж абыт*

*Мүрһөө гарнай шархирна*

*Мүнгэнхэн бэхэлигээ эриж абыт*

*Эрхинһээ хургамнай шархирна*

*Эрижэл абыт бэхэлигээ гэх мэтээр бэлзэг нуусан талынхан нөгөө талаа олохыг шаардан дуулдаг бол*

*Шаихар улаан хүбүүдүүд (бэрездүүд)*

*Шадахал дуухайханаа хайрлыт*

*Аманхан хоолойнгоо бүтэшөөгүй аа (битүүрчихээгүй)*

*Аятайхан дуугаа хайрлыт* гэх мэтээр нөгөө талаас дуу шаардан дуулдаг байна. Зөвхөн хуримлах ёслол төдийгүй олныг хамарсан аливаа баяр ёслолын үед болдог тоглоом наадмын чанартай харилцаа дуу нь дуу андалдах, дуу хаялцах хэмээн донод буриад нарын дунд нэрлэдэг дууны тэмцээн юм. Тэгэхдээ худ худгуйнхныг төлөөлсөн нэг нэг дуучин гарч өрсөлддөг учраас хуримлах ёслолын үед энэ дууны тэмцээн улам ч сонирхолтой болдог. Энэ нь халхын хуримлах ёсны үүдэн дарлагын үгийн цэц булаалдах, таавар таалцах хэсэгтэй төстэй.

Дуу андалдаанд оролцохдоо ихэнх тохиолдолд дуучин тухайн байдалд тохируулан санаанаасаа зохион дуулдаг учраас уг дууны тогтвортой үг байхгүй юм.

Үүдэн дарлагын үгийг мэргэжсэн хэлмэрч нар хэлэлцдэг шиг энэ дууны тэмцээнд ч мөн тусгай мэргэжсэн дуучин оролцох ба тэрээр дурьдах туршлагаас оюун ухаандаа хуримтлагдсан дууны загвар, шүлгийн хэлбэр, зохиомж тэргүүтнийг ашиглан шинэ дуу найруулан дуулдаг байна. Зарим үед энэ зохиосон дуу нь ёгтолсон ёгөөдсөн эсвэл утгыг нуун далдалж тайлбарыг шаардсан оньсого тааврын маягтай байх ёс ч бий. Дуучид аль болохоор хэцүү асуулт тавин мохоон гартаахын

<sup>1</sup> Б.Сумъябаатар, *Ууцын дууны тухай. Аман зохиол судлал, VI боть, УБ., 1967. 93-р тал.*

## Буриад судлал №2 (002)

тулд тэмцэлдэх ба үүнд хангалттай хариулт өгч чадаагүй нь ялагдсанд тооцогдоно. Тухайлбал:

*Алтай гурьбийн зуданда  
Алда тулама саһан  
Алда тулама саһые  
Хайлуулаха наран гарнагүй  
Хүхы гурьбийн зуданда  
Хөлдө тулама саһан  
Хөлдө тулама саһые  
Хайлуулаха наран гарнагүй*

гэж оньсогочлон дуулахад:

*Хүхы гурьбийн зуданини  
Хүзүүн дээрхи толгойшни  
Хөлдө тулама саһанини  
Толгойни сагаан үһэн ха юм  
Алтай гурьбин зуданини  
Амар гол дээрхи толгойшни  
Алда тулама саһанини  
Толгойни сагаан үһэн ха юм* гэж тайлбарыг хэлж дуулах жишээтэй.

Дууны энэ тэмцээн нь зарим талаар оньсого таалцах ёс журамтай төстэй юм. Иймд ялагдсан дуучныг шийтгэн нийтээр дуулдаг дуу нь оньсогоор хожигдосныг худалдах үгтэй адил дуу байгаа нь санамсаргүй хэрэг биш. Тухайлбал:

*Дууны тэмцээний төгсгөлд:  
Боогдоо боогдоо  
Боорийн шибэртэ хаагдаа  
Бор нохойд һундалдаа  
Хаагдаа хаагдаа  
Хадын шибэртэ хаагдаа  
Хар нохойд һундалдаа  
аа боомоо*

өө боомоо гэх зэргээр нийтээр дуулж хөгжилдөн инээлдэж ялагдсан дуучныг шийтгэдэг байна. Ийнхүү ялсанд хүргэх талархал, ялагдсаныг зэмлэх үгийг тэр даруйд нь тусгай уран үгээр олны өмнө хүргэдэг ажээ. Ялангуяа ялагдсан дуучныг зэмлэх уран шүлэг нь жирийн шоолж доромжилсон үг бус харин дуу бага мэддэгийн нь хувьд олны өмнө ичээн шийтгэж буй хэрэг юм.

Хуримын харилцаа дууны нэг хэлбэр нь бүжигт дуу юм. Бүжиг бол урлагийн хамгийн эртний хэлбэрүүдийн нэг билээ. Театрчилсан тоглолтын нэг хэлбэр болсон бүжиг нь эрт дээр үеэс аливаа зан үйл, ёслолын салшгүй хэсэг болсоор ирсний тодорхой нэг жишээ нь хуримын бүжиг юм. Монголын олон ястны дунд хуримын зан үйлийн бүжгийн ул мөрийг хадгалсан зүйл цөөнгүй бадаг бөгөөд ялангуяа үүнийг буриадын хуримлах ёсны нэгэн хэсэг болсон их шөнийн наадаан хэмээх ёслолоос харж болно. Бэр болох бүсгүй хадамд очих болмогц зохих дагалт хүмүүсийн хамт төрөл саднаараа зочлон “басган зайж” хуримын урд өдөр гэртээ буцаж ирдэг бөгөөд энэ шөнө их шөнийн наадам гэгч болдог байна. Эл ёслолыг буриад зоны дунд “басганай их наадаан”, “Мордох хүнэй наадаан” гэж янз янз

## Буриад судлал №2 (002)

нэрлэдэг. Мөн Сэлэнгийн буриадын зарим нутагт “*басган зайх*” үед ирсэн айл иймэрхүү шөнийн наадам хийх бөгөөд тэгэхдээ хэмжээгээр арай бага юм.

*Хабар болохын урдан*  
*Хартуус малгай бэлдээ*  
*Хадамда ошохоёо урдан*  
*Хамгаараа баран хатарая*  
*Үбэл болохын урдан*  
*Үнэгэн малгай бэлдээ*  
*Харийн болохын урдан*

*Олноороо баран хатарая* гэж энэ бүжгийн дуунд гарч буй нь хадамд очихын өмнө хамт бүгдээр наргин бүжих ёслолыг тусгасан байна.

Эл их шөнийн наадмыг эцэг эх нь охиноо, ах эгч нь дүүгээ, дүү нь эгчийгээ үеийн нөхөд нь найзыгаа харь газар хадмын гэрт үдэн мордуулахын баяр ёслол гэж хэлж болно. Энэ баяр наадам үлэмж зан үйлийн шинжтэй бөгөөд аварга том түүдэг галын дэргэд болдог. Их шөнийн наадам болох газар хоёр хэсэг түүдэг асаахад бүжигт оролцох залус цугларан хүрээлэн зогсоно. Анх эхлээд түүлэг галын хурц гэрэлд тойрон зогссон залуусаас хэнч эхэлж дуулхыг шийдээж ядан байтал хэн нэгэн эмэгтэй

*Галын майна носохо*  
*Гайхамшигтай гэлсэгшэ*  
*Ганса нэгээр дуулаха*

*Эшэртэй бэрх гэлсэгшэ* гэж дуулахад хүрээдлэн зогсогсод залган авч буриад бүжгийн дууны түгээмэл дахилт болох

*Айхор, яахор, яахорья*

*Яахоржа байжа наадая* гэж дуулалцан бүжиглэцгээдэг байна.

Тэгэхдээ эхлээд хоёр басган нэг хүбүүнийг дундаа хийн гал тойрон бүжиглэж дуулж наадах ба сүүлдээ нийт залуус хоёр хэсэг болон тойрог үүсгэн гар гараасаа барилцаад наран зүг тойрон, найган ганхан дуу дуулан бүжиглэцгээдэг ажээ. Энэ үед дуулах дууг *хатарай* буюу *нааданай дуу*, *ниргэлгийн дуу* гэж нэрлэнэ. Эдгээр дуу нь бүжгийн хөдөлгөөний айзам хэнэлийг зохицуулах зориулалттайн зэрэгцээ их шөнийн наадамд оролцогсдын сэтгэл санааг илэрхийлэх үүрэгтэй. Тэгэхдээ бүр эртний үед зөвхөн хөг аялгууны зориулалттай саланги тусгай үгсийн давтамж байснаа үгийн урлагийн шинж нь ихсэн хөгжсөн бизээ.

Бэрийг үдэх их шөнийн наадмын үед хатир, ниргэлэг, зэрэг бүжиг бүжин тус тусад нь тохируулан дуулдаг. Өөрөөр хэлбэл эл хоёр бүжгийн хослол байдаг боловч ниргэлэг нь голлодог. Ниргэлэг бүжиг нь ёохор, хатир зэргээ бодвол нилээд удаавтар намуун хөдөлгөөнтэй, найган бүжих бүжиг бөгөөд үг нь ч үүндээ тохирсон «Баруун өндөр ууланд хүү-өөг» гэх мэтийн намуун дөлгөөн айзамтай шүлэг байдаг. Ниргэлгийн бүжгийн үед дуулах нь ёохор, хатир зэрэг бүжгийн дуугаа бодвол харьцангуйгаар цөөвтөр юм. Буриадын аман зохиолыг судлагч Д.С.Дугаров «Буриад ардын дуу» гэдэг бүтээлдээ 1961 онд буриад нутгаас «Нэрьсэн» гэдэг нэрийн дор хэдэн дуу бичиж авсан тухайгаа дурдаад эл үгийг Нэрьсэхэ-«поднимать шум, гремет» гэж үгчилэн орчуулаад «веселится»<sup>1</sup> гэж

<sup>1</sup> Д. С. Дугаров, *Бурятские народные песни, Улан-Удэ. 1964. стр. 17*

## Буриад судлал N°2 (002)

утгачилан тайлбарлажээ. Иймд түүний тайлбар ёсоор бол ниргэх буюу нэрьсэх гэдэг нь ниргэн нижигнэн хөл нийлүүлж хөгжилдөн бүжиглэх гэсэн утгатай байна.

Ниргэлгийн дуут бүжиг буриад ястны дунд түгээмэл тархсан боловч ёс журам, янз байдлын хувьд мөн харилцан адилгүй юм.

Нийт буриадын дунд дэлгэрсэн нэгдмэл бүжгийн дуугүй бөгөөд овог аймаг бүр өөр өөрийн дуутай ба тэр нь бусдынхаас агуулга болон дуулах ёсоор ялгарна. Нэг хэсэг газар бүжгийн дуугаар баялаг байхад нөгөөд тийм биш ч байдаг. Дорнод буриадад халх монголчуудын адилаар ниргэлгийн бүжиг, дуу байхгүй юм. Мөн Сэлэнгийн Сонгоол буриад нарын дунд их шөнийн наадамд бүжиглэхдээ түүдэг гал бадраан асаах ёс заншил байхгүй. Сарны гэрэлд эсвэл харанхуй дунд бүжиглэн нааддаг байжээ. Энэ нь тэдний их шөнийн наадмын үед дуулдаг дуунаас тодорхой бөгөөд:

*“Сарын сарын саруулда  
Сарабан дэрэбэн наасые  
Санжуургынгаа сасаеы  
Насхар насхар наасые”* гэж гарч байна.

Ихэнх буриад ястанд их шөнийн наадмын үед зохиогддог энэхүү дуут бүжигт ихэвчлэн залуус оролцох бөгөөд настан хөгшид дуулах бүжихийн аль алинд оролцдоггүй байжээ.

Харин Оронго-иволгийн зургаан овог нарын дунд энэ тоглоом наадмын үед хүрэлцэн ирсэн настан өвгөд, хөгшид, хижээл хүмүүс тусдаа дүгэрэг үүсгэн түүдэг гал тойрон зогсож хуучин цагийн уянга туульсийн дуу дуулдаг байжээ.

Иймд их шөнийн наадмын дуут бүжиг нь чухамдаа залуу-сын дунд зохиогдох тоглоом, наадмын баяр цэнгэл мөн бөгөөд

*Наран хаана бэ? тэнгэридэл даа  
Нүхэд хаана бэ? наадамдал даа  
Залуушууд хүйлэрэн олоороо орым  
Зугаалан хүхижээ наадая л даа<sup>1</sup> гэх буюу  
Үлэ морео унаж*

*Үетэнэй наадамда ошыта  
Сабидар морео унажа*

*Сасуутанаа наадамда ошым* гэх зэргээр ойр хавийн залуусыг их шөнийн наадамд ирж дуулан бүжиглэцгээхийг уриалсан зүйлс байхаас гадна:

*Наран гарахын урьдхан нь  
Намжаа гэгээ гэж байх  
Найдалцан ханилахын урьдхан  
Намтрыг нь мэддэг ёс байх  
Үүр цайхын урьдхан  
Өргөн туяа гэж байх  
Үерхэн ханилахын урьдхан*

*Үгий нь сонсох ёс байх* гэх мэтээр залууст хандан наргиантайгаар хошигнон сургамжилсан нь ч нилээд ажээ. Буриад хуримын бүжгийн дуу нь Ууцын дуу, бэлзэгийн дуу зэргээ бодвол төдий л их биш тогтмол хэдэн дуу байдаг ажээ. Гэхдээ

---

<sup>1</sup> Буриад ардын дуу, 1964 он. 285-р тал.

## Буриад судлал №2 (002)

хоёр тал болон мэтгэлцэн дуулахдаа тухайн байдалтай холбон хуучин дууны уламжлалд түшиглэн шинэ дуу зохион дуулах ч явдал мэр сэр байжээ. Их шөнийн наадам нь бэр буулгах хуримын ёслолын нэгэн хэсэг мөн боловч ниргэлгийн дуунд бэрийн тухай, хуримын үйл явцын тухай төдий л гарахгүй байдаг нь сонин юм. Энэ их шөнийн наадам нь биеэ даасан баяр ёслол бөгөөд зөвхөн хурим бус аливаа баяр наадам, найр цэнгэл ан гөрөөний үед ч зохиогдож болдгийг харуулж байж магадгүй юм. Харин

*Хормойн шинээн үүлэнһээ*

*Хура орохо ёһотой ла*

*Хорин хүрэх наһандаа*

*Харийн болох ёһотой ло*

*Хансуйн шэнээн үүлэнһээ*

*Саһан орох ёһотой ло*

*Залуу едир наһандаа*

*Хүүнэй болхо ёһотой ло* гэх зэргээр шинэ бэрд хадмын босгыг алхахын учир таниулан сургамжилсан цөөн хэдэн бадаг буй нь хуримын ёслолын их шөнийн наадмын үед тухайн нөхцөлд тохируулан дуулж байсан бизээ.

Мөн хуримын бүжгийн дууг ажиглахад хөгжилдөн бүжиглэхдээ залуус эрэгтэй эмэгтэйгээрээ ялгаран талцан дуулах дуу, нийтээрээ хамтран найган бүжих үеийн дуу гэж байдаг бололтой. Тухайлбал:

*Навтгар дээр гарч*

*Наран гартал бүжиглэе*

*Намжир бардам хөвүүдийг*

*Номхортол нь бүжиглэе* гэж хүүхнүүдийн тал дуулахад харцуул хариуд нь:

*Тэвхгэр цагаан одныхоо*

*Тэгширтэл нь наадъя*

*Тэнэг бардам басагадыгаа*

*Тэмтэртэл нь наадъя*<sup>1</sup> гэж талцан бүжиглэж байхдаа хариулан мэтгэлцэн дуулж байсны ул мөр байгаа бол

*Баруун өндөр ууланд хүү-өөг*

*Барын тухай шилүүс-еөг*

*Баг л цаана ыь хархад хүү-өөг*

*Баглагар зандан шиниус хүү-өөг*<sup>2</sup> гэх мэтээр дуулдаг эл дууг нийтээр нэгдэн найган бүжиглэхдээ дуулдаг байжээ. Мөн эр эмээрээ талцан хоёр тал хуваагдан мэтгэлцэн дуулахдаа нийтээрээ дуулахын зэрэгцээ өөрийн талыг төлөөлж хэн нэг нь голлон дуулж байсан байж магадгүй юм.

*Булганд тавих гэсэн*

*Нохой чинь алин бэ?*

*Буриадхан дуугаа дуулах*

<sup>1</sup> Буриад ардын дуу. УБ., 1965 он. 297-р тал.

<sup>2</sup> Б. Сумъяабаатар, Ууцны дууны тухай, Аман зохиол судлал, 1967 он. 92-р тал.

*Дуучин тань алин бэ?*

*Халиунд тавих гэсэн*

*Нохой чинь алин бэ?*

*Хамниган дуугаа дуулах*

Дуучин тань алин бэ? гэж ниргэлгийн дуунд гарч байгаагаас энэ нь тодорхой. Эдгээр бадгийг ажиглахад тухайн үед хийх бүжгийн байдалтай дууны аяны айзам хэмнэл зохицож байсан байдал харагдаж байна. Тухайлбал эр эмээрээ талцан харилцан мэтгэлцэж дуулах дээрх дууг хурдан хөдөлгөөнт бүжгийн үед дуулж болох бол нийтээр дуулдаг болов уу гэмээр сүүлийн бадаг удаан хөдөлгөөнтэй найган бүжих бүжгийн хөдөлгөөнд зохицсон нь илт байна. Мөн «Баруун өндөр ууланд хүү-өөг гэж эхэлсэн ниргэлгийн дууны хувилбарт эхлээд баруун зүгийг дурдан эхэлж дараа нь зүг зүгийг ийнхүү шүлэглэхдээ нар зөв тойруулан хойт, зүүн зүгийг тоочин хамгийн сүүлд:

*Урд л ууланд хүү-өөг*

*Унагын тухай шилүүс хүү-өөг*

*Улам цаана нь харахад хүү-өөг*

Улаан зандан шиниус хүү-өөг гэж дуусч байна. Ийнхүү зүг зүгийн дотроос баруун зүгийг эхлэн дурдсан нь монголчуудын баруун талыг дээдлэх ёстой холбоотой байж болно. Мөн ээ хөөг хэмээн бээгийн яруу найргийн сүүл холбох аргыг ашиглан зохиогдсон энэ дуу ниргэлгийн дууны нилээд эрт үед хамаарах нь лавтай. Д.С.Дугаров ниргэлгийг «Буриадын хөгжим дууны нэн зртний төрөл зүйл ба агуулгаараа эртний эцэгчлэлийн овогт нийгмийн анчин аймгийн ертөнцийг үзэх үзлийг тусган илэрхийлжээ» гэж үзсэнийг дашрамд дурдъя. Үнэхээр ч:

*Харганайн найгалтаар найгаяа*

*Хандагайн хатараар хатараяа*

*Бургаананай найгалтаар найгаяа*

Бугын хатараар хатарая" гэх зэргээр өгүүлэн буй эл дуут бүжиг анчин овог аймгийн дунд үүссэн байж болох юм. Буриадын аман зохиолыг судлагч М. Н. Хангалов хатир бүжгийн хөдөлгөөнийг монголчуудын ан агнах үеийн ёс журамтай харьцуулаад «Энэ бүжиг бол эртний үеийн нийтийн ан зээгт авын ёс журмыг үйл хөдлөлөөр хуулбарлан тусгасан» болохыг тодруулсан билээ.

Тэгвэл бүжигт ан агнуурыг үйл хөдлөлөөр дүрслэх явдал нь эрт үед их ав хомрогийн өмнөх дасгал сургууль, байсан төдийгүй ангийн олз омог нэмэгдүүлэх зориулалттай зан үйлийн чанартай үйл хөдлөл байснаа хөдөлгөөний урлагийн шинж нь дээшлэн хөгжсөн билээ. Буриад хуримын эл бүжгийн дуунд

*Үзүүр зүлэг ногоог*

*Үлтэртэл бүжиглэе*

*Үе султай хөвүүдийг*

*Үгүй болтол наадая*

*Хажуу зүлэг ногоог*

*Хагдарштал наадая*

## Буриад судлал N°2 (002)

---

*Хартай бардам хөвүүдийг*

*Харитал наадая*<sup>1</sup> гэж гардаг.

Хуримын эдгээр харилцаа дуу нь үйл явдлын шугам, харилцан үйлчлэх уран сайхны дүр үгүй боловч утга санааны өрнөлт бүхий театрчилсан тоглолт, драмын элемент бүхий юм. Иймд манай үндэсний театр үүсэн хөгжихөд уламжлал болсон зүйлийн нэгд зүй ёсоор тооцогдоно гэж бодож байна.

### Номзүй

1. Б. Сумъяабаатар, Ууцны дууны тухай. Аман зохиол судлал, VI боть, УБ., 1968,
2. Буриадын шилдэг ерөөл. УБ., 1994.
3. Х.Сампилдэндэв, Н.Уртнасан, Т.Дорждагва. Монгол зан үйл, баяр ёслолын товчоон. УБ., 2006.
4. Х.Сампилдэндэв. Монгол хуримын яруу найргын төрөл зүйл. УБ., 1981.
5. Буриад ардын дуу. УБ., 1965 он
6. Д. С. Дугаров, Бурятские народные песни, Улан-Удэ. 1964.

---

<sup>1</sup> Б. Сумъяабаатар, Ууцны дууны тухай. Аман зохиол судлал, VI боть, УБ., 1968, 92-р тал.

**Л.В. Аюшеева,**  
*Россия, г. Улан-Удэ,  
Бурятский государственный университет,  
к. пед. н., ст. преподаватель каф. бурятского языка  
Национально-гуманитарного института,*  
**Р.С. Дылыкова,**  
*Россия, г. Улан-Удэ,  
Бурятский государственный университет,  
к. фил. н., доцент каф. филологии  
и методики преподавания  
Педагогического института*

**СИСТЕМА ПРОБЛЕМНЫХ ГРАММАТИЧЕСКИХ  
ЗАДАЧ ДЛЯ ФОРМИРОВАНИЯ ГРАММАТИЧЕСКИХ  
ПОНЯТИЙ В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ МЕСТОИМЕНИМ  
БУРЯТСКОГО ЯЗЫКА**

Понятие представляет собой форму абстрактного мышления, отражающую существенные признаки предметов, явлений окружающего мира во всех его взаимосвязях. На уроках родного языка в начальной школе формируется более 120 понятий.

С приходом в школу дети начинают знакомиться с научными понятиями, тогда как до школы овладевали житейскими, спонтанными понятиями. Этот факт считается переломным в формировании понятий, предполагающим осознание языковых явлений, овладение способом действий с этим понятием.

Если это понятие не будет усвоено адекватно, у обучаемых возникнут серьезные трудности в дальнейшем продвижении в системе языковых понятий. Поэтому задача учителя начальных классов - обеспечить полноценное усвоение этих понятий. Если мы обратимся к школьной практике, то увидим, что эта задача решается далеко не так успешно. Н.Ф.Талызина считает, что «главный недостаток школьного усвоения понятий - это формализм. Суть его состоит в том, что учащиеся, правильно воспроизводя определение понятий, т.е. осознавая их содержание, не умеют пользоваться ими при ориентировке в предметной действительности» [5, с. 187].

По этому поводу такие лингвисты и педагоги, как В.В. Виноградов, А.А. Потебня, К.Д. Ушинский, считали, что детей прежде всего надо учить научной грамматике в доступной для них форме, взяв из нее самое основное, самое главное. Только такое обучение может заложить с самого начала прочный фундамент изучения языка. Грамматика, выведение её законов должны явиться результатом наблюдения самого ребенка над тем, как он говорит.

В основе осознания лежит обобщение собственных психических процессов, приводящее к овладению понятиями. И в этом решающую роль играет процесс обучения. В.В. Давыдов на основе данных современной философской теории познания сформулировал основные требования к процессу обучения:

1) понятия должны быть даны не как «готовые знания», а усваиваться учащимся путём рассмотрения предметно-материальных условий их происхождения;

2) усвоение знаний общего и абстрактного характера должно предшествовать усвоению частных и конкретных знаний, которые могут быть выведены из первых как из своей единой основы;

3) должна быть выведена генетически исходная, всеобщая связь, определяющая содержание и структуру данного круга понятий;

4) эта связь должна воспроизводиться в особых графических или знаковых моделях, описывающих её свойства в «чистом виде»;

5) необходимо специально формировать действия, посредством которых могут быть выведены и воспроизведены в моделях существенные связи объекта;

6) учащиеся должны постепенно и своевременно переходить от предметных действий к их выполнению в умственном плане [3, с. 40].

Основным фактором, обуславливающим успех формирования грамматических понятий, совершенствование и развитие грамматических навыков и умений, являются упражнения. Их нельзя рассматривать только как иллюстрации к изученному теоретическому материалу по грамматике.

Упражнение является основным непосредственным материальным средством организации деятельности учащихся и учителя, учащихся друг с другом, ученика и учебника при самостоятельной работе. Часто термины «упражнение» и «задача» используются как тождественные понятия. Так как по своей сути упражнение есть материализованный процесс решения задачи [1, с.33]. Задача выступает в качестве способа познания, она требует специальных усилий мысли, в процессе ее решения проявляются активные формы мышления, учащийся получает новую информацию путем поиска неизвестного через анализ и синтез.

Под «задачей» в психолого-педагогической науке понимают цель, достижение которой возможно с помощью определенных действий (деятельности) в определенной ситуации. На наш взгляд, такое понимание задачи соответствует целям обучения местоимениям бурятского языка в начальной национальной школе. В процессе поэтапного формирования умственных действий и грамматических понятий термин «задача» используется как средство реализации принципа проблемного обучения, который является одним из ведущих принципов в процессе обучения местоимениям бурятского языка. Следовательно, проблемная грамматическая задача рассматривается в исследовании в качестве основной единицы познавательной деятельности младших школьников в процессе овладения местоимениями бурятского языка. Формирование грамматических понятий (часть речи, разряды местоимений, лицо и число, склонение), грамматических навыков в процессе обучения местоимениям бурятского языка осуществляется в системе проблемных грамматических задач.

## Буриад судлал №2 (002)

---

Каждая доза грамматического материала, вернее, каждое грамматическое действие осваивается последовательно: 1) ознакомление и осознание значения и формы их употребления; 2) тренировка в практическом использовании по опорам – карточкам и применение на репродуктивном уровне; 3) применение на продуктивном уровне.

Решить проблемную грамматическую задачу - значит построить мысленно или письменно ориентировочную основу деятельности в виде прогноза и потом выполнить это действие. Следовательно, деятельность подчинена задаче выполнения решения.

Решение задачи осуществляется как процесс анализа проблемной ситуации. В процессе анализа проблемной ситуации функция учащихся состоит в развитии познавательных способностей на основе специально организованной их собственной деятельности. Активно действуя, ученик непосредственно участвует в решении поставленных задач. На определенном этапе воспитания учащиеся осознают необходимость своего совершенствования и потребность в самовоспитании. Тогда он становится сознательным субъектом самовоспитания. Функция учителя состоит в управлении процессом обучения. Поскольку проблемная грамматическая задача является единицей познавательной деятельности младших школьников, в ней выделяются отдельные единицы грамматического содержания, которые становятся предметом специального изучения младших школьников. Поэтому была создана система проблемных грамматических задач, которая представляет собой совокупность необходимых типов, видов задач, выполненных в такой последовательности и в таком количестве, которые учитывают соблюдение целенаправленной поэтапности формирования грамматических понятий в процессе обучения местоимениям бурятского языка:

- задачи на формирование грамматического понятия – часть речи;
- задачи на формирование грамматического понятия – разряды местоимений;
- задачи на формирование грамматического понятия – лицо и число;
- задачи на формирование грамматического понятия – склонение.

Исходя из того, что решение каждого из вышеназванных типов задач предполагает выполнение различных видов деятельности, были разработаны следующие виды задач:

- задачи на воспроизводящую деятельность – это выполнение предметных действий по восприятию, осмыслению и запоминанию местоимений бурятского языка;
- задачи на алгоритмическую деятельность - это осуществление действий по анализу и структурированию грамматических понятий с помощью карты-«подсказки» с алгоритмическим описанием;
- задачи на творческую деятельность – это действия учащихся по созданию собственного текста без опоры, решение коммуникативных и проектных задач.

### **1. Задачи на формирование грамматического понятия – часть речи**

#### **А. Задачи на воспроизводящую деятельность**

## Буриад судлал №2 (002)

а) Найдите в тексте местоимения. Сделайте выводы: какова роль местоимения? Какую часть речи заменяет местоимение в предложении?

1. *Хараасгайнууд дулаан оронһоо ерээ. Тэдэ уургайнуудаа бэлдэнэ.*
2. *Басаган сэсэгээр малгай гүрэнэ. Тэрэ гоё сэсэгүүдые түгээ.*
3. *Бидэ сэсэн нохойтойбди. Тэрэнэй уургай үүдэнэй хажууда байдаг.*

б) Определите, вместо каких слов употреблены выделенные слова. Выпишите из текста имена существительные и заменяющие их местоимения.

*Шэрүүн хүйтэн хаһа тохёолдобо. Иимэ сагта хээрэ байһан ангуудта, шубуудта айхабтар хүндэ болодог юм. Тэдэ даарахашье, эдэеэ хоолоор дуталдахашье бэрхэтэй байдалда ородог.*

в) Определите, вместо каких слов употреблены выделенные слова. Как они называются? Какое местоимение указывает на предмет, какое на признак, какое на количество, какое на действие? Выпишите из текста местоимения, заменяющие глаголы, имена прилагательные, числительные.

1. *Бидэ мүнөөдэр цхэбди. магазин орохобди, тиигээд кинодо ошохобди.*
2. *Манай нагаса аба набтархан, бүдүүниэг хүн юм. Би баһа тиимэб.*
3. *Минии абгатаһан табан үхибүүтэй. Би баһа тэды үхибүүтэй болохоо һананаб.*

г) Прочитайте рассказ «Сэсэг» и скажите, что Вы узнали о семье девочки. Определите, вместо каких слов употреблены выделенные слова. В тексте выделенные местоимения какие части речи заменяют?

*Манай бүлэ тиимэшье ехэ бэиэ. Бидэ гэртээ табабди. Энэ хадаа минии аба эжы, минии эгэиэ, би өөрөө, үшөө манай одхон - Алдар. Манай аба Солбон гэжэ нэрэтэй юм. Тэрэ мүнөө дүшэн долоотой. Эжымни Дарима гэжэ нэрэтэй. Тэрэ абаһаа хоёр дүү. Минии эгэиэ Эржсена гэжэ нэрэтэй. Тэрэ оюутан, арбан долоон наһатай. Бултанай эгээ дуратай хүн Алдар юм ааб даа. Тэрэмнай һая зургаатайхан.*

### Б. Задачи на алгоритмическую деятельность

а) Прочитайте слова. В каждом ряду найдите лишнее слово. Объясните, почему эти слова являются лишними.

*Би, тэрэ, арбан, ши  
Манай, намаар, намар, танда  
Шинии, намайе, эдэ, тэрэ  
Танда, тэдэ, шамаар, һам  
Бидэ, энэ, эшэ, шимэ, тиихэ.*

б) Внимательно послушайте этот рассказ. Сосчитайте, сколько местоимений употреблено в данном тексте. Используя карту №1, охарактеризуйте их.

*Минии бүлэ*

*Энэ манай бүлэ гээшэ. Энэ минии аба эжы хоёр. Манай аба табин хоёртой, эжымни абаһаа хоёр дүү юм. Абамнай барилгашан, эжымнай хургуулин багша. Тэдэ ехэ бэрхэ ажалаа ябуулдаг.*

*Энэ минии аха эгэиэ хоёр. Сарюуна Ардан хоёр хургуулида һурадаг. Сарюуна арбан дүрбэтэй, Ардан Сарюунаһаа хоёр дүү. Эгэиэмни абадаа адли, ахамни ехэ эжыдээ адли юм.*

## Буриад судлал №2 (002)

*Би нагаса абадаа адлиб. Манай нагаса аба набтархан, бүдүүншэг хүн юм. Би баһа тиимэб. Нагаса абамнай мүнөө далан зургаатай. Тэрэ Баргажанда байдаг. Тэндэ манай олон нагасанар ажаһуудаг.*

*Нагаса аба Дамдин нагасатай байдаг. Дамдин нагасамнай аяар дүшэтэй, үшөө өөрын бүлэггүй. Бидэ үшөө гурбан нагасанартайбди. Тэдэ булта өөрын бүлэтэй юм. Харин манай абганар тиимэ олон бэшэ. Манай аба ганса ахатай, хоёр дүү басагадтай юм. Тэдэ Хурамхаанда байдаг. Иимэл даа манай бүлэ.*

в) Скажите, какие слова вы употребили бы для устранения в тексте часто повторяющихся слов. Замените выделенные имена существительные местоимениями.

*Жаргал Улаан-Үдэдэ ажаһуудаг. **Жаргал** хоёрдохи хургуулин гурбадахи классай хурагша. Жаргалда олон нүхэд биш. Нүхэдынь ходо **Жаргалда** айлишалжа ердэг.*

г) Вместо точек вставьте нужные местоимения. Обоснуйте свой выбор. Прочитайте вслух то, что у вас получилось.

*... буряадууд **малиа** зон гэжэ мэдэнэбди. ... мяхан эдеэндэ дуратай гүш? Минии эгээл дуратай, эгээл амтатай эдеэн бууза юм ааб даа. ... **ехэ** садхабаритай табаг гээшэ. ... **хадаа** энэ табаг **хайнаар** хэжэ шаададагби. ... **баһа** **хайнаар** хэжэ шаададаг байба бээт. Буряад эдеэн – манай заншал ха юм. ... **тэрэнэ** мартаха ёһогүйбди.*

### **В. Задачи на творческую деятельность**

а) Напишите сочинение на тему «Хайшан гэжэ түлөөнэй үгэ ондоо хэлэлгын хубинуудтай нүхэсөөб?».

б) Расскажите одноклассникам о своей семье: где вы живете, какому роду, племени относитесь, сколько членов в вашей семье и т.д.

в) По данным вопросам составьте и запишите рассказ. Озаглавьте рассказ.

1. *Ши хэн гэжэ нэрэтэйбиш?*

2. *Ши хэдыдэхи класса хуранабиш?*

3. *Шинии эгээл дуратай хэишээл ямар болоноб?*

4. *Багшатнай хэн гэжэ нэрэтэйб?*

5. *Танай класс эбтэй гү? Хэды басагад, хубууд хурадаг бэ?*

6. *Таанар сүлөөтэй сагтаа юу хэдэгбта?*

г) Какова главная мысль рассказа? Составьте план рассказа. Прочитайте каждые части рассказа по отдельности. Найдите в каждой части рассказа предложения, которые важны для выражения главной мысли. Оставьте самое главное, несущественные детали опустите. Напишите рассказ.

*Борбилоохойнууд*

*Үбэлэй хүйтэн саг. Газаа **һалхин** ууртайгаар эишэрнэ. Модод дээгүүр бамбагар зузаан саһан.*

*Нэгэтэ минии сонхоороо харахадамни, хөөрхэн боро борбилоохойнууд нюсэгэн модод дээгүүр эдэз бэдэрэн шуулдажа байба. Би тэдэниие **ехэ** хайрлабаб.*

*Модоор багахан хайрсаг хээд, модондо уябаб. Хилээмэнэй бутархай, орооһо табижа үгэбэб. Гэртээ ороод, сонхоор харахадам, тэдэ борбилоохонууд тос-тос тоншон эдижэ байбад.*

## Буриад судлал №2 (002)

*Тэрэ сагһаа борбилоохойнууд намһаа айхаашье болёо. Хургуулидаа ошоохын урда тээ би эдихэ юумэ хээд ябадагби.*

### **2. Задачи на формирование грамматического понятия – разряды местоимений.**

#### **А. Задачи на воспроизводящую деятельность**

а) Отгадайте загадку. Найдите в тексте местоимения и подчеркните.

*Ши бодо, би һуухам. (Малай ябаса)*

*Би хэлэхэм, ши таа. (Хониной дала түлхэ)*

б) Прочитайте стихотворение выразительно. Определите в тексте местоимения бурятского языка. Спишите, подчеркните одной чертой личные, а двумя – указательные местоимения.

*Эхэ орон.*

*Эхэ орон – энэ биб.*

*Эхэ орон – энэ шиш.*

*Эхэ орон – энэ бидэбди!*

*Эхэ орон – эб найрамдал.*

*Эхэ орон – энэ манай жаргал.*

*Эхэ орон – гэрэлтэ огторгой.*

*Эхэ орон – ходо мүнхэ болтогой!*

*Ц-Д. Дондокова*

в) Прочитайте выразительно стихотворение. Найдите в тексте личные, указательные местоимения бурятского языка и выпишите их в два столбика.

*Мэндэ амар, хургуулим!*

*Мэндэ амар, хургуулим,*

*Мэндэ амар, классни!*

*Мүнөөдэр бидэнэ угтажа,*

*Эрдэмэй орон руу хүтэлбэш.*

*Энэ минии парта,*

*Энэ манай самбар –*

*Эдэ бүгэдэ манай*

*Эдлэхэ, һураха газар.*

*Б. Гармаев*

г) Определите в тексте личные и указательные местоимения бурятского языка. Выпишите из текста указательные местоимения с существительным в один столбик, личные местоимения – в другой. Объясните, почему в некоторых предложениях местоимение *та* пишется с большой буквы?

*1. Энэ азарга Хуба гэжэ нэрэтэй. Тэрэ үндэр бэетэй, сагаан ута дэлһэтэй, сүл хара һүүлтэй. Иимэ морин мянган жэлдэ нэгэ түрэдэг юм.*

*2. Сэлмэг Баировна, үглөөдэр ажалдаа Та ерэхэ гүт? 3. Хоёр үдэр болоод та Улаан-Үдэ гарахат.*

#### **Б. Задачи на алгоритмическую деятельность**

а) Прочитайте. Какими местоимениями можно заменить выделенные имена существительное, прилагательное, числительное и глагол? Используйте карту 2. Спишите. Подчеркните одной чертой местоимения, которые указывают на имена

## Буриад судлал №2 (002)

существительные, двумя чертами - местоимения, не указывающие на имена существительные.

1. *Шоргоолжод хадаа эгээ журамтай, һонин амитад юм. Шоргоолжод нэгэшые ажалгүй байдаггүй.* 2. *Түрэнэн үдэртэмни эжы намда улаан плати бэлэглэбэ. Улаан үнгэтэй хубсаһанда би ехэ дуратайб.* 3. *Би долоон элдэбын куклатайб. Эрженэдэ баһа долоон кукла би.* 4. *Хубисхалай урда тээ буряад зон нүүдэл байдалтай байгаа гэжэ мэдэнэбди. Буряад зон адууһа мал үсхэбэрилдэг, ан амитадые агнуурилдаг һэн.*

б) Помогите Незнайке найти в тексте часто повторяющиеся слова. Замените их нужными словами. Обоснуйте свой выбор, используя карту. Запишите рассказ в тетрадь.

Сайн, наран!

*Бадма наранай гарахые хаража үзөөгүй. Бадмын үглөөгүүр һэрхэдэ, наран хэзээдэл түрүүлшэнхэй, бүри дээрэ гарашоод байдаг. Харин наранай орохые Бадма ходол харадаг. Наран баруун хадын саагуур орошодог. Тишбэшые Бадма мүнөө наранай орохые тэсэжэ ядан хүлээнэ. Бадма Ардан хоёрто адуу манахыень найдуулаад, абань үбһэнэй бригадада моридые абаашажа ошонхой. Абань үглөөдэр ерэхэ юм. Бадма эгээл түрүүшынхией адуу маналсахаяа гарахань.*

в) Из слов составьте предложения, и вы узнаете, чем действительно сегодня занимался Незнайка со своими друзьями.

1. *Һуулгаабди, саад, бидэ, модонуудые, соо, мүнөөдэр.*

2. *Карандашитай, тэрэ, һуулгаа, модо.*

3. *Уһалааб, һуулгаһан, хамта, би, модонуудаа, нүхэдтэйгөө.*

г) Вместо точек вставьте нужные местоимения. Объясните, какова роль местоимения в данном тексте?

*... гоё сэсэг зурахаб. ... юу зурахыи? ... хэзээ ерэхэб? Үглөөдэр ... кинотеатр ошохобди. ... хэниие хүлээнэбта? ... юундэ ябаба?*

### **В. Задачи на творческую деятельность**

а) Вас ждет встреча со знаменитым животноводом, с Героем Социалистического Труда Ольгой Энхеевной Сангадиевой. Подготовьте вопросы для интервью, которые помогут вам узнать о ее школьных годах и о том, как она добилась таких высоких результатов в работе.

б) Я знаю, что вы любите книги. Составьте рассказ «Юундэ бидэ номуудтаа гамтайгаар хандаха ёһотойбибди» и напишите.

в) Сэсэгма разделила все местоимения на две группы, а Баярма не стала их делить. Она решила, что все местоимения указательные. Кто прав? Обоснуйте свой ответ.

г) Дандар думает, что местоимения передают содержание имен существительных, прилагательных, числительных, глагола, а Самбу отрицает его точку зрения. А вы как думаете?

### **3. Задачи на формирование грамматического понятия – лицо и число**

#### **А. Задачи на воспроизводящую деятельность**

а) Прочитайте рассказ «Мой распорядок дня». Найдите в тексте местоимения. Скажите, в каком лице они употреблены. Выпишите из текста личные местоимения единственного числа в один столбик, множественного числа – в другой.

## Буриад судлал №2 (002)

*Би үглөөгүүр эртэ зургаан багаар бододогби. Зургаа хахадта Саяан ахай, аба, эжы гурбан бододог. Саяан ахай бидэ хоёр үглөө бүри гүйлдэдэгбди. Тиигээд нюур гараа угаагаад, үглөөнэй хоол баридогбди. Долоо хахадта бидэ хургуулидаа ошодогбди, эжы, аба хоёр – ажалдаа. Тэдэ заводто хүдэлдэг. Гэртээ ганса Тузик үлдэдэг. Эгээ эртэ хургуулиһаа Саяан ахай ердэдэг. Тэрэ үдэрэй час багаар гэртээ байдаг.*

б) Прочитайте отрывок из письма Дари и Эржены. Вы согласны с мнением Эржены? Определите в тексте местоимения единственного и множественного числа. Выпишите из текста предложения с местоимениями. Подчеркните одной чертой местоимения единственного числа, двумя чертами - местоимения множественного числа.

*... Гэртээ олон муу бэшэл, Дари. Аяар юһэ – ямар гоё гээшэб! Бидэ гэртээ гурбахамди. Аба, эжы ба би. Ганса басаган – ехэ хонигүй. Дари, таанар гэртээ хэды басагадбта? Манай классай нэгэ басаган баһа ехэ бүлэтэй юм. Тэрэ табан аха дүүтэй. Тэдэ булта эбтэй гээшэнь!...*

в) Прочитайте пословицу, объясните ее значение. Какие местоимения употреблены в пословице? Определите их число. Выучите наизусть эту пословицу.

*Биб гэхэн гансаараа, бидэ гэхэн олоороо.*

г) Прочитайте. Определите в тексте местоимения. Выпишите местоимения существительными.

*Ши шатар наадажа шадаха гүш? Би дүүгээ хургааб. Баатар шатар хайн наададаг болоо. Баатар хургуулидаашье хайн хурадаг болоо. Шатар ехэ хонин, хүндэ хэрэгтэй наадан гээшэ. Шатар хүнэй ухаан бодолые хүгжөөдэг юм.*

### **Б. Задачи на алгоритмическую деятельность**

а) Прочитайте рассказ и объясните, почему тетрадь обижается на мальчика. Чему учит этот рассказ? Напишите рассказ от третьего лица.

*Дэбтэрэй гомдол*

*Би Алас–Дурна зүгэй саарһанай фабрикада түрөөб. Тэндэ намайе хүхэ Саарһан дахаар хубсалуулба. Тиигээд намда олондо мэдээжэ Тетрадь гэжэ нэрэ үгөө һэн. Бэшэ олон нүхэдтэймни танай Байгал нютаг эльгээһэн юм. Маниие Шэтэдэ буулгаад, Ага ябуулба гээшэ. Ага ерэхэдэмнай, Нарһата нютаг ошоогты гээ бэлэй. Бидэ Нарһата ерээжэ, магазинда буубабди. Наймаашан Дамбаин наринаар бидэниие полка дээрэ табиба. Тэрэ маниие захиһаамнай худалдажа эхилбэ. Нэгэ хүбүүн магазин руу оробо. Тэрэ намайе худалдажа абаба. Тэрэ сагнаа хойшо би хара хахархай сүүмхэ соо ябадаг болоо һэм.*

б) Прочитайте. Напишите рассказ, заменив третье лицо первым (от лица дикого кабана). Объясните значение выделенных слов, используя карту №3. Определите падеж местоимений.

*Бодон гахайн хуяг*

*Бодон гахайн үбэлжэлгэ ехэ хүндэхэн. Газарай хүрэхэдэ газар онгилжо, элдэб ургамал, жэмэсүүдэй эшэ эдижэ амидардаг. Үшөө элдэб арьяатаниие агнадаг.*

*Бодон гахай өөрынгөө торойнуудаа аршалхын тула хуяг бэлдэдэг.*

*Дулаан байхада, дабирхайтай модонуудые шэлэжэ, холтоһыень унагаадаг. Хүйтэн болоходо, тэрэ дабирхайтай модоо шүргөөдэг. Тиигээд шорой соо хульбэрдэг. Хуягаа зузаан болгоохын тула оло дахин дабтадаг. Тиимэ зузаан*

## Буриад судлал №2 (002)

хуягтай бодон гахай ямаршье арьяатанһаа айхагүй. Бодон гахайн хуягыг бугай номон дабадаггүй. Иймэ бүхэ хуяг үмдэжэ ябаһан амитан юм.

в) Выразите эту же мысль от лица всего класса.

*Би багшадаа ехэ дуратайб. Ши номоо үзөөд, газаа наадахаи. Тэрэ Москва хото ошохо.*

### **В. Задачи на творческую деятельность**

а) Расскажите продолжение сказки «Хулгана тэмээн хоёр».

*Хулгана тэмээн хоёр (буряад арадай онтохон)*

*Адар томо бээтэй аад, ухаагаар һөөл бэшэ тэмээн нэгэтэ бишихан хүбэлгэн хулганатай арсалдаба.*

*- Би наранай гарахыг шамһаа урид харахаб, - гээбэ хулгана.*

*- Юун гэнэ гээшэбиш! Ши минии хорьмоһондошыг хүрэхэгүйлиш. Хажуудаши би хада шэнги томо ха юмбиб. ...*

б) Допишите рассказ по началу. Озаглавьте рассказ.

*Би Сарюуна гэжэ нэрэтэйб. Баргажанай аймагай Баянгол нютагта ажаһуудагби. Би шоно угайб. ...*

в) Если бы к нам в школу приехали ваши сверстники из другого района, как бы вы с ними познакомились, что бы вы им показали?

г) Я знаю, что ты любишь читать книги. Какое произведение ты посоветуешь прочесть своим одноклассникам и почему?

### **4. Задачи на формирование грамматического понятия – склонение.**

#### **А. Задачи на воспроизводящую деятельность**

а) Подготовьтесь к письму по памяти. Найдите в тексте местоимения, поставьте к ним вопросы. Объясните, в каком падеже они употреблены.

Выразительно прочитайте стихотворение, объясните значения выделенных слов:

*Шинии нюдөөр, Шарлуухай,*

*Шэртэнэм энэ дэлхэй.*

*Шинии зүрхөөр, Шарлуухай,*

*Шагнанам энэ дэлхэй.*

б) Отгадайте загадки. Найдите местоимение. Определите их лицо, число, падеж.

*Шамһаа бага аад,*

*Шамайе уйлуулхаб. (Гонгино)*

*Ши хонхор, би хонхор,*

*Нюур нюураа харалсаагүй хонхогор. (Нюдэн)*

в) Прочитайте стихотворение. Скажите, на что обижается посуда Ханды? Поставьте к выделенным местоимениям вопросы, определите их падеж.

#### **Гомдол**

*Аяга, табак, халбага*

*Амарха зуураа гурбуулан*

*Хандахан тухай зугаалба.*

*Хамаг гомдолоо суглуулан.*

*Амтатай сай, комподой*

*Аяга хүрээбэ сортоотой:*

## Буриад судлал №2 (002)

- Үдэр бүри Ханда

Үритэй болоно намда.

Уухаяа намһаа мэдэнэ,

Угаахаяа намайе мартана.

Д. Жалсараев

г) Прочитайте стихотворение. Найдите в тексте местоимения. Определите их лицо, число, падеж.

### Бэлэг

Абам намдаа бэлэг абаа.

Аһан гоё ном асараа.

Асарһан тэрэ номдонь биш «А» үзэг.

Зурагшье биш.

Айлай хүүгэд одоо хорхойтоо.

Абанартаа ошоод илгээжэ хэлээ:

- Эрдэнийн аба бэлэг абаа,

Эрээхэн гадартай үзэглэл асараа.

Намда баһа абагты, - гээд,

Намдаг халта гомдон алдаа.

- Наһаниш үшөө хүрөөгүй, - гээд,

Намдагай аба хүбүүндээ хэлээ.

- Намтай ходо наададаг аад,

Наһаар яагаад ондоо юм?

Намһаа үндэр бэиш аад,

Намһаа яагаад аха юм?

Энэ намар хургуулида

Эрдэнийтэй орохо гэлсэнхэйбди

Нэгэ партада һууха хэлсээтэйбди...

Намдаг хүбүүн абаяа дахаад,

Номой наймаа ошобо ха.

Намдагай талаан болоо даа,

Нэгэл үзэглэл байба даа.

Бидэнэр булта хүхилдөөбди,

Булта үзэглэлтэй болообди.

Б. Бальжинимаев

### Б. Задачи на алгоритмическую деятельность

а) Поставьте местоимения в нужном падеже, используя вопросы в скобках.

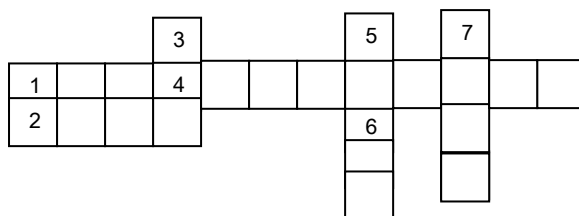
|                                  | би  | иш  | та  |
|----------------------------------|-----|-----|-----|
| Кинодо ошобо (хэнтэй?)           | ... | ... | ... |
| Ном абаба (хэнһээ?)              | ... | ... | ... |
| Бэлэг барюулба (хэндэ?)          | ... | ... | ... |
| Анхаралтайгаар шагнаба (хэниие?) | ... | ... | ... |
| Эжымни омогорхоно (хэнээр?)      | ... | ... | ... |

б) При виде такого длинного слова Незнайка растерялся. Помоги ему найти местоимения в разных падежных формах.

бидэбтэрэнииешиниидэнэнамдашамдабаха

## Буриад судлал N°2 (002)

в) Отгадайте кроссворд:



1. III-дахи нюур, нэгэнэй тоо, нэрын падеж;
2. I-дэхи нюур, олоной тоо, нэрын падеж;
3. Зааһан түлөөнэй үгэ, нэгэнэй тоо;
4. I-дэхи нюур, нэгэнэй тоо, зүгэй падеж;
5. II-дохи нюур, нэгэнэй тоо, зүгэй падеж;
6. I-дэхи нюур, нэгэнэй тоо, хамаанай падеж;
7. II-дохи нюур, нэгэнэй тоо, хамаанай падеж.

### **В. Задачи на творческую деятельность**

- а) Напишите письмо другу. Расскажите, как ваша семья проводит свое свободное время.
- б) На уроке бурятского языка вы получили задание поговорить с дедом о его родословной. Составьте план вашей беседы.
- в) Поздравьте маму с Днем рождения. Напишите поздравительное письмо с благопожеланиями.
- г) Используя картинки и вопросы к ним, составьте и запишите рассказ. Озаглавьте рассказ.



- Эдэ ямар амитад бэ ?  
 –Эдэ амитад манда ямар туһа хүргэнэб?  
 –Буряад арад зон ямар мал «табан хушуун мал» гэжэ нэрлэдэг бэ? Эдэ амитад тэдээнэй тоодо ороно гү?  
 –Зэргэсүүлэгты, хонин ямаан хоер ямар илгаатайб?  
 –Та гэртээ иимэ амитадтай гүт ?

Таким образом, проблемная грамматическая задача выступает как модель проблемной ситуации. Разработанная система проблемных грамматических задач создает условия для овладения способами деятельности, позволяющими младшим

школьникам активно участвовать в познавательной деятельности в процессе овладения местоимениями бурятского языка.

**Литература:**

1. Бим И.Л. Подход к проблеме упражнений с позиции иерархии целей и задач / И.Л. Бим // Иностранные языки в школе. – 1985. - № 5. – С. 30-37.
2. Гальперин П.Я. Психология мышления и учения о поэтапном формировании умственных действий / П.Я. Гальперин // Исследования в советской психологии. – М.: Наука, 1966. – С. 236-278.
3. Давыдов В.В. Виды обобщения в обучении / В.В. Давыдов. – М.: Педагогика, 1972. – 423 с.
4. Матюшкин А.М. Проблемные ситуации в мышлении и обучении / А.М. Матюшкин – М.: Педагогика, 1972. – 208 с.
5. Талызина Н.Ф. Педагогическая психология: учеб. для студ. сред. спец. пед. учеб. завед. – 3 изд., стереот. / Н.Ф. Талызина. – М.: Академия, 2001. – 288 с.

**BURIAD STUDIES**

---

II Боть

№2 (002)

2009

**Л.Болормаа**

*Дорнод дээд сургуулийн багш,  
ᠶᠠᠨᠨᠠᠭᠤᠨᠠᠨᠢ*

**ХАЛХ, БУРИАД АЯЛГУУНЫ БАЙМЖИЙН АЙН ЗАРИМ  
ХЭЛБЭРИЙГ ХАРЬЦУУЛСАН НЬ**

**Абстракт**

Үйл үгийн үндсэнд үйлийн төгсгөх ба холбох нөхцөл залгаж нийлэг/үгзүй/аргаар,чимэх үгсээр тус тус баймжийн айн утгазүйн багтаамжийг логик-хэлзүйн байгууламжид тулгуурлан илрэх төвийн тогтолцоо болон үүнд салбарлах захын тогтолцоогоор нь хэлний бодот баримт хэрэглэгдэхүүнд тулгуурлан тодруулж улмаар халх, буриад аялгууны баймжийн айн зарим хэлбэрийн харьцуулалт хийх зорилготой судалгааны ажил юм.

**Түлхүүр үг:** халх буриад аялгуу, баймжийн ай,төвийн тогтолцоо,захын тогтолцоо, бодот хэрэглэгдэхүүн,зарим хэлбэр

**Удиртгал**

Өнөөгийн шинжлэх ухааны олон салбарт утгазүйн хүрээ тэлэн өргөсч хэл шинжлэлийн тухайд л гэхэд утгазүйн судалгаа нь хэлний үндсэн болоод завсрын төвшний бүхий л үзэгдлийг хамран эгэл утгын хүрээнд дүн шинжилгээ хийх тийм хэмжээнд хүртлээ нарийсан гүнзгийрч байгаа одоо үед утгазүйн судалгааны хүрээнд хамаарах үзэгдэл бол баймжийн айн судлал юм.

Баймжийн ай нь хэлний өвөрмөц чанар ард түмний сэтгэхүйн онцлогтой холбогдсон хэл зүйн нилээд төвөгтэй асуудлын нэг бөгөөд төрөл бүрийн баймж утга түүнийг илэрхийлэх олон арга хэрэглүүрийн тусламжтайгаар илэрдэг. Иймээс энэ айн баймж утга илэрхийлэх олон арга хэрэглүүрийн нэг болох зөвхөн үйл үгийн төгсгөх,холбох нөхцөлөөр,чимэх үгсээр төрөл бүрийн баймж утга хэрхэн илэрдэг хийгээд утгын ялгамжааг нь нарийн тодруулахын тулд Лодойдамба,Ч., Тунгалаг Тамир романыг судалгааны гол хэрэглэгдэхүүн болгон сонгон авч ажиглалт хийн улмаар халх буриад аялгууны баймжийн айн зарим хэлбэрийн харьцуулалт хийх зорилготой юм./Жишээ баримтыг түүвэрлэн ангилахдаа ОЦМХ-ний баймжийн ай, үгзүйн байгуулалд тулгуурлан харьцуулалт хийсэн юм./

Баймжийн айн утга зүйн багтаамжийг логик- хэлзүйн байгууламжид тулгуурлан илрэх төвийн тогтолцоо болон үүнд үндэслэн салбарлах захын тогтолцоо гэж тус тус ялган тодорхойлдог.

Өнөөгийн монгол хэл аялгуутанг ангилан хуваах талаар эрдэмтдийн дотор үндсэн хоёр санал байдгийн санал **нэг нь** монгол хэлтэн хэмээх нэгэн нэрийн доор

## Буриад судлал №2 (002)

багтах олон нутгийн аялгуунууд байна гэх, **нөгөө нь** тус тусдаа биеэ даасан хэд хэдэн монгол хэлнүүд байгаа бөгөөд эдгээр нь дотроо олон, цөөн аялгуунуудтай юм хэмээх санал юм. Эрдэмтэд эцэстээ биеэ даасан хэд хэдэн монгол хэлнүүд байгаа бөгөөд тэдгээр нь тус бүр дотроо олон, цөөн аялгуунуудтай гэдгийг зөвшөөрсөн нэгэн саналд нэгджээ./Академич Ш.Лувсанвандан монгол хэл аялгууг хэл шинжлэлийн зарчмыг голлон баримталж ангилал хийсэн нь гадаад дотоодын эрдэмтдийнхээс ихээхэн өвөрмөц болсон./

Ийнхүү эдүгээгийн монгол хэлэнд төв монгол хэл, дагуур, дуншаан, бао-ань, монгор, могол, шар ёгур гэсэн 7 төрөл хэл, буриад, халимаг/ойрд/, өвөрмонгол гэсэн 3 хэл-аялгуу, нийт 10 хэл аялгууг хамруулж болох бөгөөд тэр бүр нь дотроо цөөн нутгийн аялгуунуудтай гэж үзэж байна.

Монгол улсын монгол хэлтэнг халх, ойрд, буриад, өвөрлөгч гэсэн үндсэн 4 нутгийн аялгуунд, нутгийн аялгуунуудыг аман аялгуунуудад, аман аялгуунуудыг салбар аман аялгуунуудад хуваан үзнэ. Үүнд:

Халх нутгийн аялгуу 1.Төв халхын аман аялгуу 2.Өрнөд халхын аман аялгуу 3.Дорнод халхын аман аялгуу

Буриад нутгийн аялгуу 1.Сэлэнгэ-Үүр голын буриад аман аялгуу 2.Онон,Улз голын буриад аман аялгуу

Орчин цагийн монголын утга зохиолын хэлний суурь аялгуу нь халх аялгуу, буриадын утга зохиолын хэлний суурь аялгуу нь ага-хорийн буриадын салбар аялгуу тул эдгээр аялгуунуудад тулгуурлан дараах байдлаар баймжийн айн утга,түүний илрэх хэлбэр нь 2 аялгуунд хэрхэн ялгаатай хийгээд ижил байгааг тодруулбал:

### Үндсэн хэсэг

**Баймжийн айн төвийн тогтолцооны үүднээс авч үзвэл:**

**Бодот баймж чанар**

**Тодорхой бодот баймж утга**

**Өнгөрсөн цагийн тодорхой бодот баймж утга**

• Орчин цагийн монголын утга зохиолын хэлний өнгөрсөн цагаар төгсгөх – “**б**” нөхцөл нь бур.д – “**ba**” /-be,-bo/ хэлбэртэй байдаг. /ОЦМХ-нд “**мэдэгдэж өнгөрсөн цагаар төгсгөх нөхцөл**” гэж нэрлэдэг бол бур.д “**мэдүүлхэн түлэбэй үнгэржэ байхан саг**” гэж нэрлэдэг байна./

Халх.д өнгөрсөн,одоо,ирээдүй цаг заадаг бол бур.д мөн адил үнгэрхэн, мүнөө, ерээдүй цаг заадаг ч бур.д өнгөрсөн цагаар төгсгөх нөхцөлүүд нь ялимгүй өөр ангилалд хамаарагдаж байх юм. Үүнд: Бур.д

Үнгэрхэн саг

- Мэдүүлхэн түлэбэй үнгэрхэн саг /-a:,-o:,-e:/
- Мэдүүлхэн түлэбэй үнгэржэ байхан саг -ba/-be,-bo/
- Мэдүүлхэн түлэбэй мэдээж үнгэрхэн саг/-lai,-loi,lei /
- Үнгэрхэн сагай нэрэтэ үйл /-han<sup>4</sup>/
- Үни үнгэрхэн сагай нэрэтэ үйл/-hai,-hei,-hoi/

**Жишээ нь:**

## Буриад судлал N°2 (002)

...Гэрэл юушые дуугарангүй, саашаа түргэн ябаба...

...Эрдэнэ тэргэ дээрэнээ гуулин абажа, орожо байһан наранай гэрэлдэ алтаран мэлмэржэ байгаа гол руу ошобо...

...Баруун гар таладамнай үнгэрөөшэ шулуун мүнөөхи Тайхар шулуун гээшэмнай мүн гү? гэжэ Долгор асууба...

...Түмэрэй ташуурыень буляжа абаад, түлхижэрхиһэнийнь, омогтой тайжа арадаа байһан эмээл дээгүүр оро бодогүй тангайн унаба...

...Үблэй янгинама хүйтэн үдэр Тамирай мүльһэн дээгүүр шорой адхажа гаргаһан харгыгаар сэн болоһон моритой хоёр хүн гүйлгэлдэжэ гараба...

...Маргааш үглөөгүүрын Улзы агнуурида унадаг хурин морьёо унаад, Сайд вангай, Далай-Чойнхор вангай, Заяын гэгээнэй, Луу гүнэй хилэ нийлэһэн газар нютагуудаар Эрдэниие хураглахаяа мордобо...

...Уданшьегүй модонхой оройдо үглөөнэй нран тудажэ, зөөлөн шара туяа бүхы юумые гийгүүлэбэ...

- Орчин цагийн монголын утга зохиолын хэлний өнгөрсөн цагаар тодотгон холбох –**san**<sup>4</sup> бур.д -**han**<sup>4</sup> нөхцөл болж хэлбэржсэн. “–**san**<sup>4</sup> + **jum**”, “**han**<sup>4</sup> + **jum**” задлаг хам бүтцээр илрүүлж болдог.

### **Жишээ нь:**

...Гэбэшые һүүлдээ ехэ Монголой засаг түрэ байгуулаха, өөрын эзэн хаантай тусгаар гүрэн тогтоохо, хариин хүнэй монгол хүниие захирдаг ёһые үгы болгохо ехэ үйлэ хэрэгтэ оролсожо байнаб гэжэ ойлгоод, сэдхэл ханааниинь һэргэжэ, довтолһон сэрэгшэдэй урда дабхидаг боложо, сог залинь бадар**хан юм**...

...Хүнүүдэй сэдхэл бодолоо андалдаха бүринь зосоонь тэнийжэ, гомдол мууларынь мардагдажа эхшээ**һэн**...

...Һүүлдэнь хото ошожо, шара тоһо, хү гэхэ мэтын сагаан эдээ наймаалхаһаа гадна хэдэн амбан сар худалдаад ерээ**һэн**...

...Эгэйн дабаанай саана ябаханаа эхилэн, Тайхар шулуун тухай домогые Эрдэнэ һамган хүбүүн хоёртоо хөөрөжэ үгэ**һэн юм**...

... Тэд зоной хажуудахана томо тэгшын хара суургатай байшангаар дүүрэн гурил, будаа бай**һан юм**...

... Энэ сьезддэ хабаадалсаха зуураа тэрэ тон ехэ юума ойлгожо абаа**һан**...

/Дээрх өнгөрсөн цагаар төгсгөх болон өнгөрсөн цагаар тодотгон холбох нөхцөлөөр бодот байдал ба өгүүлэмжийн агуулгын шууд харьцаан дээр үндэслэн тухайн өгүүлэгч этгээдэд тодорхой мэдэгдэж, хэлэх үеэс өмнө болж өнгөрсөн үйл хөдлөлийг илэрхийлсэн утга илэрхийлсэн байна./

### **Одоо цагийн тодорхой бодот баймж утга**

- Орчин цагийн монголын утга зохиолын хэлний одоо цагийн –**na**<sup>4</sup> нөхцөл нь бур.д -**na**<sup>4</sup> хэлбэртэй байдаг.

### **Жишээ нь:**

...Тэдэнэр нүгэлтэй, бурхан шажангүй амидад, –гээд, һамганиинь нюдэнһөө томо томо нулимса дуһаан уйла**на**...

...Дулмаагай нюдэндэ тороһон лэ юүмэн бүхэн хүнгэн уриханаар, гэрэлтэй һайханаар ханагдана...

...Үнэндээ Түмэршые шэнэ байдал тухайгаа шэбшэн ябана.”Дайн дүүрэжэ, амар амгалан сагай тогтоходо, Дулмаатаяа хамта ажаһууха...”

## Буриад судлал №2 (002)

...Гомбын дэгэлэй һуга хахарһан ябана...

...Түргэн урасхалаараа шэл шэнги тунгалаг уһаараа наадажа байһан Тамирай голһоо Итгэлтын адуунай уһалаад,бэлшээри руугаа азарга азаргаараа һубарин ошоходонь, хойноһоонь хээр мори унаһан,узууртаа булсуутай нарин хара модон урга бариһан Хонгор ябана...

...Хонгорой морин хазаар даран хүндэлдэжэ,ургань сэрбэлзэн, һүртэй дорюунаар харагдана...

/Одоо цагаар төгсгөх - **па**<sup>4</sup> бодот байдал ба өгүүлэмжийн агуулгын шууд харьцаан дээр хэлэх үетэй зэрэгцэн болж буй үйл хөдлөлийг өгүүлэгч тодорхой бодтойгоор мэдрэн уг үйл жинхэнэ гэрч болсон утга илэрхийлсэн./

### Үнэн магадлалт баймж чанар

#### *Бүрэн бус магадлалт баймжэ утга*

• Орчин цагийн монголын утга зохиолын хэлний асуун чимэх үг **uu:**, **uu:**“бур.д **gu:**, **gu:**” гэсэн хэлбэртэй байна./ОЦМХ-нд “**чимэх үгс**” гэж нэрлэдэг гэж нэрлэдэг бол бур.д “**ажаглаһан үгэ**” гэж нэрлэдэг байна/

Халх.д чимэх үгсийг утгын талаар а/ Эрчимжүүлсэн чимэх үг, б/ Дүрслэн чимэх үг в/Батлан чимэх үг г/ Барагцаалан чимэх үг, д/ Асуун чимэх үг, е/ Үгүйсгэн чимэх үг, ё/ Онцлон чимэх үг, ж/Хориглон чимэх үг гэж ангилдаг бол

**бур.д** а/Баталһан ажаглаһан үгэ, б/Багсааһан ажаглаһан үгэ, в/ һэжэглэһэн ажаглаһан үгэ, г/Ёһошолһон ажаглаһан үгэ, д/ Дугаарлаһан ажаглаһан үгэ, е/Гэмшэһэн ажаглаһан үгэ, ё/Тусхайлан ажаглаһан үгэ гэж орчин цагийн монгол хэлний өөр өөр үгсийн аймгийн үгийг нэг ангилалд хамааруулан ангилсан байна.

#### *Жишэнь:*

...Эрдэнэ аа,нэгэ барилдажархихамнай гү?

...Сэрэгтэ ороод лэ сабшажа гарахашни гү?

...Хүбүүмни, ябахашни гү? Гэжэ газааһаа орожо ерэхэн үбгэн Сүхэ-Баатарта хандан асууба.

...Эжымни һайн гү? гэжэ Дорж намдуугаар асууба.

... Аймаг хүрэтэр үртөө гаран үлээд байна гү?

/Өгүүлэмжийн агуулга ба өгүүлэгчийн харьцаа бодот байдлын талаас тохироогүй, тодорхой бус боловч бололцоотой шинжийг агуулсан, үүнд өгүүлэгчийн итгэл үнэмшил заримдаг хүрэлцээтэй байснаар бүрэн бус үнэн магадлалт баймж утга илтгэж байна./

### Баймжийн айн захын тогтолцооны үүднээс авч үзвэл:

#### Үндсэн баймж чанар

#### *Батлах утга*

• Орчин цагийн монголын утга зохиолын хэлний онцлон чимэх “**г**”, бур.д “**le**” хэлбэртэй байдаг.

#### *Жишээ нь:*

## Буриад судлал №2 (002)

...Улаан ородууд хайн зон гээшэ үнэн лэ ха-гэжэ нэгэ хүн хэлэбэ.Энэ үгыг дуулахан Петр зон тээшэ баясхалантайгаар хаража: “Улаан Орос танай Монголой нүхэр, хайн улас бшуу”-гэбэ...

/Уул батлах утгыг улам лавшруулан эрчимжүүлсэн өөрөөр хэлбэл баталсан утга дээр өгүүлэгчийн субъектив хандлага илэрч байна./

### Нэмэлт баймж чанар

#### Өгүүлэгчийн эерэг сэтгэлийн байдал бүхий үнэлэх баймж утга

##### *Бахархах утга*

• Орчин цагийн монголын утга зохиолын хэлний батлан чимэх **da:,de:, do:, do:** бур.д **da**<sup>4</sup> хэлбэртэй байна.

##### *Жишээ нь:*

...Абатай байхада хайхан юм лэ **даа**...

/Өгүүлэгч этгээд тухайн зүйлд сэтгэл ханамжтай байгааг илэрхийлсэн утга илтгэсэн./

#### Өгүүлэгчийн сөрөг сэтгэлийн байдал бүхий үнэлэх утга

##### *Тавлах утга*

• Орчин цагийн монголын утга зохиолын хэлний асуун чимэх үг **we:/be:/** бур.д **be:, we:** хэлбэртэй байна.

...Шамае хэн **хүлһэлөөб?**-гээд, Жаргал хүйтнөөр мihэрбэ...

/Өгүүлэгч тухайн зүйлд сөрөг байдлаар хандаж тухайн зүйлд бах ханах утга илтгэж байна./

##### *Хараах утга*

...Муу аматай барнааг **бэ?** гэж...

/Энэ нь өгүүлэгчийн гадагш хандсан сөрөг сэтгэлийн байдал илтгэж харилцагч этгээдэд хүйтэн цэвдгээр хандан түүнийг доромжилсон утгатай байна./

##### *Үзэн ядах утга*

...Таряатын дасанийе би энэ гараараа үнэһэн тоброг болгожо **хаяхаб**,-гэжэ Жаргал зангидаһан гараараа занба...

/Өгүүлэгч этгээд тухайн зүйлд хорсон улмаар түүнийг буруушаан байж ядсан сөрөг байдал илэрхийлсэн утга илтгэж байна./

##### *Гуниглах утга*

• Орчин цагийн монголын утга зохиолын хэлний асуун чимэх үг **we:/be:/** бур.д **be:, we:** батлан чимэх үг **da:,de:, do:,do:** бур.д **da**<sup>4</sup> хэлбэртэй байна.

##### *Жишээ нь:*

...Гаршни ямар **бэ?**-гэж хоёр нүхэдын заримдаа шэбэнэн асууна...

...Бараг **даа**, -гэжэ Шагдар шүдэнэйнгөө забһараар харюусана...

...Та хоёр шэнги иймэ бэлэхэнээр олдохошгүйл **даа**,-гэж Дулмаа ханаа алдан байж ехэл гомдолтойгоор дуугарба...

...Би энэ жил хори хүрэбэб.Нэгэ ханитай болохоор болооб...Ши минии нүхэр болыш **даа**, бидэ хоёр багаһаа хойшо бэе бэеэ мэдэхэ ха юмбиди, -гээд, уруугаа хаража, ханаа алдаба...

/Өгүүлэгч ямар нэг зүйлд санаашран, сэтгэл нь зовнин гутарсан утга илтгэж байна./

## Буриад судлал N°2 (002)

### Дүгнэлт

• Орчин цагийн монголын утга зохиолын хэлний халх аялгууны өнгөрсөн цагаар холбох болон төгсгөх зарим нөхцөлүүд болон чимэх үгс нь буриад аялгуунд өөр өөр хэлбэртэй байна. Үүнд:

| №  | Хэл аялгуу                             |           | Халх              | Буриад            |
|----|----------------------------------------|-----------|-------------------|-------------------|
|    | Нөхцөл                                 | Чимэх үгс |                   |                   |
|    | <i>Нөхцөл</i>                          |           |                   |                   |
| 1. | Өнгөрсөн цагаар төгсгөх нөхцөл         |           | –b                | –ba/-be,-bo/      |
| 2. | Өнгөрсөн цагаар тодотгон холбох нөхцөл |           | –san <sup>4</sup> | -han <sup>4</sup> |
|    | Чимэх үгс                              |           |                   |                   |
| 3. | Асуун чимэх үг                         |           | uu: uu:ː          | gu:, gu:ː         |
| 4. | Онцлон чимэх үг                        |           | l                 | le                |

• Орчин цагийн монголын утга зохиолын хэлний халх аялгууны одоо цагаар төгсгөх нөхцөлүүд болон зарим чимэх үгс нь буриад аялгуунд адил хэлбэртэй байна.

| №  | Хэл аялгуу                 |           | Халх              | Буриад             |
|----|----------------------------|-----------|-------------------|--------------------|
|    | Нөхцөл                     | Чимэх үгс |                   |                    |
|    | Нөхцөл                     |           |                   |                    |
| 1. | Одоо цагаар төгсгөх нөхцөл |           | –na <sup>4</sup>  | –na <sup>4</sup>   |
|    | Чимэх үгс                  |           |                   |                    |
| 2. | Батлан чимэх үгс           |           | da:,de:, do:,do:ː | da:,de:, do:, do:ː |
| 3. | Асуун чимэх үг             |           | we: /be:          | be:/we:            |

• Буриад аялгуунд мэдүүлхэн түлэбэй үнгэржэ байхан саг –ba/-be,-bo/ түгээмэл хэрэглэддэг байна.

• Дээрх 2 аялгууны цагаар төгсгөх болон холбох нөхцөлүүд, чимэх үгс нь нэр томьёоны хувьд зөрөөтэй байгаа төдийгүй өөр өөр аймгийн айн үгсийг нэгтгэн нэг ангилалд оруулсан байна./ Бурд өнгөрсөн цагаар төгсгөх нөхцөлүүдэд халх аялгууны тодотгон холбох –san<sup>4</sup> нөхцөлийг оруулж, ажаглахан үгэд халх аялгууны туслах үгсийн аймгийн үгсийг утгын талаар ангилан бөлөглөж оруулжээ/

• Баймж утга нь 2 аялгуунд адил утга илэрхийлж байгаагаас гадна төвийн тогтолцооны үүднээс –ba/-be,-bo/нөхцөлөөр илэрсэн өнгөрсөн цагийн тодорхой бодот баймж утга нэлээд их хэмжээгээр илэрсэн бол захын тогтолцооны талаас утгууд арай цөөн илэрсэн байна.

• Баймж харьцааг үйл үгийн үндсэнд төгсгөх нөхцөл залгаж илрүүлдэг нийлэг арга үлэмж бүтээлч шинжтэй байгаа нь харагдаж байна.

## Буриад судлал №2 (002)

Эцэст нь хэлэхэд монгол хэлний баймж чанар, баймжийн айн төвийн ба захын тогтолцоо, түүний утгын багтаамж, илрэх арга, гүйцэтгэх үүрэг, найруулга зүйн онцлог, хэлзүйн шинжийг цаашид улам гүнзгийрүүлж хэл ба хэлэхүй мэдэгдэхүүн ба мэдэхүүний талаас улам нарийвчлан судлах нь нэн чухал асуудал.

Халх буриад аялгууны баймжийн айн утга хийгээд хэлбэрийг хэлний бодот баримтад тулгуурлан тодорхойлсноор онолын баримтлалыг зарим талаар баяжуулж тодорхой дүгнэлт гаргасан ач холбогдолтой ажил болсон.

### Товчилсон үгсийн тайлбар:

Халх. - халх нутгийн аялгуу

Бур. -буриад нутгийн аялгуу

### Болзмол тэмдгийн тайлбар:

: -/үсгийн ард/урт эгшгийг

.. -“ө “ ,“ү”эгшиг

## Ном зүй

1. Алтанцэцэг,С.,Монгол шүлэг,Уб.,2002
2. Батхуяг,С нар., Дээд сургуулийн сурган хүмүүжүүлэх зүй, Уб., 2003
3. Батзаяа,Г.,Монгол хэлний нутгийн аялгуунуудын авианы харьцаа,Уб.,2008
4. Доржиев,Д,Д.,Мүнөөнэй буряад хэлэн,Улан-Удэ.,2002
5. Жадамбаа, Б ,Чимэдлхам,Ц., Судалгааны аргазүй,Уб.,2001
6. Лодойдамба,Ч., Тунгалаг Тамир, Монголын уран зохиолын дээжис 30-р боть Уб., 1995
7. Монгол хэлнүүдийн харьцуулсан хэлзүй,Уб.,1983
8. Мөнх-Амгалан, Ю .,Орчин цагийн монгол хэлний баймжийн ай,Уб., 1998
9. Өнөрбаян,Ц., Орчин цагийн монгол хэлний үгзүй,Уб., 2004
10. Санжаа,Ж, Надмид,Ж., Монгол хэлний авиазүй ба авиалбарзүй, Уб., 2008
11. Төмөртоогоо,Д нар., Орчин цагийн монгол хэл, Уб., 2004
12. Хангай талын зохёолнууд,Улан-Удэ.,2007

## Резюме

Целью этой научной работы является изучение структуры образования модальности. Изучены виды образования модальности, первое-путём присоединения окончания или суффикса к корню глаголов, второе-путём использования частицы. На основе логико-морфологического строения модальности выяснить выражение центральной и членящейся структуры, а так же в дальнейшем сравнить некоторые виды модальность в халх-монгольском и бурятском диалектах.

**BURIAD STUDIES**

---

II Боть

№2 (002)

2009

**Дамдинова Буда-Ханда Владимировна**  
*канд. филологических наук, старший преподаватель  
Бурятский государственный университет,  
восточный факультет Улан-Удэ, ул. Пушкина 25,  
тел. 8-301-2-44-80-42 (раб.)*

**ГРАММАТИЧЕСКИЙ АСПЕКТ АДАПТАЦИИ КИТАИЗМОВ  
В МОНГОЛЬСКИХ ЯЗЫКАХ**

*This article is devoted to the analysis in detail of using Chinese borrowings in word-formation of Buryat and Mongolian literary languages.*

*Статья посвящена словообразовательным возможностям китайских заимствованных слов в современном монгольском и бурятском литературном языках.*

**Ключевые слова:** китаизмы, заимствование, язык-реципиент, словообразовательные возможности, аффиксы.

Словообразовательные возможности заимствованного слова определяют степень его грамматической адаптации в языке-реципиенте. Суффиксальный способ является главным морфологическим способом словообразования в монгольских языках и применяется всеми изменяемыми частями речи. От основ имен существительных, заимствованных с китайского языка, посредством морфологических элементов образованы имена прилагательные, глаголы, наречия. При помощи отыменных аффиксов созданы производные имена существительные. Словообразовательные аффиксы, посредством которых от китайских заимствованных основ образованы новые слова в монгольских языках, классифицируются на именные и глагольные. Данные форманты в свою очередь подразделяются на группы, в зависимости от мотивирующей (производящей) основы.

**Именные аффиксы**

**Образование имен существительных от неглагольных основ:**

**1. Модель на аффикс монг. —ч (-чин), бур. —ша (-шан)**

Данный аффикс образует в основном имена существительные от существительных, а также он продуктивен в образовании имен существительных от глагольных основ.

Существительные, образованные посредством данного аффикса, являются обозначениями лиц по их деятельности в широком значении слова. Например, значение профессии, занятия, увлечения, приверженности, склонности, привычки и

т.д. Наиболее ранним среди них является значение, связанное с именами деятелей по роду занятий. Все остальные значения представляют собой его дальнейшее развитие. Производящие основы производных существительных на данный аффикс означают в большинстве случаев название деятельности или предмет, в меньшей мере свойства, качества и другие значения. Например: *монг.* ваарч(ин) 1. «кафельщик, горшечник, изразечник, гончар; мастер по изготовлению глиняной посуды»; 2. «черепичный мастер»; 3. «кровельщик, каменщик, укладывающий черепицу на кровле» от ваар 1. «черепица, изразец, кафель; керамика»; 2. «ваза, глиняный горшок, гончарные глиняные изделия» (< кит. 瓦儿 wǎr «черепица»); *монг.* гоймонч «вермишельник, вермишльный мастер; макаронщик, макаронщица» от гоймон «вермишель, итальянская сухая лапша; макароны, трубчатая лапша» (< кит. 挂面 guāmian «вермишель»); *монг.* гуач (ин) «бахчевод» от гуа «тыква; бахчевые культуры» (< кит. 瓜 guā «бахчевые культуры»); *монг.* данжич «ростовщик» от данж «заклад, залог» (< кит. 当 dàng «залог, заклад»); *монг.* дансчин «счетовод» от данс «список, реестр; счет» (< кит. 单子 dānzi «список; документ; ордер; расписка»); *монг.* дэнлүүч «фонарщик» от дэнлүү «фонарь, фонарик» (< кит. 灯笼 dēnglong «фонарь»); *монг.* дэнч «хозяин постоянного двора» от дэн «постоялый двор, трактир» (< кит. 店 diàn «гостиница, постоялый двор, магазин, лавка»); *монг.* жаазчин «рамщик, рамочник» от жааз «рама, рамка, багет» (< кит. 架子 jiàzi «подставка, подпорка, штатив, рама, остов, скелет, костяк, каркас, этажерка, полка»); *монг.* зуухч «печник, печных дел мастер» от зуух «печь, печка» (< кит. 灶火 zàohuo «кухонный очаг»); *монг.* маймаачин (наймаачин) / *бур.* наймааша(н) 1. «продавец» (*бур.* наймааша басаган «продавщица»); 2. «торговец, коммерсант; купец; торгаш; спекулянт» (*монг.* их гарын наймаачин «торговец с большой буквы, крупный делец») от *монг.* маймаа (наймаа) / *бур.* наймаа «торговля, торгашество, коммерция» (< кит. 买卖 mǎimài «купля-продажа; торговля; коммерция»); *монг.* манжич «специалист по маньчжурскому языку» от манж «маньчжуры; маньчжурский» (< кит. 满族 mǎnzú «маньчжуры; маньчжурский»); *монг.* туйпуучин «кирпичник» от туйпуу «кирпич» (< кит. 土坯 tǔpī «кирпич-сырец, необожженный кирпич, саман»); *монг.* цайчин «приготавливающий или разливающий чай» от цай «чай» (< кит. 茶 chá «чай»); *монг.* шийч «актер, артист» от ший «спектакль» (< кит. 戏 xì «театр, спектакль, драма»); *монг.* шинжич 1. «гадатель; хиромант»; 2. «исследователь» от шинж «форма, вид, признак, примета, свойство» (< кит. 性质 xìngzhì «характер»); *монг.* шинэч «новатор» от шинэ «новый» (< кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»); *монг.* шооч / *бур.* шоошо «остряк, шутник; насмешник» от шоо «насмешка, зубоскальство, издевка» (< кит. 笑 xiào «смеяться (смех), хохотать (хохот), ухмыляться (ухмылка)») [1].

## 2. Модель на аффикс *бур.* –**нсар**, *монг.* –**нцар**

По данной модели образованы имена существительные с уменьшительным значением, а также слово, обозначающее предмет, определяемый по внешнему признаку. Например: *монг.* зууханцар «печурка» от зуух «печь, печка» (< кит. 灶火 zàohuo «кухонный очаг»); *монг.* мөөгөнцөр «*медиц.* грибки» (арьсны мөөгөнцөр өвчин «грибковое заболевание кожи») от мөөг «гриб» (< кит. 蘑菇 mógu «гриб»);

монг. ембүүнцэр «нечто похожее на ембу» от ембүү «слиток серебра стоимостью в пятьдесят лан» (< кит. 元宝 yuánbǎo «серебряный слиток в пятьдесят лян или золотой слиток в пять, десять лян»).

**Образование имен существительных от глагольных основ:**

**1. Модель на аффикс монг. –гч, бур. –гш**

В современных монгольских языках –гч, –гш являются весьма продуктивными аффиксами образования имен существительных, которые обозначают наименование лиц по профессии, занятию: монг. баалагч «лицо, налагающее штрафы» от баалах «штрафовать, конфисковать; наложить штраф, пени» (баа «штраф, пени» < кит. 罰 fá 1. «штраф, откуп, фант»; 2. «наказание; кара»; 3. «проступок»); монг. баашлагч «притворщик, симулянт; лукавец» от баашлах «притворяться, симулировать; хитрить, лукавить» (бааш «фокус, трюк; притворство, симуляция» < кит. 把戏 bǎxì «фокус, трюк, проделка, уловка, маневр»); монг. буудагч / бур. буудагша «стрелок» (бур. мэргэн буудагша «меткий стрелок», монг. бөмбөг буудагч «гранатомёт») от монг. буудах / бур. буудаха «стрелять, обстреливать» (буу «ружье» < кит. 炮 pào «пушка, оружие»); монг. жанжлагч 1. «заправила»; 2. «гегемон» от жанжлах «перен., неодобр. распоряжаться, иметь власть над кем-либо, господствовать» (жанжин «главнокомандующий; генерал» < кит. 将军 jiāngjūn «генерал»); монг. заазлагч «браковщик, бракёр» от заазлах «браковать» (зааз «брак» < кит. 瑕疵 xiácsī «недостаток, дефект, изъян, порок»); монг. чийдэгч «лакировщик» от чийдэх «наложить лак, покрыть лаком; лакировать» (чий «лакировка» < кит. 漆 qī «лак»); монг. шинжигч 1. «гадатель; хиромант»; 2. «исследователь, наблюдатель» / бур. шэнжэгшэ «исследователь, наблюдатель» от монг. шинжих / бур. шэнжэхэ «исследовать, изучать, наблюдать, рассматривать; следить, доискиваться» (шинж «форма, вид, признак» < кит. 性质 xìngzhì «характер»); монг. шинжлэгч / бур. шэнжэлэгшэ «исследователь» (бур. хизаар ороноо шэнжэлэгшэ «краевед»; хэлэ бэшэг шэнжэлэгшэ «филолог, языковед»; монг. хэл шинжлэгч «языковед»; шинжлэгч эрдэмтэн «исследователь») от монг. шинжлэх / бур. шэнжэлэхэ «исследовать, изучать; рассматривать, разбирать, наблюдать» (шинж «форма, вид, признак» < кит. 性质 xìngzhì «характер»); монг. шинэтгэгч «обновитель, новатор, реформатор» / бур. шэнэдхэгшэ «редко новатор, преобразователь» от монг. шинэтгэх / бур. шэнэдхэхэ «обновлять; реконструировать» (шинэ «новый» < кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»); монг. шинэчлэгч «реформист, реформатор» от шинэчлэх «обновлять, возобновлять; реформировать» (шинэ «новый» < кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»); бур. наймаалагша «продавец» от наймаалаха «продавать, торговать» (наймаа «торговля» < кит. 买卖 mǎimài «купля-продажа; торговля; коммерция»).

**2. Модель на аффикс монг. –хуй**

По поводу этого аффикса У-Ж.Ш. Дондуков в своей монографии «Словообразование монгольских языков» пишет, что «формант причастий -хуй в значении *poen agentis* в классическом языке почти не употреблялся, функционировал только в своем прямом назначении, а современным

новообразованиям на –хуй современного монгольского языка уже стали присущи все грамматические категории и формы имени существительного. В связи с этим сам формант причастия –хуй стал двуфункциональным аффиксом, одна из функций его стала словообразовательной и достаточно продуктивной. В современном монгольском языке, когда настала неотложная потребность в создании новых терминов в различных областях народного хозяйства, науки и техники и т.д., были мобилизованы все внутренние словообразовательные ресурсы языка, тогда аффиксы –хуун и –хуй были приняты в систему продуктивных словообразовательных моделей современного литературного монгольского языка» [2].

Производящими основами существительных на модель –хуй служат и глаголы, образованные от китайских заимствованных слов. Например: монг. баалахуй 1. «наложение штрафа, пени; конфискация»; 2. «порицание, роптание, сетование» от баалах 1. «штрафовать, конфисковать; наложить штраф, пени»; 2. «корить, укорять, порицать, сетовать» (баа «штраф» < кит. 罰 fá 1. «штраф, откуп, фант»; 2. «наказание; кара»; 3. «проступок»); монг. баашлахуй «притворство, симуляция, симулирование, хитрость, лукавство» от баашлах «притворяться, симулировать; хитрить, лукавить» (бааш «фокус, трюк; притворство, симуляция, выходки, уловки; хитрость, лукавство» < кит. 把戏 bǎxì «фокус, трюк, проделка, уловка, маневр»); монг. буудахуй «стрельба, расстрел» от буудах «стрелять, обстреливать» (буу «ружье, огнестрельное оружие» < кит. 炮 pào «пушка, оружие»); монг. гандахуй 1. «засуха, сушь»; 2. «увядание, линяние; выветривание» от гандах 1. «увядать от отсутствия влаги; засыхать от зноя, вянуть, сохнуть»; 2. «выгорать на солнце, линять (о тканях)» (ган «засуха, бездождие, сушь» < кит. 干 gān «сухость, сухота, сушка»); монг. дампуурахуй «банкротство» от дампуурах «обанкротиться, разориться, промотаться» (дампуу 1. «банкрот»; 2. «оказавшийся не у дел; потерявший работу»; 3. «ломбард, принадлежащий частному лицу» < кит. 当铺 dāngpù «ломбард»); монг. жанжлахуй «гегемония» (жанжлахуй үзэл «гегемония») от жанжлах «перен., неодобр. распоряжаться, иметь власть над кем-либо, господствовать» (жанжин «главнокомандующий; генерал» < кит. 将军 jiāngjūn «генерал»); монг. заахлахуй «браковка» от заахлах «браковать» (зааз «брак» < кит. 瑕疵 xiáci «недостаток, дефект, изъян, порок»); монг. индүүдэхуй «утюжка, глажение белья» от индүүдэх «утюжить, гладить» (индүү «утюг» < кит. 熨斗 yùndǒu «утюг»); монг. ханшлахуй «котировка» от ханшлах «котировать» (ханш 1. «курс; биржевая цена»; 2. «тариф, такса» < кит. 行市 hángshì «курс, рыночные цены»); монг. шинжлэхуй «наука» от шинжлэх «исследовать, изучать, рассматривать, разбирать, наблюдать» (шинж «форма, вид, признак, примета, свойство» < кит. 性质 xìngzhì «характер»); монг. шинэчлэхуй 1. «модернизация»; 2. «реконструкция» от шинэчлэх «обновлять, возобновлять; реформировать» (шинэ / бур. шэнэ «новый, новшество» < кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»); монг. буудалцахуй «перестреливание, перестрелка» от буудалцах (совм. от буудах) «стрелять вместе; перестреливаться» (буу «ружье, огнестрельное оружие» < кит. 炮 pào «пушка, оружие»); монг. жаахлахуй «обрамление» от жаахлах «вставлять в рамку, обрамлять» (жааз «рама, рамка, багет» < кит. 架子 jiàzi «подставка,

## Буриад судлал №2 (002)

подпорка, штатив, рама, остов, скелет, костяк, каркас, этажерка, полка»); *монг.* ваадагнахуй «подвязка, перевязка» от ваадагнах «завертывать в кусок материи, связывать вещи в узел, обертывать, свертывать» (ваадан 1. «тканина, оберточная материя, простыня, платок, полотнище, кусок материи для завертывания *чего-л.* (для узла); пеленка, узел, узелок (с вещами); сверток»; 2. «скатерть, большая салфетка, покрывало» < *кит.* 包单 bāodān «оберточный материал, платок»).

### 3. Модель на аффикс *монг.* /бур. –аан/ –гаан

В монгольских языках посредством данной модели от основ непереходных глаголов взаимного и совместного залогов, а также и от переходных образуются имена существительные со значением объекта или места действия, результата действия и т.д. По данной модели нами выявлены имена существительные, образованные от глаголов, производящими основами которых, в свою очередь, были китайские заимствованные слова. Нижеследующие слова с аффиксом –аан/ –гаан обозначают процесс действия: *монг.* /бур. буудалдаан, *монг.* буудалцаан /бур. буудалсаан «перестрелка, стрельба» от *монг.* буудалдах /бур. буудалдаха «вести перестрелку, перестреливаться», *монг.* буудалцах /бур. буудалсаха «стрелять вместе, участвовать в стрельбе; перестреливаться» (буу «ружье, огнестрельное оружие» < *кит.* 炮 pào «пушка, оружие»); *монг.* шинжилгээ(н) «изыскание; исследование, изучение; рассмотрение, наблюдение; анализ; обследование» (эмнэлгын шинжилгээ «медицинское обследование») от шинжлэх «исследовать, изучать; рассматривать, разбирать, наблюдать» (*шинж* /бур. *шэнжэ* «форма, вид, признак, примета, свойство» < *кит.* 性质 xìngzhì «характер»); бур. наймаасалдаа(н) «выторговывание друг у друга» (наймаасалдаан болохо «сговариваться о цене») от наймаасалдаха (*взаимн. от* наймаалха «торговать») «торговаться» (маймаа (наймаа) /бур. наймаа «торговля; торгашество; коммерция» < *кит.* 买卖 mǎimài «купля-продажа; торговля; коммерция»).

### 4. Модель на аффикс *монг.* –ц, бур. –са

Аффикс *монг.* –ц, бур. –са образует имена существительные со значением результата или процесса действия: *монг.* гандац «выцветание» от гандах «выгорать на солнце, линять (о тканях)»; бур. гандаса «засушливость» от гандаха «страдать от засухи, засыхать, выгорать (*напр. о траве*)» (ган «засуха, бездождие, сушь» < *кит.* 干 gān «сухость, сухота, сушка»); бур. буудаса «выстрел, стрелба» от буудаха «стрелять, обстреливать» (буу «ружье, огнестрельное оружие» < *кит.* 炮 pào «пушка, оружие»).

### 5. Модель на аффикс *монг.* /бур. –л

Модель на аффикс –л образует имена существительные с самыми разнообразными значениями: и абстрактными, и конкретными. Данная модель весьма продуктивна на новообразования. Как отмечает У-Ж.Ш. Дондуков: «...анализ новообразований на эту модель, появившихся в современном монгольском языке в последние десятилетия, показал, что посредством этой модели образованы имена существительные (термины) преимущественно с абстрактным значением. От основ переходных и непереходных глаголов посредством этой модели образуются имена существительные, обозначающие как неодушевленные, так и одушевленные предметы» [3].

## Буриад судлал №2 (002)

Выявленные нами производные имена существительные на –л обозначают состояние действия или процесс действия, выраженный производящей основой глагола, а также объект действия: *монг.* жанжирхал «господство» от жанжирхах «держат под своим подчинением, под своей властью» (жанжин «главнокомандующий; полководец; генерал» < кит. 将军 jiāngjūn «генерал»); *монг.* жанжлал «господство, гегемония» от жанжлах «перен., неодобр. распоряжаться, иметь власть над кем-либо, господствовать» (жанжин «главнокомандующий; полководец; генерал» < кит. 将军 jiāngjūn «генерал»); *монг.* шинжлэл «наблюдение; исследование, изучение, рассмотрение» / *бур.* шэнжэлэл 1. «исследование, изучение; наблюдение»; 2. «обозрение, обзор» (*бур.* номой шэнжэлэл «книжное обозрение») от *монг.* шинжлэх / *бур.* шэнжэлхэ «исследовать, изучать, рассматривать, разбирать, наблюдать» (*шинж* / *бур.* шэнжэ «форма, вид, признак, примета, свойство» < кит. 性质 xìngzhì «характер»); *монг.* шинэтгэл «обновление, возобновление; реконструкция; реформа» / *бур.* шэнэдхэл «нововведение, преобразование» от *монг.* шинэтгэх / *бур.* шэнэдхэхэ «обновлять, подновлять, возобновлять, реконструировать» (*шинэ* / *бур.* шэнэ «новый, новшество» < кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»); *монг.* шинэчлэл «обновление, возобновление, реконструирование; реформа» от шинэчлэх «обновлять, подновлять, возобновлять; реформировать» (*шинэ* / *бур.* шэнэ «новый, новшество» < кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»); *монг.* шоолол 1. «издевка»; 2. «сатира» (шоололт өгүүлэл «фельетон») от шоолох «насмехаться, зубоскалить, осмеивать, подшучивать» (шоо «насмешка, зубоскальство, издевка» / *бур.* шоо «презрение», шоолохо «издеваться, насмехаться» < кит. 笑 xiào «смеяться (смех), хохотать (хохот), ухмыляться (ухмылка)»); *монг.* дампуурал «банкротство, несостоятельность; крах» от дампуурах «обанкротиться; разориться, промотаться» (дампуу «банкрот» < кит. 当铺 dàngpū «ломбард»); *бур.* шагнал «награда; премия» (*бур.* дээдэ шагнал «высшая награда»; мүнгэн шагнал «денежная премия») от шагнаха «награждать; премировать» (шан(г) «награда, премия» < кит. 赏 shǎng «награда»).

### 6. Модель на аффиксы *монг.* –лаг (-лга), *бур.* –лга

Данный аффикс в монгольских языках является весьма продуктивным и образует имена существительные с разнообразными конкретными и абстрактными значениями. Производные имена существительные обозначают процесс и результат действия, а также объект действия: *монг.* индүүдлэг «утюжение; утюжка» от индүүдэх «утюжить, гладить» (индүү “утюг” < кит. 熨斗 yùndǒu «утюг»); *монг.* чийдлэг «лакировка» от чийдэх «наложить лак, покрыть лаком; лакировать» (чий «лакировка» < кит. 漆 qī «лак»); *бур.* буудалга «стрельба, обстрел» (*бур.* хүдэлдэг сагаалса буудалга «стрельба по подвижной мишени») от буудаха «стрелять, обстреливать» (буу «ружье, огнестрельное оружие» < кит. 炮 pào «пушка, оружие»); *бур.* сайлалга «чаепитие» от сайлаха «пить чай, чаёвничать» (цай / *бур.* сай «чай» < кит. 茶 chá «чай»); *бур.* шагналга «награждение; премирование» от шагнаха «награждать; премировать» (шан(г) «награда, премия» < кит. 赏 shǎng «награда»); *бур.* шэнжэлгэ «исследование, изучение; наблюдение» (замбуулинай шэнжэлгэ «исследование космоса») от шэнжэхэ «вникать; наблюдать; рассматривать»;

## Буриад судлал №2 (002)

изучать; исследовать» (*шинж* / *бур. шэнжэ* «форма, вид, признак, примета, свойство» < кит. 性质 xìngzhì «характер»); *бур. шэнжэлэлгэ* «исследование, изучение» от *шэнжэлхэ* «рассматривать; изучать; исследовать» (*шинж* / *бур. шэнжэ* «форма, вид, признак, примета, свойство» < кит. 性质 xìngzhì «характер»); *бур. шэнэдхэлгэ* 1. «обновление» (хүдэлмэрийн методуудыг шэнэдхэлгэ «обновление методов работы»); 2. «преобразование» (хэлбэр шэнэдхэлгэ «книжн. реконструкция») от *шэнэдхэхэ* «обновлять» (*шинэ* / *бур. шэнэ* «новый, новшество» < кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»); *бур. шэнэлэлгэ* «обновление; переделка» (*буу зэбсэг шэнэлэлгэ* «перевооружение») от *шэнэлхэ* «обновлять» (*шинэ* / *бур. шэнэ* «новый, новшество» < кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»).

### 7. Модель на аффикс *монг. –лт, бур. –лта*

В монгольских языках данная модель показывает большую продуктивность в образовании терминов с отвлеченно-предметным и конкретно-предметным значением по сравнению с другими значениями. Существительные с этим аффиксом имеют следующие значения. 1) *монг. шинэчлэлт* «реформа, обновление» от *шинэчлэхэ* «обновлять, подновлять, возобновлять; реформировать» (*шинэ* / *бур. шэнэ* «новый, новшество» < кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»); *монг. шагналт* «лауреат какой-либо премии» (дэлхий дахины энх тайвны шагналт «лауреат международной премии мира») / *бур. шагналта* «награждение» (шагналтын список «наградной список») от *монг. шагнах* / *бур. шагнаха* «награждать; премировать» (*шан(г)* «награда, премия» < кит. 赏 shǎng «награда»); *монг. дампууралт* 1. «банкротство; несостоятельность; крах»; 2) «срыв, неудача; крушение» от *дампуурах* «обанкротиться; разориться, промотаться» (*дампуу* «банкрот» < кит. 当铺 dàngpū «ломбард»); *бур. шэнэлэлтэ* 1. «обновление»; 2. «иногда новаторство» от *шэнэлхэ* «обновлять» (*шинэ* / *бур. шэнэ* «новый, новшество» < кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»).

### Образование имен прилагательных от неглагольных основ:

#### 1. Модель на аффикс *монг. / бур. –гүй*

Аффикс –гүй этимологически восходит к отрицанию үгы (нет). Посредством данного аффикса образуются имена прилагательные как от именных, так и от глагольных основ со значением, противоположным значению прилагательных с аффиксом –*тай* или противоположаемым с какой-либо точки зрения значению основного прилагательного, не имеющего аффикса –гүй. Например: *монг. баашгүй* «непритворный, искренний, лишенный искусственности» от *бааш* «притворство, симуляция; хитрость, лукавство» (< кит. 把戏 bǎxì «фокус, трюк, проделка, уловка, маневр»); *монг. бэнчингүй* «несостоятельный» от *бэнчин* «фонд, состояние, капитал, средства» (< кит. 本钱 běnqián «капитал, деньги»); *монг. дансгүй* «незарегистрированный, не значащийся в списках, не оприходованный» от *данс* «ведомость, список, реестр; счет» (< кит. 单子 dānzi «список; документ; ордер; расписка»); *монг. маапаангүй* «незапутанный, ясный, отчетливый, не вызывающий сомнений, вне всяких сомнений» от *маапаан* «путаница, неразбериха; сомнительность; что-нибудь запутанное, неясное» (< кит. 麻烦 máfan 1. «хлопотливый, беспокойный»; 2. «хлопоты, возня, беспокойство»; 3.

## Буриад судлал №2 (002)

«беспокоить»); *монг.* пиугүй «безбилетный; беспаспортный» от пиу «билет; паспорт» (< кит. 票 piào «билет, талон»); *монг.* тайвангүй «беспокойный» от тайван «мир, спокойствие; мирный, спокойный» (< кит. 太平 tàipíng «спокойствие (спокойный), мир (мирный)»); *монг.* хуудуугүй «мирный, спокойный (о характере человека)» (хуудуугүй зан «мирный характер») от хуудуу «дурное поведение» (< кит. 糊涂 hútu «глупый, нелепый, бестолковый»); *монг.* шинжгүй «подлый, бесчестный; никчемный; презренный» от шинж «форма, вид, признак, примета, свойство» (< кит. 性质 xìngzhì «характер»); *монг.* янзгүй «бесформенный; аморфный; безобразный; некрасивый» (хэв янзгүй «некрасивый») от янз «вид, форма, тип, стиль» (< кит. 样子 yàngzi «вид, фасон, образец, модель»).

### 2. Модель на аффикс *монг.* / *бур.* –**тай**

Данный аффикс является продуктивным аффиксом образования имен прилагательных. Производные прилагательные имеют значение обладания чем-либо или отношения к тому, что выражено в производящей основе. Например: *монг.* бааштай «притворный, лицемерный; хитрый, лукавый» от бааш «притворство, симуляция; хитрость, лукавство» (< кит. 把戏 bǎxì «фокус, трюк, проделка, уловка, маневр»); *монг.* бэнчинтэй «зажиточный, состоятельный, богатый» от бэнчин «фонд, состояние, капитал, средства» (< кит. 本钱 běnqián «капитал, деньги»); *монг.* вандуйтай «гороховый; чечевичный, фаселевый» (вандуйтай шөл а) «гороховый суп, гороховая похлёбка»; б) «чечевичный суп; фаселевый суп») от вандуй «горох, горошек» (< кит. 豌豆 wāndòu «горошек зеленый; горох огородный; горох»); *монг.* данстай «зарегистрированный, состоящий на учете, состоящий, числящийся в списках; внесенный в списки» (данстай хогшил «инвентаризованное имущество») от данс «ведомость, список, реестр; счет» (< кит. 单子 dānzi «список; документ; ордер; расписка»); *монг.* маапаантай «вызывающий сомнения, сомнительный; запутанный, неясный, подозрительный» (энэ маапаантай хэрэгт намайг битгий холбогдуулаач «не впутывайте меня в это грязное дело») от маапаан «путаница, неразбериха; сомнительность; что-нибудь запутанное, неясное» (< кит. 麻烦 máfan 1. «хлопотливый, беспокойный»; 2. «хлопоты, возня, беспокойство»; 3. «беспокоить»); *монг.* мөөгтэй «грибной» (мөөгтэй газар грибное место) от мөөг «гриб» (< кит. 蘑菇 mógu «гриб»); *монг.* паалантай «эмалевый, эмалированный» (паалантай сав «эмалированная посуда, эмалированная кастрюля») от паалан «эмаль, глазурь» (< кит. 珐琅 fàláng «эмаль; клуазоне»); *монг.* хуудуутай «неважный, сомнительный» от хуудуу «дурное поведение» (< кит. 糊涂 hútu «глупый, нелепый, бестолковый»); *монг.* цоожтой «закрытый; под замком, на замке» от цоож «замок» (< кит. 锁 suǒ «замок»); *монг.* шанзтай «фаршированный, начиненный» (шанзтай өндөг «фаршированные яйца») от шанз «фарш» (< кит. 馅子 xiànzǐ «фарш; начинка»); *монг.* янзтай 1. «причудливый»; 2. «красивый, нарядный, пригожий, видный, приятный»; 3. «имеющий вид, форму, образ чего-либо» от янз «вид, форма, тип, стиль» (< кит. 样子 yàngzi «вид, фасон, образец, модель»); *бур.* гандасатай «засушливый» от гандаса «засушливость» (гандаса < гандаха < ган < кит. 干 gān «сухость, сухота, сушка»).

### 3. Модель на аффикс *монг.* / *бур.* -рхуу/ -рхүү

По данной модели образуются имена прилагательные, имеющие значение подобия чего-либо или обладания чем-либо: *монг.* вандуйрхуу «похожий на горох, напоминающий горох» от вандуй «горох, горошек» (< кит. 豌豆 wāndòu «горошек зеленый; горох огородный; горох»); *монг.* гуархуу «похожий на тыкву, напоминающий по форме тыкву, круглый» от гуа «тыква; бахчевые культуры» (< кит. 瓜 guā «бахчевые культуры»); *монг.* даалимбархуу «похожий на далембу» (даалимбархуу эд «материал вроде далембы») от даалимба «далемба – род хлопчатобумажной ткани обычно синего цвета» (< кит. 搭裪布 dāliánbù «тик (ткань), синий холст; далемба; тонкая диагональ (сорт ткани)»); *монг.* ембүүрхүү «в форме ембу» от ембүү «слиток серебра стоимостью в пятьдесят лан в форме башмачка» (< кит. 元宝 yuánbǎo «серебряный слиток в пятьдесят лян или золотой слиток в пять, десять лян»); *монг.* ётуурхуу «напоминающий кайло, кирку» от ётуу «кайло, кирка, мотыга» (< кит. 镢头 juétou «диал. лопата, мотыга, кетмень»); *монг.* жанжирхуу «любящий властвовать над кем-либо» от жанжин «генерал; главнокомандующий» (< кит. 将军 jiāngjūn «генерал»); *монг.* жонхуурхуу «кашеобразный» от жонхуу «клейстер, замазка» (< кит. 糨糊 jiàngū «клейстер крахмальный»); *монг.* мөөгөрхүү «грибовидный» от мөөг «гриб» (< кит. 蘑菇 mógu «гриб»); *бур.* наймаархуу «торгашеский, любящий торговаться» от наймаа «торговля; коммерция» (< кит. 买卖 mǎimài «купля-продажа; торговля; коммерция»); *бур.* янзархуу «имеющий какой-либо вид, подобный чему-либо» от янза «вид, форма, тип, стиль» (< кит. 样子 yàngzi «вид, фасон, образец, модель»).

### 4. Модель на аффикс *монг.* / *бур.* -дуу

Данный аффикс образует прилагательные, обозначающие наличие качества с оттенком некоторого смягчения: *монг.* / *бур.* гандуу «засушливый, аридный, сухой, безводный» (*бур.* уһаар гандуу бэлшээрийн газарнууд «пастбищные земли с недостатком воды»; *монг.* гандуу нутаг «засушливая местность») от ган «засуха» (< кит. 干 gān «сухость, сухота, сушка»).

### 5. Модель на аффикс *монг.* -т

Аффикс -т является одним из продуктивных аффиксов образования имен прилагательных от именных основ. Прилагательные, образованные по данной модели, имеют значение обладания свойством или отношения к предмету или явлению, названному в производящей основе. Например: *монг.* дүүжинт «маятниковый, с маятником» от дүүжин «качели; что-либо качающееся» (< кит. 秋千 qiūqiān «качели»); *монг.* жаазат «рамный, рамочный» (жаазат бэхлүүр «спец. рамочный держатель») от жааз «рама, рамка» (< кит. 架子 jiàzi «подставка, подпорка, штатив, рама, остов, скелет, костяк, каркас, этажерка, полка»); *монг.* зост «окрашенный земляными красками» от зос «земляные краски» (< кит. 赭色 zhěsè «красно-бурый цвет», 赭石 zhěshí «охра»); *монг.* пуужинт «ракетный» (пуужинт зэвсэг «ракетное вооружение») от пуужин «ракета» (< кит. 炮仗 pàozhang «хлопушка; ракета»); *монг.* пянзат «пластиночный» от пянз «граммофонная пластинка» (< кит. 片子 piànzi «патефонная, граммофонная пластинка»); *монг.*

## Буриад судлал №2 (002)

шинжит «видный, заметный, красивый; имеющий приметы, вид» от шинж «форма, вид, признак, примета, свойство» (< кит. 性质 xìngzhì «характер»).

### 6. Модель на аффикс монг. / бур. –лаг

Данный аффикс помимо того, что активно производит от разных именных основ имена существительные, является и словообразующим аффиксом имен прилагательных. Например: монг. шинэлэг «новый» от шинэ «новый» (< кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»); монг. шохойлог «известковый» (шохойлог хөвөн биетэн «амьт. губки известковые») от шохой «известь» (< кит. 石灰 shíhuī «известь»); монг. янзлаг «красивый, пригожий, нарядный, щеголеватый; причудливый; жеманный» от янз «вид, форма, тип, стиль» (< кит. 样子 yàngzi «вид, фасон, образец, модель»).

### 7. Модель на аффикс монг. –рхаг

Посредством данного аффикса от именных основ существительных образуются имена прилагательные со значением обилия чего-нибудь, склонности к чему-либо, приобретения качества, признака, выраженного в производящей основе. Например: монг. жанжирхаг «властный, господствующий» от жанжин «генерал, главнокомандующий» (< кит. 将军 jiāngjūn «генерал»); монг. шохойрхог «известковый» от шохой «известь» (< кит. 石灰 shíhuī «известь»).

### 8. Модель на аффикс монг. –саг

Имена прилагательные, образованные при помощи данного аффикса, имеют значение пристрастия к чему-либо. Например: монг. ваадансаг «предпочитающий узлы и свертки» (ваадансаг хүн «человек, отдающий предпочтение узлам, сверткам и тюкам») от ваадан «оберточная материя; пеленка, узел; сверток» (< кит. 包单 bāodān 1. «обертка, простыня, платок для узла»); монг. цайсаг «любящий пить чай; жаждущий пить чай» от цай «чай» (< кит. 茶 chá «чай»); монг. гоймонсог «любящий макаронные изделия, блюда из макарон и вермишели» от гоймон «вермишель, итальянская сухая лапша; макароны, трубчатая лапша» (< кит. 挂面 guāmian «вермишель»); монг. гуанзсаг «любящий поесть в столовой» от гуанз «ресторан, столовая» (< кит. 馆子 guǎnzi «ресторан; закусочная»); монг. ембүүсэг «любящий ямбу (серебряные слитки в форме башмачка)» от ембүү «слиток серебра стоимостью в пятьдесят лан» (< кит. 元宝 yuánbǎo «серебряный слиток в пятьдесят лян или золотой слиток в пять, десять лян»).

### Образование имен прилагательных от глагольных основ:

Нами найдены два прилагательных, образованные от глагольных основ, которые, в свою очередь являются производными китайских заимствованных слов: 1) монг. заазлагдсан «бракованный» от заазлагдах (страдат. от заазлах «браковать») «быть забракованным» (зааз 1. «брак»; 2. «бракованный; неполноценный» < кит. 瑕疵 xiáocī «недостаток, дефект, изъян, порок»); 2) монг. наймааламтгай «любящий торговать» от наймаалах «торговать, продавать; заниматься торговлей» (наймаа (наймаа) / бур. наймаа «торговля; торгашество; коммерция» < кит. 买卖 mǎimài «купля-продажа; торговля; коммерция»).

### Глагольные аффиксы

### Образование глаголов от неглагольных основ:

1. Модель на аффикс *монг.* / *бур.* -л / -ла, -на (фонетический вариант аффикса – л / -ла от основ на *н, м*)

«Словообразовательная модель на аффикс –л считается одной из древнейших моделей глагольного словообразования в монгольских языках и продолжает продуктивно функционировать в образовании новых слов в современных монгольских языках. Характеризуя глаголы на аффикс –л по их основам, следует отметить, что наибольшая их часть приходится на значение орудия и средства действия или обозначения результата, процесса или его признака, на значение предмета действия, более мелкие или незначительные доли приходятся на значения формы (образа, вида, строения), места и направления, времени и субъекта действия» [4].

Заимствованные китайские имена существительные с присоединением этого аффикса приобретают следующие значения:

а) использование в качестве предмета действия того, что обозначено в производящей основе: *монг.* жанлах «бить батогами» от жан «прут, батог, палка для нанесения побоев» (< кит. 杖 zhàng «палка, трость, посох»); *монг.* данслах «вносить в книгу, в список; регистрировать; составлять реестр» от данс «бухгалтерская, кассовая, инвентарная книга; реестр, ведомость, список; счет» (< кит. 单子 dānzi «список; документ; ордер; расписка»); *монг.* дайзлах «набивать патронташ» от дайз «патронташ» (< кит. 带子 dài zi «пояс; кушак; лента; тесьма; шарф; шнурок»); *монг.* дийзлэх «раскладывать по блюдам» от дийз «блюде, мелкая тарелка, плошка» (< кит. 碟子 dié zi «тарелка; блюдо»); *монг.* жаазлах «вставлять в рамку, обрамлять» от жааз «рама, рамка, багет» (< кит. 架子 jià zi «подставка, подпорка, штатив, рама, остов, скелет, костяк, каркас, этажерка, полка»); *монг.* зоорилох «класть что-либо в погреб, подвал; хранить что-либо в подвале» от зоорь «погреб, подвал» (< кит. 窖 jiào «погреб, яма»); *монг.* хуйлах «вкладывать в ножны, класть, всовывать в футляр» (сэлмээ хуйл «вложи саблю в ножны») от хуй «ножны, футляр» (< кит. (刀)库 (dāo)kù «чехол, ножны»); *монг.* шуудайлах «насыпать, всыпать, сыпать в мешок» (гурил шуудайлах «рассыпать муку по мешкам») от шуудай «мешок» (< кит. 小袋 xiǎo dài «небольшой мешок, сумка»); *монг.* ваадагнах «завертывать в кусок материи, связывать вещи в узел, пеленать, обертывать, свертывать» (бичиг дансаа ваадагнаад бүслэв «завернул деловые бумаги в кусок материи и подпоясался им») от ваадан(г) «тканина, оберточная материя, простыня, платок, полотнище, кусок материи для завертывания чего-либо» (< кит. 包单 bāo dān 1. «обертка, простыня, платок для узла»); *монг.* дэнслэх «взвешивать на весах» от дэнс «весы, безмен» (< кит. 戥子 dēng zi «малые весы»); *бур.* дансалха «записывать, вносить в список, регистрировать; вести канцелярскую книгу» от данса «бухгалтерская, кассовая, инвентарная книга; канцелярский журнал; реестр, ведомость, список» (< кит. 单子 dānzi «список; документ; ордер; расписка»); *бур.* сонхолхо: сонхолжо шэллэхэ «застеклять окно» от сонхо «окно» (< кит. 窗户 chuánghu «окно»); *монг.* дүнзлэх «обтесать бревно» от дүнз «обтесанное бревно, брус» (< кит. 墩子 dūn zi «колода»);

## Буриад судлал №2 (002)

б) Использование предмета по назначению: *монг.* банзлах «раскалывать обтесанное бревно на доски» от банз «доска» (< кит. 板子 bǎnzi «доска, тес, лист, плита»); *монг.* жангуаслах «мариновать» от жангуас «маринад» (< кит. 将瓜 jiāngguā «засоленные в сое огурцы»); *монг.* цайлах / *бур.* сайлаха «пить чай, чаёвничать» от *монг.* цай / *бур.* сай «чай» (< кит. 茶 chá «чай»); *монг.* цоожлох «закрывать, запира́ть на замок» от цоож «замок» (< кит. 锁 suǒ «замо́к»); *монг.* шанзлах «приготавливать фарш, фаршировать» от шанз «фарш» (< кит. 馅子 xiànzǐ «фарш; начинка»); *монг.* бантагнах «готовить мучной суп, сыпать, замешивать муку в похлебку» от бантан «мучной суп, мучная похлебка» (< кит. 面汤 miàntāng «лапшаной отвар»); *монг.* дүүжигнэх «качаться на качелях» от дүүжин «качели» (< кит. 秋千 qiūqiān «качели»); *монг.* загнах «подбить, пришить подметку» от зан(г) «подметка, набойка» (< кит. 掌 zhǎng «подметка, набойка»); *монг.* пайзлах 1. «повесить вывеску, прибить вывеску»; 2. «давать пайдзы» от пайз 1. «дощечка с надписью, вывеска, бирка»; 2. «дощечка, удостоверяющая полномочия посланца» (< кит. 牌子 páizi 1. «табличка, ярлык, бирка, жетон»; 2. «торговая (фабричная) марка»; 3. «мотив, напев»); *монг.* шагнах / *бур.* шагнаха «наградить, премировать» (< кит. 赏 shǎng «награда»); *бур.* буузалха «есть позы» от бууза «позы» (< кит. 包子 bāozi *сев. диал.* «паровые пирожки»); *монг.* данжлах 1. «закладывать, отдавать в заклад, залог»; 2. «выдавать товар, деньги под залог; одалживать деньги под проценты» от данж «заклад, залог» (< кит. 当 dàng «залог, заклад»); *монг.* мааюузлах 1. «класть что-либо на седло в виде подушечки»; 2. «класть на седло, накидывать на седло переметные сумки» от мааюуз «подушечка на седле» (< кит. 马 mǎ «лошадь, конь», 褥子 rùzi «матрас, тюфяк»); *монг.* пуужиндах «пускать ракету» от пуужин «ракета» (< кит. 炮仗 pàozhang «хлопушка; ракета»); *монг.* сампиндах «считать на счётах» от сампин «счёты» (< кит. 算盘 suànpán «счёты»); *монг.* ханзлах «лежать на лежанке; лежать больным, слечь» (ханзлан хэвтэх «лежать пластом») от ханз «лежанка, нары» (< кит. 炕 kàng «лежанка»); *монг.* сүйлэх «облагать пошлиной что-либо» от сүй «пошлина, тариф»; *монг.* дүүлэх «измерять в гарнцах» (тутарга дүүлэх «измерять рис в гарнцах») от дүү «гарнец – мера измерения сыпучих тел» (< кит. 斗 dǒu «мера сыпучих тел, равная 10 литрам»);

в) использование в качестве материала действия того, что обозначено производящей основой: *монг.* ваарлах «покрывать черепицей» (дээвэр ваарлах «крыть, покрывать кровлю черепицей») от ваар «черепица, изразец, кафель; керамика» (< кит. 瓦儿 wǎr «черепица»); *монг.* шүүлэх «дубить, обрабатывать, солить кожу, шкуры в селитряном рассоле» от шүү «селитра» (< кит. 硝 xiāo «селитра»);

г) выполнение каких-либо специальных действий, присущих людям: *монг.* жанжлах 1. «командовать войсками; нести обязанности командующего»; 2. «перен., неодобр. распоряжаться, иметь власть над кем-либо, господствовать» от жанжин «генерал, главнокомандующий» (< кит. 将军 jiāngjūn «генерал»); *монг.* түншлэх «становиться приятелями, быть в дружеских отношениях» от түнш «приятель, друг,

компаньон» (< кит. 同志 tóngzhì «товарищ, единомышленник»); монг. данжаадлах «вести себя как китайский купец» от данжаад «разг. китайский купец» (< кит. 当家的 dāngjiāde 1) «хозяин, хозяйка; управляющий, эконо́м»; 2) «настоятель храма, монастыря»; 3) «диал. муж; глава семьи; отец»); монг. маймаалах (наймаалах) / бур. наймаалаха «торговать, продавать; заниматься торговлей» от наймаа «торговля, коммерция» (< кит. 买卖 mǎimài «купля-продажа; торговля; коммерция»); монг. жуузлах «нести кого-либо вдвоем на сплетенных руках» от жууз «паланкин, носилки» (< кит. 轿子 jiàozǐ «паланкин, носилки»);

д) наделять, придавать предмету данный признак, которым обозначена производящая основа: монг. шинэлэх / бур. шэнэлхэ «обновлять; возобновлять, реформировать» от монг. шинэ / бур. шэнэ «новый» (< кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»); монг. янзлах «придавать себе надлежащий вид; приводить в порядок, убирать; принимать форму» (үс гэзгээ янзлах «поправлять прическу») / бур. янзалха «редко придавать форму чему-либо» от монг. янз / бур. янза «вид, форма, тип» (< кит. 样子 yàngzi «вид, фасон, образец, модель»);

е) испытывать или проявлять те внутренние чувства, состояния и свойства, которые присущи человеку: монг. шоолох / бур. шоолохо «насмехаться, зубоскалить, осмеивать, подшучивать, подтрунивать над кем-либо» от монг. / бур. шоо «насмешка, зубоскальство, издевка» (< кит. 笑 xiào «смеяться (смех), хохотать (хохот), ухмыляться (ухмылка)»); монг. баашлах «притворяться, симулировать» от бааш «притворство, симуляция, выходки, уловки» (< кит. 把戏 bǎxì «фокус, трюк, проделка, уловка, маневр»);

ж) претворение в действие того, что обозначено основой : монг. заазлах «браковать» от зааз «брак» (< кит. 瑕疵 xiáci «недостаток, дефект, изъян, порок»); монг. ханшлах «котировать» (хувьцаа ханшлах ) от ханш «курс; биржевая цена» (< кит. 行市 hángshì «курс, рыночные цены»); монг. шинжлэх / бур. шэнжэлхэ «исследовать, изучать, рассматривать, разбирать, наблюдать» от монг. шинж / бур. шэнжэ «форма, вид, признак» (< кит. 性质 xìngzhì «характер»).

## 2. Модель на аффикс монг. -д / -да, бур. -да

Аффикс -д / -да является одним из продуктивных аффиксов в производстве глагольных основ. Посредством данного аффикса глаголы образуются большей частью от имен существительных и прилагательных, редко от наречий и первичных глагольных основ. Как отмечает профессор У-Ж.Ш. Дондуков: «от заимствованных слов аффикс -да активно образует глагольные основы. При этом производящими основами заимствованных слов являются в большинстве случаев только названия орудий и материала действий (керосиндах «облить, очищать керосином»)» [5]. Это утверждение в полной мере относится и к китайским заимствованиям. По данной модели от китайских слов образованы глаголы со значением применения предмета в качестве орудия действия или материала действия, а также состояния действия. Например:

а) применение данного предмета в качестве орудия действия: монг. банздах / бур. банзадаха «бить бандзой, палкой при пытке, наказаниях» от монг. банз / бур. банза «орудие пытки и наказания в виде доски» (< кит. 板 bǎnzi «доска, тес, лист,

## Буриад судлал №2 (002)

плита»); *монг.* буудах / *бур.* буудаха «стрелять, обстреливать» от *монг./ бур.* буу «ружьё, огнестрельное оружие» (< кит. 炮 pào «пушка, оружие»); *монг.* ганжиндах 1. «катать, раскатывать скалкой»; 2. «бить скалкой» от ганжин «скалка кондитерская» (< кит. 擀面杖 gǎnmiànzhàng «скалка для раскатывания теста»); *монг.* ёотуудах «долбить кайлом, киркой; мотыжить» от ёотуу «кайло; кирка, мотыга» (< кит. 镢头 juétou «*диал.* лопата, мотыга, кетмень»); *монг.* жоотуудах «копать мотыгой, киркой» от жоотуу «мотыга, кирка» (< кит. 镢头 juétou «*диал.* лопата, мотыга, кетмень»); *монг.* зээтүүдэх «мотыжить, копать землю мотыгой» от зээтүү «мотыга, кирка» (< кит. 镢头 juétou «*диал.* лопата, мотыга, кетмень»); *монг.* индүүдэх «утюжить, гладить» от индүү «утюг» (< кит. 熨斗 yùndǒu «утюг»); *монг.* «сойздох «чистить щеткой» от сойз «щетка» (< кит. 刷子 shuāzi «щетка, кисть»); *монг.* туужуудах 1. «мести, подметать»; 2. «бить веником» от туужуу «веник; половая щетка с длинной ручкой» (< кит. 笤帚 tiáozhou «веник, метелка, метла»); *монг.* саздах «тереть на терке» от саз «терка» (< кит. 擦子 cāzi «терка»);

б) использование в качестве материала действия того, что обозначено производящей основой: *монг.* жонхуудах «намазывать, замазывать клейстером, заклеивать» от жонхуу «клейстер, замазка» (< кит. 糨糊 jiàngū «клейстер крахмальный»); *монг.* зосдох «красить земляными красками» от зос «земляные краски» (< кит. 赭色 zhěsè «красно-бурый цвет», 赭石 zhěshí «охра»); *монг.* пааландах «эмалировать, покрывать эмалью» от паалан «эмаль, глазурь» (< кит. 珐琅 fàláng «эмаль; клуазоне»); *монг.* хонддох «красить суриком» от хонд «сурик» (< кит. 红土 hóngtǔ «железный сурик»); *монг.* чийдэх «наложить лак, покрыть лаком; лакировать» от чий «лакировка» (< кит. 漆 qī «лак»); *монг.* шохойдох «белить, выбеливать, штукатурить стены; обмазывать известью, мазать мелом» (шохойдох ажилчин «штукатур») от шохой «известь»; *бур.* шохойдохо «белить стены» от шохой «мел» (< кит. 石灰 shíhuī «известь»);

в) становление или переход в состояние, которое выражено в производящей основе: *монг.* шинэдэх 1. «оказываться новее, чем надо, быть слишком новым»; 2. «оказываться новичком»; 3. «обновляться» / *бур.* шэнэдэхэ «быть новичком» от *монг.* шинэ / *бур.* шэнэ «новый» (< кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»); *бур.* буугүйдэхэ «не иметь ружья, оказываться без ружья» от буу «ружьё, огнестрельное оружие» (< кит. 炮 pào «пушка, оружие»);

г) претворение в действие того, что обозначено основой: *монг.* дэнчиндэх «закладывать» от дэнчин «заклад, задаток, залог» (< кит. 定钱 dìngqián «задаток»); *бур.* зээлидэхэ «брать в долг, кредитоваться» от зээли «кредит, долг, заем» (< кит. 借 jiè «занять, взять взаймы»);

### 3. Модель на аффикс *монг.* / *бур.* –р

Аффикс –р образует глагольные основы от различных по происхождению производящих основ и считается одним из продуктивнейших аффиксов глагольного словообразования. Основное семантическое значение глагольных основ, образованных посредством данного аффикса – «проявление, обнаружение какого-либо признака». Например: *монг.* дампуурах 1. «обанкротиться; разориться, промотаться»; 2. «стареть, терять свое качество»; 3. «терять работу, лишаться места

работы» от дампуу 1. «банкрот»; 2. «оказавшийся не у дел; потерявший работу» (< кит. 当铺 dàngpǔ «ломбард»); монг. хондрох «становиться по цвету похожим на сурик» от хонд «сурик» (< кит. 红土 hóngtǔ «железный сурик»); монг. хуузрах «становиться бородатым» от хууз «окладистая борода» (< кит. 胡子 húzi «усы и борода»); монг. жонхуурах «становиться густым, кашеобразным» от жонхуу «клейстер, замазка» (< кит. 糨糊 jiàngū «клейстер крахмальный»); бур. шэнэрхэ «обновляться, освежаться» от шэнэ «новый» (< кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»).

4. Модель на аффикс монг. –с, бур. –са

По данной модели образуются глаголы преимущественно от имен существительных и прилагательных. Например: монг. гоймонсох «редко испытывать желание поесть вермишель, хотеть вермишели» от гоймон «вермишель, итальянская сухая лапша; макароны, трубчатая лапша» (< кит. 挂面 guàmiàn «вермишель»); монг. шинэсэх «становиться новым» от шинэ «новый» (< кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»); монг. цайсах «окаждать пить чай» от цай «чай» (< кит. 茶 chá «чай»).

5. Модель на аффикс монг. –т, бур. –та

Производящими основами в образовании глаголов посредством аффикса –т, –та могут быть имена существительные, прилагательные, числительные, наречия. Но основным материальным фондом при образовании производных глаголов посредством данного аффикса служат имена существительные. Производные глаголы выражают суть того, что обозначено в производящей основе. При образовании глаголов от имен существительных выражается приобретение или использование того, что обозначено в производящей основе в качестве действия по отношению к какому-нибудь объекту. Например: монг. зостох «окрашиваться земляными красками» от зос «земляные краски» (< кит. 赭色 zhěsè «красно-бурый цвет», 赭石 zhěshí «охра»); монг. маапаантах «путаться, оказываться запутанным, быть неясным; сомневаться; фальшивить» от маапаан «путаница, неразбериха; сомнительность; что-нибудь запутанное, неясное» (< кит. 麻烦 máfan 1. «хлопотливый, беспокойный»; 2. «хлопоты, возня, беспокойство»; 3. «беспокоить»); монг. мөөгтөх «покрываться грибками, обрастать грибками; геотрихоз» от мөөг «гриб» (< кит. 蘑菇 mógu «гриб»); монг. шинэтэх «становиться новым» от шинэ «новый» (< кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»).

6. Модель на аффикс монг. –рх, бур. –рха (-лха)

При помощи данного аффикса в большинстве случаев от имен существительных и прилагательных образуются непереходные глаголы, обозначающие проявление того, что выражено в производящей основе. Глаголы, образованные при присоединении аффикса –рх к заимствованным китайским именным основам, имеют негативный оттенок: монг. жанжирхах «держат под своим подчинением, под своей властью» от жанжин «генерал; главнокомандующий, полководец» (< кит. 将军 jiāngjūn «генерал»); бур. наймаархаха (наймаашархаха) «торговаться, запрашивать дорого, выторговывать»

## Буриад судлал №2 (002)

от наймаа «торговля, коммерция» (< кит. 买卖 mǎimài «купля-продажа; торговля; коммерция»).

### 7. Модель на аффикс монг. –ш, бур. –ша

Посредством данного аффикса от основ имен существительных, прилагательных, звукоподражательных и образных слов образуются непереходные глаголы, которые обозначают действия, выражающие проявление склонности, привычки к чему-нибудь, приобретения, становления чего-либо, чрезмерное воздействие чего-либо: монг. пааланших «приобретать эмалированный вид» от паалан «эмаль; глазурь» (< кит. 珐琅 fáláng «эмаль; клуазоне»); монг. жонхууших «становиться густым, кашеобразным» от жонхуу «клейстер, замазка» (< кит. 糨糊 jiàngū «клейстер крахмальный»).

### 8. Модель на аффикс монг. –ж, бур. –жа

Основным фондом глаголообразования по данной модели служат имена существительные и прилагательные. Основное семантическое значение глагольных основ, образованных при помощи данного аффикса – «приобретение чего-либо, выраженного в производящей основе; возникновение того качества, что выражено в производящей основе». Например: монг. цалинжих «получать зарплату» от цалин «зарплата» (< кит. 钱粮 qiánliáng «жалованье»); монг. шинжих / бур. шэнжэхэ «исследовать, изучать, наблюдать, рассматривать» от монг. шинж / бур. шэнжэ «форма, вид, признак, примета, свойство» (< кит. 性质 xìngzhì «характер»).

### 9. Модель на аффикс монг. –чл, бур. –шал

С помощью этого аффикса преимущественно от именных основ существительных образуются глагольные основы с различными значениями. По данной модели нами обнаружено лишь одно слово китайского происхождения, которое сочетается с аффиксом –чл : монг. шинэчлэх «обновлять, подновлять, возобновлять; реформировать» / бур. шэнэшэлхэ «выбирать поновее» от монг. шинэ / бур. шэнэ «новый» (< кит. 新 xīn «новый, свежий, передовой»).

Китайские заимствования проявили большую словообразовательную активность. По морфологической принадлежности подавляющая часть новообразований является глаголами. Достаточно многочисленны имена существительные. Менее представлена группа имен прилагательных. Однако имеются слова, не входившие в отношения словообразовательной производности. К продуктивным в создании новых слов в лексике монгольских языков относятся монг. янз / бур. янза, монг. шинжи / бур. шэнжэ и другие, которые, очевидно, с момента вхождения включились в активный словарный состав и продолжают функционировать в нем как единицы общенародной лексики.

1. здесь и далее ссылки на китайские, монгольские, бурятские слова взяты из следующих словарей: Большой китайско-русский словарь в 4-х томах. - Под ред. И.М. Ошанина. - М., 1983-84; Большой академический монгольско-русский словарь в 4-х томах. - М., 2002-2003; Сүхбаатар О. Словарь иностранных слов монгольского языка. – Улан-Батор, 1999; Черемисов К.М. Бурятско-русский словарь. - М., 1973; Шагдаров Л.Д., Черемисов К.М. - Бурятско-русский словарь в 2 т. – Т. 1. - Улан-Удэ, 2006.

2. Дондуков У-Ж.Ш. Словообразование монгольских языков. – Улан-Удэ, 1993. С.59

3. Там же. С. 53

4. Там же. С. 66-67

5. Там же. С. 90

Дашиева С.Ц.-Д.  
асс.каф. Бур.яз.НГИ

**ОБРАЗ ЧЕЛОВЕКА В ЯЗЫКОВОЙ КАРТИНЕ МИРА**  
(на материале бурятского, китайского и русского языков)

Фразеология продолжает оставаться объектом многочисленных разноаспектных исследований. В последнее время усилился интерес к ее рассмотрению с точки зрения нового направления лингвистики "лингвокультурологии", где язык рассматривается как культурный код нации, а не просто орудие коммуникации и познания. "Лингвокультурология исследует прежде всего живые коммуникативные процессы и связь используемых в них языковых выражений с синхронно действующим менталитетом народа" [Телия, 1996:218].

Связь языка и национальной культуры во фразеологизмах наиболее ярко раскрывает языковую картину мира. В связи с этим пристальное внимание лингвистов вызывает национально-культурная специфика фразеологизмов, ее культурно-информативная функция, т.е. их способность к накоплению и закреплению в своей семантической структуре всего богатства общественного опыта многих поколений людей, особенностей мировоззрения того или иного народа.

Ядром каждой национальной культуры и системы ее ценностей является человек, его внешность, духовный мир. Фразеологизмы играют важную роль в формировании миропонимания, как отдельной личности, так и языкового коллектива. Изучение соотношения фразеологизмов и знаков культуры, помогает выявить специфические элементы мировосприятия, а именно характеристики его нелинейности и психологически тонкой чувствительности.

Изучая национально-самобытное своеобразие фразеологизмов необходимо учитывать, что существует несколько различных подходов к выявлению национально-культурной составляющей фразеологических единиц, имеющих различную методологическую базу, различные методы исследования, отличающиеся друг от друга степенью охвата фразеологического материала.

Развитие лингвокультурологического подхода к изучению фразеологии ориентирует исследователя на изучение соотношения фразеологизмов и знаков культуры и актуализирует значение системы эталонов, стереотипов, символов и т.п. для описания культурно-национальной специфики фразеологической системы [Кириллова, 1988:18].

В современной лингвистике лингвокультурологическая парадигма неотделима от когнитивной парадигмы исследования. Когнитивный подход – это способ исследования менталитета нации, где раскрывается психология мышления носителя языка, что и является первопричиной возникновения национального

своеобразия фразеологии. Следовательно, изучение человека в лингвокультурологии представляет собой продукт антропоцентрической парадигмы в лингвистике. Понятие "человека в языке" или антропоцентризм ставит в центр внимания человека, который творит язык и творим языком.

В настоящее время ни у кого не вызывает сомнения мысль о том, что восточный менталитет отличается от западного менталитета, что отражается в культурах стран этих регионов и в языках как части данных культур. По мнению известного китайского ученого Ван Бина, мышление человека, принадлежащего восточной культуре, разнится с мышлением человека западной культуры [Wang Bing Qin, 1997:243-254].

В свете всего вышеизложенного представляется актуальным системное исследование фразеологических оборотов со значением образа человека с точки зрения лингвокультурологии в сопоставлении бурятского, китайского и русского языков. Актуальность нашего исследования заключается в том, что здесь впервые рассматриваются фразеологизмы разноструктурных и разнотипных, генетически неродственных языков с целью выявления основ мировоззрения как отдельного человека, так и нации в целом. На основе изучения фразеологических единиц бурятского, китайского и русского языков, которые принадлежат к разным языковым семьям в настоящей статье проведем интерпретацию и дифференциацию бурятских, китайских и русских фразеологизмов, в которых нашли свое отражение внешность, характер, способности и эмоции человека.

Поскольку в качестве объекта исследования взят образ человека, то здесь закономерно привлекаются методы психолингвистики, антропологической лингвистики, когнитивной лингвистики, лингвокультурологии, которые изучают язык в тесной связи с сознанием человека, его мышлением и духовно-практической деятельностью.

По нашим наблюдениям группа фразеологизмов со значением качественной оценки лица, одна из наиболее многочисленных функционально-семантических групп фразеологии. Фразеологизмы этой группы являются одним из средств экспрессивной характеристики человека, эмоциональной оценки его индивидуальных качеств или его положения в обществе, коллективе.

Образ красивого человека во фразеологизмах рассматриваемых языков раскрывается по-разному. В них ярко отражаются компоненты национального колорита, присущие бурятскому, китайскому и русскому народам.

Как известно, каждый народ по-разному описывает эстетическое восприятие, осмысление, образы. Однако, принципы эстетического отношения, например, к «образу человека, в том числе и к образу красоты человека, всегда и везде основаны на принципах эстетического отношения самого человека к миру» [Солнцева, 2004:237].

Наиболее часто в описании человека встречается символика цвета. Например, у монголоязычных народов для передачи образа красивого человека часто используется белый цвет, который передает не только физическую красоту, но красоту внутреннюю: *Гоёо найхан сагаан хэбэгэн* "Красивый мальчик"; *Ута сагаан шарайтай* "С тонким белым лицом". Преклоняясь перед красотой и душевной

чуткостью женщины, буряты говорили: *Саһанһаа сагаан, саарһанһаа нимгэн* "Белее снега, тоньше бумаги" [Баранникова, 1973:104-113].

Сравнения, содержащие символику белого и черного цветов, встречаются во фразеологизмах, характеризующих человека с нравственно-этической стороны: *Сагаан хун* "Человек с открытой чистой душой"; *Сагаан ханаатай* "Человек с чистыми помыслами"; *Сагаан убгэн* "Старец, мудрец"; *Хара сэдхэлтэй* "Человек с черной душой"; *Хара золиг* "Отъявленный негодяй"; *Хара дотор* "Черное нутро". Вышеприведенные фразеологизмы показывают, что в цветовой символике белый цвет у бурят, как и у большинства монголоязычных народов, был всегда связан с понятием добра, счастья, благополучия, правдивости, чистоты и благородства, а главным цветом с отрицательной коннотацией становится черный цвет, который передает образ плохого, недоброго человека. *хайн хэн ханаагаар* "Хороший человек по желанию". Так говорят о том, кто появляется в тот момент, когда о нем говорят. Соответствует русскому выражению "Легок на помине" [Будаев, 1970:86].

Если в бурятских фразеологизмах белый цвет передает только положительное значение, то в китайских фразеологизмах он проявляется как в положительном, так и негативном контекстах. Например, 白水监心 "Душа чиста как родниковая вода" [Сизов, 2005:15]; 白璧无瑕 "Кристалльно чистый, незапятнанный"; 白脸狼 "Неблагодарный человек"; 百卷英雄 "Безграмотный, глупый человек, недоросль" [Кожевников, 2005:28].

Концепты "молодой человек" и "старый человек" нашли свое отражение в следующих фразеологизмах: *Наран эртэ, наһан залуу* "Молодой, юный"; *Залуу наһан* "Молодость"; *Залуу хэн эдирхэг, гэгдэн нохой шгдэрхэг* "Молодой человек бывает самоуверенным, щенок – зубастым"; *ндэр наһатай* "Пожилой, старый"; *Нарбаа сайха* "Постареть, поседеть вискам"; *Наһая эдихэ, нарбая сайха* "Достичь преклонного возраста, поседеть вискам" [Цыденжапов, 1992:45, 58, 59, 93].

В данной категории фразеологизмов также прослеживается символика белого цвета. Бурятский фразеологизм *Сагаан буурал толгойтой* "Седовласый" и китайский 白发苍苍 "Белый пепел волос" по семантике и ситуативному употреблению одинаковы и выражают сходное мировоззрение языковой картины мира. Китайские фразеологизмы 年轻力壮 "В расцвете сил" и 白面书生 "Молодой, неопытный человек" (букв. "Ученик с белым лицом") раскрывают образ юного молодого человека.

Из русских фразеологизмов концепты "молодой" и "старый" наиболее ярко проявились в следующих фразеологизмах: *Молодо-Зелено; Зеленый; Недоросль; Молоко на губах не обсохло; Старая кляча; Старая развалина; Рухлядь; Старый пень; Седой как лунь*.

Особый интерес вызывают фразеологизмы с концептом "здоровый" и "нездоровый". Например, русский и китайский фразеологизмы *Кровь с молоком и 红光满面* "Румяное лицо" почти эквиваленты между собой; так же как и *Бледен как смерть и 面黄肌瘦* "Истощенный, кожа да кости" (букв. "лицо желтое, мускулы слабые"); *Гроба瓤子* "Старая развалина" (букв. "Начинка для гроба"); *老掉牙* "Старая развалина"; *老骨头* "Старый человек" (букв. "Старая кость") [新华成语词典, 2004:473]. В бурятском языке также как и в китайском и русском скудно представлены фразеологизмы, связанные с образом здорового и нездорового

человека: *Мэндэ амар; Элээр энхэ*; нездоровом *Бишэ хабшан; амиды голтой; Арһа яһа; бэень муу* [Цыденжапов, 1992:17, 29, 56, 88].

Концепты "хороший" и "плохой" представлены в нижеследующих фразеологизмах: *Буруу ханалтай хэнэй досоо бур шабар, хайхан ханаатай хэнэй досоо хара наран* "В душе плохого человека – непролазная грязь, а в душе хорошего человека – солнце и луна" [Цыденжапов, 1992:25]. О хорошем человеке в Китае говорят: 好好先生 "Безобидный, хороший человек"; [新华成语词典, 2004:279]. 软心肠 "Добрый, мягкий человек"; [Кожевников, 2005:253]; 玉洁冰清 "Кристально чистый человек" [Мудров, 1988:35]; о плохом - 口蜜腹剑 "На устах мед, а за пазухой меч" [新华成语词典, 2004:403]. Данный фразеологизм имеет русский эквивалент *На устах мед, а в сердце лед*. 没心肝 "Бессовестный" (букв. "Нет сердца и печени, бессердечный") [Кожевников, 2005:208].

Для каждого народа характерен выбор тех или иных фрагментов действительности, передающих образ человека, его красоты. В число таких фрагментов входит зооморфный фрагмент [Солнцева, 2004].

Многие китайские фразеологизмы связаны с мифическим миром животных. В китайской культуре ни с чем несравнимое высокое место занимает дракон. Это один из самых любимых мифических персонажей. Дракон обладает очень сильной символикой, олицетворяет собой слияние неба и земли, воды и огня. Не удивительно, что в Китае о гениальном, талантливом человеке говорят, что он подобен дракону. 放龙入海 "Пустить дракона в море" означает "дать возможность человеку реализовать себя, раскрыть свои возможности". 龙生龙 "У дракона рождается дракон". Так говорят, когда у хорошего отца и сын хороший [Семенас, 2005:131].

Не менее важное место в китайских фразеологизмах отведено тигру. О борьбе двух равносильных соперников говорят 龙争虎斗 "Схватка дракона с тигром"; о человеке, скрывающем свои таланты повествует фразеологизм 藏龙卧虎 "Таить в себе дракона с тигром" [Семенас, 2005:132].

В бурятских фразеологизмах наиболее ярко представлен образ коня: *Морин садхалан, мэр дулаан* "Быть удовлетворенным, жить в довольстве"; *Моринойнгоо шэхэ баярлуулха* "Быть удачливым"; *Моритой ябаган хоёр нэхэсэжэ тарахагуй* "Всадник пешему не товарищ"; *Морин хайтай* "Удачливый, везучий"; *Морин муутай* "Невезучий, неудачливый" [Цыденжапов, 1992:53]. Бурятский и китайский фразеологизмы *Морин муушье хаа, харгы мэдэдэг* и 老马识途 "Даже плохой конь знает дорогу" эквиваленты и раскрывают образ опытного человека.

Интересно отметить совпадение в китайских и русских фразеологизмах образа хитрой лисы. В основу этого фразеологизма 狐假虎威 "Лис тем и грозен, что царь зверей с ним" легла басня о тигре и лисе. Однажды тигр вышел на охоту и схватил лису. Лиса ему говорит: "Сам небесный владыка послал меня быть главой всех зверей. Если ты не веришь мне, то давай я пойду впереди, а ты вслед за мной и посмотри, найдется ли хоть один зверь, который при виде меня скроется". Тигр пошел за лисой, а звери при виде тигра разбегались [Семенас, 2005:130].

Образ хитрой лисы очень ярко представлен в русской языковой картине мира: *Лиса семерых волков проведет; Лисичка всегда сытнее волка; Лиса Патрикеевна*.

Поскольку фразеологизмы содержат в своей семантике национально-культурный компонент, они имеют страноведческую ценность. Многие фразеологизмы возникли в глубокой древности, другие возникли недавно. Для понимания значения и употребления некоторых фразеологизмов требуется экскурс в историю, в исторические предания.

Как отмечает китайский ученый Су Я, «связь истории и культуры народа с языком особенно ярко проявляется на фразеологическом уровне. Большое число пословиц, поговорок отражает специфические национальные черты, которые корнями своими уходят в историю народа, его быт, обычаи, традиции» [Су Я, 2004:204].

Мнение китайского ученого Су Я подтверждается в исследуемой нами работе, где проанализированы фразеологические единицы, выражающие универсальное (глобальное) знание и уникальную (национально-культурную) информацию, и их реализация как средства выражения национальных концептов. В данной статье мы сделали попытку сравнить сходство и различие концепта "человек" в бурятской, китайской и русской языковых картинах мира на материале фразеологизмов, и пришли к выводу о том, что концепт как мыслительная сущность выражает специфику менталитета бурятского, китайского и русского народов.

Таким образом, в бурятской, китайской и русской языковых картинах мира концепт "человек" занимает важное место. Как буряты, русские, так и китайцы, дают образу человека богатые чувства. Надо отметить, что ассоциации со словом "человек" у данных народов не совсем одинаковы, каждая нация по-разному мыслит о нем, но они частично совпадают.

Лингвокультурологический анализ картины мира бурят, китайцев и русских помог выявить элементы национального менталитета путем сравнения фразеологизмов с концептом "человек".

Из всего вышеизложенного видно, что в языках данных этнических групп имеются определенные соответствия между образами, описываемыми опосредованно через представления. Однако необходимо иметь в виду, что в семантике и структуре образов имеются значимые отличия.

Следует также учитывать, что у монголоязычных народов существенное место занимают особые образы, которые характерны только для кочевой цивилизации. А для китайцев – мифические животные.

Понимание роли фразеологии в языковой картине мира, особенно понимание ее как единиц воплощения содержания концепта, дает основание для изучения и понимания бурятских и русских фразеологических единиц в китайской аудитории, а также, с другой стороны, помогает бурятскому, русскому и китайскому народам общаться друг с другом, способствует их взаимопониманию.

### *Литература*

1. Баранникова Е.В. Символика белого цвета в бурятских волшебных сказках/ Е.В.Баранникова//Филологические записки: Сб.тр.Бурятского института общественных наук – Улан-Удэ, 1973. - С.104-113.
2. Будаев Ц.Б. Фразеология бурятского языка- Ц.Б.Будаев.- Улан-Удэ: Бурятское

- книжное издательство, 1970. – С.86.
3. Кириллова Н.Н. Предмет и методы исследования идиоэтнической фразеологии. Л., 1988.- С.18.
  4. Китайско-русский словарь: Ок.60000 слов / под ред. Б.Г.Мудрова.- М.: Русский язык, 1988.- 528 с.
  5. Кожевников И.Р. Словарь привычных выражений современного китайского языка: более 1000 словосочетаний / И.Р.Кожевников. - М.: АСТ: Восток-Запад, 2005. – С.28, 208, 253.
  6. Маслова В.А. Лингвокультурология: учебное пособие для студентов высших учебных заведений М.: Издательский центр "Академия", 2001. – С.4.
  7. Семенас А.Л. Лексика китайского языка / А.Л.Семенас. - М.: АСТ: Восток-Запад, 2005. – С.130-132.
  8. Сизов С.Ю. Китайско-русский словарь идиом: более 6000 словосочетаний / С.Ю.Сизов. - М.: Восток-Запад, 2005. – С.15.
  9. Солнцева Н.В. Идеал красоты в восточном мире/ Н.В.Солнцева //Логический анализ текста. Языки эстетики: Концептуальные поля прекрасного и безобразного: отв. ред. Н.Д.Арутюнова. - М.: Индрик, 2004. – С.237.
  10. Телия В.Н. Русская фразеология: Семантический, прагматический и лингвокультурологический аспекты. М.: Школа "Языки русской культуры", 1996. – С.218.
  11. Цыденжапов Ш.Р. Бурятско-русский фразеологический словарь/Ш.Р.Цыденжапов. /Улан-Удэ, 1992. – С.45, 58, 59, 93.
  12. 新华成语词典。北京，2004年。 – С.279, 403, 473.
  13. Су Я. Контрастивно-лингвистический анализ культурных особенностей в языковом выражении китайского и русского языков/СуЯ// Русский язык: система и функционирование: материалы междунар. научной конф.- Минск, 2004. С. 204.
  14. Wang Bing Qin. Lun dong xi fang si wei fang fa cha yi ji qi fan yi // Wen hua yu yu yan, Beijing,1997. P.243-254. [Культурная коннотация слов и их перевод].

**BURIAD STUDIES**

---

II Боть

№2 (002)

2009

**Н.Г.Замбулаева**

*Бурятский государственный университет*

*Россия, Улан-Удэ, ул. Пушкина, 25.*

*E-mail zambalai@mail.ru*

**ОБУЧЕНИЕ ЛИТЕРАТУРНОМУ БУРЯТСКОМУ ЯЗЫКУ В  
УСЛОВИЯХ ТУНКИНСКОГО ГОВОРА**

Статья посвящена одной из актуальных проблем методики обучения литературному бурятскому языку и развития речи младших школьников, обучающихся в условиях тункинского говора. Автор рассматривает словарную работу на уроках бурятского языка как один из приемов развития речи учащихся-диалектоносителей.

**Ключевые слова:** язык, диалект, обучение, лексические особенности.

Нютаг хэлэнэй байдалда литературна буряад хэлэндэ һургалгын асуудалда мэдээжэ методистнар Э.Р. Раднаев, П.И. Малакинов, Б.Б. Батоев, Д.Д. Ошоров, С.Ц. Содномов, Б.Б. Будаин, Б.Б. Лхасаранова гэгшэд анхаралаа хандуулһан байна. Бидэ энэ ажал соогоо түнхэн нютаг хэлэнэй байдалда бага наһанай хурагшадай хэлэлгэ хүгжөөхэдэеэ словарна хүдэлмэри эмхидхэлгэдэ хандаха гэжэ шийдһэн байнабди.

Буряад хэлэмнай олон диалектнүүдтэй гэжэ бултанда мэдээжэ. Олон эрдэмтэд өөһөдынгөө хубаарилнуудые дурадхаһан байна. Харин түнхэн нютаг хэлэн элдэб эрдэмтэдэй хубаарилай ёһоор, аха захаамин нютаг хэлэнүүдтэ дүтэ гэжэ тоологдоно. Түнхэн нютаг хэлэ совет үедэ Д.А. Абашеев, К.М. Черемисов, Б.В. Матхеев, У.-Ж. Ш. Дондуков болон бусад хэлэ шэнжэлэгшэ эрдэмтэд шэнжэлһэн түүхэтэй. Жэшэнь, Э.Р. Раднаев түнхэн нютаг хэлэ буряадуудай уг гарбалыень баримталан хонгоодор диалектдэ оруулһан байна [1, с. 21].

Түнхэн нютаг хэлэн Ц.Б.Будаевай хубаарилай ёһоор баруун буряадуудай нютаг хэлэндэ ороно: «Баруун буряадуудай нютаг хэлээр Эрхүүгэй можын буряадууд, мүн Буряадай Республикын Түнхэнэй, Захааминай, Ахын, Баргажанай, Кабанскын аймагуудай буряадууд хөөрэлдэнэ» гэжэ тэмдэглэнэ [2, с. 48].

Эрдэмтэ И.Д. Бураевай хубаарилаар болбол энэ нютаг хэлэмнай алайн болон түнхэнэй нютаг хэлэндэ ороно: «Аларо-тункинское наречие. Сюда входит аларский говор, тункино-окинский и закаменский говоры, а также говор унгинских бурят» [3, с. 21-24].

Алайр, захаамин, түнхэн, ахын аймагай буряадууд хонгоодор угта ородог хадань В.И. Рассадиной наһамжаар, тус хубаариил эгээл тодоор буряад нютаг хэлэнүүдые худааһан гэжэ тэмдэглэнэ: «... Во всяком случае группу наиболее близких между собой говоров – окинского, тункинского и закаменского, единство

которых в последнее время ни у кого из бурятских языковедов не вызывает сомнения, можно было бы по географическому признаку назвать присаянской группой бурятских говоров» [4, с.8]. Энэ һанамжа тон зүб гэжэ бидэ һананабди, юундэб гэхэдэ энэ нютаг хэлэнүүдэй дунда адли үгэнүүдшье олон, ажаһуудаг зонинь бэе бээе тон һайнаар ойлгодог.

Нютаг хэлэнэй байдалда ажаллажа байһан багшанарай ажал тон орео гэжэ хэлэбэл алдуу болохогүй. Энэ юунһээ болоноб гэбэл, үхибүүд анха түрүүн хэлэндэ ороходоо эхынгээ хэлэн дээрэ хэлэжэ, хөөрөжэ, һанал бодолоо дамжуулжа һураһан байдаг. Тэдэнэй аман хэлэлгэдэ ехэнхидэе нютаг хэлэнэйн үгэнүүд ороһон, абья үгүүлэлгыншье талаар нилээд илгаануудтай дайралдадаг.

Түнхэн нютаг хэлэнэй байдалда бага һананай һурагшадые литературна буряад хэлэндэ һургахадаа, түрэл хэлэлгыншье хүгжөөхэдөө, багша нэн түрүүн нютаг хэлэнэйн фонетическэ, лексическэ, грамматическа онсо илгаануудыншье тон һайнаар мэдэхэ уялгатай. Тэрэнэй һүүлдэ, нютаг хэлэнэйн онсо илгаануудые хараадаа абажа, өөрынгөө ажал түсэблэхэ болоно.

Эхин һургуулида хэлэлгэ хүгжөөлгын гол аргуудай нэгэн – словарна хүдэлмэри болоно. Буряад хэлэнэй хэшээлнүүдтэ үхибүүд шэнэ үгэнүүдтэй танилсажа, үгэ хэлэлгыншье баян, эдэбхитэй болоно. Шэнэ үгэнүүдые үгынгөө санда оруулжа, һанал бодолоо дамжуулхадаа хэрэглэхэшадалтай болохо болонод. Энэ шатада словарна хүдэлмэрийн зорилгонууд гэхэдэ: һурагшадай словариине баяжуулха, эли тодо, эдэбхитэй, сэбэр болгохо. Эдэ бүгэдэ зорилгонуудые бээлүүлхэдэе, үггүүдэй удха контекст соо ойлгуулха шухала. Нютаг үгэнүүдые литературна хэлэнэй үгэнүүдтэй сасуулан үгэхээе оролдохо болонобди. Түнхэн нютаг хэлэндэ зарим үгэнүүдэй удха тад ондоо, зарим үгэнүүд оройдоошье дайралдадаггүй байдагһаа боложо, бага һананай һурагшад литературна үгэнүүдэй удха ойлгохогүй, хэлэлгэдэе хэрэглэдэггүй байжа болохо. Жэшээлхэдэ, *сонхо*, *хартаабха*, *хүгшэн эжы*, *хүнэг* г.м. үгэнүүд хэрэглэгдэдэггүй, харин тэдэнэй орондо *шагаабари*, *явалха*, *теэвее*, *загнуу* гээд хэлэгдэдэг.

Нютаг хэлэнэй байдалда буряад хэлэнэй хэшээлнүүдтэ словарна хүдэлмэри эмхидхэхэдэе, шэнэ үгэнүүдые гурба-дүрбэ дахин дабтааһаа, бата бэхээр хадуугдадаг гэхэн дидактическа заршам хараадаа абаха болонобди. Шэнэ үгэнүүд иимэ гуримтайгаар дабтагдаха болоно:

1. Хэшээлдэ үгтэһэн шэнэ үгэнүүд удаадахи хэшээлэй эхиндэ гү, али һүүлдэнь дабтагдаха.

2. Зарим ушарта (илангаяа нэгэ темэ үзэжэ байхадаа) түрүүн танилсаһан үгэнүүд удаадахи хэшээлдэ шэнэ үгэнүүдтэй хамта дабтагдажа болохо.

3. Нэгэ темэ үзэжэ дүүргээд байхадаа, һурагшадай ойлгожо абаһан шэнэ үгэнүүд бултадаа дабтагдаха, бүхижүүлэгдэхэ.

Шэнэ үгэнүүдые хэшээл бүхэндэ эмхи гуримтайгаар үзэхэ, дабтахын тула багша тусхай дэбгэртэй байха, тэрээн соогоо ямар хэшээлдэ шэнэ үгэнүүд үзэгдөөб, дабтагдааб гэжэ тэмдэглэхэ тон шухала. Жэшээлхэдэ, дүрбэдэхи класста «Һойр» гэхэн шүлэгтэй танилсуулхада: шүлэг уншаад, юумэнэй нэрэнүүдые олоод, падежны нэрлэхэ гэхэн даабаритай:

*Хохир хүндын соорхойдо*

*Һойрой наадн түлэг лэ.*

*Нараар дүүрэн набша соо  
Найрлан жэргэхэнь гоёл нэн.  
Аюул тодхор хоо нэргылэн,  
Үүрэй сайхан урдахана  
Үрдын ниидэхээ яаһан юм. (Б. Абидуев)*

Энэ шүлэгэй удхаар хэгдэһэн словарна хүдэлмэрийн жэшээ хараябди:

Багша: - Үхибүүд, «хойр» гэшэмнай шубуун болоно. Ородоор энэ шубуунай нэрэ юун болоноб, хэн хэлэжэ үгэхэб?

Нурагша: - Энэ шубууе бидэ ородоор «глухарь» гэдэгбди.

Багша: - Зүб даа, энэ шүлэг уншахадатнай, танигдаагүй, удхань ойлгогдоогүй үгэнүүд дайралдана гү?

Нурагша: - Дайралдана *хохир, аюул тодхор, нэргылэн, үрдын* гэхэн гэндэй удха ойлгогдоногүй.

Багша: - «Хохир» гэхэн үгын удха хэн юун гэжэ ойлгоноб? Хэн энэ үгэ дуулаһан байнаб?

Нурагша: - Энэ үгэ би дуулаагүйб, удхыень ойлгоногүйб.

Багша: - Үнэхөөрөөшье, иимэ үгэ манай нютагта хэрэглэгдэхгүй байна, харин орондонь бидэ «сии» гээд хэлэнэбди. Ородоор «сии» гэшэмнай юун болоноб?

Нурагша: - Ородоор «сии» гэхэн үгын удха «сухой навоз» гээд болоно.

Багша: - «Хохир хүндын соорхойдо» гэшые юун гэхэн удхатайгаар эндэ хэрэглэгдэһэниие хэн хэлэжэ үгэхэб?

Нурагша: - Хуурай модоной хүнды соо энэ хойр шубун байрладаг гэжэ ойлгоноб.

Багша: - Зай, «*аюул тодорхоо нэргылэн*» гэшые юун гэжэ ойлгонобта?

Нурагша: - «*Аюул тодхор*» гэхэдэ муу юумэн гэжэ ойлгонобди.

Хэшээнүүдтээ словарна диктантуудые бэшүүлхэдэ, үхибүүд шэнэ үгэнүүдые найнаар ойлгожо абана, эдэбхитэй словарьтаа оруулна гэжэ анхараабди. Нютаг хэлэнэй байдалда словарна диктантуудые нэгэ бүлэг темээр бэшүүлхэһээ гадна, ондо ондоо темэнүүдтэ, жэшэнь, *гэр бүлэ, хубсаһан, амһарта, эдэе хоол, байгаали* г.м. хабаатай үгэнүүдые шэлэжэ бэшүүлхэдэ хайн гэжэ тэмдэглэнэбди. Словарна диктант үгын удха ойлгуулга дээрэ үндэһэлнэ, тиимэһээ багша үгэ бүхэнөө тайлбарилан хэлэхэ болоно.

«*Гэр бүлэ*» гэхэн темэдэ хабаатай үгэнүүд түнхэн нютаг хэлэндэ нэгэ зариманиинь ондоогоор хэрэглэгдэдэг, жэшээлхэдэ иимэ үгэнүүд: *аба, хугшэн аба, хугшэн эжы, нагаса аба, нагаса эжы, абга, эгэшэ, аха, нагаса, хурьгэн*. Гэр байрада, газагуурхи барилгын нэрэнүүдые нурагшад хэр зэргэ мэдэдэг болоһыень шалгахын тула, нурагшадай эдэбхитэй словарьта эдэ үгэнүүдэй зүб түхэл оруулжа тогтоохо зорилготойгоор, иимэ словарна диктантуудые бэшүүлжэ байгаабди:

Багша: - Би мүнөө литературна буряад хэлэндэмнай хэрэглэгдэдэг үгэнүүдые уншахаб, таа эдэ үгэнүүдые зүбөөр бэшээд, нютаг хэлэндэмнай юун гээд хэлэгдэдэг бэ гэжэ хэлэжэ үгэхэ болонот: *гэр, поол, сонхо, шэбхэ, үлгэсэ, хэрэлсээ, дал, хорёо, үлгы, үргэбишэ, зуруул, суурга, түлхюур, хаба, бүлүүр, хутага*.

Нурагша: - «*гэр*» гэжэ үгэ бидэ ехэнхидэ «соол» гээд хэлэнэбди, «*поол*» - «*оёоор*», «*үлгэсэ-үлгөө*», «*үлгы-үүбээ*», «*дал- пиргоон*», «*хорёо-хүрээ*» г.м.

## Буриад судлал №2 (002)

Багша: - Үхибүүд, бидэ эдэ үгэнүүдэй литературна түхэлнүүдыень хэлэлгэдээ хэрэглэжэ байха ёһотойбди. Нургуулиа дүүргээд, томо хотодо ошоод, танилдаһан үхибүүдээрээ хөөрэлдэхэдөө, бэе бээе ойлголсонгүй байжа болохот, юундэб гэхэдэ, манай түнхэн нютагай зарим үгэнүүдые ондоо аймагуудта хэрэглэдэггүй байдаг, жэшээлхэдэ: *оньһон, үүбээ, ниргоон, бэлмүүр, үргүүбиэ, сээрэнхэ, яабалха* г.м. үгэнүүд

Эхин нургуулида буряад хэлэ зааха гол зорилго: хурагшадые литературна хэлэнэй нормодо, аман болон бэшгэй хэлэлгэдэ нургалга болоно.

Багша хурагшадаа литературна хэлэнэйнгээ гол түлэб фонетическэ болон синтаксическа онсо илгаануудые ехэнхидээ ойлгуулха болоно. Энэ ойлгоһон мэдэсэнүүдыень бодото байдал дээрэ хурагшадтаа хэрэглүүлжэ хургаха, зүбөөр, уран гоёор, найруулан уншуулжа, аман хэлээр хэрэглэгдэһэн гү, али бэшгэдэһэн юумээр удхын, логическа талаһаа зүбөөр зохёогдоһон бэе бээтэйгээ холбоотой, бэе бээһээ дулдыдаһан юрын мэлүүлэлнүүдые зохёолгожо, хэлүүлжэ, бэшүүлжэ хургаха; хурагшадайнгаа нютаг хэлэнэй алдуунуудые уридшалан мэдэжэ абаад, бодото дээрэнь заахаа уялгатай.

Уншажа, шагнажа абаһанаа, мүн баһа хараһан, үзэһэнөө уранаар, зүбөөр, удхын алдуу гаргангүй хөөрөжэ шададаг болоһон хурагшад изложени, найруулга бэшэлгэдэ бэлээр хурадаг. Илангаяа, нютаг хэлэнэй байдалда хурагшадые зүбөөр, холбоотойгоор өөһэдынгөө хараһан, үзэһэн тухай хөөрүүлжэ, бэшүүлжэ хургахын тула, бидэ үхибүүдэй дүй дүршэлдэ дүтэ, үдэр бүри хаража, анхаржа ябаһан байдалтай уран найханай текстнүүдые шэлэжэ, хөөрүүлжэ хургахадаа, изложени, найруулга бэшэлгэдэ бэлдэхэдэ хэрэглэжэ байхада найн гэжэ тоолонобди. Түрүү багшанарай дүй дүршэл ажаглажа, хурагшадай эрдэм мэдэсэ шалгаһанай һүүлдэ, психологиин мэдэсэнүүдые хараадаа абан, шэлэгдэһэн уран найханай жэшээнүүдтэ иимэ эрилтэнүүд табигдадаг гэжэ С.Ц.Содномов бэшэнэ:

- жэшээнүүд дүүрэһэн удхатай, хэлэниинь үхибүүдтэ ойлгогдохоор, литературна болон диалектнэ материал зэргэсүүлхэдэ таарамжатай байха ёһотой;

- жэшээнүүд үхибүүдэй ажабайдалда дүтэ, тааруу, удхаараа һонирхолтой байха ёһотой;

- жэшээнүүд нэгэ шэнэ һонин мэдэсэтэй, үхибүүдэй хүгжэлтэдэ нэмэлтэ, заһабари оруулха ёһотой [5, с. 52]

Нэгэ иимэ уран найханай жэшээ хэрэглэһэнээ харуулхамнай:

Һүниин шубуун

Зунай һүни талар ябажа үзөө һэн гүт? Баруун хойтохи нэмжээ хадануудай оройгоор зурагар толон харагдаха. Хаанашьеб, холо хүнхинэһэн тракторой дуун гэнтэ гэнтэ шангадан, жалгын саагуур тэрэнэй роходо, хүсэтэ абяаниинь һуладан, замхашаһан шэнги болохо. Үдхэн ногоон соогуур сүмөөхэн алхалан ябаашье һаань, шүүдэрэй хүйтэн дуһалнууд хүлыеш гамгүйгөөр шабхуурдана. Хүлгэн ерэһэнһэбшээхэн аажам байдал таһалжа, сэсэгүүдэй орой дээгүүр һаршаганан саашаа ябашаха.

Бүхы юумэн нойрто абтанхай. Хүб хүхэхэн хонхо сэсэгүүдшы дэльбээ хуминхай, оһо түрхюүлһэн мэтэ гал улаан залаатай улаалзануудшы дуугүйгөөр гунханхай. Гэнтэ шэхыем дайраад, нэгэ юумэн гараба. Хадануудай оройгоор сайран харагдаһан толондой бүрүүлхэн гэрэлдэ харахадам, һүниин шубуун эрью

## Буриад судлал №2 (002)

боро хэбэртэй болошобо. Далбага-далбага гээд, доошоо шуумайн буугаад, харагдахaya болишобо. Уданшьегүй холошье бэшэхэн нэгэ шубуунай хайратайгаар шашхаха, гэгэхэ абьян дуулдаад замхашаба. Дахинаа хон-жэн.

Энэ текстын удхаар үнгэргэгдэнэн хөөрэлдөөнэй жэшээ хараябди:

Багша: - Энэ текст уншаад байхада юун тухай ханагдагаб?

Нурагша: - Зунай хайхан саг, хүнинүүдын намда ханагдана.

Багша: - Зунай хүни ямар байдаг бэ, ханаба гүт? Намарай, зунай хүнинүүд юугээрээ илгаатайб?

Нурагша: - Зунай хүнийн агаар дулаан, намарай хүни хүйтэн, шийгтэй байдаг.

Багша: - Энэ текст соо юун тухай хэлэгдэнэб?

Нурагша: - Текст соо зунай олон хүнинүүдэй нэгэн тухай хэлэгдэнэ.

Багша: - Автор энэ зунай хүнийе ямар үгэнүүдээр зураглахан байнаб?

Нурагша: - Бүхы юумэн нойрто абтагдахан, сэсэгүүдшы дэльбэнүүдээ хуминхай, улаалзайнууд дуугүйгөөр гунханхай, шүүдэрэй хүйтэн дууланууд хүлыеш гамгүйгөөр шабхуурдаха г.м.

Багша: - Энэ текст «хүнийн шубууд» гэжэ нэрлэгдэнхэй, таа өөхэдөө юун гээд нэрлэхэ аргатайбта?

Нурагша: - «Зунай талада», «хүнийн ажал», «хүнийн шубуудай ажабайдал» г.м.

Багша: - Текст үшөө нэгэ дахиин уншахамни, таа хайнаар шагнажа изложениин түсэб табихаяа бэлдэгты.

Бага наһан болбол үхибүүдые бээ даахан уран хайханай зохёохы ажалай оршондо оруулха эгээл таарамжатай хаа хэжэ психологууд тоолодог. Нурагшадай зохёохы ажалнууд алдуугүйгөөр, үгэ баянтайгаар, холбоотойгоор бэшэгдэбэл, нурагшалай үедэ абahan, нураһан, мэдэһэн шадабаринуудаа зүбөөр хэрэглэжэ нураба гэхэн тобшолол хэгдэдэг гэжэ тоолонобди.

Бага наһанай нурагшадые нютаг хэлэнэй байдалда литературна буряад хэлэндэ нурагаха үедэ багша словарна хүдэлмэридэ онсо анхаралаа хандуулха уялгатай болоно гэхэн тобшолол гаргагдаба.

### **To the problem of teaching literary Buryat language speaking in Tunkinsky dialect**

This article is devoted to one of the actual problems of teaching methodology of literary Buryat language and children's speech development of elementary school studying in Tunkinsky district. The author looks through lexical work at Buryat lessons as one of receptions for speech development of dialect speaking students.

#### **Литература**

- 1.Раднаев Э.Р. Буряад хэлэнэй диалектологи / Э.Р. Раднаев. - Улаан-Үдэ: Бур. Номой хэблэл, 1991.-С. 21.
- 2.Будаев Ц.Б. Буряад диалектологи/ Ц.Б. Будаев. - Улан-Удэ: Изд-во БГУ, 2000.- С. 48.
- 3.Буреаев И.Д. Проблемы классификации бурятских говоров/ И.Д. Буреаев // Проблемы бурятской диалектологии.- Улан-Удэ: Изд-во БНЦ, 1996.- С. 14.
- 4.Рассадин В.И. Присянская группа бурятских говоров/ В.И. Рассадина. - Улан-Удэ, 1996.- С.8.
- 5.Содномов С.Ц. Литературна уншалгын методико/ С.Ц. Содномов. - Улан-Удэ, 2005.- С. 52.

**С.Ц. Содномов,**  
*кандидат педагогических наук, доцент  
Педагогического института  
Бурятского госуниверситета*

**ФОРМИРОВАНИЕ НАВЫКОВ ЧТЕНИЯ У МЛАДШИХ  
ШКОЛЬНИКОВ НА БУРЯТСКОМ ЯЗЫКЕ В УСЛОВИЯХ  
РУССКО-НАЦИОНАЛЬНОГО ДВУЯЗЫЧИЯ**

Настоящая статья посвящена рассмотрению вопроса формирования навыков чтения у младших школьников на бурятском языке как втором.

С 1992 года с введением языка титульных национальностей регионов РФ в учебные программы начальных классов школ с русским языком обучения активизируются исследования в области раннего обучения второму языку. За этот период первой волны в исследовательском и практическом поиске эффективных путей раннего обучения детей неродному языку выполнены диссертационные работы и монографии, посвященные исследованию проблем обучения детей второму языку (О.Н. Пустогачева, 1996; Н.Н. Курпешко, 1997; М.А. Асеева, 1998; А.М. Николаева, 1999; Бакланова, 2000; Г.А. Малинина, 2000; М.С. Арчимаева, 2002; А.С. Маркосян, 2004, В.Г. Широбокова, 2004).

Основной целью обучения бурятскому языку, определяемой региональным стандартом, является чтение и понимание текстов с различной глубиной и точностью проникновения в их содержание в зависимости от вида чтения. Достижение указанной цели осуществляется через компоненты содержания обучения чтению, определение содержательного аспекта обучению чтению позволило организовать работу по следующим блокам:

*Знакомство с алфавитом бурятского языка.* Русская графическая система максимально обеспечивает обозначение письменными знаками фонем бурятского языка. Знакомство с алфавитом бурятского языка происходит на основе сопоставления алфавитов русского и бурятского языков. Отдельно стоящая буква и буква в тексте – это явления разного порядка. В первом случае буква является объектом узнавания: ребенок запомнил ее начертание и запомнил, как это начертание (буква) называется. Буква в тексте – это предмет анализа ее позиции, это выяснение ее функции, постижение механизма функционирования буквенных знаков. Первый шаг к овладению чтением – знакомство с буквами. Здесь автоматизируется действие идентификации звука, буквы и их артикуляционной модели. Предъявляя одновременно графический символ и звук, мы накладываем на букву не только фонетику, но и определенный речемоторный акт, поскольку у шести-семилетнего ребенка сформированы речевые автоматизмы – скрытая

артикуляция постоянно сопровождает аудирование.

*Чтение слогов.* Далее вводится отработка чтения буквы в слогах. Учащиеся уже знакомы с «тайнами» слияния звуков из русского языка, а потому для этой работы с самого начала используются как обратные, так и прямые слоги. На этом этапе очень важно учитывать отличие слогоделения бурятского языка от русского: в русском языке количество слогов совпадает с количеством гласных, а в бурятском две одинаковые рядом стоящие гласные относятся к одному слогу со структурой ГГС, СГГ и СГГС. Если этот момент оставить без внимания, то будут допущены два типа ошибок: 1) дети будут воспринимать и читать долгие гласные как элементы разных слогов: *хэшээл* - [*хэ-шэ-эл*] вместо [*хэ-шээл*]; не будут дифференцировать чтение (и восприятие на слух) слов типа *хара* – *черный*; *хараа* – *смотрел*.

Тренировка начиналась с чтения слогов с специфичными бурятскими букво-звуками краткости и долготы. Далее подключаются слоги, построенные из сочетания одной и той же буквы с разными гласными и согласными, последующее подсоединение согласного к прямому слогу (СГ+С) также не вызывает затруднений.

*Чтение слов и предложений.* При работе над чтением отдельных слов, обеспечивающих учащимся установление звуко-буквенных соответствий, необходимо развивать быстроту реакции на графический образ слова. На этапе формирования прочных буквенно-звуковых ассоциаций быстро дало положительные результаты использование обучающих карточек, которые сопровождалось буквенно-звуковым анализом. Отличительной чертой обучения основам умения читать являлся принцип: не приступать к освоению очередного правила чтения до тех пор, пока изучаемое не усвоено основательно и прочтение нового слова на освоенное правило чтения оказывается безупречным.

*Чтение текстов.* В методической литературе справедливо утверждение: для учащихся начальных классов, да и других звеньев, чтение текста для удовольствия исключена: для них интересным будет тот текст, который содержит новую / проблемную информацию, открывает «окно» в мир иной культуры, затрагивает его чувства, эмоции. С учетом этапа обучения для чтения учащимся начальных классов предлагались стихи, рифмовки, короткие рассказы, сказки, комиксы; личное письмо ровесника, открытка, простой кулинарный рецепт, билеты, программы телепередач, афиши, карта и т.д.

Разработка методической модели по формированию основ чтения требует выбора наиболее эффективных методов, приемов, форм обучения с учетом поставленных целей, содержания и конкретных условий обучения. Необходимо придерживаться следующих принципов:

- учет опыта учащихся в русском языке и развитие когнитивных способностей учащихся, который реализуется в начальных классах тем, что грамматические обобщения выводятся учащимися на основе их наблюдений за примерами употребления данных явлений в бурятском языке;
- сбалансированное обучение устным и письменным формам общения предполагает прочное и гибкое владение материалом достигается при параллельном, взаимосвязанном обучении всем видам речевой деятельности;

- приоритет коммуникативной цели обеспечивается готовностью и способностью школьников к общению на бурятском языке в устной и письменной формах в пределах, установленных программой;

- аутентичность материала учитывается при отборе языкового материала, текстов, ситуаций общения и т.д. Для чтения и аудирования предлагаются письма детей, заметки из районных газет на бурятском языке, сообщения из словарей и т.д.

В процессе обучения чтению использовались методы, интерпретируемые с позиций предмета, а также обусловленные свойствами предмета «Бурятский язык» и возрастными особенностями младших школьников: метод, применяемый в одном разделе курса «от буквы к звуку»; сравнительный; коммуникативный; наглядный; игра как метод.

Наряду с методами и организационными формами работы успешной реализации целей по формированию основ чтения способствовали средства зрительной и слуховой наглядности. Что касается учебника как основного средства обучения, уже начиная с начальной ступени, должен предстать в своих главных качествах и свойствах. Если по другим предметам стоит проблема выбора УМК, то на данный момент о выборе учебника или УМК по бурятскому языку, от которого во многом будет зависеть результативность процесса обучения бурятскому языку, говорить не приходится.

Этапы обучения чтению на бурятском языке как на втором. Очевидно, что навык чтения характеризуется большой сложностью, в связи с этим требует весьма длительного времени для своего формирования. Длительный процесс формирования сложных навыков не может не распадаться на ряд качественно своеобразных этапов, каждый из которых характеризуется своими задачами и приемами овладения. И действительно, как показывают исследования психологов, в процессе формирования навыков можно выделить в основном три этапа: аналитический этап, синтетический этап, или этап возникновения и становления целостной структуры действия, и этап автоматизации.

Исходя из отправных точек зрения на процесс формирования навыков, Т.Г. Егоровым проанализирован под этим углом зрения навык чтения. [Егоров Т.Г. Психология овладения навыком чтения. СПб., 2006, С. 123-125]. Первый, аналитический, этап в процессе формирования чтения протекает в двух видах: в виде овладения буквами и в овладении слиянием звуков в слоги слова. Два этих вида деятельности учащихся не совпадают во времени, и каждый характеризуется психологическими особенностями. В связи с этим в аналитическом этапе можно выделить две особые ступени: а) ступень овладения буквенными обозначениями и б) ступень слогааналитического (слогового) чтения. Решающая роль принадлежит основной задаче чтения – пониманию читаемого.

Следующая, вторая ступень овладения чтением характеризуется тем, что учащиеся уже знают буквы. Такие процессы, как узнавание букв, слияние звуков в слоги, объединение слогов в слова, не вызывают больших затруднений и не требуют со стороны детей особых усилий. Важная черта – слоги теряют свою независимость и выступают в качестве частей целого – слова. Ступень слогааналитического чтения характерна для второй половины первого года обучения, но часто встречается среди детей первой половины второго года

обучения. Темп чтения характеризуется замедленностью, наблюдается стремление повторять читаемое в целом и по частям. Психологическая природа повторений на слогааналитической ступени развития лежит в стремлении детей опереться на живую речь в процессе овладения ими смыслом читаемого.

Третья ступень развития чтения может быть названа ступенью становления целостных приемов восприятия. Слова на этой ступени чтения перестали быть одиночками в тексте и стали членами фразы. Эта ступень представляет собой новую фазу в развитии чтения – фазу перехода чтеца к целостным актам восприятия. Однако синтез в процессе восприятия характеризуется здесь еще недостаточной зрелостью. Слабость на третьей ступени развития чтения тормозит этот процесс. Скорость чтения резко нарастает в сравнении со скоростью предыдущей ступени, так как чтецу не приходится уделять того внимания процессам восприятия, какое он уделял этому моменту на ступени аналитического чтения.

Четвертая ступень развития чтения может быть названа ступенью синтетического чтения. Для этой ступени характерно возникновение более или менее полного синтеза не только букв в целое видимое слово и соответственно этому артикуляционное слияние звуков в слоги и слова, но и синтез слов в систему фразы. По заглавию статьи, по прочитанным первым фразам чтец начинает понимать рассказ как целое, его композицию, направленность его содержания.

Учитывая точку зрения на процесс формирования навыков, мы полагаем, что в этапность развития чтения относительно бурятского языка как второго нецелесообразно вносить какие-либо коррективы, а воспользоваться известным в теории и практике. Следуя известным в теории и практике ступеням развития навыка, нами выделены три этапа в обучении чтению на бурятском языке учащихся начальной школы:

Подготовительный этап предполагает постановку следующих целей:

- выявление степени готовности учащихся к обучению бурятскому языку;
- усвоение специфичных звуков бурятского языка;
- подготовка к чтению на бурятском языке.

Основной этап, имеет цели:

- знакомство с буквами бурятского алфавита, отличных от русского алфавита;
- усвоение правил чтения дифтонгов и долгих гласных;
- формирование технических навыков чтения;
- развитие коммуникативных основ умений читать.

Этап совершенствования имеет своей целью поддержание и совершенствование технических навыков и развитие умения понимать читаемое (извлекать информацию из прочитанного текста).

Подготовительный этап формирования навыков чтения. Продолжительность данного этапа незначительна, всего 1-1,5 недели. Однако цель и содержание данного этапа весьма существенны для начальной ступени обучения чтению второклассников на бурятском языке. Основную цель подготовительного этапа мы видим в психологической подготовке учащихся к восприятию фонетической системы бурятского языка. Лингвистической основой методики обучения чтению является звуковой строй языка – фонетика. Следовательно, роль и значение

фонетических навыков нельзя недооценивать. Фонетические навыки, как известно, имеют смысловоразличительное значение. От неправильного произнесения всего лишь одного звука в слове оно теряет или меняет смысл. Достаточно сравнить, например, ряд слов, чтобы убедиться, что неправильное произнесение одного звука меняет их смысл: *хүн – хун; хара – хара и т.д.*

Фонетические навыки относятся к числу наиболее «хрупких», они больше других подвергаются деавтоматизации, т.е. разрушению в силу недостаточного или несистематического подкрепления (тренировки). В результате деавтоматизации этого вида навыков очень быстро появляется так называемое «соскальзывание» в произношении на нормы родного (русского) языка, фонетические навыки легко утрачиваются, и учащиеся испытывают немалые трудности коммуникативного характера.

Эти особенности фонетических навыков обуславливают необходимость уделять систематическое внимание вопросам их формирования и совершенствования в течение всего периода изучения бурятского языка как неродного.

Основным приемом обучения фонетическим навыкам в процессе ознакомления учащихся с правилами чтения является имитация. Этот прием обучения, как известно, основан на точном воспроизведении учащимися образца, подаваемого с голоса учителя или магнитофонной записи.

Такой подход к обучению фонетическим навыкам обеспечивает одновременное усвоение учащимися и фонетических, и лексических, и грамматических, и интонационных особенностей бурятского языка в нерасчлененном виде. При такой постановке обучения оказывается ненужной тренировка изолированного звука. В самом деле, для чего отрабатывать отдельные звуки: ведь они не функционируют в изолированном виде.

В случае затруднения учащихся в произнесении слов или фраз с каким-либо звуком необходимы объяснения. Опыт показывает, чем короче, лаконичнее объяснения, тем оно эффективнее. Например: гласный звук *[əə]* напоминает созвучие коровьего мычания «*мəə*»; звук *[h]* выдыхаем и т.д.

Изобретательность учителя подсказывает ему другие оригинальные и легко запоминающиеся формулировки правил. На дальнейших этапах обучения бурятскому языку фонетические навыки совершенствуются попутно, в процессе развития коммуникативных умений.

Подготовительный этап начинается непосредственно с первых уроков бурятского языка ознакомлением с необходимыми фразами – клише в ходе устно – речевой практики. Как эффективный прием обучения используется обучающая карточка, картинные словарики для отработки лексического материала. Задание считается выполненным, если, нарисовав предмет, ученик назвал его на бурятском языке. В дальнейшем, когда учащиеся приступают к чтению и письму, они подписывают под картинками соответствующие им слова. На уроках проводятся подготовительные упражнения для обучения речевому слуху:

- прослушайте пары слов и назовите то слово, которое вам знакомо:

прослушайте ряд слов, поднимите руку, когда услышите слово со звуком (указывается каким);

## Буриад судлал №2 (002)

---

- прослушайте пары слов, скажите, чем они отличаются;
- прослушайте пары предложений, покажите карточкой «+», если предложения одинаковые, если разные карточкой «-».
- прослушайте слова, запомните и назовите из них те, которые относятся к одной теме;
- прослушайте два – три слова, соедините их в одно предложение;
- прослушайте слово, добавьте к ней еще одну, связанную по смыслу;
- посмотрите на картину / рисунки, прослушайте слова, назовите одно слово, которое соответствует картине.

Все уроки данного этапа оказываются разнообразными и насыщенными различными видами упражнений в игровой форме, постепенно формируется внутренняя готовность к такому виду деятельности как чтение. При всей важности подготовительного периода он не должен быть продолжительным, так как, к концу второй недели дети начинают проявлять нетерпение и стремление скорее прочитать и написать слова на бурятском языке.

Основной этап формирования навыков чтения. Вслед за подготовительным, когда адаптационный период завершен, начинается основной этап. Цель данного этапа – обеспечить прочные буквенно-звуковые связи, ассоциации на основе предъявления соответствующих буквосочетаний и букв. Этот этап является наиболее ответственным в процессе овладения основами умения читать, так как от того, насколько прочно будут сформированы технические навыки чтения, будет зависеть качество умения читать.

В обучающей методике формирования основ умения читать на бурятском языке представляется существенным учет трудностей лингвистического характера, вызванных особенностями бурятского алфавита, бурятской графики и орфографии, рассмотренных в главе 1. Большинство букв бурятского алфавита учащимся знакомы и привычны, но тут они сталкиваются с большими трудностями, слово воспринимается как простой набор букв, непривычны также и сочетания букв, не имеющие для них языковое значение. Младшие школьники делают первые для себя открытия о том, что в бурятском языке наличествуют долгие гласные звуки *aa*, *oo*, *uu*, *yy*, *өө*, *ээ*, *ы*, которые в алфавите представлены одной буквой, кроме *өө*. Долгота на письме обозначается двойными буквами, например: *дулаан*, *хаана*, а после мягких согласных – краткой гласной в сочетании с йотированными буквами: *юундэ*, *яарал*. На данном этапе имеет место элементы анализа и сравнения как вполне доступные операции для детей семи лет.

Поскольку разница между графическими формами родного (русского) и бурятского языка невелика, то мы предлагаем сразу предъявить детям бурятский алфавит.

Чтение начинается на уже знакомом языковом материале, для чего используются обучающие карточки. На данном этапе анализ звучащей речи (произносимой и слышимой) считается многими учителями важнейшим и необходимым условием выработки у учащихся начальной школы навыка чтения и письма. Мы же видим смысл звуковой работы в формировании фонематического (умение различать звуки речи и идентифицировать их с соответствующими фонемами) и интонационного (способность воспринимать интонационную

структуру фразы и правильно соотносить ее с интонационным вариантом) слуха, который относится к одному из основных условий успешного обучения второму языку. Слушающий должен оперировать не только продуктивным словарем (объем которого у учащихся начальной школы очень невелик), но и рецептивным, приобретенным в основном в процессе чтения. Запечатленный в памяти зрительный образ слова не всегда легко, как показывает опыт преподавания, ассоциируется со слуховым.

Овладение речезвуковой символикой на втором языке отличается от овладения ею на родном языке прежде всего тем, что учащимся не надо уяснять себе, что речь состоит из звуков, что письменная речь – это та же звуковая речь, но изображенная буквами, что буквы замещают звуки речи, что они читаются не так, как называются и т.д. Однако перед учащимся стоит задача овладеть новой для него символикой как средством чтения. Основная задача остается той же: прочесть слово или краткую фразу. Для решения этой задачи опять же необходимо: а) узнавание отдельных букв, б) слияние воспринятых букв, и в) осознание прочитанных слов как некоторого смыслового целого. Все эти операции решаются на основе новой буквенно-звуковой системы, овладение которой требует от учащихся не меньше усилий, чем овладение буквенно-звуковой системы русского языка. Причем при овладении новой системой, кроме всего прочего, учащемуся предстоит преодолевать интерферирующее влияние родного языка.

Метод обучения чтению определяет система письма того или иного языка. В процессе обучения чтению первоклассников на основном функциональном (русском) языке схема «от звука к букве» гораздо более органична. Второй вариант «от буквы к звуку» считается учащимся начальной школы неизвестным: они только овладевают письменной речью. Но путь фонетического анализа «от буквы к звуку» учащимся известен. Мы считаем, что звуковой метод, предполагающий длинную цепь артикуляционно-моторно-логических операций, усложняет процесс чтения на бурятском языке как втором. Разумное использование буквенно-звукового анализа («от буквы к звуку») показывает свою эффективность, ведь дети учатся писать и читать, т.е. как шифровать, так и расшифровывать звучащую речь. Таким образом, знакомство с каждой новой буквой строится «от буквы к звуку».

Методика же предъявления бурятских букв определена результатами сопоставительного анализа бурятского и русского языков и включает следующие способы:

а) при совпадении графики и звучания буквы в двух языках проводится работа по анализу известных детям бурятских слов с данной буквой, после чего сообщается, что данная буква обозначает такой звук и обозначается в бурятском языке той же буквой, что и в русском языке;

б) при совпадении графики, но расхождении звучания буквы в двух языках (Уу) проводится устная работа по сопоставительной характеристике русских и бурятских слов с нужным звуком, в частности произнесение одних и тех же слов (содержащих только одну трудность – отрабатываемый звук) то «по-русски», то «по-бурятски». Например, берутся слова *ураган* – *уһан*;

в) при введении специфичных бурятских букв (*h*, *γ*, *өө*) проводится сопоставительный звуковой анализ слов, содержащих данные и схожие по

звучанию буквы (х, у, о). Для сопоставления предлагаются слова, различающиеся одной буквой (звуком), например: *хун, һун, һара- хара*.

На основе буквенно-звукового анализа учащиеся знакомятся с правилами чтения. Следует заметить, что инициатива исходит от самих учеников. Проводя анализ, сопоставляя буквы и звуки, дети семи лет самостоятельно выводят правила чтения. Основной этап завершается, когда учащиеся познакомились с буквами бурятского алфавита и овладели правилами чтения.

Этап совершенствования навыков. Третий этап имеет две главные задачи: 1) развитие умения в понимании содержания читаемого и 2) дальнейшее формирование и укрепление технических навыков чтения.

Важность этого этапа состоит в том, что здесь начинается работа с фразами, микротекстами. Необходимо пробудить у детей интерес к чтению, вызвать желание и потребность читать. Необходим разнообразный материал для чтения: сказки, рассказы, загадки, стихи и т.д. В текстах для чтения должно проявиться единство содержательного и процессуального планов. Отдавая себе отчет в том, что на ограниченном языковом материале чрезвычайно трудно обеспечить это единство, мы считаем, что тексты для чтения уже на начальном этапе должны отвечать этим требованиям. В настоящее время в имеющихся учебниках явно преобладает процессуальный план. Они служат развитию техники чтения больше, чем являются источником значимой для детей интеллектуальной и (или) эмоциональной информации. Однако и таким текстам можно придавать более мотивированный характер при помощи заданий, которые потребуют от учащегося личностной заинтересованности в понимании текста и его выразительном прочтении для других учащихся.

Проблема текстов для начального этапа и требования к ним в методике еще недостаточно разработаны. Мы попытаемся выделить требования, которые применимы к текстам для обучения чтению на начальном этапе.

Одним из главных требований является *воспитательная ценность* текстов, их нравственный потенциал. Вторым не менее важным требованием является *познавательная ценность и научность* содержания текста. Третье требование связано с *языком текста*. Четвертым требованием является соответствие содержания текста возрасту учащихся. Так, учитывая возраст детей, их интерес к сказкам в учебник включаются сказки. К тому же, ребенок должен обязательно иметь стимул к преодолению трудностей при чтении. Таким стимулом является занимательность текстов, их сюжетность, быстрота развития действий, сообщение интересных сведений из жизни людей и животных. Таковыми являются сказки, для которых характерно быстрое развитие событий, эмоциональность. Фактор эмоциональности текста определяет продуктивность чтения и повышает уровень его мотивации, обеспечивает прочность запоминания языкового материала, так как усваивается в первую очередь и особенно прочно то, что вызывает у ребенка определенный эмоциональный отклик.

Как показал анализ тестов по чтению для младших школьников, в основном они описательного характера и, следовательно, не вполне соответствуют перечисленным критериям.

Известно, что текстовый материал читается легче и с большим интересом, если в тексте есть что-то необычное. Для младших школьников наиболее привлекательными для чтения являются короткие сказки, в которых действующие лица – животные, наделенные человеческими качествами: они думают, совершают поступки, чувствуют. Читая сказки, дети не только расширяют свой кругозор, но и усваивают нормы общечеловеческой морали, учатся различать формы проявления добра и зла. Все сказанное свидетельствует о большой воспитательной ценности, которой обладает сказка. В ней выражены все категории коммуникативной информации текста: логическая, эмоциональная. Поскольку для начинающего чтеца трудно предложить большой выбор сказок для чтения на бурятском языке, под сказкой мы имеем ввиду также и адаптированный материал, сказки в переводе, где при минимальном объеме лексического материала достигается понимание. Эти тексты можно использовать для различных целей, будь то работа над техникой чтения или же чтение по ролям с последующим инсценированием сказок.

Короткие рассказы также позволяют решать коммуникативные задачи и планировать контроль понимания и обсуждение прочитанного в рамках одного урока. Наиболее легкими, как показывают экспериментальные проверки, являются тексты, отвечающие следующим требованиям:

1. Информативной содержательности;
2. Наличие одной сюжетной линии с простым и последовательным изложением;
3. Заголовку, соответствующему содержанию текста;

Подбор материала для чтения на бурятском языке задача не из простых. Но уже сегодня можно отметить интересную тенденцию: каждый учитель старается составить, руководствуясь своими собственными предпочтениями, приложения для чтения. Это могут быть задачки, сборники упражнений, «читалочки», просто дидактический материал и т.д.

Описанная система формирования навыков чтения направлена на реализацию главного принципа обучения языку в начальной школе – принципа развития речи.

Тыхеева Д.Ю.  
ГОУ ВПО БГУ  
Улан-Удэ

### ТРАДИЦИОННЫЙ МОТИВ ВСТРЕЧИ В РОМАНЕ-ТРИЛОГИИ Д.БАТОЖАБАЯ «ПОХИЩЕННОЕ СЧАСТЬЕ»

Известный исследователь М.М.Бахтин отмечает, что встреча – «одно из древнейших сюжетобразующих событий эпоса (в особенности романа)... Мотив встречи - один из самых универсальных не только в литературе (трудно найти произведение, где бы вовсе не было этого мотива), но и в других областях культуры, а также и в различных сферах общественной жизни и быта» [1].

В бурятских эпических произведениях (улигерах) все встречи богатыря предопределены обстоятельствами героических сражений с чудовищами (мангадхаями) и богатырской поездки за суженой. Эпический герой «берет на себя миссию противостояния враждебным силам, всегда стремится встретить непрошенных пришельцев за пределами своей земли. Этим объясняется заблаговременная и усиленная подготовка его к встрече с мангадхаем: борьба предстоит трудная и изнурительная»[2]. На пути к суженой герои улигеров встречаются с разными существами, которые могут быть или чудесными помощниками, или противниками богатыря. Так герой эпоса Аламжи Мэргэн (вернее, его сестра Агуй Гохон в образе богатыря) встречает трех дочерей Хан Орел-птицы, спасает их от ядовитого змея и братается с Хан Орлом, который, в свою очередь, помогает богатырю преодолеть огромную скалу. Затем Аламжи Мэргэн помогает «неохватной» рыбе налим, на её спине переплывает девяносто три моря и оказывается в царстве Далай Баян хана, будущего тестя, и т.д. Таким образом, события, происходящие во время дорожных встреч, составляют содержание улигера, а значит, образуют сюжет.

На пути героев Д. Батожабая происходят различные дорожные встречи, случайные или кажущиеся случайными, но предопределенные автором. Все встречи главного героя трилогии Аламжи с теми, кто сыграл в его жизни существенную роль - Ван Тумэром, Осор-ламой и другими – происходят на дороге. Мотив встречи, таким образом, становится важным звеном и движущей силой произведения. Стоит отметить *комплексное звучание мотива встречи-узнавания*: встреча Аламжи с отцом Наван-Чингисом на состязаниях за приз Далай ламы, встреча Аламжи с сошедшей с ума женой, встреча с Ван-Тумэром в монгольской тюрьме, встреча с взрослым сыном Булатом и т.д. При всем своем многообразии традиционный мотив встречи-узнавания дает романному сюжету смысловую

устойчивость и временную последовательность. Все перечисленные моменты встречи - это определенные этапы жизни героя.

При этом основная функция мотива встречи в трилогии традиционная - *прием завязывания сюжетных событий*. Так, в начале далекого пути в Тибет, преодолев тяжелый переход через пески, Аламжи вместе со своим спутником Шобдок-ламой встречает даянши (ламу-созерцателя). Необходимо отметить, что образ даянши в эпической традиции встречается редко, однако в одном из вариантов Гэсэриады сын Хан Хурмасы Бэлигэн Тугдэр (Гэсэр) «поднявшись из люльки, едет к Атай Улан тэнгрию, ... превратившись в даяншу-ламу»[3]. Вообще статус ламы-созерцателя в веровании бурят был очень высок. Д.Батожабай отмечает:

- «Хара хун даяаншада шутэхэ ёһотой ха юм» - «Простолюдин должен преклоняться перед ламой-созерцателем»[4] (Здесь и далее подстрочный перевод наш – Д.Т.).

Облик этого отшельника (рваные одежды, развевающаяся на ветру седая борода, пальцы с отросшими ногтями) и непонятное поведение при упоминании имени проводника испугали путников. Затем следует эпизод, в котором монголы вынужденно убивают коня Аламжи. Монголы же рассказывают историю даянши, вот уже семь лет складывающего из камней «обоо» (курган) у озера, в зарослях которого исчез его сын со своей возлюбленной. Необходимо отметить, что история о даянши, его сыне Тумэр Тайжи и возлюбленной Мэдэг дана в виде вставного эпизода. Далее выясняется, что даянши - отец того самого Тумэр Тайжи, которого путники должны были нанять проводником. Без этого проводника Аламжи и Шобдок-ламе будет очень трудно найти дорогу в Тибет. В рассказе упоминается Осор-лама, его роль в трагической судьбе влюбленных: попытка убийства, ради того, чтобы стать настоятелем дугана – буддийской молельни. В результате влюбленные были вынуждены бежать, во время погони девушка погибла, и Тумэр Тайжи скрылся с телом девушки в прибрежных камышах озера Долоон Нуур. Вскользь упомянутый персонаж Осор-лама будет играть в дальнейшем сюжетном развитии большую роль в судьбе главного героя Аламжи.

Разумеется, что встреча Аламжи с даянши носит неслучайный характер. Сама ситуация и образ ламы-созерцателя оставляют ощущение неоднозначности происходящего, смысл которого расшифровывается в стихотворном тексте - словах отшельника:

*Хизааргуй огторгойнишье хаяада,  
Оёоргуй далайнишье уһанда  
Нугэл хэһэн зэмээ  
Нюуха газар олохогуйш!  
Ни в бескрайнем небосклоне,  
Ни в бездонной морской воде  
Вину содеянного греха  
Спрятать места не найдёшь!»[5]*

В этих словах обозначен предстоящий масштаб событий произведения, который, судя по всему, уже не романный по жанровой структуре. Думается, что в мотиве встречи, в словах даянши Д. Батожабай и закладывает эту будущую

структуру. И, хотя в дальнейшем развитии сюжета встреча Аламжи и даянши оказывается как бы несостоятельной, и высокие слова даянши звучат для героя не убеждая, нравственно-эстетический смысл слов и позиция автора понятны для читателя. То есть традиционный мотив встречи, на первый взгляд, кажется лишенным архетипической концепции предопределенности, вместе с тем, слова даянши и упоминание об Осор-ламе отражают скрытую конструктивность данной встречи, значимость которой раскрывается по мере развития сюжета произведения.

Таким образом, нет сомнения в том, что в данном эпизоде со сложным переплетением и, кажущимися, на первый взгляд, косвенными, взаимосвязями сюжетных линий персонажей, роль традиционного мотива встречи весьма существенна. Но, если устно-поэтическая традиция все-таки дает односторонние связи мотива встречи, то в литературе, в особенности в творческой мастерской большого писателя, он претерпевает сложную реалистическую трансформацию, в которой можно усмотреть несколько причин. Мотив встречи, во-первых, связан со сложной буддийской (кармической) системой взаимоотношений человека с реальной жизнью. Во-вторых, он зависит от степени эпичности создаваемого произведения; произведение Д. Батожабая – это трилогия, предполагающая определенный масштаб и сложность взаимосвязей мотивов, что само по себе предполагает сложную жизнь мотива в литературном творчестве. В-третьих, человеческая жизнь, в отличие от фольклорной, индивидуализирована, в силу этого автор обязан давать и обобщающую и индивидуальную картины. Происходит особый синтез эпического мотива встречи-узнавания, с одной стороны, связанный с буддийским сознанием, с другой, уровнем социальным, дающим, в итоге, закономерную целостную и реалистическую картину.

Мотив встречи-узнавания в индивидуально-авторской интерпретации получил свое богатое развитие. Анализ трилогии показывает, что в трактовке Д. Батожабая данный мотив практически неисчерпаем. Исследователь бурятской литературы С.И. Гармаева отмечает эпический мотив встречи – узнавания отца и сына: «Здесь фольклорная ситуация повторяется почти буквально: зачастую узнавание соперников происходит именно в традиционных испытаниях в силе и ловкости. Тема боя отца с сыном получила в мировом эпосе широкое отражение, и все существующие на эту тему легенды и былины связаны между собой древними генетическими связями»[6]. Необходимо отметить, что автор усложняет итак непростую ситуацию встречи отца и сына. Думается, что заведомое усложнение мотива встречи-узнавания моментом испытания (в данном случае единоборством) – это результат особого художественного стиля Д. Батожабая, отличавшегося, прежде всего, тенденцией к драматизации.

Сложный мотив встречи-узнавания становится значительным композиционным элементом произведения: *основой сюжетного построения всего романа-трилогии Д. Батожабая*. Более того, комплексный мотив в интерпретации писателя усложняется и мотивом единоборства. «В сцене борьбы двух богатырей, каковыми были Аламжи и его отец, вопреки логике отношений двух близких людей одерживает победу сила. Эта сцена достаточно сильна своим проникновенно острым чувством вины и сознания беспомощности изменить что-либо в пользу человечности и гуманности»[7].

Когда-то, повинувшись своей страсти, сын поднял руку на отца. Тем самым, Аламжи, во-первых, нарушил традиционную систему родства, так как семейные нормы поведения в бурятской традиции предусматривали безусловное, абсолютное подчинение младших старшему: «система родства и свойства, запечатленная в родословных, оставалась абсолютной. Поведение индивида было строго обусловлено предписаниями»[8]. Существенную роль в романе, таким образом, играют традиционные этические категории. С другой стороны, и это очевидно, в произведении Д. Батожабая затрагивается основная буддийская тема ценности человека и его жизни на земле. Писатель, пожалуй, впервые в бурятской литературе запечатлел разрыв отца и сына как катаклизм, бесконечное отчуждение близких людей, которые в соответствии с кармическим законом обречены преодолевать бесконечные испытания в поисках своего счастья, которое оказывается достижимым (во всяком случае, конец трилогии позволяет предположить) только при взаимопонимании близких душ. Прекрасные душевные качества и физическое совершенство отца и сына не могут уберечь от ошибок и поступков, в свете которых меркнут идеалы. Поэтому карма, извечно тяготеющая над людьми, доминирует в произведении, проецируясь, в дальнейшем, на историю Аламжи и Жалмы.

Через много лет отец и сын встретились как противники в состязании по борьбе. Сложность ситуации показана двойственностью мыслей и действий героев. В напряженный момент параллельный авторский голос дает возможность узнать намерения отца и сына:

- «Далай ламын шагнал эсэгэ хубуун хоёрыг нохойнууд болгобо гээшэ гу? Угы... Наван-Чингиз турэн хубуунтээ носоодохогуй гэжэ досоогоо бодоно бшуу» - «Неужели приз Далай-ламы превратил отца и сына в собак? Нет... Наван-Чингиз думал про себя, что он не набросится на родного сына».

- «Гэнтэ мэдэхэдэ бухы хусээ суглуулжа, урдаа байһан эсэгэдэ Аламжа аһашоод байба... Тэрэнэй нюдэн юумэ харанагуй, шэхэниинь абяа дууланагуй. Тиибэшье Наван-Чингизе унагааха ханаатай, хулдэн аһажал байба» - «Неожиданно для себя Аламжи, собрав все свои силы, вцепился в отца, стоявшего перед ним. Он ничего не видит и ничего не слышит. Тем не менее, стараясь уронить Наван-Чингиза, Аламжи продолжал цепляться за ноги»[9].

Отсюда следуют два чрезвычайно важных момента, связанных с авторским отображением взаимоотношений отца и сына: дальнейшая судьба Аламжи была предопределена его поступком, но эта же судьба дала ему еще один шанс на спасение. Соответственно мотив встречи-узнавания в трилогии кроме всего приобретает другой смысл – это *возможность примирения*, т.е. взаимопонимание отца и сына. Однако ни Аламжи, ни Наван-Чингис не воспользовались этим шансом. Хотя автор, казалось бы, делает все, чтобы пробудить родственные чувства, и Аламжи, услышав рассказ о подвигах отца, испытывает чувство радости и даже гордости, но он не предпринимает никаких шагов, встреча отца и сына оборачивается очередным нравственным падением. Д. Батожабай изображает тотальное распадение поколенческих связей, и не дает в данном эпизоде каких-то поисков выхода из тупика. Однако определение перспективы сознательного выбора, несомненно, присутствует в том самом авторском голосе и многоточии:

- «Далай ламын шагнал эсэгэ хубуун хоёрые нохойнууд болгобо гээшэ гу? Үгы...» - «Неужели приз Далай-ламы превратил отца и сына в собак? Нет...».

Ценностная ориентация автора очевидна: родные души, отец и сын, не могут и не должны уподобиться «собакам». Но выбор реалистически осложнен осознанием неизбежной двойственности мыслей и действий.

Таким образом, традиционный мотив встречи, сохраняя свою изначальную эстетическую и семантическую значимость, в авторской интерпретации претерпевают сложную реалистическую трансформацию. Необходимо отметить, что многозначность традиционного мотива обеспечивает и многозначность его восприятия. Сюжетные возможности мотива встречи в авторской интерпретации позволяют глубже раскрыть смысл и содержание произведения. В этом мы видим большую заслугу писателя Д. Батожабая, весьма убедительно открывшего потенциал традиционного для нового в бурятской литературе жанра - романа-трилогии.

### Литература

1. Бахтин, М.М. Эпос и роман [Текст] / М.М. Бахтин. - СПб.: Изд-во «Азбука», 2000. - С. 23-24.
2. Тулохонов, М.И. Бурятский героический эпос «Аламжи Мэргэн»: Вступительная статья [Текст] / М.И. Тулохонов // Бурятский героический эпос Аламжи Мэргэн. – Новосибирск: Наука, 1991. - С. 22.
3. Хомонов, М.П. Бурятский героический эпос «Гэсэр» [Текст] / М.П. Хомонов. – Улан-Удэ: Бурят. кн. изд-во, 1976. - С. 84.
4. Батожабай, Д-Р.О. ТООригдэһэн хуби заяан [Текст] / Д-Р.О. Батожабай. – Улан-Удэ: Бурят. кн.изд-во, 1985. - С. 207.
5. Там же, С. 207.
6. Гармаева, С.И. Типология художественных традиций в прозе Бурятии XX века [Текст] / С.И. Гармаева. – Улан-Удэ: Изд-во Бурят. госуниверситета, 1997. - С. 45.
7. Там же, 1997. - С. 45.
8. Морохоева, З.П. Личность в культурах Востока и Запада [Текст] / З.П. Морохоева. – Новосибирск: Наука, 1994. - С. 41.
9. Батожабай, Д-Р.О. ТООригдэһэн хуби заяан [Текст] / Д-Р.О. Батожабай. – Улан-Удэ: Бурят. кн.изд-во, 1985. - С. 114.

BURIAD STUDIES

II Боть

№2 (002)

2009

Л.Ц. Халхарова  
Улан-Удэ, Россия

БУРЯАД УРАН ЗОХЕОЛ СОО ХАРУУЛАГДААН  
БУРЯАД ХҮНЭЙ АБАРИ ЗАНГАЙ ОНСО ШЭНЖЭ АЖАГЛАЛ

Хорин нэгэдэхи зуун жэлэй богоһые алхан гараад байхадаа, арад, яһатан бэхэн, тэрэ тоодо манай монгол туургата арадууд тэрэл оронойнгоо баян тэгхэ, хайхан, хо заншалнуудаа бусаан хэргээжэ, саашадань улам хэгжэһэн халбаруулха, тэрэл хэлээ тон хайнаар мэдэхэ, гэхэ, гргэхэ гэхэн нангин хэрэгтэй, харюусалгата уялгатай юм. Үнэхэрөөшье, тэрэл хизаар нютагайнгаа тэгхэ мэдэхэгэй, тэрээгээр һонирходоггүй хэн ямар болбосоролтой байхаб? Баян угайнгаа, хо заншалнуудые сахижа ябаагүй, турэл хэлээ мэдээгүй хадаа ямар со,лтой байхабибди?

Энэ хэрэгтэ манай буряад уран зохелшодой бэшэһэн уран бэтээлнэгд тон ехэ удха шанартай байна. Уран зохолнууд буряад хэлэнэйнгээ баялигтай танилсуулхаһаа гадна арадаймнай тэгхэ, хо заншалнуудые гэнзэгыгээр харуулна гээшэ. Уран литература гээшэмнай гын искусство мэн. Зохолшо уран гын хэгсээр хэнэй ухаанда, мэдэрэлдэ нэбтэрэн орожо, сэдхэлэйн, ухаан бодолойн хэгжэлтэдэ нэлэлнэ. Уран зохол хэнэгдэй абари зан, сэдхэл хайжаруулан бэридэгдэг, хайхан тээшэ эрмэлзэхэ хэгсэл тэргэлжэ, зэб хэмгэжэлгэдэ туһална. Тиимэһээ буряад уран зохолшодойнгоо бэтээлнэгдтэй гргэнээр танилсаха, хэлэнэйн баялигыг шэнжэлэн гэхэ шухала ха юм.

Национальна гэн бодол гээшэ хадаа гндэхэтэнэй юртэмсын гол тгдэб боложо гарана. «Үндэхэтэнэй шэнжэ гээшые уран зохолшод хаража гэхэдөө, нэн тэргэн уран зохолшын тэрэл арад зондоо хандаса харана...», - гэжэ ородой эрдэмтэн Д. Овсяннико-Куликовский бэшэһэн юм.

Энэ гол тгдэб хадаа – национальна, гндэхэтэнэй зураг шэнжэ, шэг шарай, ухаан бодол, гэн сэдхэл гээшые мэн сагта олон эрдэм науганууд шэнжэлжэ байдаг: этнологи, политологи, социологи, гэн ухаанай эрдэм, культурологи, уран зохол шэнжэлэлгэ – эдэ науганууд уран зохолшын ба урлал гэгсэдхэгшэдэй ухаан бодол, гэн сэдхэл, элдэб асуудалнуудые – би энэ дэлхэй дээрэ хэн гээшэбиб, ямар яһатан гээшэбиб, югээрээ ондоо яһатанһаа ондоо гээшэбиб гэхэн асуудалнуудые хаража гзэнэ.

1970-аад онуудһаа эхилээд Л.Н.Гумилевой ажалнууд «Конец и вновь начало», «Этногенез и биосфера земли», Г.Гачевай ажалнууд – «Национальные образы мира», «Национальный космо-психо-логос» г.м. мэдээжэ болоһон байна. Г.Гачевай хэлээшээр, гндэхэтэнэй юртэмсэ гээшэ нэн тэргэн оршон тойрон байһан байгаали, арад зоной ажа амидарал, гэн ухаанай байдал болоно. Тэрээнһээ гадуур

## Буриад судлал №2 (002)

Һндэһэтэнэй юртэмсэ хадаа ямар зүйлнэгдһээ бэридэнэб гэхэдэ: тэрэл нютаг, шажан мэргэл, эхэ эсэгын, инаг дуранай, эб найрамдалай, саг ба зайн, шалтагаанай г.м. (концептнууд) зүйлнэгд болоно. Ямаршые арадай культура хадаа °рын стереотип гээшые бии болгоно.

Буриад Һндэһэтэнэй юртэмсэ хадаа уран зохол соо ехэ эргэн°р харуулагдадаг. Жэшээлхэдэ, Х.Намсараевай, Ц.Доной, Ж.Тумуновай, Д.-Р.Батожабайн, А.Бальбуровой, Ч.Цыдендамбаевай зохолнууд соо гүнзэгыг°р эдэ зүйлнэгд харуулагдаһан байна.

Илангаяа буриадай элитэ уран зохиолшо Ч.Цыдендамбаев тэрэл буриад арадайнгаа заншалые һайн мэдэхэ тула, °рынг° бэлигэй баялигые, хамаг хэсэ зориггоо тэдэнэртээ зориулхаа эрмэлзэнэ. Зохолнууд соогоо агуу манай ажабайдалай һудаһанай сохисые, тэрэнэй алхасые, амисхалые, буриад хэнэй абари зан, гүн ухаан, сэдхэл гээшые тон гүнзэгыг°р харуулжа шадаһан гэхээр. Манай эе сагта боложо байдаг үйлэ ушарнууд зохолшын һанаа сэдхэл нэгэшые амаруулнагуй, тэрэ ходол зэрх° хэдэлгэн бэдэржэл, сэдхэлээ доһолгожол, хэн зоноо уяруулжал, урялжал байдаг гэхэдэ алдуугүй.

Ч.Цыдендамбаев буриад арадай аман зохиолой маягые, шажан мэргэлэй сэдэб, буриад арадайнгаа Һо заншал дахан зохиодог байна. Уран го., философско шэнжэтэй образуудые автор тон шадамаар хэрэглэжэ шадаа.

Зохолнуудайнь нэрэнэгдые хаража үзэхэдэ, нээрээшые буриад зоной ажабайдал, ухаан бодол, сэдхэл, абари зан харуулһан удхатай. Жэшээлхэдэ: «Банзарай хэбэгэн Доржо», «Тэрэл нютагһаа холо», «Холо ойрын тэрэлнэгд» гэхэн романууд, «Буриад басаган» туужа, олон тоото расказууд «Талын аадар», «Шэнэ байшан», «Харин газарта», «Монтоон баабайн дараан» г.м. зохолнууд соо буриад хэнэй тэхэл шарай, абари зан, ухаан бодол, хэсэл зориг харагдаад байха юм.

Ч.Цыдендамбаев зохолнууд соогоо буриад арадай гнэрһэн сагай ба мн°о гэын (XX зуун жэлэй) ажабайдалай онсо шэнжэнэгд, абари заншалда үзэгдэдэг элдэб олон ушарал, хэнэй хуби заяан, зол жаргал, зоболон гасалангуудые эли тодоор харуулжа шадаһан байдаг.

Уран зохолшо «Банзарай хэбэгэн Доржо», «Тэрэл нютагһаа холо» гэжэ романууд соогоо 19 зуун жэлдэ боложо байһан үйлэ хэрэгэгдые, буриадай тэрэгшын эрдэмтэн Доржо Банзаровай намтар бага наһанһаань эхилжэ харуулна. Энэ хэбэгэн багаһаа хойшо ном һудар үзэхэ дуратай, ехэ урагшаа һанаатай, бэлигтэй хэбэгэн байгаа гэжэ автор тэмдэглэнэ. Роман соо ехэ эргэн°р буриадшые ба ородшые арад зоной ажабайдал харуулагдана. Ерээдгын сагай эрдэмтэнэй хэмгэгжэгдэдэ гэр бэлэнь, илангаяа эхын ээргэ, буриад арад зоной хэсэл эрмэлзэл, арадай аман зохол, Һо заншал ехэхэн нэг° оруулһан байна гэжэ автор бэшэнэ. Роман соо буриад зоной ажабайдал – элдэб һайндэрнэгд (сагаалган, зунай наадан, сурхарбаан), Һо заншал (тайлган, б°гэй дурдалганууд, цам), арадай нааданууд (шагай наадан, таабари таалга, мори урилдаан), дуу буляалдалга харуулагдана.

«Буриад басаган» гэхэн туужа соогоо Ч. Цыдендамбаев оршолонто дэлхэйн жама Һоор эхэнэрэй эдлэхэ наһан, ажабайдал, табисуур, хуби заяан залуу буриад эхэнэр Жаргалмаагай дэр°р харуулна. Хэдышые хэндэ хэшэр байдалда ороһон буриад эхэнэрнэгд сэдхэлээ сэхэрбэшые (Жаргалма хэдэн хэндэ дабаануудые гаталнаб даа: хорото муу гэгэ таража, хэндэ хэлгэлнэ, нэхэрэйнгээ гэрһээ

## Буриад судлал №2 (002)

тэрхэмгэдтээ гансаараа бусажа ерэнэ, тэрүүгэй хибгээ гээнэ, “рыг” хороохо, о ханаад гээнэ), зориггоо алданагэй. Үе сагай нэлгэлдээн соо (20-оод онуудта боложо байһан гйлэ хэрэг туужа соо харуулагдана) Жаргалма элдэб хубилалтануудаар оршон тойронхи байдал ондоо боложо байһан сагта ажаамидарна. Жаргалма хадаа эгээл буряад абари зантай гэгэ дуунда гсн, номгон зантай, ажалша, эхэ эсэгээ, хадамуудаа, нхэр, наһатай зоние ехэ хэндэлдэг, ханаһан бодоһоноо ойлгомторгэй дуугардаггүй, амиды амитадые ехэ хайрладаг, нимгэн сэдхэлтэй, байгаалидаа, тэрэл нютагтаа тон дуратай басаган байгаа гэжэ автор бэшэнэ. Тиигэбэшье, шангахан, “рын ханаатай, яһала зоримгой эхэнэр гэжэ бидэ ойлгонобди.

Туужын байгуулгада мифопоэтическэ зүйлнэгд ехэхэн һуури эзэлнэ. Харша зэри удхатай ойлгосонууд гтэһэн байна: газар дэлхэй – огторгой тэнгэри, дээрэ – доро, “рын дайда – хари газар; сагай харша удхатай ойлгосонууд: зун – гбэл, гдэр – һэни, гэр сайха – наран орохо г.м.

Бултанда мэдээжэ хаям даа, гндэхэтэнэй заншалта абари зан гээшэ хадаа – анханай, урда уни сага хойшо байһан абари зангай шэнжэнэгд байха, тиигээд шэнэ бии болоһон. В.Г. Белинский, ородой мэдээжэ критик, бэшэһэн байна: «Тайна национальности каждого народа заключается не в его одежде и кухне, а в его, так сказать, манере понимать вещи». Үндэхэтэнэй абари зан хубсаһаарын, хоол эдээгээр бэшэ, харин хайшан гээд оршон тойрон байдалые ойлгоноб гэһэн удхатай болоно гээшэ.

Ч.Цыдендамбаевай олонхи расказууд соо, жэшээлхэдэ, «Шэнэ байшан», «Дабан», «Нэгэтэ май арада», «Талын аадар», «Монтоон баабайн дараан» г.м., гол гйлэдэгшэ нюурнуудын – дээдэ гсын наһатай зон, ажабайдалай най мууе мэдэхэ болоһон, аха захатан болоно. Иимэ геройнуудые нэрлэбэл – Норжомо хгшэн, Монтоон баабай, Жаргал абгай, Санхир баабай, Мгнхэ баабай г.м. – эдэ зоние автор буряад арадайнгаа гндэхэн ёһо заншалаа абажа, сахижа ябадаг гэжэ харуулна. Уран зохёолшо буряад гбгэд хгшэдэй дэрэнгэдые ехэ дуратайгаар зураглана. Буряад гндэхэн заншалай ёһоор эсэгэ, хгшэн аба, гбгэн хгн, эхэ, хгшэн эхэ, хгшэдэй ходоодоо сэсэн, тэсэбэритэй, гргэн сэдхэлтэй байдаг. Тиин гбгэн хгнэгдтэ буряад гэртэ ходоодоо хоймор тала дурадхадаг, энэ тон гндэтэй һуури гэжэ тоологдодог. Үндэр наһатайшуулда гндэтэйг “р хандалга алишье арадта аргагэй ехээр сэгнэгдэдэг аабза. Наһатай зон ажабайдалай дгй дгршэл, зан абариин хэмжээнгэдые хадагалжа ябаһан болоно гээшэ. Залуу хгн хаанашье ябаа хадаа наһатай зондоо гндэтэйг “р хандаха, гндэлжэ ябаха ёһотой бшгг. Тиимэшье хаа, Ч. Цыдендамбаев мэдэжэ ябаа, наһатай зон гээшэ баһал залуу ябаһан, ехэ эрид хатуу сагта хгмггжэһэн, Тиимэһээ зохёолшо хадаа расказуудайнгаа гол дэрэнгэд болохо наһатай зонуудай абари зан хайшан гэжэ хгжгб гэжэ харуулна. Иимэ талаһаа ажабайдалай шэнжэлэл – буряад гбгэд хгшэдэй абари зан ямар югмэнһээ дулдыданаб гэжэ тодорүүлна.

Шэргэн хагсуу байгаали, ландшафт (тала дайда), мргэл шажан (б “ мргэл ба буддын шажан), мал ажал, элдэб олон ёһо заншал г.м. буряад гхнэй абари занда нг “ гзггнэ. Буряад зон хадаа гсншг угэтэй (угэ дуунда гсншье хаа, хурса уран, баян угэдэ дуратай, хошонгууша), номгон даруу зантай, гхндэмггшэ, аха заханараа, гбгэд хгшэд “ гхндэлдэг, ггэ дггень шагнадаг, гхи гггэд “



**Ю.И. Шойдагбаева**

*Россия, Бурятия, Улан-Удэ,  
Бурятский государственный университет*

**МЕТОДИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ФОРМИРОВАНИЯ  
СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫХ И ЛЕКСИЧЕСКИХ ПОНЯТИЙ В  
НАЧАЛЬНЫХ КЛАССАХ**

В традиции изучения бурятского языка достаточно долгое время господствовало изучение только грамматики в отрыве от развития речи учащихся, что не способствовало развитию ни мышления ребенка, ни его интереса к родному языку, ни развитию речи.

Поэтому в последнее время становится особенно необходимым изучение словообразовательного анализа, да и в целом словообразования уже в начальных классах. Анализ производной лексики, наблюдения за процессом образования слов родного языка, особенностями употребления производных слов с учетом их значения и стилистической окраски обостряют внимание учащихся к слову, позволяют глубже разобраться в его лексическом значении, обогащая, таким образом, словарь школьников, способствуют более осознанному усвоению языковых закономерностей, развитию языкового чутья младших школьников.

Построение системы обучения в начальной школе на современном этапе развития методической науки неразрывно связано с проблемой формирования и развития языковой личности. Именно обучение родному языку должно способствовать естественному речевому и языковому развитию ребёнка и заложить основу формирования научных понятий на доступном уровне сложности.

Целесообразность изучения темы «Словообразование» в единстве с формированием представления о лексическом значении слова была обоснована Ц.Ц.Цыдыповым, Ф.И.Буслаевым, Н.Ф.Бунаковым, а применительно к начальному курсу бурятского языка Д.Д. Ошоровым. Ученые сходятся во мнении о том, что обучение следует начинать с наблюдения конкретных языковых фактов: «Еще важно обратить учеников на словообразование (йгын біридэл), выяснить значение основы слова (йгын нуури), окончание (залгалта). Это все опять надо выяснить на конкретных фактах, направляя детскую мысль на сравнение их. Очень полезно упражнять учеников в словопроизводстве, чтобы они практиковались в образовании существительных. Можно привести такие примеры в образовании имен существительных от глаголов: бодо – бодол, зура – зураг, нура-нурагша, яба – ябадал, оё – оёдолшон, ила – илалта. Примеры в образовании прилагательных от существительных: саһан – саһалиг, баяр – баяртай, журам – журамтай, уялга – уян,

залуушуул-залуу, далее ном – номой, номһоо; сэсэг –сэсэгхэн – сэсэгжэ, сэсэгые, сэсэгһээ. Дулма – Дулмын –Дулмада –Дулмые – Дулматай –Дулмаһаа [Буряд хэлэн 3 класс, с. 47]. Все эти упражнения усиливают понимание учеников в области языка и умение их пользоваться языком для точного и складного выражения своих мыслей устно и письменно.

Начальное обучение бурятскому языку, по мнению, Д.Д. Ошорова призвано развить у ребенка внимание к языку и его структуре, формировать представление о единицах языка и их значении. Так, Д.Д. Ошоров говорит о пользе наблюдений над составом слова (йгын бйридэл) при изучении грамматики и орфографии в начальном курсе бурятского языка. Упражнения на подбор однокоренных слов начинаются еще в первом классе, например, в упражнении № 112 дается задание: Прочитать текст. Списать его и выписать однокоренные слова, выделите корни (зураг –зурааша, зураа, зураг, зураха, зурагхан, зурагшан). Продолжается во втором классе, например, в упражнении 51 дается задание: прочитайте, выпишите однокоренные слова, подчеркните их (хургуулида- хуража- хурагша – хурагагшынгаа-хургаха –хуралсалдаа-хураһан-хураагйй) [4; 21] и воспринимаются детьми как игра в слова. «Это упражнение не только дает детям власть над тем запасом слов, который бессознательно лежит в их памяти, но служит одним из лучших подготовительных упражнений к орфографии» [5; 41]. На третьем году существенное место отводится упражнениям в словопроизводстве.

Большинство методистов отмечают особую значимость работы над составом слова и его лексическом значением для формирования у учеников представления о слове как абстрактной единице, о слове как об «имени» предмета. Итак, Д.Д. Ошоров пишет о сложности, которую представляют собой для маленького ученика вопрос о корне слова или о том, от какого слова образовано данное, так как ребенок не представляет слово как лингвистическую абстракцию [4; 21]. Избежать этого непонимания ученика можно, если использовать вопрос, помогающий определить мотивировку слова: «между тем, употребляя другой вопрос, внимание недогадливого и непонятливого ученика привлечь легко: отчего чайник получил такое название? Тут воображение тотчас видит связь между чайником и чаем и подскажет ответ. Поняв связь между предметами, ученик найдет и связь между их названиями, следовательно, и словами, например, хада - хадааһаан – хадаба; шалга - шалгагша – шалгалта – шалгаха. Причем каждый из методистов, создавая собственную учебную книгу, предлагает наблюдать зависимость между составом, образование и лексическим значением слова буквально с первых уроков грамоты, а изучать состав слова и элементы словообразования в системе с постепенным усложнением материала на протяжении всего обучения.

Таким образом, можно констатировать, что в методической науке в последнее время сформировался поход к изучению родного языка как средства выражения мысли, а, следовательно, возникла необходимость развития у ученика внимания к слову как двусторонней единице, имеющей план содержания и план выражения. В этих условиях работа по формированию у ученика представления о взаимосвязи состава и лексического значения слова явилась очень актуальной, так как, во-первых, позволяла формировать представление о лингвистической абстракции, во-вторых, способствовала формированию грамматических и орфографических

знаний и навыков, в-третьих, вызвала интерес учеников, то есть позволяла формировать мотивацию учения. Значимость данного подхода для методической науки показывает тот факт, что в настоящее время программы развивающего обучения используют именно этот прием формирования словообразовательных и лексических понятий.

По нашему мнению, при обучении словообразованию в бурятской школе особую роль следует придавать усвоению учащимися лексического значения словообразовательных морфем (приставок и суффиксов), являющихся, на наш взгляд, основой обогащения словаря учащихся.

### **Литература:**

1. Батоев Б.Б., Будаев Ц.Б., Нимацыренов В.Ц. Буряад хэлэн, 3 класс /Б.Б. Батоев, Ц.Б. Будаев, В.Ц. Нимацыренова/ -Улан-Удэ, 2003. -Изд-во «Бэлиг»
2. Львов М.Р. Словарь-справочник по методике русского языка / М.Р.Львов. – М.: Наука, 1997.
3. Ошоров Д.О. Эхин нургуулида буряад хэлэ зааха методико / Д.Д. Ошоров, Э.Р.Раднаев, С.Ц. Содномов. – Улан-Удэ, Бэлиг, 2000. – 204с.
4. Ошоров Д.Д. Буряад хэлэндэ нургаха аргууд / Д.Д. Ошоров. – Улан-Удэ, 1983. – 112 н.
5. Раднаев Э.Р., Бадмаева Е.З. Буряад хэлэн, 4 класс /Э.Р. Раднаев, Е.З. Бадмаева. – Улан-Удэ: Бурятское книжное издательство, 1994.-176с.
6. Панов М.В. Изучение состава слова в национальной школе / М.В.Панов. – Махачкала, 1979.-112с.
7. Сажинов Ж.С. Сопоставительная грамматика русского и бурятского языков / Ж.С.Сажинов. – Улан-Удэ: Бурятское книжное издательство, 1984. – 143с.
8. Школярова Т.В. Справочник для начальных классов / Т.В.Школярова – М.: «Терра», 1993.

**BURIAD STUDIES**

---

II Боть

№2 (002)

2009

**Д.Баярсайхан**

*Улаанбаатарын Их Сургууль,  
Нийгмийн ухааны факультет,  
Түүхийн тэнхим, 1᠗᠗᠙᠐᠔᠔*

**БУРИАД ТҮМНИЙ ӨВӨГ ДЭЭДСИЙН ТУХАЙ**

Эртний Монголын нэгэн том аймаг болох Буриад ястны угсаа түүхийн судалгаа нээгдэн эхлээд багагүй хугацаа өнгөрч байгаа хэдий ч ээдрээ бүхий нэгэн мөр болоогүй асуудлууд байсаар байна. Буриадын түүхийг судлан шинжсэн эрдэмтдийн зүгээс гол төлөв Буриад ястан бүрэлдэн тогтсон үе<sup>1</sup> буюу XVII зууны эхэн үеэс эхлүүлэн судлан шинжсэн нь олонтоо бөгөөд харин мөнхүү үеэс өмнө буюу Буриадын өвөг дээдсийн талаарх түүхийн судалгаа харьцангуй бага хийгджээ. Тиймээс бид эл талын судалгаанд бага ч атугай нэмэр болгох үүднээс Ойрадын холбоонд Буриадууд хэрхэн оролцсон талаар судлан үзэхийн хичээлээ.

Буриадын угсаа түүхийн талаар судалгаа хийсэн эрдэмтэдийн бүтээлд эл талаар хэрхэн туссаныг шинжлэн авч үзвэл, угсаатны зүйч Х.Нямбуу,

*“... 1368 онд Юан улс мөхсөнөөс хойш үүссэн дөрвөн Ойрадын холбоонд мөнөөхөн “Арын ганц тодны олон отог” хэмээгдэх Барга, Буриад аймгууд оролцож байв.”*<sup>2</sup>

гэсэн байна. Мөн түүнчлэн Монгол улсын Буриадуудын талаар судалгаа хийсэн доктор А.Оюунтунгалаг,

*“... 1368 онд Монголын Юан гүрэн унасны дараагаар Буриадуудын зарим нь дөрвөн Ойрадын бүрэлдэхүүнд орсон байжээ. Сурвалжид тэдний тухай “арын ганц модны отог” хэмээх Барга, Буриад аймгууд Ойрадын нэгэн түмэн болж оролцож байсан”*<sup>3</sup>

хэмээжээ. Эндээс харахад Буриадуудын өвөг дээдсийн тухай буюу XVII зуунаас өмнөх үеийн талаарх түүхийн судалгаа хомс бөгөөд судалгаа шаардлагатай байгаа нь харагдаж байна.

Чингээд XVII зуунаас өмнөх үеийн Буриадуудын угсаа түүхийн талаар түүхэн сурвалжид хэрхэн тэмдэглэгдсэн талаар мөшгөн үзвэл, “Монголын нууц товчоо”-нд,

---

<sup>1</sup> Цэрэнханд.Г “Буриадын гарал үүсэлд холбогдох тэмдэглэл” УБ., 1989 тал 53. //Этнографийн судлал сэтгэл т-Х, f-9.

<sup>2</sup> Нямбуу.Х “Монголын угсаатны зүйн удиртгал” УБ., 1992 тал 145.

<sup>3</sup> Оюунтунгалаг.А “Монгол улсын Буриадууд” УБ., 2004 тал 15.

## Буриад судлал №2 (002)

“... Жөчи Ойрад, **Буриад**, Баргуд, Урсуд, Хабханас, Ханхас, Туба нарыг оруулаад, түмэн Хиргэсүүдэд хүрвээс, Хиргисүүдийн ноёд элсэн орж, цагаан шонхорууд, цагаан морьд, хар булгад авч ирж, Жөчитэй уулзав.”<sup>1</sup>

хэмээсэн бол 1604 онд өнөө хир түүхэнд нэр нь эс мэдэгдсэн нэгэн түүхчийн зохиосон “Хаадын үндэсний хураангуй Алтан товч” зохиолд,

“... Богд эзэнд **Буриадын Ор** шигүс их Байгалаас начиньг бариад эзэнд хүргэв.”<sup>2</sup>

гэжээ. Мөн Лувсанданзан гүүшийн хуйлуулан бичүүлсэн “Алтан товч”-д,

“... Зочи Ойрад, **Буриад**, Барга, Убсус, Хабсаг, Тумбасыг оруулаад, түмэн Хиргэсүүдэд хүрвээс.”<sup>3</sup>

мөн Жамбын “Асрагч нэртийн түүх”-нд,

“... Зүчи түүнээс цааш одож Ойрад **Буриад**, Баргуд, Убсун, Хавсаг, Тогмог, Хиргис эдийг оруулж ирэв.”<sup>4</sup>

тэрчлэн Саган сэцэний “хаадын үндэсний Эрдэнийн товч”-д,

“... Тэндээс Ойрад **Буриадын Орог** шигүш, их Байгаль мөрнөөс, нэгэн начин шувууг барьж эзэн богдод хүргэсэнд, Буриад олныг эзлүүлвээ.”<sup>5</sup>

гэсэн байна. Дээр дурьдсан мэдээнд тулгуурлан авч үзвэл, 1207 оны туулай жил Зүчи баруун гарын их цэргийг аван Ойн иргэнийг дайлаар мордоход Буриадууд дагаар орж улмаар Их Монгол улсад багтсан аж. “Хураангуй Алтан товч” болон “Эрдэнийн товч”-ийн мэдээг итгэмжтэй хэмээн үзэхүл Буриадыг энэ үед Ор шигүс хэмээх захирч байсан гэж үзүүштэй байна.

Энэ үед Буриадууд Сэлэнгэ мөрний адаг урсгал, байгаль нуурын зүүн биеэр нутаглаж байсан бололтой бөгөөд Оросын эрдэмтэн Г.С.Гороховагийн өгүүлсэнчлэн, өгүүлэн буй үед мөнхүү бүс нутагт оршин байсан ард түмнийг нийтэд нь Ойн иргэн хэмээх бөгөөд энэхүү Ойн иргэн нь дотроо үндсэн хоёр хэсэгт хуваагдаж байсан аж. Байгал нуурын баруун биеэр орших нь Ойрад, харин зүүн биеэр нь Ойн иргэд нь оршиж байжээ<sup>6</sup>. Буриадууд нь Ойн иргэдэд багтаж байсан нь мэдэгдэх бөгөөд тэрхүү Ойн иргэдийн бүрэлдэхүүнд Түмэд, Барга, Тува, Тэлэнгэд, Хабханас зэрэг овог аймгууд багтаж байсан нь мэдэгдэнэ.

XIII зууны дундуур Ойрадууд баруун зүг нүүдэллэн тал хээрээр нутаглах болсон бөгөөд харин Ойн иргэд нь уугуул нутгаа сахин хоцорчээ. XIV зууны сүүл үе гэхэд тэдгээр олон аймгууд дундаас Түмэд, Барга, Буриад нь товойн гарчээ. Түмэд аймаг нь нэлээд хүчирхэгжин зүүн тийшлэн Хянганы уулс хүрч Урианхайтай зэргэмжлэн улмаар Зүүн Монголын баруун гурван түмний нэгийг

<sup>1</sup> “Монголын нууц товчоо” УБ., 2004 сонгомол эх, тал 122, 239-р зүйл.

<sup>2</sup> “Хаадын үндэсний хураангуй Алтан товч” УБ., 2006 тал 17. Хэвлэлд бэлтгэсэн Д.Баярсайхан - /“Арван долдугаар зууны монголын тийхийн зохиолууд”

<sup>3</sup> Лувсанданзан “Алтан товч” УБ., 1989 тал 99. Хэвлэлд бэлтгэсэн Ц.Шагдар.

<sup>4</sup> Жамба “Асрагч нэртийн тийх” УБ., 2006 тал 190. Хэвлэлд бэлтгэсэн Д.Баярсайхан - /“Арван долдугаар зууны монголын тийхийн зохиолууд”

<sup>5</sup> Саган сэцэн “Хаадын үндэсний Эрдэнийн товч” УБ., 2006 тал 109. Хэвлэлд бэлтгэсэн Д.Баярсайхан - /“Арван долдугаар зууны монголын тийхийн зохиолууд”

<sup>6</sup> Горохова.Г.С “Монгольские источники по истории Ойрад XII-XIII век” Олон улсын Монголч эрдэмтдийн III их хурал I боть УБ., 1979 тал 86

## Буриад судлал №2 (002)

бүрэлдүүлэх болсон байна<sup>1</sup>. Бусад багахан овог аймгууд нь энэ үеэс Барга, Буриадад хамаарагдан захирагдах болсон аж.

1368 онд Монголын их Юан гүрэн мөхөж, 1405 онд Ойрад Монголчуудаар гол мөхлөг хийн байгуулсан Төмөрийн хаант улс задарсан нь Хянганы нуруунаас-Дундад Ази, Их говиос-Байгаль нуур хүртэлх өргөн уудам нутагт биеэ даасан олон аймгууд бий болоход нөлөөлжээ. Тийнхүү Монгол оронд улс төрийн бутрал бий болж Чингис хааны алтан ургийн хаадад ёс төдий захирагдах болсноор нийгмийн шинэ тогтолцоо, шинэ засаглалыг бий болгохыг шаардах болжээ. Өгүүлэн буй үед Монгол нутаг дахь биеэ даасан ханлигуудын өмнө хоёр асуулт зүй ёсоор урган гарчээ. Үүнд:

- Биеэ даасан байдлаа хадгалан орших
- Чингис хааны угсааны хаадын захиргаанд орох явдал байв.

Чингис хааны угсааны хаадын захирлаганд орохгүйгээр биеэ даасан тусгаар байдлаа хадгалан орших нь жалгасаг үзэл бүхий, том толгой ноёдын чин хүсэл авч энэ нь аль нэг хүчирхэг улс, аймгийн довтолгоонд өртөх аюултай ажээ. Чухам тэр цаг үед Тогоон тайш дээр өгүүлсэн хоёр нөхцөл байдлыг онцгой анхаарч хоёуланг нь эерүүлж сул талыг нь арилгаж давуу талыг нь ашигласан Холбооны засаглалын тухай асуудлыг гаргаж ирсэн байна. Энэ нь аймгийн тэргүүлэгчид өөр өөрийн аймгийн дотоод үйл ажилгааг бие даан явуулж харин гадаад асуудлаа аймаг бүрийн тэргүүлэгчид оролцох Холбооны дээд эрх барих байгуулга чуулганаар шийдэх Цэрэг-Улс төрийн холбооны тухай ойлголт юм.

Холбооны шинж бүхий засаглал нь Цэрэг-Улс төрийн холбоонд оролцогч аймаг улсуудын орон зайг бий болгон тэднийг идэвхтэй улс төрийн бодлого явуулахад болон язгуур үзэл санааг хэрэгжүүлэхэд зохих нөхцөл боломжийг бий болгодог байна<sup>2</sup>. Холбооны засаглал нь холбоонд оролцогч улсуудын хамтын хүчээр гадаад байдлаа бэхжүүлж харин дотоод асуудлаа аймаг бүрийн тэргүүлэгчид бие даан шийдэх бололцоотой юм. Чингэснээр бусдын захиргаанд орохгүй боловч гадны довтолгоог эсэргүүцэхүйц болжээ.

Ойрадын холбооны үед (1437-1676 он) төрийн дээд эрхийг чуулган барьж Чуулганыг чуулган дарга ахалдаг байв. Энэхүү чуулганы шинж чанрыг БНХАУ-ын эрдэмтэн А.Лангай, Дөрвөн аймгийн хоорондох хэрэг зөвлөлдөх сул байгуулга, өөрөөр хэлбэл хамжлагын эздийн тогтоосон хугацаатай хэдэн түншлэгчдийн хурал юм<sup>3</sup> хэмээн тун зөв тодорхойлсон нь бий.

Түүхэн сурвалжид энэхүү холбооны бүрэлдэхүүний талаар хэрхэн бичсэнийг тодруулан авч үзвэл, Лувсанданзан гүүшийн бичүүлсэн “Алтан товч”-д,

“... дөчин түмэн монгол, дөрвөн түмэн Ойрад, зургаан мянган Үжээд, Онгуча, Осхи, Барга, **Буриад**, Тува, Урианхан”<sup>4</sup>

хэмээсэн бол Гаван Шаравын “Дөрвөн Ойрадын түүх” сурвалжид,

<sup>1</sup> Очир.А “Халхын арын долоон отгийнхны угсаа хамаадал, тархац” УБ., 2002 тал 191. -//“Төв азийн нийдэлчдийн угсаатны тийхийн асуудлууд”

<sup>2</sup> Схбаатар.На “Ойрад тийхэн сурвалж бичиг” УБ., 2001 тал 56 I дэвтэр

<sup>3</sup> Лангай.А “Хошууд аймаг Ойрадын чуулганд орсон тухай” Ойрадын судлал 1996 он 4 хугацаа №26 тал 17

<sup>4</sup> Лувсанданзан “Алтан товч” УБ., 1989 тал 148. Хэвлэлд бэлтгэсэн Ц.Шагдар.

## Буриад судлал №2 (002)

“... Нэгдүгээр нь Өөлд, шар шуму хатгаад нүүж жилийв. Хоёрдугаар нь Хойд, Баатууд мөн гутгаар нь Барга, **Буриад** мөн, дөтгөөр нь Дөрвөд, Зүүнгар, Хошууд Торгууд буй.”<sup>1</sup>

гэсэн байна. Өвөр Монголын Урад дунд хошууны гүүш Дармагийн бичсэн “Алтан хүрдэн мянган хигээст бичиг” сурвалжид,

“... Дөрвөд, Өөлд, Зүүнгар нэгэн түмэн, Хойд баатууд нэгэн түмэн, Баргу, **Буриад** нэгэн түмэн”<sup>2</sup>

хэмээсэн байна. 1775 онд Тод үсгээр бичигдсэн “Хоо өрлөгийн түүх” зохиолд,

“... Тэргүүн нь Өөлд нэг Ойрад, хоёрдогч нь Хойд, Баатууд нийлж нэг Ойрад, гуравдагч нь Барга, **Буриад** нийлж нэг Ойрад, дөрөвдөгч нь ангиас нийлж нэг Ойрад”<sup>3</sup>

мөн Дээдийн “Монголын уг эхийн түүх”-энд,

“... Дөрвөн Ойрад хэмээх Хошууд, Торгууд, Дөрвөд, Зүүнгар эд нь нэг Ойрад, Түмэд, Хойд, Баатууд нэг Ойрад, Барга, **Буриад** эд нэгэн Ойрад. Бүрс Барман, Хэлхэд, Жижигэд, Барга, Бүрүд, Буриадын харъяат гэдэг. Үр монгол гэгч нэг Ойрад болно уу яахин шинжлэх”<sup>4</sup>

гэжээ. Эдгээр сурвалжийн мэдээг баримтлан авч үзвэл Буриадчууд нь Баргын хамтаар нэгэн ойрууд буюу ойр төрөл болж байсан нь мэдэгдэнэ.

Зүүн Монголын Тайсун хаан, Ойрадын Тогоон тайш нар нь XV зууны эхэн үед нэлээд хүчирхэг байх үедээ энэхүү Цэрэг улс төрийн холбоог байгуулсан бөгөөд энэхүү холбооны гадна орших нь тухайн үед Монголын умард хэсгээр оршин байсан Буриад, Барга нарын тэргүүлсэн аймгуудад ашиггүй байсан нь мэдээж юм. Тиймээс их хааны засаглалыг зөвшөөрөн дагаж тэрхүү холбоонд нэгэн Ойрад болон оролцох болжээ. Бидний үзэхэд энэхүү цэрэг улс төрийн холбоо нь дөрвөн хэсэг аймгуудаас бүрдэж байсан агаад уг холбоонд оролцох 9-10 аймаг, ханлиг нь өөрсдийн орших зүг чигээрээ нэг Ойрад болж тэр талдаа цэргээ жагсаадаг байжээ. Өөрөөр хэлбэл Цорос, Торгууд, Хошууд өмнө зүгт, Түмэд, Хойд, Баатууд хойд зүгт Барга Буриад баруун зүгт, Үр монгол зүүн зүгт орших бөгөөд мөн тэр талдаа цэргээ жагсаадаг байжээ. Ойрадууд зүг чигийг баримтлахдаа наран мандах өмнө зүг, наран шингэх ар зүг хэмээдэг бөгөөд үүгээр авч үзвэл, Буриадчууд нь Баргын хамтаар нэгэн Ойрад болон умард хэсгээр оршиж байсан гэсэн үг юм. Энэхүү байдал нь 1449 оны Тумогийн дайнд Монголын их цэрэг хэрхэн оролцсон байдлаас илэрхий харагдах бөгөөд Ойрадын холбооны цэрэг дээрх маягаар дөрвөн хэсэгт хуваагдан орсон бөгөөд үүнд, Тайсун хаан Ляодун, Эсэн тайш Датун, Алагтөмөр жанжин Сюанфу, Алачи ноён Ганьсугийн чиглэлээр довтолж байжээ<sup>5</sup>. Чингис хааны шууд угсааны хаан болох Тайсун үр Монгол буюу зүүн Монголын цэргийг,

<sup>1</sup> Гаван Шарав “Дөрвөн Ойрадын тийх” Хх., 1985 тал 234 хэвлэлд бэлтгэсэн Бадай, Эрдэнэ, Алтан-Оргил “Ойрад тийхэн сурвалж бичиг”

<sup>2</sup> Дарма “Есөн зүйл бэлэгт Алтан урагтны дст тийх Алтан ястны сэтгэлийн цэнгэл буюу Алтан хїрдэн мянган хигээст хэмээх бичиг оршивой” Хх., 2000 тал 310. Хэвлэлд бэлтгэсэн Чойжси

<sup>3</sup> “Хо өрлөгийн тийх” Ёрэмч., 1992 тал 41 хэвлэлд бэлтгэсэн Бадай, Эрдэнэ, Алтан-Оргил “Ойрад тийхийн дурсгалууд”

<sup>4</sup> “Монголын уг эхийн тийх”, Хх., 1992, тал 2 хэвлэлд бэлтгэсэн Бадай, Эрдэнэ, Алтан-Оргил “Ойрад тийхийн дурсгалууд”

<sup>5</sup> “Монгол улсын тийх” гутгаар боть. УБ., 2003 тал 47.

## Буриад судлал №2 (002)

Өөлдийн Эсэн тайш Цорос, Хошууд, Торгууд цэргийг, Баатуудын Алагтөмөр жанжин Хойд, Баатууд цэргийг тус тус захирч байсан нь сурвалжид тэмдэглэгдсэн бөгөөд үлдсэн Алачи ноён нь Буриад, Барга цэргийг захиран оролцсон нь ойлгомжтой юм.

Эсэн хаан 1455 онд таалал болсны хойно Ойрадын холбоо задрах үйл явц эхэлж, Буриаддууд зүүн монголд захирагдаж байгаад XVII зууны эхэн үетэй золгосон байдаг. Тэгэхдээ нэг хэсэг нь, эс бөгөөс нэг хэсэг хугацаанд Буриаддууд Ойрадад захирагдаж байсныг үгүйсгэхгүй. XV зууны сүүл үеийн түүхэн үйл явдалтай холбоотойгоор “Эрдэнийн товч”-д гурван удаа Буриад хэмээн дурьдагдаж байна. Тодруулбал, мөнхүү сурвалжийн 55.а. талд,

“... Монгол Уруудын баатар Шигүстэйг гаргав, Ойрадын **Буриа**дийн баатар Гүйлэнчийг гаргав.”<sup>1</sup>

мөн 63.а. талд,

“...Тийн атал баруун түмнээс Ордос Харахатны Байчухар дархан, Иөншэбү **Буриа**дын Зургаадай мэргэн, Түмэд Муу мянганы Доголон ахлаху.”<sup>2</sup>

тэрчлэн 65.а. талд,

“... Иөншэбү **Буриа**дын Сугтагу, Бурангуй, Харчиний Мангулдай хошууч долуул нийлэлдэн.”<sup>3</sup>

хэмээн тус тус гарч байна. Энд гарч буй мэдээнээс харахад Буриаддуудын нэг хэсэг нь Ойрадад хамаарагдаж байсан нь мэдэгдэнэ. Нөгөөтэйгүүр манай судлаачид зүүн Монголд хамаарагдаж байсан Буриаддууд нь Урианхай түмэнд багтаж байгаад хожим Урианхайг жишин тархаахад Халхад хамаарагдах болсон хэмээн үзэх хандлага нэлээд байх авч бидний үзэхэд сурвалжид заасан Иөншэбүд хамаарагдаж байсан нь мэдэгдэнэ.

Чингээд өмнө өгүүлснээ нэгтгэвэл дараах санал дүгнэлтэнд хүрч болох байна. Үүнд,

1. Буриад нь нэн эртний түүхтэй аймаг мөн бөгөөд XIII зууны эхэн үе гэхэд нэлээд томоохон аймаг хэмээгдэн Ойн иргэнд хамаарагдан, тэднийг Ор шигүс хэмээгч захиран мэдэж явсан гэж үзэж болохоор байна.

2. Дөрвөн Ойрадын холбоонд Буриаддууд нь оролцсон нь мэдэгдэх бөгөөд тэгэхдээ Баргын хамтаар нэгэн Ойрад хэмээгдэн Монгол нутгийн умар зүгт нутагшин байсан нь мэдэгдэнэ. Буриаддууд тийнхүү Ойрадын холбоонд оролцох болсон нь тухайн үеийн түүхэн нөхцөл байдалтай холбоотой аж.

3. Ойрадын холбоо сарнисны хойно Буриаддууд нь уугуул нутагтаа суун Ойрад ба зүүн Монголын аль алинд нь захирагдан оршиж байсан бөгөөд зүүн Монголын баруун гурван түмний Иөншэбү түмэнд хамаарагдаж байсан бололтой байна.

Эцэст нь тэмдэглэхэд Буриадын түүх нь Монголын түүхийн салшгүй нэгэн салаа мөчир мөний тул Буриадын түүхийг судлан шинжинэ гэдэг Монголын түүхийн судлал шинэ судалгаагаар арвижан баяжиж байна гэсэн үг мөн буюу.

<sup>1</sup> Саган сэцэн “Хаадын индэсний Эрдэнийн товч” УБ., 2006 тал 135. Хэвлэлд бэлтгэсэн Д.Баярсайхан -/“Арван долдугаар зууны монголын тийхийн зохиолууд”

<sup>2</sup> Саган сэцэн “Хаадын индэсний Эрдэнийн товч” УБ., 2006 тал 142. Хэвлэлд бэлтгэсэн Д.Баярсайхан -/“Арван долдугаар зууны монголын тийхийн зохиолууд”

<sup>3</sup> Саган сэцэн “Хаадын индэсний Эрдэнийн товч” УБ., 2006 тал 144. Хэвлэлд бэлтгэсэн Д.Баярсайхан -/“Арван долдугаар зууны монголын тийхийн зохиолууд”

АШИГЛАСАН ХЭРЭГЛЭГДЭХҮҮН

1. Гаван Шарав “Дөрвөн Ойрадын түүх” Хх., 1985. Хэвлэлд бэлтгэсэн Бадай, Эрдэнэ, Алтан-Оргил “Ойрад түүхэн сурвалж бичиг”
2. Горохова.Г.С “Монгольские источники по истории Ойрад XII-XIII век” Олон улсын Монголч эрдэмтдийн III их хурал I боть УБ., 1979.
3. Дарма “Есөн зүйл бүлэгт Алтан урагтны дөт түүх Алтан ястны сэтгэлийн цэнгэл буюу Алтан хүрдэн мянган хигээст хэмээх бичиг оршивой” Хх., 2000. Хэвлэлд бэлтгэсэн Чойжи
4. Жамба “Асрагч нэртийн түүх” УБ., 2006. Хэвлэлд бэлтгэсэн Д.Баярсайхан - //“Арван долдугаар зууны монголын түүхийн зохиолууд”
5. Лангай.А “Хошууд аймаг Ойрадын чуулганд орсон тухай” Ойрадын судлал 1996 он 4 хугацаа №26.
6. Лувсанданзан “Алтан товч” УБ., 1989. Хэвлэлд бэлтгэсэн Ц.Шагдар.
7. “Монгол улсын түүх” гутгаар боть. УБ., 2003.
8. “Монголын нууц товчоо” УБ., 2004 сонгомол эх.
9. “Монголын уг эхийн түүх”, Хх., 1992. Хэвлэлд бэлтгэсэн Бадай, Эрдэнэ, Алтан-Оргил -//“Ойрад түүхийн дурсгалууд”
10. Нямбуу.Х “Монголын угсаатны зүйн удиртгал” УБ., 1992.
11. Оюунтунгалаг.А “Монгол улсын Буриадууд” УБ., 2004.
12. “Хаадын үндэсний хураангуй Алтан товч” УБ., 2006. Хэвлэлд бэлтгэсэн Д.Баярсайхан -//“Арван долдугаар зууны монголын түүхийн зохиолууд”
13. Саган сэцэн “Хаадын үндэсний Эрдэнийн товч” УБ., 2006. Хэвлэлд бэлтгэсэн Д.Баярсайхан -//“Арван долдугаар зууны монголын түүхийн зохиолууд”
14. Сүхбаатар.На “Ойрад түүхэн сурвалж бичиг” УБ., 2001 I дэвтэр.
15. Очир.А “Халхын арын долоон отгийнхны угсаа хамаадал, тархац” УБ., 2002. -// “Төв азийн нүүдэлчдийн угсаатны түүхийн асуудлууд”
16. “Хо өрлөгийн түүх” Үрэмч., 1992. Хэвлэлд бэлтгэсэн Бадай, Эрдэнэ, Алтан-Оргил “Ойрад түүхийн дурсгалууд”

BURIAD STUDIES

II Боть

№2 (002)

2009

Ё.Ааёаааааааааа  
Õ°āñā°ē àēīāēēī  
Ñāīā;ā÷īēēīī òēēāēēī ēāī,  
ÑÒÀ, ÍÓÓ-ūí Áóðēāā Óēñūí  
Ñī,ēūí āāāūyāò ç;ðāýēòýí

Õ°ĀÑĀ°Ē ÍÓÒĀĀÒ ÁÓÐĒĀĀŪÍ ŌÓÓŌ ŌÓÓŌ  
ĀŸĒĀŸÐ× ÁÓÉ ÍŮ

Өүүх хуурын гарал үүсэл

Эртний Монгол туургатан баруун Буриад зон нь Хотгойд ойрд гаралтай хэмээх. Өү 300 гаруй жилийн өмнө сайн хааны самаргаанд, бошигт хааны бохоргоонд босгуулаар Ханх, Алтайгаар даван Тэнхэн Үхирүт, Булгат руу нутаглаагүй. Үү 10-д Санаг, Ёнгорвой, Өр азарга руу хил хайч харахаар томилогдон ирсэн дэлхийн Ёнгорвой харуулд нутагддаа баян айлын охин үүгүй ядуу айлын залуу хоёр хайр сэтгэлтэй болж үү. Өүдүү баян айл охиноо ядуу залууд 10-хгүй, баян хэний хэнд 10- гэснээс болж охин нь гомдоод Ёнгорвой нутагт булгийн эх рүү хэрээ бэлчээхэд, цувж явсан дүн хэр унаж очоод 10-риг боомилжээ. Тэрнээс хойш тэр нутагт ган зуд, 10-чин зовлон нэрлэхэд булгаа тахихад олонд тустай рашаан болсон гэнэ.

Нг залуу уйтгар гунигт автан гиюурч явтал адууны сүл хялгас бургасанд хоцорч салхинд хийсч гоё дуу гарахад санаа авч бортог саванд хэрийн давсаг бэрж хялгас татан 10-дн дуу дуулж хуурддаг болсон домогтой гэлцдэг. Энэ хуур авьяаслаг сонирхолтой айлуудад байдаг болжээ. Суух хуур нь 1700-гаад оны дунд уед үүссэн болов уу гэлцэнэ. Буриад зон хун шувуунаас гаралтай гээд хун шувууны толгойг Давсаган хуурандаа урласан байдаг. Тэр баян айлын охин Дагиймаа гэж нэртэй байсан гэнэ. Бгийн дуудлаганд:

Ар Ёнгорвой нутагтай  
Арын долоон толгой гүйдэлтэй  
Алтан мнн сэрэгтэй  
Арван найман настай  
Аршааны эзэн  
Даян дархан Дагиймаа  
Бух ноён баавай  
Будан хатан эвий  
Булгат хэний гарвал  
Буриад хэний утга  
Хун шувуу гарвалтай  
Хус модон цэрэгтэй

## Буриад судлал N°2 (002)

*Цэн шувуу гарвалтай*

*Цэрэг Монгол нутагтай* гэх мэтийн домог тэгх элдсэн байна.

Ховсгол аймагт Суух хуур маань хөгжин дэлгэрч Хх Монгол улсад маань тэгэн дэлгэрэх болтугай.

### Ауриад ястаны цуух хуурын сургалт

Ховсгол, Булган аймгийн умард хэсэг, улсын хилийн дагуух сумдын уугуул хэн амын тодорхой хувь нь Буриад ястан юм. XX зууны дунд эийг хэртэл эл Буриад ястны дунд морин хуурын онцлог нэгэн тгол болох "Цуух хуур" буюу давсган хуур хэрэглэгдэж байжээ. /Цуух гэдэг нь давсаг гэсэн уг бгд энэ хуурын царыг (дууны хайрцаг) ххрийн давсаг эсвэл шинээр тугалласан унээний хагийн хальсаар бэрж хийдэг учир ийнхг нэрлэдэг бгд буриад аялгуунд Суухан хуур гэж нэрлэнэ/ Цуух хуур ганцхан чавхдастай. Эрт баларын гэж болох энгийн тср хийцтэй. "Цуух хуур" нь монголын эртний ойн иргэдийн дунд тггэмэл хэрэглэгдэж байсан бгд одоо бэр мсн мартагдахад хэрсэн.

Эдгээ уламжлал тасраад буй буриадын суухан хуурын хийц, урлал, хуурдах арга барил, урын санг сэргээх туршилтын сургалтыг Ховсгол аймагт 2006 оны 6 дугаар сараас эхлглсэн бгд энэ сургалтад сврийн 10 хуурч хамрагдаж сонгон суралцах хэлбэрээр хичээллэж байна.

Цоох хуурыг сэргээн урлах ажлыг тслийн багийн захиалгаар "Тгмэн эх" чуулгын хгжимчин Г.Балданцэрэн, нутгийн санваартан, буриадын соёл, утсаатны судлаач Л.Галбаабдраа, мн П.Байгальжав захиралтай хгжим урлалын "Эгшиглэн" компани. Мрн сумын ЕБС-ийн технологийн багш нар санаачлан гйцэтгэсэн юм.

Орон нутгийн урчууд 12 ширхэг цуух хуур урлаж, гн дээр тслийн санхгжилтээр 8 ширхэг цуух хуурыг нийслэлийн "Эгшиглэн" компаниа захиалан хийлгэж хргглснээр цуух хуурын сургалтад одоогоор 20 орчим зэмсэг хэрэглэгдэж буй болно. Цуух хуурын сургагч багшаар Овсгө аймгийн хөгжимт жужгийн дддддд хгжимчин хуурч С.Баатар, "Ирээдг XXI зуун" цогцолбор сургуулийн хгжмийн багш Ш.Удамбор нар ажилласан юм.

Èíäýæ íàíàé Õ°āñā°ēēēí öýíöýð öýçāāāðò ìāāíü áóðēāā ŷñòíü ìāāíü “òóóð òóóð” òçāýí äýēāýð÷ āāēíà. Ýíý àæēüí òçöýýíā ìēìēē àēā “Õ°āñā°ē íóðāēēí áóðēāā çíü ñóóð òóóðüí ñóðāāēðüí áóðēāā äóóíü òççāýð” āýāýā ýìððāýēēēā /Ì°ð°í, 2008/ öýāēççēñýí á°ā°ā ðā áçöýýēāý Õ°āñā°ē íóðāēēíðāā áóðēāā çíü Ì° ýððíýýñ ìāāø äóóēæ èðñýí ìððāāāñāí äóóíóóāüā òççöýā çāēóó÷òóāāā ìýāççēýð, ñóðāāēðüí ýð öýðýāēýāāðççí āīēāíð çìðēēāí āýāøççēñýí āēēýý. Ì°í “Õ°āñā°ēēēí áóðēāā àðā òçìēē ñí,ēüí °ā, ñóóð òóóð, ìîìð òāðēðāð äóóð áçæāēēí òççāýð” áçöýýēēēā /Ì°ð°í, 2009/ öýāēççēæ ìēíü òçðöýýē āīēāññí āēēýý. Õā áçöýýēā ìðēí òóóð, ñóóðāí òóóðüā ñóððāðāā çìðēóēñāí ç°āē°íæ, àðāā ççēí òāēüí ççēēēēā ìýēýýā ìððóēñāí òì. Ýíý ìýöýýð áóðēāāüí öóóð òóóðüā ñóðāāðüí ò°ē°° āāāāççē āæēē òēēæ āāēíà.

Õóóð òóóðüā ò°āçççýðēēí òóēā ÒÍÄÑÊÎ-āññ ŷöēýýā ññāñēüí ìēíí āāēāóóēēāāā āýìæēí āæēēēāā āāēíà.

*Õāāñðāēò ¹ 1.*



## УТГА СОЁЛЫН ӨВИЙН ҮНДЭСНИЙ ТӨВ

2007 оны 4-р сарын 29

Дугаар 79

Бага Тоירוу 26,  
Улаанбаатар, Mongolia  
Fax: (976-11)-325205;  
PO Box: Mongolia UB,  
210646/315

### ХӨВСГӨЛ АЙМГИЙН ЗДТГ-ЫН НИЙГМИЙН ХӨГЖЛИЙН ХЭЛТСИЙН ДАРГА ГАНБОЛД ТАНАА

#### Хүсэлт уламжлах тухай.

2003 онд ЮНЕСКО-гоос Монголын уламжлалт морин хуур хөгжмийг "Хүн төрөлхтний утга соёл, аман өвийн шилдэг дээжээр" тунхагласан билээ. Энэ түүхэн үйл явдалтай холбогдуулан "Морин хуурын уламжлалт өвийг хамгаалан хөгжүүлэх нь" сэдэвт зөвлөлдөх уулзалт 2006 оны 3 дугаар сард Улаанбаатар хотноо болсон бөгөөд энэ уулзалтад Хөвсгөл аймгаас оточ лам Л.Галбаабадраа Буриадын мартагдсан суухан хуур, дуут ёохор бүжгийн талаар илтгэл тавьж, танилцуулсан юм. Энэ дагуу мартагдсан суух хуурыг сэргээх уриалга гаргаж, БСШУЯ-ны Бага дунд боловсролын газрын 2006 оны 12 дугаар сарын 25-ны өдрийн 3/1032 тоот албан бичиг, Соёл урлагийн газар, Монголын утга соёлын өвийн үндэсний төвийн хамтарсан тоот явуулсан бөгөөд үүний мөрөөр Мөрөн суманд аймгийн нийт ЕБС, цэцэрлэгийн хөгжмийн багш нарын нэгдсэн сургалт зохиогдсон болно. Эдгээр багш нар тус тусын сургууль дээр суухан хуурын сургалтыг хир чинээгээрээ зохион байгуулснаар 2007 оны 6 дугаар сард нийслэл хотноо зохиогдсон Морин хуурын наадамд танай аймгийн хуурын багш, сурагчдын төлөөлөл суухан хуураар амжилттай оролцож БСШУ-ны Сайдын өргөмжлөл, мөнгөн шагналаар шагнагдсан билээ. Цаашид нэгэнт эхэлсэн суухан хуурын эл сургалтыг тасралтгүй үргэлжлүүлж, ялангуяа буриад ястан амьдран суудаг Ханх, Цагаан-Үүр, Чандмань-Өндөр, Түнэл, Хатгал, Тариалан, Эг-Үүр, Мөрөн зэрэг сумдын ЕБС-д албан ба албан бус сургалт, шавь сургалт, сонгон суралцуулах зэрэг аль зохистой, боломжтойг хэлбэрийг ашиглан сургалт явуулах, сурагчдын суухан хуурын хамтлаг, чуулга байгуулж ажиллахыг гүнээ хүсч байна.

Монголчуудын оюун соёлын хосгүй сод үзэгдэл – морин хуурын гайхамшигт аялгуу цаглашгүй ундарч байх болтугай.



Гүйцэтгэх захирал

С.Юндэнбат

Óòàà ñî,éúí çíáýñíèé ò°á°ñ ààðààñàí àèááí òñò.

Улаалзай хүгдүүд овогт

**Т.Гантулга**

Дорнод дээд сургуулийн  
багш, *iaaenod*

**А.Оёоа**

*Äidnã äyüã ñóðãóóëëí*  
*áããø, iaaenod*

## ÖÀÕÈÌ УГИЙН БИЧИГ ХӨТЛӨХ ӨÓÕÀÉ ÀÑÓÓÀÀÈÄ

Íüäyüëýë ðãðíëíãë ãñãð ðóðãããóðãë ðããëëë äããããã °í°° ¿ãã угийн бичгийг онлайн хэлбэрээр хөтлөх нь зайлшгүй чухал юм. Тиймээс онлайн угийн бичиг хөтлөх боломжууд байгааг энэ өгүүлэлд авч үзлээ.

Дүгээг аёу ÷ óëñ íðííñ цаг хугацаа орон зайнаас үл хамааран дуртай үедээ °ðëëí ð¿ëð¿¿ ð¿äýð íýãððýí çãñããð ðëëë ðãíððãí àë÷ëë, ð°ð°ëë äíëíð ñí гэсэн санааг үдэслэн өөрийн угийн бичиг дээр жишээ болгон онлайн хэлбэрээр<sup>1</sup> бэлтгэн боловсруулж үзлээ. Ñóããëãããíü ýãããã ðóãëóóëë íëë мэдэж ëëð¿¿ëñýí íýäýýëë äãðëíðãð ¿ýëãýý ä¿äýëðýã хийж óãëëí àë÷ëãð í°ë°ëë äóé çãðëí ð¿÷ëí ç¿ëëëëã ñóãããí ä¿äýëð ðëëðëëã ýðíýçññýí äíëí.

Угийн бичиг нь монголчуудын эрт дээр үеэс хөтөлж ирсэн удам угсаагаа тогтоох чухал баримт байсан бөгөөд сүүлийн 100-аад жил их гүрнүүдийн явуулсан далд бодлого, манай улсын удирдагчдын харалган бодлогын уршгаар тасарч мартагдахад хүрсэн байна. Гэвч сүүлийн жилүүдэд удам угсаа, гарал үүслээ мэдэх, тогтоох, угийн бичгээ сэргээх талаар үндэсний ухамсар сэргэж байгаа нь ихээхэн сайшаалтай бөгөөд угийн бичгээ үргэлжлүүлэн хөтөлж, удам угсаа, хамаатан саднаа мэдэж, мэдэлцэж явах нь туйлын чухал юм. Монголчууд отгон хүүгээрээ голомт залгамжлуулж, түүндээ угийн бичгээ залгамжлуулан үлдээдэг байсан бөгөөд бусад хүүхдүүд нь түүнээс хуулбарлан үр удамдаа дамжуулан нандигнан хадгалдаг байжээ. Монголчууд угийн бичгийг хөтөлдөг эртний тогтсон аргачлал, соёлтой байсан боловч энэ уламжлал нэгэнт тасарч, мартагдан бүдгэрсэн äãíã. Õëëíýñ çãñãëëí äãçðããñ 1997 íü 17-ð ðíãðíë äãðããí ä¿ð íëëðýýðýý óãëëí àë÷ëëã ð°ð°ð çããããð æóðíüã äãðããã äëë °ðð ä¿ðëëã óãëëí àë÷ýã ð°ð°ðëëã ððëãëñãí äëëýý. Èëíä äë °ðëëí äðíããóóããñ óëãíæëí ëðñýí ðóó÷ëí óãëëí àë÷ãýý ñýðãýýí äãýæóóëë íñ ðýëãýðð íðóóëë ýðýðãýí äíëíñðóóëëñ ба онлайн хэлбэрт оруулах талаар туршиж үзэж байгаа ñí. Эíýð¿¿ óãëëí àë÷ëãðýý манай гоёнуудаас төрч гарсан улс их орондоо их ажил үйлс бүтээсэн зарим онцлого хүмүүсийн тухай мэдээлэл мөн Íííãíë, Íðíñ, Õýðããíü äóðëããíü ð¿ðëëí ðããããð íñ ñóããð, интернэтээс олж óíòëë äãñãí íýäýãëëí

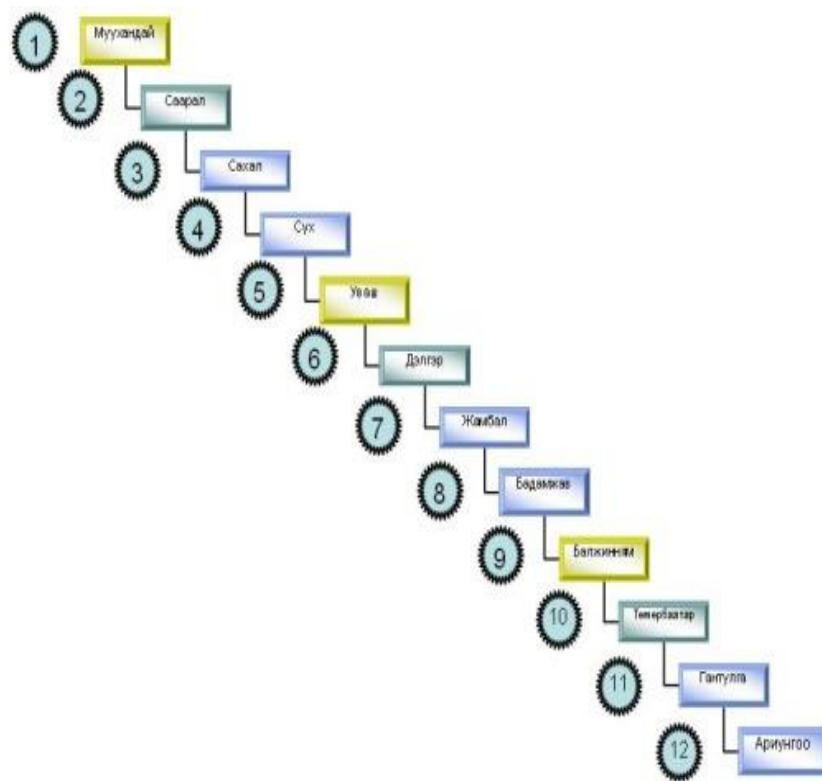
<sup>1</sup> <http://qoyonuud.bblog.mn>

ð̊ðýýíá îðóóèàðøééá ðè÷ýñýí àà áóðèàà ø̊ëýã, áóó, ñóðãààæü ïãñ, домог çýðàèéá ò°ãñà°è òýñýàò íú îðóóèàì àèéýý.

## Гоёнууд гэж нэрлэгдэх болсон түүх

1860-д оны сүүл үед бидний өвөг Дэлгэрийн Жамбал нь одоогийн ОХУ-ын Чита мужын Доод ага гэдэг газар нутагладаг байжээ. Тэр үед Жамбал нь тийм ч баян хүн байгаагүй бөгөөд 1 цагаан морь унаж дэлийг нь цэвэрхэн засаж урт нарийн уураг барин дээл хувцасыг их цэвэрхэн өмсөж мөн хүзүүндээ зангиа шиг алчуур уяж явдаг байсан байна тиймээс нутгийг ард гоё Жамбал хэмээн хочлон дуудах болсон түүхтэй.

Жамбал нь Цэвгэй Чойжидтой гэр бүл болж Дугаржав/1891/, Бадамжав/1894/, Дуламжав/1901/ гэж 3 хүүхэд төрүүлж өсгөсөн байна. Жамбал нь 1910 оны үед үр



хүүхдүүддээ  
дагуулан  
Монгол оронд  
нүүдэллэн ирж  
нутагшсан  
байна. Ийнхүү  
гоёнуудын үр  
удам одоо үнэр  
өтгөн олон айл  
эрх болж нутаг  
орондоо болон  
гадаад дотоодод  
таран амьдарч  
байна.

|           |         |
|-----------|---------|
| угийн     | Энэхүү  |
| 100       | бичигт  |
| ургийн    | гаруй   |
| орсон     | мод     |
| 600       | бөгөөд  |
| хүний     | орчим   |
| бүхий     | нэрс    |
|           | 12 дахь |
|           | үедээ   |
| үргэлжилж | буй     |

1700 -д оноос одоог хүртлэх ургийн сүлжээг оруулсан томоохон угийн бичиг боллоо<sup>1</sup>.

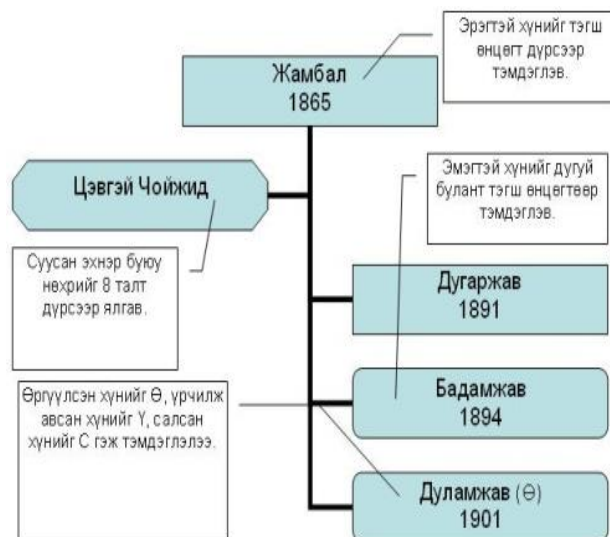
## Онлайн угийн бичигт оруулсан ургийн модыг дараах

<sup>1</sup> Гоёнуудын угийн бичиг, Гантулга.Т. 2009 он

## Буриад судлал №2 (002)

### байдлаар тайлан уншина.

Жишээ нь:



Хүний овог нэр, эхнэрийн нэр болон төрсөн оныг нь ургийн модонд оруулан бичсэн бөгөөд геометрийн дүрсүүдээр ялгаж дүрсэлсэн ба өргүүлсэн болон үрчилж авсан хүүхэд мөн салсан эхнэр нөхөрүүдийг дээрх бичигдсэн жишээн дээрх шиг товчилсон үсгүүдээр тэмдэглэх нь чухал ач холбогдолтой юм.

### Онлайн угийн бичиг /Home page/

Жишээ нь:

### Улаалзай хүгдүүд омогой Гоёнуудын онлайн угийн бичиг

Энэ блогт Буриадын түүх, Улаалзай хүгдүүд омогой Гоёнуудын түүх болон онлайн угийн бичиг байршуулан хөтлөх болно.

Адгуус малаас дор бусуу.....

[Home](#)
[Goyonuud.bblog.mn](#)
[Banjig.Net](#)
[Moogiinoo.mn](#)

**Блогийн нүүр** » Шүүгдсэн (шошго: Угийн бичиг, нийт олдсон: 5)

**Балжиннямын ургийн мод** 2008-05-15 15:02:39

Балжинням нь Ж.Бадамжавын 2-р хүү болон 1922 онд Хуучнаар Түмэндэлгэр сумын нутагт төржээ.

Тэрээр Пашлийн Цэрэндуламтай гэр бүл болж 13 хүүхэд төрүүлж өсгөсөн байна.

**Энэ блогийн тухай**

Би өөрийнхөө блогийн тухай энд бичих болно.

**Шошгонууд**

**Буриадын түүх** (7), **Дууны үг** (5), **Зургийн цомог** (3), **Сургааль үгс** (3), **Угийн бичиг** (5), **Шүлэг** (2)

**Холбоосууд**

- Банжиг.Нээт
- Google
- Yahoo!
- Тулгаа блог
- Тэргүүн ком
- Галж

**Санал асуулга**

Та угийн бичиг хөтлөх нь зөв гэж бодож байна уу ?

- ☐ Маш зөв
- ☐ Тийм ч чухал биш
- ☐ Хөтлөх шаардлаггүй

**Санал асуулга**

Та угийн бичиг хөтлөх нь зөв гэж бодож байна уу ?

Маш зөв 98%, 88

Тийм ч чухал биш 2%, 2

Хөтлөх шаардлаггүй 0%



## **Буриад судлал N•2 (002)**

---

### **Дүгнэлт**

Энэ судалгааны ажлын хүрээнд хэд хэдэн блог сайт хийгдсэн үүний нэг нь бол онлайн угийн бичиг юм. Энэ нь олон хүнийг хамарсан судалгааны ажил бөгөөд нээгдсэнээс хойш 6 сарын хугацаанд 2287 хүн үзэж сонирхсон байна. Энэ блог сайтаар дамжуулан угийн бичиг хөтлөх нь зөв үү гэсэн судалгаа явуулахад 97% маш зөв гэж хариулсан, тийм ч чухал биш гэж 3% нь хариулсан байна. Энэ сайтад олон хүн санал хүсэлт сэтгэгдлээ үлдээснээс дүгнэж үзвэл чухал ач холбогдолтой гэдэг нь харагдаж байна.

Эдгээрээс нэгтгэн дүгнэж үзвэл онлайн угийн бичиг хэрэглэх нь маш чухал үр дүнтэй өргөн боломжтой гэж үзлээ.

### **Ашигласан материал**

1. Гоёнуудын угийн бичиг, Гантулга.Т, 2009 он
2. <http://goyonuud.bblogin.mn> /Онлайн угийн бичиг/
3. <http://www.banjig.net> /Блог сайт хийх тухай /

**Б.С. Дугаров**  
(ИМБТ СО РАН, Улан-Удэ)

**КУЛЬТ ЛЕБЕДЯ - ХУН ШУБУУН И ЕГО ОТРАЖЕНИЕ  
В ФОЛЬКЛОРЕ МОНГОЛЬСКИХ НАРОДОВ**

Значимость орнитолатрического культа и его отражение в небесной мифологии Гэсэриады демонстрирует существование в эпическом пантеоне божества Хон (Хун) Саган тэнгри «Лебедь Белый небожитель». Это божество имеет очевидное зооморфное происхождение, восходящее к тотемистическому прошлому предков бурят. Лебедь (в женской ипостаси) считается мифической прародительницей ряда бурятских родов и племен. Во всех тотемистических мифах она является дочерью неба (в ряде случаев указывается имя ее небесного отца - Эсэгэ Малан тэнгри или Хан Хормусты тэнгри, а также Шара Хасар тэнгри). В целом подобного рода культ лебедя относится к ранним формам верований, существующих в остаточном виде в генеалогическом фольклоре и некоторых обрядах бурят.

У эхирит-булагатов - носителей наиболее архаичных мифологических воззрений сохранился этиологический миф о сотворении Эсэгэ Маланом мироздания, в котором говорится о высших существах - небесных божествах. Бог-демиург поручил им управлять вселенной и человеческим родом, придерживаясь космического порядка и строгих обычаев. В этом божественном пантеоне фигурируют и так называемые птичьи боги, локализирующиеся на юго-западе. Многие из них принимают вид лебедей, отличающихся «весьма благосклонным отношением к хорошим людям». Для этих божеств орнитоморфного происхождения дважды каждый год совершаются обряды подношения: весной преподносятся кобылье молоко, чай, просо и табак, а осенью - валух [Куртин, 1909, с. 122]. О том, что культ белой птицы возводится на теогонический уровень, говорят материалы Ц. Жамцарано, записанные им от приольхонских бурят. Они, по его словам, «почитают лебедя за бога-тэнгриа» [Жамцарано, 2001, с. 73].

На наш взгляд, обряды, посвящаемые «птичьим божествам» (по описанию Дж. Куртина), схожи с молебствиями в честь сайтинских божеств, которые в иерархии бурятского пантеона относятся к числу западных светлых богов, дарующих людям счастье и благополучие [Хангалов, 1958, с. 431-436; Михайлов, 1983, с. 114]. Во время этих молебствий используются зеленый чай, кобылье молоко, китайская крупа (рис), китайский красный табак - то есть фактически то же самое, что и при подношении «птичьим божествам» (см. выше). Причем в обоих случаях обращает на себя внимание отсутствие спиртного в исполнении обрядов. Согласно представлениям кудинских шаманистов, сайтинские божества, в отличие от других шаманских богов и духов, употребляющих вино, предпочитают чай. Отсюда их

название сайтани бурхан - «чайные божества» (сай - чай, бурхан - бог) [Михайлов, 1983, с. 114].

Примечательно, что подношения сайтинским бурханам совершают дважды в год - весной во время прилета белых птиц - лебедей и гусей и осенью, когда они улетают в теплые края - на юг или юго-запад, где обитают вышеназванные божества. Встреча и проводы лебедей было делом богоугодным, так как они, эти птицы, считались священными [Михайлов, 1983, с. 116]. По всей видимости, лебеди являлись своего рода манифестацией, «эпифанией» божественных обитателей неба, оказывающих свое покровительство людям. Согласно записям Хангалова [1958, с. 391], сайтинским богам принадлежит Хобоши-хатун, дочь Шара Хасар тэнгрия, принимавшая облик лебедя, и ее муж Хоридой-нойон, считающиеся мифическими предками хори-бурятского племени. Их изображения входят в число пятнадцати онгонов - арбан табан зурагтан, относящихся к культу сайтинских бурханов [Хангалов, 1958, с. 472].

Схожий сюжет обнаруживает и легенда хонгодоров, согласно которой их лебедь-родоначальница Хэнхэлэ-хатан после исполнения своего земного материнского долга возносится на небо к сайтинским божествам, вслед за ней к ним присоединяются ее девять дочерей. А девять сыновей, рожденных от нее, становятся хонгдор бурханами [Румянцев, 1962, с. 151-152]. Подобного рода генеалогические легенды о лебеди - дочери неба существуют и в Приангарье - у хангинов и шарайтов. В целом культ лебедя, по замечанию Т.М. Михайлова [1987, с. 29], вышел за рамки племенного значения и приобрел общебурятский характер.

Так, осмысление концепта лебедицы как прародительницы в общебурятском контексте находит оригинальное выражение в фольклоре. В легенде о первопредке бурят - Баргу-Баторе герой в погоне за буир-нурским зубром оказывается на Байкале. Здесь происходит встреча с небесными девами-лебедями, одна из которых становится его женой. Младшему из сыновей Баргу-Батор дает имя Бурят, а его дочь Баргужин-гоа выходит замуж за хори-гумэтского Хоридой Мэргэна. В другом генеалогическом мифе, в котором переплетаются хоринские и западнобурятские мотивы, Хоридой Мэргэн считается сыном божественного пороца Буха-нойона и шаманки Асуйхан. Он женится на девушке-лебеди - дочери верховного небожителя' Эсэгэ Малан тэнгрия [Позднеев, 1900, с. 264-266; Бурятские сказки, 1959, с. 195-197; Шаракшинова, 1980, с. 130-133; Байгал, 1992, №4; Намжилова, 1997, с. 26].

Следует принять во внимание, что в ряде мифологических сюжетов, как выше уже было отмечено, лебедь считается дочерью Шара Хасар тэнгрия, в имени которого нетрудно усмотреть эпитет солнечного божества (Шара Хасар - доел, «желтые щеки»). Этот мотив подтверждается текстом призывания к небесному онгону - хозяйке солнца и луны, в качестве одной из ипостасей солнечной богини называется Хун Дангина (Красавица Лебедь) [Хангалов, 1958, с. 350]. Стало быть, миф о лебеди восходит к солярному культу - древнейшему в тюрко-монгольском мире, если вспомнить о почитании солнца древними хунну, сяньби и киданями. Предки бурят "лебединого" происхождения могли быть непосредственными носителями этого солярного культа, который трансформировался в легенду о белой лебеди-прародительнице (белый цвет - *сагаан*, так же как желтый - *шара*, является

цветовой дефиницией солярной семантики [Дугаров, 2006, с. 108; см. также: Дугаров, 1993, с. 228-229; Павлов, 2002, с. 59-61].

Мотивы, основанные на вере в небесную прародительницу лебедь, фигурируют в бурятском фольклоре, в частности эпосе. Так, в хоринском улигере «Хэедээр Мэргэн» дочь небожителя Бугантара спускается в образе лебедицы и становится женой героя [Намжилова, 1997, с. 26-27]. Образ лебедей как дочерей неба рельефно представлен в качестве одного из сюжетообразующих звеньев в сказании "Сагаадай Мэргэн хубуун Ногоодой басаган хоёр". Лебеди-богини выступают в роли небесных покровительниц героев улигера - брата и сестры. Уранический мотив усиливается еще тем, что Хуа дангина (Лебедь красавица) - дочь Эсэгэ Дуряан тэнгрия вступает в брачный союз с Сагадай Мэргэном [Намсараев, 1958, с. 213-216, 230-233, 273; см. также: Сагадай Мэргэн, 1990, с. 51-54, 72-76, 82-83, 126]. Данный улигер ярко отражает «лебединую» тему с ее тэнгристской семантикой, что, по всей видимости, связано с устойчивым бытованием в прошлом тотемистических мифов о лебеди в среде хори-бурят. Следует также сказать, что улигер о Сагадай Мэргэне и его сестре Ногодой был записан писателем Х. Намсараевым от хилокского сказителя Батын Цэбэга и, несмотря на определенную литературную обработку, может служить, на наш взгляд, в качестве одного из источников по хори-бурятской эпической традиции.

Примечательно, что уранический мотив, связанный с лебедью-прародительницей, отчетливо проявляется и в эхирит-булагатских улигерах, считающихся стадияльно ранними. Например, Осоодор Мэргэн - герой одноименного сказания женится на деве-лебеди Алтан Шэбшуур - дочери верховного божества Эсэгэ Малана. Здесь выступает наиболее древняя форма брака в улигере - женитьба героя на дочери неба, принимающей зооморфный облик. В этом образе просматривается и связь с тотемным предком в контексте бурятских мифологических представлений. Но данный сюжет не получил широкого распространения в эхирит-булагатских улигерах о сватовстве [Гомбоин, 1985, с. 96-97; Гомбоин, 1990, с. 44-45, 95-96, 98]. Тем не менее факт его присутствия в сказании об Осоодор Мэргэне свидетельствует о связи эпического нарратива с ураническим мотивом, который реализуется через небесную богиню в образе лебеди, предназначенной стать женой героя.

В данном сюжете можно усмотреть влияние хоринской традиции на эхирит-булагатскую. Однако культовые отголоски образа лебедя прослеживаются и в фольклоре других этнических групп бурят. Так, в сказке «Молодец и его жена-лебедь», записанной от тункинского сказителя А. Д. Онгорхоева из рода шошолок, герой Галдан женится на одной из семи девушек, спустившихся с неба для купания в озере. Она оказывается наделенной волшебными способностями, которые помогают ее мужу исполнить невыполнимые для смертного человека поручения злого Абахай-хана. Оригинальным сюжетным ходом видится посещение героем неба, где он берет дань от сына Звезды и от сына Солнца. Небожители соглашаются пойти ему навстречу в силу того, что они приходятся родственниками небесной теще героя. Этот эпизод, повествующий о тэнгриях в связи с лебедью - дочерью неба, представляется особенно интересным, по-своему знаменательным, свидетельствующим об элементах небесной мифологии в сказочном фольклоре

[Бурятские народные сказки, 1990, с. 92-98, 101]. В целом сам уранический сюжет (лебедь - дочь неба и ее сюжетообразующая функция) мог проявиться в такой достаточно полной форме именно в той этнической среде, где испокон веков бытуют представления о лебеди как о тотемном предке. Таковой ее считают представители рода шошолок, к которому принадлежал сказитель А.Д. Онгорхоев, о чем выше упоминалось.

Ареал распространения мифов, легенд, эпических сказаний и сказок, связанных с лебединой темой, довольно широк в бурятском этнокультурном пространстве - от Онона до Приангарья, от Присяня до Верхоленья. Вероятно, этот диапазон объясняется существованием здесь «лебединых» родов и племен: хори-бурят, хонгодоров, шошолоков, хангинов и шарайтов (два последних, обитающие в Добайкалье, относятся, возможно, к хоринцам, отделившиеся от них еще в баргуджин-тукумский период истории предков бурят). На наш взгляд, изначально носителями тотемических представлений о деве-лебеди - дочери неба были, по всей видимости, роды шарайт (плюс хангин) и шошолок. Эти представления в дальнейшем приобрели статус мифа - племенного консолидирующего начала в хори-бурятской и хонгдорской этнической среде [См. об этом подробнее: Дугаров, 2006, с. 105-109].

Следует сказать, что мотив лебеди - дочери неба с тотемистическим оттенком отсутствует в ряде фольклорных произведений, в которых обозначена лебединая тема. Так, в сказке «Мальчик Булот-хурэ и его конь», записанной от агинских бурят, лебедь превращается в деву - суженую героя после того, как герой попадает в нее пущенной из лука стрелой (знак избрничества) [Потанин, 1883, с. 391-395]. Тот же самый прием встречается в унгинском улигере «Моор Мэргэн хубуун», где лебедь несет своему суженому стрелу, попавшую в нее, и становится его женой [Бурчина, 1978, с. 79, 82].

Лебедь как зооморфный персонаж фигурирует в фольклоре не только у бурят, но и у других монгольских народов. В монгольской Гэсэриаде в одном из эпизодов лебедь оказывается в роли небесного помощника богатырей Гэсэра. Причем эта птица является перевоплощением синего ястреба, в котором содержалась душа брата Гэсэра - Цзасы [Нармаев, 1987, с. 17-18]. Здесь обнаруживается влияние буддийского учения о реинкарнации. Более архаический элемент, связанный с воскрешением героя и его коня небесными девами в облике лебедей, мы встречаем в калмыцком «Джангаре». По замечанию Н.Ц. Биткеева [1988, с. 48], подобный сюжет мог прежде существовать самостоятельно. Подтверждением этому служит дагурский улигер «Алтан Галбарта», в котором манифестация «лебединого» мотива сохраняет мифологический характер. Так же как в хоринском и хонгдорском мифах, небесные белые птицы спускаются на озеро искупаться, превращаясь в красивых девушек. Они оказываются дочерьми Хормусты тэнгрия, который дарует бездетным старику со старухой по их просьбе сына [Намжилова, 1997, с. 26].

Итак, рассмотренные нами фольклорно-мифологические тексты показывают довольно широкую распространенность образа лебеди как небесной богини, предстающей знаковым, наделенным магическими способностями антропоморфным персонажем. По всей видимости, почитание белой птицы, носившее у части бурят тотемистический характер, восходит к солярному культу,

## Буриад судлал №2 (002)

орнитофанией которого выступает солнечная богиня с ее сакральной манифестацией в облике лебедя. Также нами отмечено, что в пантеоне шаманистических божеств существуют «птичьи» боги, которые идентифицируются с сайтинскими небожителями. В качестве отдельного божества они фигурируют в списках М.Н. Хангалова и С.П. Балдаева под именем Хун Саган тэнгри (Лебедь Белый тэнгри).

Поэтому вполне закономерно лебедь как солярное божество оказывается в пантеоне эпических божеств, представленном в бурятской Гэсэриаде. Следует оговориться, что лебедь здесь имеет мужскую ипостась. Подобного рода травестиизм (перемена пола) характерен для ряда солнечных богинь в ураническом пантеоне, который является исключительно мужским по составу. Это явление более позднего порядка и объясняется идеологией патриархального социума, спроецированной на мир богов [Дугаров, 2005, с. 14]. Стало быть, Хон Саган тэнгри определяется как мужское божество в составе западных тэнгриев. Как эпический персонаж он относится к категории божеств, играющих второстепенную роль в развитии сюжета, но тем не менее его активность и иерархический статус проявляются в ряде эпизодов. Так, Хон Саган тэнгри - участник высшего совещательного органа богов - небесного совета или собрания (тэнгэрийн суглаан). При решении вопроса, кого из трех сыновей Хан Хормусты отправить на землю для очищения ее от зловердных порождений низвергнутого Атай Улана, Хон Саган тэнгри первым из небожителей предлагает кандидатуру среднего сына - Эрхэ Бэлэгтэ батора (будущего Гэсэра), что находит поддержку у тэнгриев [Абай Гэсэр Богдо хаан, 1995, с. 80]. Хон Саган тэнгри считается покровителем одного из баторов Гэсэра - Солбон Мэргэна. Причем в призывании к нему он упоминается в паре с Заян тэнгрием (Творцом-тэнгрием), одним из наиболее архаичных и актуальных в прошлом богов в бурят-монгольской мифологии:

|                                  |                                 |
|----------------------------------|---------------------------------|
| Заяаһан Заян тэнгэришни          | Творец твой - Заян тэнгри       |
| Зайлуулан хаража ябаг даа,       | Да охраняет тебя,               |
| Хэлгээншни Хон Сагаан тэнгэришни | Создатель твой Хон Саган тэнгри |
| Хаража манажа байг даа!          | Аа поддерживаает тебя!          |

[Абай Гэсэр Богдо хаан, 1995, с. 307] В главах молькинской Гэсэриады, посвященных богатырям Гэсэра, Хон Саган тэнгри предстает в качестве отца небесных богинь, на которых женятся Гэсэровы баторы - сыновья западных тэнгриев. В поэме о Буйдан Улан-батаре Хон Саган тэнгри благословляет свою дочь Хабхархан Гоохан на брак с героем - сыном Буумал Саган тэнгрия. В тексте дается широкое описание сцены сватовства с приглашением на свадьбу небесных подданных. В поэме о Лусан Шумар-батаре герой находит благодаря книге судеб своего отца Лусар Баян тэнгрия суженую Хурабша Тайжу - дочь Хон Саган тэнгрия. Герой едет свататься, знакомится с будущим тестем. Тот устраивает состязания в конных скачках, борьбе и стрельбе для женихов. Во всех испытаниях одерживает верх Лусан Шумар-батор и женится на дочери Хон Саган тэнгрия [Абай Гэсэр Богдо хаан, 1995, с. 147, 227, 230-236].

Любопытно, что в пантеоне эпических божеств встречается небожитель под именем Хуу Саган тэнгри [Там же, с. 231]. Первая часть его теонима, возможно, происходит от тюркского куу - лебедь. В этом видится отголосок былой тюрко-

монгольской этнокультурной общности. В самой тюркоязычной среде, особенно в Сибири, существует немало свидетельств о культе лебедя, сохранившихся в народных верованиях, мифах и преданиях [См.: Потапов, 1959, с. 21; Ксенофонтов, 1977, с. 118] и имеющих выразительные параллели у монгольских народов [Зеленин, 1936, с. 131; Кукашев, 2002, с. 41, 42; Борджанова, 1999, с. 102]. Интересные данные о почтительном отношении к лебедю как «белой священной птице», бытующие у казахов, приводятся Р.Ш. Кукашевым. Им отмечается, что образ лебедя как медиатора между небесным и земным мирами наиболее отчетливо выступает в фольклорных материалах, связанных с шаманскими представлениями кочевников [Кукашев, 2002, с. 38-43]. Примечательно, что в контексте традиционных воззрений казахов лебедь воспринимается как «царь птиц» [Валиханов, 1961, с. 210].

Разумеется, «лебединая» тема не исчерпывается материалами нашего исследования. Она имеет более широкие, евразийские параллели и полисемантическое звучание в контексте мифопоэтической традиции. Для нас же было важно показать что одним из очагов орнитолатрического культа являлся сибирско-центральноазиатский регион. Это демонстрирует образ лебедя - белой птицы, выступающей в самых различных ипостасях: тотемной прародительницы, земной невесты эпического героя, солярной богини... Ураническая доминанта в тюрко-монгольском мифологическом концепте священной птицы достигает своего логического апофеоза в образе Хон Саган тэнгри, представленного в пантеоне западных светлых божеств бурятской Гэсэриады.

#### ЛИТЕРАТУРА

Биткеев, 1988 - Биткеев Н.Ц. Героический эпос "Джангар" в свете фольклористических воззрений академика Б.Я. Владимирцова // Проблемы монгольской филологии. Элиста, 1988.

Борджанова, 1999 - Борджанова Т.Г. Магическая поэзия калмыков. Элиста, 1999.

Бурчина, 1978 - Бурчина Д.А. Унгинские традиции в творчестве К.М. Доржиева // Мастерство современных бурятских сказителей. Улан-Удэ, 1978.

Бурятские сказки, 1959 - Бурятские сказки. Т.1. Улан-Удэ, 1959.

Бурятские народные сказки, 1990 - Бурятские народные сказки. Сост., предис, коммент. Б. Дугарова. М., 1990.

Валиханов, 1961 - Валиханов Ч.Ч. Собрание сочинений. Т.1. Алма-Ата, 1961.

Гомбоин, 1985 - Гомбоин Д.Д. Сюжетообразующие мотивы в эхирит-булагатских улигерах о сватовстве // Эволюция эпических жанров бурятского фольклора. Улан-Удэ, 1985, с. 96-97.

Гомбоин, 1990 - Гомбоин Д.Д. Эхирит-булагатские улигеры. Улан-Удэ, 1990.

Дугаров, 2006 - Дугаров Б.С. Белая птица, истоки связующая // Сибирская ментальность и проблемы социокультурного развития региона. Т. 1. Улан-Удэ, 2006.

## Буриад судлал №2 (002)

---

- Дугаров, 1993 - Дугаров Д.С. К проблеме происхождения хонгодоров // Этническая история народов Южной Сибири и Центральной Азии. Новосибирск, 1993.
- Зеленин, 1936 - Зеленин Д.К. Культ онгонов в Сибири. М.; Л., 1936.
- Ксенофонтов, 1977 - Ксенофонтов Г.В. Элэйада. М., 1977.
- Кукашев, 2002 - Кукашев Р.Ш. К образу лебедя в казахском шаманстве // Этнографическое обозрение. № 6, 2002.
- Михайлов, 1983 - Михайлов Т.М. О сайтинских божествах в шаманской религии бурят // Этнические и историко-культурные связи монгольских народов. Улан-Удэ, 1983.
- Намжилова, 1997 - Намжилова М.Н. Хоринские улигеры. Улан-Удэ, 1997.
- Намсараев, 1958 - Намсараев Х. Суглуулагдамал зохёолнууд. Т.3. Улан-Удэ, 1958.
- Намсараев, 1990 - Намсараев Х. Сагадай Мэргэн. Пер. с бур. В. Мальми. М, 1990.
- Нармаев, 1987 - Нармаев Б.М. Формирование монгольских и калмыцких версий Гэсэриады. Дисс. на соиск. уч. ст. к.ф.н. Л., 1987.
- Павлов, 2002 - Павлов Е.В. Семантика хоринского этногонического мифа // Мир Центральной Азии. Культурология. Философия. Источниковедение. Т. 3. Улан-Удэ, 2002.
- Позднеев, 1900 - Позднеев А. Монгольская хрестоматия. СПб., 1900.
- Потапов, 1959 - Потапов Л.П. Из истории ранних форм семьи и религиозных представлений (обычай дарения убитого лебедя у хакасов // Советская этнография. № 2. 1959.
- Румянцев, 1962 - Румянцев Г.Н. Происхождение хоринских бурят. Улан-Удэ, 1962.

**BURIAD STUDIES**

---

II Боть

№2 (002)

2009

*Монгол уласай болбосоролой  
магистр багша,  
гутаар халибан  
Балжинимын Зыдэгма*

**БУРИАД ЗОНОЙ ЁһО ЗАНШАЛһАА**

Үндэһэтэн яһатан оршон байхын хамагай шухала юүмэн үндэһэнэй хэлэ, хубсаһан, ёһо заншал гэжэ хэлэхэдэ арсаха хүн үгүй. Манай буряад хэлэн илдам зулгы аялгатай, үйл үгэнүүдынэ бэсэр хувиладаг болоходоо хүнтэй харилсахада хүндын зэргэтэй. Иймэ болоходоо хүүгэд залуушуулай хүмүүжэлдэ һайн нүлөөтэй зохид хэлэн гээшэ. Хааяа буряадаар хөөрөлдэхэдэ хэлэн амарха шэнги болодог. Иймэ һайхан хэлээ мартажа яагаадшыё болохогүй. Мүнөөнэй залуушуулда һургаха ажал ахамад зон, эрдимтэн мэргэдэй хэхэ ойрын ажал болоно. Цырендулма Дондогой Тоонто нютаг гэжэ һайхан шүлэг байдаг.

*Тоонто нютагни дуудана  
Тэрэлжэ сэсэгээр анхилан  
Тэхэрин ерыш басаган  
Түрэхэн гараһан нютагтаа  
Аяар холын нютагһаа  
Аяниша шубууд тэхэринэл  
Уһа мүрэнийе гаталан  
Уургай эндэ баринал  
Юүндэ тэндэ үлэхэбиш  
Далитай хадаа нийдийш  
Хада уулануудые гаталан  
Тоонто нютагаа ерыш  
Эжыдэм адли энхэргэн  
Эхэ нютагни дуудана  
Түрэл буряад хэлэмни  
Түрэхэн һайхан нютагни  
Тоонто энэ газараа  
Тэбэрин дуулан ерэхэб  
Үлгын һайхан дууе  
Үе наһандаа дуулахаб*

Энэ шүлэгыё хүүгэд залуушуулда заажа һургааһаа һанаа үхэ юүмэ ехэтэй һайншыё, һайханшыё шүлэг даа.

## Буриад судлал №2 (002)

Үндэһэнэй хубсаһан гээшэ саг минута бүридэ ши ямар хүн бэлэйш гэжэ һануулжа байдаг һайн талатай. Үндэһэнэйнгээ нэрые хухалахагүй гэхэн бодол хүнийе ходо һайн юүмэндэ хүтэлжэ байдаг. Хубсаһаа үмэдэдэг болгоходо үнэ багатай гэрэй хубсаһа ехээр үйлэдбэрилэхэ шухула. Тийгээд оршон үедэ тааруулаһан олон янзын загбаритай гоёлой хубсаһануушые оёходо үмдэжэ дадаад олоороо үмэдхэдөө эшэхэ гайхахагүй болохо.

Ёһо заншалаараа, хэлээрээ, хубсаһаараа илгаража байхань гадаадын жуулшанай анхаралые татажа хүрэнгын эхэ үүсхэбэри болохо. Буряадай олон һайхан заншалһаа хурим түрын ёһые үбэгэд хүгшэдһээ дуулаһан мэдэһэнээ хубаалсахам.

Айл гэр боложо ажа амидаралаа зохёохо гээшэ хүн түрэлхитэнэй энэ юртэмсэдэ мүнхэ оршон байхын эхин гээшэ ааб даа. Тиймэшые ушарһаа хамагай хүндэтэй, тогтоһон дэг журамтай, гоё һайхан баяр наадан хурим түрын ёһо байхань аргагүй.

Улад үндэһэтэн бүрийн хурим түрийн ёһо ондо ондоошыһаа тэрэ хоёр залуушуулай хойшын амидарал, һайн һайхан байхын түлөө зорилготой байдаг. Эхинийнэ булингартайһаа адагына булингартай гэжэ сэсэн үгэшые байдаг бэлэй. Анханаһаа таарахагүй зон ушарша амидаралаа буруу эхилээһаа ута наһа наһалжа, удаан жаргал эдэлхэ хүн бүридэ байдаг хүсэл хяһалан болохо болоно. Тиймэшые ушарһаа энэ ёһо журмые зүб зүйтэй ябуулахын түлөө олон минган жэлдэ ухаатай мэргэн зоной шийдэбэриэр олон дахин заһагдажа, заларуулагдаһан, арадай ёһо гээшэ тэрэ үндэһэтэнэй шажан мүргэл, нютаг ороной уур амисхал, ажахын байдал зэргэ бүхы лэ зан заншалда яб саб тааруулаһан хурим түрийн ёһо үндэһэтэн бүридэ байдаг.

Буряад яһатанай хурим түрын ёһо журамһаа наһатай зонһоо дуулаһан мэдэһэнээ анхаража нэгэтхэжэ бэшэнэб. Тиймэ ехэ юүмэ мэдэдэг, хэлэдэг наһатай зон мүнөө хомор болоо. Үсөөн үлэһэн зонһоо мэдэдэг юүмынэ абажа үлэхэ гээшэ хүн бүрийн шахуу хэрэг болоно.

## Сүй табиха ёһо

Айл гэр боложо, хурим түрэ хэжэ, һамга абахаһаа үлүү эхилээд зүб хүнийе оложо абаха гээшэ хамагай шухала хэрэг байха. Нэгэ гэрэй зон жэл, мэнгэ, зан абари, хүсэл һонирхол, удам угсаа, ажалша бэрхэ байдалаараа таарахагүйһаа амидаралына тама боложо үйлөө үзэдэг жэшээ захаһаа абан таарахал. Урданай буряад зондо абаха һамгаа яажа олохо арганы нэгэ бэшэ.

### **1. Хүбүүн өөрөө һамгаяа шэлэжэ олохо**

Залуу хүбүүн багаһаа наадажа үдэһэн гү, али үгы һаа хожом һанаандаа таараһан басагантай хөөрөлдөжө зүбшэлсөөд, энээнээ эхэ эсэгэдээ дуулгажа, тэдэнь бөө, ламада үзүүлээд таараха гээ һаань үдэрэй һайнийе үзэжэ, ёһо журамтай түб зохид хүнийе дахуулжа, үглөөнэй наранаар басаганай гэртэ ошожо, гэрийнэ нара зүб тойроод буужа, хадаг табиулхые гуйдаг. Суг ошохо хүнийнэ абаганы гү, нагасаны гү байгааһаа һайн. Зүбшөөгөө һаань хурим түрээс хэдыдэ яажа хэхээс тоблон хэлсэдэг.

## Буриад судлал №2 (002)

Баһа нэгэ арганы басаганай эхэ эсэгэ энэ хоёрые тухайлаад басагаяа хатуу хорижо, яагаадшые нэмэригүй янзатай болооһон үедэ бөө ламада үзүүлжэ, таараха гээһаань нюусаар хурим хэжэ, гэрэйн бүхэдэ хадаг хабшуулаад басагына оргуулжа абадаг һэн. Хурим үнгэрэһэнэй һүүлдэ үдэрэй һайнийе һунгажа ошоод хадаг табидог. Ийгэжэ абаһан һамгаяа һара болгоод түрхэмдэнь айлшалуулха. Тийгээд хоёр худанар хөөрөлдөжө, түрэ хэхэ үдэрөө тоблодог байгаа.

### **2. Абана бэриэ шэлэжэ олохо**

Наһа бэе хүсэһэн хүбүүнэй аба бэри болгохо басага бэдирихэ гэжэ сумаа тохоһон хүтэлгөө моритой үдэрэй һайнийе һунгажа холын аянда гарадаг. Шуһа холо байлгаха гэжэ холо ябадаг байгаа. 1800 онһоо урид нэгэ омог хүхүүрэй зон айл гэр болохо гэжэ байгаагүй. 1800 ондо бүхы буряадай ноёд гулбаанар хэлэлсэжэ 9 үе мултарһан зон айл болохыенэ зүбшөөгөөд, дахин хуралдажа 1810 онһоо эхилээд 7 үе мултарһан зон айл боложо болодог болонхой. Тиймэ ушарһаа омог хүхүүр һайн мэдэхэ хүн һайнаар хөөрөлдөхө гэжэ хашар туршалгатай абана ябадаг байгаа. Абана үгыһаа абагана, нагасана, ахана ябажа болохо. Сумаа соонь хадаг табихада хэрэг болохо юүмэн бэлэн ябадаг. Нютаг нютагаар орожо, айл айлда хоножо ябаһаар һанаандаа таараһан басагадай удам судар, нэрэ, наһа, жэл, мэнгы мэдэжэ, бөө ламада үзүүлжэ, али үлүү таараха гэсэн басаганай гэртэ һайн үдэр, үглөөнэй наранаар ошожо, хадаг табяад, хурим ёһынгоо тухайда хөөрөлдэдэг. Хадагына тогтоогоогүй һаань дараашын айлые һунгаха болдог. Ийгэжэ сүй табюулаһан хүбүүн басаган хоёр түрэ дээрээ лэ нюур нюураа анха түрүүн харалсадаг. Дорнод аймагай Баяндун һомын уугуул, бодонгууд омогтой, 76 наһатай Бадмын һама гэжэ хүгшэн 1976 ондо ийгэжэ хөөрөө һэн. Басаган ябахадам Сагаан-Обоо һомонһоо ерэжэ намда хадаг табяад, Муханийн Гүрэ гэжэ хүнэй һамган болохо гэжэ хүргэгдэжэ ерээд түрэ дээрээ һуужа байхадам хоёр адли хүрин дэгэлтэй хүбүүд тэрэ лэ гэрэй эзэн янзатай орожо гаража байхадань энэ хоёрой алинийна миний нүхэр болохо гээшэб. Үндэрынэ ха гү гэжэ һанажа һуутарни набтарына байгаа һан. Тийгээд яһа ла һайн һайхан ябагдаа. Олон үхибүү түрөөб. Аша, зээ олонтой болооб. Хүнэй эхэ эсэгэ гээшэ үри бээ муу ябуулха юмэ хэхэгүй. Мүнөөнэй хүүгэдүүд юүн гээшэб? Удангүй халажа, хэды хүүгэд үншэрүүлээд гэжэ шогшоржо байгаагша һэн.

### **3. Бүһэ андалдаха ёһо**

Бэе бээ мэдэлсэдэг зон хоёр хүүгэдэйнгээ нарай байхада хоёр эсэгэнь хэлсэжэ тогтоод сүй табижа бүһэ андалдадаг ёһо байгаа. Ийгэжэ сүй табюулаһан хоёр хүүгэдые баһаһаань хадамайдань айлшалуулжа, эсэгэ эхэдэнь золгуулжа, дадхаад, наһа бээ хүсэхэдэнь түрэ хэхэ үдэрынэ тобложо, хурим түрынэ хэжэ айл болгодог. Иймэ хүүгэдүүд баһаһаа хадамшэни хэн бэ? гэжэ хэнэйшые һурахада тордиһогүйгөөр гэжэ хэлэхээр тэрээндэ бүрин этигэдэг байгаа. Тиймэдэ ондоо хүндэ сэдхэлээ үгэдэггүй һэн. Нарай хүүгэдые ямар хүн болохыенэ мэдэдэг олон арга байдаг гээшэ. Түрэхэн үдэр, жэл, мэнгэ, удам һудар, аха дүүнэр, абага, нагаса талань, эхэ, эсэгэнь, шэг шарай, дуу хоолой гээд олон шэнжээр шудалдаг байгаа гэлсэнэ.

Маанадай багада үбэгэд хүгшэд үхибүүдһээ ехэ юүмэ һурадаг байгаа. Тэрээндэнь 9 үе тоолуулха, наһа, жэл, мэнгэ, юү хэжэ шададаг, юүндэ дуратай,

онисхо, нютаг ороной нэрэ, хадам шэни хэнбэ гээд хүн бүрийн заалһаа хурадаг юүмэн байха.

#### **4. Бэриэ шэлжүүлхэ ёһо**

һамга хүүгэдтэй болоһон хүбүүнийнэ ямар нэгэ шалтгаанаар һаһа бараа һаань үншэн болоһон бэриэ түрхэмдэнь бусаадаггүй байгаа ха. Ондоо хүбүүтэй һаа тэрэ хүбүүнэйнгээ һамган болгожо ёһо хүсөөгөөд айл болгодог байба. Бэринэ ябахам гээгүй һаа һаһаараа хадамайнгаа хаяада амидардаг.

Бэринэ өөрөө бусахам гээһаань ёһо түрэтэй абаһан шэнгээрээ ёһо түрэтэ бусаадаг байгаа. Хүүгэдынэ заалһаа абша үлэдэг. Өөрэйнгөө миһа шуһанай таһархайе айлда бэрийе дахуулжа табидаггүй ёһотой һэн. Энэншые залуу бэридэ баһа хэрэг юмэ. Хүүгэдийнэ хараха хүнгүй һаа аргагүй бэри хүүгэдөө абаад ябаха.

#### **5. Хамжаха ёһо**

Үбэгэнийнэ гээгдэһэн һамган хожом дахяад хүнтэй ханилжа болохо. Тийхэдээ ехэ хурим, түрэ хэдэггүйһэн. Бишыхан хурим хэжэ, арай хүгшэрэн татаһан һаа ойрын хэды зонийе сай уулгаад болодог һэн. Ийгэжэ ханилхые хамжаха гэхэ.

#### **6. Баханын һамган болгохо ёһо**

Хадамда гарангүй гуша гаража түрхэмдөө хүгшэрһэн басагаяа үдэрэй һайнийе һунгажа баханын һамган болгожо, басаган дэгэлынэ тайлажа, һамган дэгэл үмэдхэжэ, баханын һамган болгодог ёһо байха. Баханын һамган болоһон басагандаа гэр түхээрэжэ, айл болгодог. Баханын һамган болоһон хүн хүүгэд гаргаха эрхэтэй, гараһан хүүгэдынэ удам угсаагаа залгуулха эрхэтэй боложо, эжыгээрээ гү, али нагасаараа обогложо ябадаг. Баханын һамган болохоһоо урда хүүгэдөөр адли басаган дэгэл үмэдөөд ябахань эшхэбтэр болодог хадань өөрөөшые зүбшөөдөг һэн. Хари сүй табихадаа өөрэйнгөө бурхан шүтөөндэ мүргэжэ, инжэ бэлэгынэ таһалжа үгэдэг.

Бэрийе һунгахадаа шарай жүһэ сэбэр, зан аали илдам зулгы, ажал үйлэдэ бэрхэ, дүй дүршэл һайтай, ухаансар зүб үгэтэй, удам һудар һайтай, жэл мэнгэ таарамжатай гэжэ һунгадаг.

Сүй табиха үедэ худа урагына хадагына тогтоогоо һаань түрэ хэхэ тухайгаа хөөрөлдэдэг. Юүн тухайда хөөрөлдэхэб гэхэдэ:

1. Хурим хэхэ үдэр һараа тоблохо. Муу үдэр хурим хэхэн зон өөдөлхөгүй гэжэ хэлсэдэг.

2. Хоёр тала ямар юүмэ бэлэдхэ, инжэ бэлэг юү гаргаха, хуримда ерэхэ зоной тооной тухайда хөөрөлдөжө тогтохо. Түрэ дээрээ хоёр талын бэлдэһэн юүмые бултына зондо зарлажа дэлгээжэ харуулха, Бэрийн морин һайхан гү? Хүрьгэнэй үмэдхэл һайхан гү? гээд зоной урдуур хүтэлөөд ябажа харуулха. Энэнь хадаа бүхы юүмээ үнэн сэдхэлһээ ураа гаргажа хэдэг нюуха хааха юүмэн үгы, эли тодо зон байһанийна гэршэлнэ. Юүгөө нюуха гээшэб, балшийса лэ хэлэгты гэжэ хөөрөлдэдэг ямаршые юүмэндэ үнэн сэдхэлһээ хандадаг, мэхэшэ бэшэ, эрид сэхэ зан бурыад зоной гендэ шэнгэһэн байдагына иймэ зан заншалтай холбоотой байжа болоо. Хурим дээрэ ерэхэ зоной тоо хэлсэдэгынэ ехэ ушартай. Ямар түрэлэй хэн хэн гэжэ зон ерэхые хөөрөлдөжө тэдээндэ бариха бэлэгээ эртэ бэлэдхэдэнь хэрэгтэй.

3. Бэриэ хэн хэндэ мүргүүлхэ тухай хэлсэхэ. Бэринэ бүхий наһан соогоо мүргэһэн хүнэйнгээ нэрэ, тиймэ үгэ ороһон ямаршые үгэ хэлэхгүй сээрлэжэ ябадаг

## Буриад судлал №2 (002)

ёһотой. Бурхан, гал гуламта, аба, эжы, абага, нагаса, ахай, хуриахай, абжаа, абагай гээд ойрын түрэл саданай олон хүндэ мүргэдэг байгаа. Миний хадамда ошоходо абамни басагаяа хүндэ мүргүүлхэгүйбди. Багша хүн яажа хүүгэдэй нэрэ сээрлэжэ ябаха юмбэ гээһэн. 80 гараһан хүгшэн эжымнэй олон лэ хүнэй нэрэ хэлэжэ шададаггүй һэн. Урдана үглөө, наран, гэрэл, мандаха, уула, гол, модон, шоно, хүхэ, ямаа, бариха гэхэн үгэнүүд ороһон нэрэтэй, хүнүүдтэ мүргэһэн нэгэ бэри: Халуунаар яларагшийн хөөрөжө байхада үндэрэй наана, урдагшийн саана, ургагшийн доро улирха мааранхайда аһаа гэжэ хэлэжэ байһан гэгшэ.

4. Хурим дээрэ болохо ёһо, наадан зугаагай тухайда хөөрөлдөжө тогтохо. Хурим түрэ дээрэ болодог ёһо журам булта адлишуушһаа тэндэ болодог наадан зугаагаараа илгарха. Зарим айл олон янзын наада ябуулха. Зариманийна оостой хэдэн наадан хэхэ. Хурим түрэ бүри дээрэ болодог нааданшье гэжэ байха. Энээндэ нара буляалдаха, дэрэ буляалдаха, бэһэлиг нюуха, нэрьелгэ, хатар, онисхо, үгэ хаялсаха зэргэ олон наадан байха. Айл бүри зонһоо үлүүгөө харуулха гэжэ элдэб юүмэ хэдэг байгаа. Энээндэ һур харбаан, бүхэ барилдаан, мори урилдаха гээд олон лэ наадан байгаа. Залуушуулай шадал, шадабари үзэхэ ондоошье нааданууды хэдэг байгаа. Хүбүүдөөр гасуу, шаантаг сабшуулха, һээр шаалгаха, үхибүүды урилдаалгаха, бэрээдээр сампин зангидуулха, дээһэ томуулха, утаһа нийтхүүлхэ гээд элдэб юүмэ ханажа олохо. Эдэнь һөөрэйнгөө шадабарийе улам нэмэжэ байдаг байгаа. Энэ нааданууды хэн яажа ябуулха, ямар бэлэг хэн үхэ тухайда тон наринаар хөөрөлдэдэг, бэлдэдэг байгаа.

Хадагаа табяад, эдэ хөөрөлдөөнүүдэй дүүрэхэдэ түрын бэлэтхэл эхилхэ даа. Сүй табиха тухай энэ ёһонууды 1975 ондо Дорнод аймагай Бая-Уула һомоной 78 наһатай, долоод шарайд омогой Түнхийн Жабай Жамбал, 80 наһатай Дамдинай Дулмажаб /Басаа/ хоёрһоо, 1978 ондо Сагаан-Обоо һомоной 78 наһатай худанса шарайд омогой Муханийн Гомбо, 77 наһатай сэрэгэй арын шарайд Балданай /хуба/ Базармаа хоёрһоо бэшэжэ абаһан байнаб. Мүнөө ёһо мэдэхэ зон хомор боложо, байгаа хэды зонһоо үрдижэ бэшэжэ абаха хэрэгтэй байна. Бэшэжэ абаһан ёһо заншалаа мүнөөнэй зан үйлэдэ нийсүүлжэ абаха гээхэ юүмээ шийдэжэ абаха хэрэгтэй байна.

## Бэрийн дахажа мүрдэдэг ёһонуудһаа

1. Мүргэһэн хүнэйнгээ нэрые, тиймэ үгэ ороһон юүмэнэй нэрые хэлэхэгүй наһан соогоо сээрлэжэ ябаха.

2. Үглөөгүүр хамагай эртэ бодожо, үдэшэлэн хамагай һүүлдэ унтаха. Иймэһээ шэнэ бэрийн бодоогүйдэ, шэрмэн тогооной шэршэгэнээгүйдэ гэжэ үгэ гараһан байна.

3. Бурхан тахил, орон гэр, тогоо шанагаа нюур харагдатар ялалзуулжа байха.

4. Хадам талын аха заха зоной һуугаагүйдэ һууха эрхэгүй, үндийхэдэнэ сугтаа үндийжэ байха ёһотой. 1976 ондо Сагаан-Обоо һомын үндэр наһатан Ламажаб /Жимбэ/ ийгэжэ хөөрөө һэн. Сэрэгтэ дааааи жэл ябажа ерэмсээрээ түрэдэ ошоод һуужа байхадам уулзаагүй удаһан хүн бүри һонирхожо байд гээд лэ гарша уулзая гээд хэды гараад байтарни багын намтай үетэн нүхэд ябаһан нэгэ залуу һамган угза татажа, ши яшаһан тогтууригүй хүмши, энэ дүрбэн залуу бэрээды бодхоод

## Буриад судлал №2 (002)

зогсоожо байхадаа ханааншэни зобоногүй гү гэхэдэнэ харахадам танихагүй дүрбэн бэри нээрээ лэ бодоод зогсожо байгаа. Хэнүүд гээшэб? гэхэдэм булта танайхинай бэри боложо ерэнэн зон. Хожом мэдээрэй, Түргөөр нуу гээ. Тэрээнһээ хойшо ехэ номхон томоотой, үгэ дуугархадаашье хэнэй хажууда юун гэжэ буруу дуугархаабиб гэжэ хинадаг, сэнэдэг боло һэм гэжэ хөөрөө бэлэй. Энээнһээ харахада бэрийе зобоожо байгаа юмэ шэнги байбашье саанаа олон зонийе номхоруулжа, тэрэнэ бүхы зондо, тэрэ бэридэшье аша туһаа үгэнэн һайн ёһо байгаа бэшэ гү. Хүнөөр хүндэлүүлхэ, хайрлуулха гээ һаа өөрөө эхилээд хүндэлжэ, тэрэ хүнийе ондоо аргагүй болгожо, буулгажа абаха хэрэгтэй.

5. Хани нүхэрөө “та” гэжэ хүндэлжэ байха ёһотой. Үри хүүгэд, бэшэ зоной хажууда арсажа, муухай хаража, муугаар хэлэхэнэ хориотой. Үрхийн тэргүүн, гэрэй эзэн гээшийнэ ходо мэдэрүүлжэ байдаг энэ һайхан заншал эрэ хүнийе аргагүй заһажа, үргэдэг гэжэ хани нүхэрөө хүндэлдэг олон һамгадай жэшээ харуулна. Сухалаа хүрэнэн үедөө мартадагһаа нэмэригүүл даа. Хүнийе һайнаар хүндэлжэ байжа өөрэйгөө һайнаар хүндэлүүлдэг гээшэ ааб даа.

6. Хадам аба, ахай, абага, нагаса, хуриахайтаяа холоһоо золгохо, орон дээрэнһэ һандайлхагүй ёһотой. Хадамыншые бэрийн орон дээрэ һандайлха ёһогүй. Энэ ехэ лэ ариун нангин ёһо юмэ. Хэзээшье орхижо болохогүй.

7. Хадам эсэгэ, абага, нагаса, ахай, хуриахайнгаа гэртэ гуламтаһаана дээшэ гарахагүй ёһотой.

8. Хадамууд, аха заха хүнэй хажууда хормойгоо һэхэхэгүй, хубсаһаа һэлгэхэгүй, нүсэгэн бэе, үмэдөө харуулдаггүй байгаа.

9. Үри бээе ушар тоймгүй шангаар бадашаха, али үгы һаа дэндүү эрхэлүүлхэгүй заршамтай, һургаалтай үдхэхэ. Буруу үдэнэн хүүгэд Бухын хүзүүнһөө хатуу. Эрхые һургахаар Бэрхийе һурга. Урмына хухаланхаар Уусына хухала. Баян айлай гэргэн хүүгэд хоёр эрхэ Барлаг зоной нохой хүүгэд хоёр эрхэ гэжэ һургадаг байгаа. Үри хүүгэдөө эдижэ шадахадана адхажа шудхахагүй, сэбэр наринаар эдеэлхые, хэлэжэ шадахадана зүб тордиһогүй уран сэсэн ярихые, алхажа шадахадана эрид тэгшэ түргэн шуумар ябахые, хэжэ шадахадана бүхы лэ ажалда дахуулан һажаалгажа дүршүүлхые бэридээ, басагандaa, хүбүүндөө, хүригэндөө һургадаг.

10. Эхэнэр хүнэй хэдэг бүхы ажалые нарин бэрхээр, түргэн шуумар хэжэ һураха. Үйлэ үртэнэнэй зүйлые үнэнэ хогтой худхангүй заалһаа эд болго. Хэн хээб гэжэ һурахаһаа бэшэ Хэды хоногто хээб гэхэгүй. Шэн уран һаа Шэдэмгэйнэ бүтөөсэтэй. һууһан газарһаа шорой адхажа бодогты. гэжэ һургаха.

11. Малай хорёогоо сэбэр сэмсэгэр, заваалияа үндэр тэгшэ нюргатай хэжэ, аргал түлээгээ захиһаана бороо саһанһаа хамгаалжа зохидоор абагты гэдэг. Хүнэй өөрэйн гэхэгүй ойро дүтэ ябаһан малда анхаралаа хандуулжа, хаашаа ябахына хаража, мэдэжэ байгты гэхэ. Малда зөөлөн хандажа, хүдөө ябахадаа малай шэхэ баясхажа дуулажа ябагты гэхэ.

12. Үглөөгүүр бодомсоороо үһэ гээгээ һамнажа, нюураа угаагаад, наранай урдаһаа няагаһатай нюдөөр харангүй, гэр орондоошые, газаа хүдөөшые сэбэр сэмсэгэр байгты гэхэ. Үбһэ ургамал дайдын шэмэг Үхид бэрээд гэрэй шэмэг гэхэ.

13. Хүүгэд нохойгоо үмөөрэжэ хүнтэй ама мурийнгүй, олонтой эбтэй ээтэй ябахые һургадаг. Эжы абын һургаалаар Эрдим номой хүсөөр Хүн зоной туһаар

## Буриад судлал №2 (002)

Хүүгэн бэсын жүтхэлөөр. ханаа хайтын заяа хайн. Бурханшые бугшые Булта ла ханаанай гэжэ хургаха.

14. Гэр бүлынгөө нэрэ хүндые ходо үргэжэ, забхай, залихай ябадал гаргахагүй байхые хатуу захидаг байханаар айл гэр халаха гэжэ бараг гарадаггүй хэн гэхэ.

Эрэ хүн охин, мохин, михан гурбаһаа зайсажа ябаха

Эмэ хүн ама, ала, ада гурбаа залажа ябаха гээшэ тон эрхэм.

15. Нютаг оронойнгоо нэрэ, аха дүү, түрэл саданаа , омог хүхүүрээ бултына мэдэжэ, үри бээдээ заажа хургаха ёһотой. хайхан бэе бурханай хайхан зан ухаанай. хайханайнгаа хүсөөр ойродо ханаанайнгаа хайгаар холодо. Ухаанай хүрөөгүй газарта нюдэн хүрэхгүй гэжэ хургаха.

Үри хүүгэдэй хуби заяан, үрхэ гэрэй ажа байдал, удам угсаагай нэрэ хайн байхань айлай бэри, хүүгэдэй эхэтэй ехэ холбоотой. Урданай энэ хайхан ёһо журамһаа абаха, мартажа болохогүй юүмэн ехэ байна даа. Мүнөөнэй зон дэндүү дураараа, өөрэйнгөө богони ухаагаар өөрэйгөө абажа ябадаг болоһонийна муу муухай ябадал гарахын эхин болно ха.

### Басага зайлгаха ёһо

Сүй табюулжа хадамда гараха болоһон басагаяа бүтэн нара, тэрээнһээшые үлүү хухасаагаар бүхы аха дүүнэрээрээ айлшалуулдаг ёһые -Басага зайлгаха гэжэ нэрлэдэг бэлэй. Энэ ёһо тогтоһон дэг журамтай. Басаган дэгэлээ һүүлшийнхөө үмэдшэ, зүүдхэлөө зүүжэ гоёһон басаган, үетэн басагад, нэгэ үбэгэн түрүү, нэгэ хүбүүн нүхэр иймэ зон ябадаг.

Үбэгэн түрүү гэжэ тэдэндэ ёһо журам заажа хургажа ябаха үүргэтэй, өөрөө ёһо хайн мэдэдэг, олондо нэрэ хүндэтэй, нютаг ороноо хайн мэдэдэг хүн байха. Энэ хүн ошоһон айлдаашые заажа заабрилажа, түрын зар хүргэжэ ябаха.

Үетэн басагад. Эдэ хадамда гараха гэжэ ябаа басаганай үетэн, хадамда гараагүй басагад байха. Тэдэ хадамда гараха басагаяа зоригжуулжа, һүүлшийн удаа багынгаа наадаар наадхуулжа, хүхюүтэй зугаатай ябуулха үүргэтэй. Баһа өөһөдөө хүнтэй танилсажа, басаганайнгаа һуража мэдэжэ ябаа юүмые мэдэлсэжэ ябадаг.

Хүбүүн нүхэр. һамга абаха наһанда хүрэнэн, сүй табяагүй, хүбүүн байха ёһотой. Энэ хүбүүн сугтаа ябаа зонойнгоо мори, тэргэ маллажа, басаганайнгаа инжэ бэлэг харюусажа ябаха үүргэтэй. Тэдэ булта хазаар моритой, һарабшатай ходоог тэргэдэ инжэ бэлэгээ ашажа ябадаг байгаа. Иймэ хайхан далимда баһа басагадтай танилсажа, олон газар үзэжэ, хүнтэй танилсажа, ехэ юмэ һуража ябаха хуби оногдодог ха.

Зайжа ябаа басаган ошоһон айл бүридөө өөрэйнгөө 9 үеые тооложо, өөрэйгөө бүрин танилсуулха баатай. Урдана дандаа ородог байһан айлдашые адли лэ танилсуулха.

Басага зайлган ерэхэдэ тэрэ айл хони гаргажа, ойро дүтын айлаа урижа найр хэдэг. Үдэшлэн түүдэбшэ табижа, хатар хатаруулжа, ехэ наадан хэдэг байгаа. Басагадай урые үзэжэ, элдэб тэмсээн наадашые хэдэг. Тэрэндэнэ зайлгада ябаһан бүхы басагад, тэрэ нютагай басагадшые орохо. Нэгэ доро түрэлэй олон айл байгаа һаа нааданаа сугтаа зохёожо, ханза хайрсаг гээд томо бэлэгээшые сугтаа үгэжэ болохо. Айлда нэгэ гү али хоёр гү хоноод мордохо болоходонь, тэрэ айл бэлэгээ

## Буриад судлал №2 (002)

барига, захяа үгөө хэлээд үдэжэ мордохуулжа дараашын айлда дүтэлүүлжэ үгэдэг ёһотой. Бэлэг үгэхэдөө сугтаа ябаа зонийна үлөөдэггүй байгаа. Үгэһэн бэлэгүүдынэ хүбүүн нүхэр хадагалжа ябаха. Мал үгөө һаань хожом яажа абаха тухай хөөрөлдэхэ. Зарима айлына өөһөдөө абаашажа үгэхэ. Үгы һаа хүбүүн нүхэр һүүлдэ ерэжэ суглуулха баатай. Зайлгада ябаһан басаган юу олооб гэхэдэ:

1. Өөрэйнгөө бүхы түрэл саданаар танилсажа, дадал болохо, тэдэншые баһа дадал боложо бишыхан үхибүүдыншые мэдэдэг болохо.
2. Олон зонтой нүхэрлэжэ, хүнэй ая эбые олодог болохо
3. Олон айлай ажа амидаралые һонирхожо, тэдээнһээ үлигэр абажа, хожом амидаралаа зохёоходоо хэрэг болгохо.
4. Басаган наһанайнгаа һүүлшын сэнгэл эдэлжэ, бүхы наһаараа дурсажа ябаха юүмэтэй болохо.
5. Өөрэйнгөө нютаг оронийе һайн мэдэжэ, сэдхэлдээ хадуужа абаха
6. Суг ябаһан зонһоо, ошоһон айлһаа ехэ юүмэ мэдэжэ, хари газар ошоходоо гүлмэрдэхэгүй ябаха болдог.
7. Өөрэйнгөө инжэ бэлэг суглуулжа, айлда ошоходоо өөрэйг гэгһэн хүрэнгэ зөөритэй болохо
8. Ньюр хахаража, зонтой эшэхэ зобохогүй харилсажа, хөөрөлдөжө шададаг болохо.

## Дүгнэлтэ

Буриад хэлэн, хубсаһан, ёһо заншалнууд мартагдажа, түб һуурин газарта байһан зарима зон буриад гэжэ хэлэхээс нюужа, иргэнэй бэшэг баримтаа халха гэжэ абаһан, буриад ёһо заншалаа шүтэжэ эсэргүү гэжэ хэлүүлхэһээ айжа байһан зэргэнь ехэ хэлмэгдүүлэлтын аймшаг Буриад зонийе мүнхийн айдаһа, түгшүүртэ оруулжа, айл бүридэ хүндэлжэ ябаха наһанда хүрэхэн эрэ зон бараг үлөөгүйн балаггэжэ үзэжэ байнаб. Мүнөө арадшалаһан түрын үедэ дангааршал-яхатанай соёл һайнаар хүгжэхэнь даяаршал хүгжэхын эхин болохо л даа. Дэлэхэй булта адли болоо һаа юүгээ үзэхэ гэжэ тэнэжэ ябаха гээшэб. Буриад хэлэн, хубсаһан, ёһо заншалаа хадагалжа, хойшо үедөө залгамжалуулха гээшээнэ дэлэхэйдэ буриад яһатан мүнхэ үлэхын гол шухала юүмэн гэжэ үзөөд мүнөө юү хээһаа дээрэб гэжэ зарима һаналаа хэлэнэб.

### **1. Буриад хэлээ мартахагүй, залуушуулда һургахын тухайда**

- А. Буриад ном, сонин, зүжэг, кино, олоор гаргаха, FM радио, радио, телевизын суваг ажаллуулха
- Б. АХА, тэрэнтэй адли танин мэдүүлхэ тэмэсээнүүдые буриад хэлэн дээрэ зохиохо
- В. Буриад дуу, шүлэгэй, уран уншалгын тэмэсээн ябуулха
- Г. Буриад дуу, шүлэг, үгүүлэг, үлигэр зохиохо тэмэсээн
- Д. Буриад урашуулай бүтөөлые ходоодоо харуулжа байдаг үзэсхэлэнгэй байртай болохо
- Е. Буриад гарбалтай алдартай, тэргүүнэй зоной тухай баримтата кино, альбом хэхэ

**2. Буриад хубсаһа дэлгэрүүлэхын тухайда**

А. Гоёлой, ажалай, жийрэй буриад хубсаһа оёдог үйлэдбэри байгуулаха  
Б. Гэр бүлөөрөө гэртэ, жийртэ, гоёлдо буриад хубсаһаа үмэдэжэ заншалан айлые теле урилдаанаар шалгаруулха

В. Буриад хубсаһанай загбарийн тэмэсээн зохёохо

Г. Буриад хубсаһатай, нэрэ алдартай зоной зурагтай ном, альбом, плакат гаргаха

Д. Буриад хубсаһаа үмэдөөд, буриад хэлээр үйлшэлдэг амаралта, жуулшанай бааза, дэлгүүр, хоолной газар ажаллуулаха

**3. Буриад зан заншалаа түхөөжэ дэлгэрүүлэхын тухайд**

А. Шэнэ үеын буриад түрын загбари болбосорүүлжа, олондо дэлгэрүүлхэ

Б. Буриад хурим гэхэн ном гаргаха

В. Шэнэ загбариар хэгдэһэн буриад хурим түрын бэшэлгэ телевизээр гаргажа, сонин хэблэлдэ табиha

Г. Гэр орон, хотон хорёогоо үлигэр болохоор тохижуулаһан айл шалгаруулха урилдаан хэжэ телевизээр гаргажа, сонин хэблэлдэ табиha

Д. Алтаргана-2010 нааданийе Монгол уласайнгаа, Монголой буриадуудай нэрые хухалахааргүй хэхэ бэлэтхэлээ эртэнһээ хангажа, буудал, тэндэ үйлшэлхэ, буриад, ород, хитад, англи хэлэтэй, буриад хубсаһатай зонийе бэлэдэхэ

Е. Алтаргана-2010 нааданда үйлшэлэхэ мори, тэмээ унуулжа, морин тэргээр үйлшэлдэг таксинуудые бэлэдэхэ

Ё. Буриад тоногтой хос моритон, хайнаар тоноглоһон ходоог тэргын урилдаан хэхэ

Ж. Гадаадын жуулшанай анхаралые татахаар үлигэр жэшээ буриад бөөгэй түбые байгаалийн үзэсхэлэнтэй газарта барижа интернетдэ табиha /Хэлэ иргэншэлэй дээдэ хургуулида болоһон уюутанай эрдим шэнжэлгээнэй элитхэлэй 3-р байрын шагналта Ехэ Монгол дээдэ хургуулийн 2-р курсын уюутан Данзанай Түмэршүдэрэй элитхэлһээ/

Иймэ ажалнуудһаа эхилэн олон юүмэ хэжэ дэлэхэйн зонийе татажа байгаһаа элинсэ үбэгэдэймнэй хүнэһэн гомодхогүй байха даа.

Урданай энэ хайхан ёһо заншалһаа намда заажа үгэһэн Бая-Уулын Жэгмэдэй Долгор, Жабай Жамбал, Дамдинай Дулмажаб, Сэдаа Жамъян, Ошорой Дугдам, Дугдамай Дамдин, Дашийн Лубсандамба, Дамдинай Бадарха, Дамдинай Дулма, Базарай Хорло, Болодой Жадамба, Эрдэнийн Хорло, Болодой Балжинима, Жабай Эрэгзэдмаа, Аштуу Сэбээн, Сэбээнэй Норбо, Сэбээнэй Дарийма, Лэгдэнэй Минжүүр, Сэрэмпэлэй Сэгмэд, Сэрэмпэлэй Аюуша, Сэрэмпэлэй Шагдар, Раднын Бодисмаа, Сэрэмпэлэй Мүнхэ, гээд бүхы түрхэмүүдтөө Сагаан-Обоогой Муханийн Гомбо, Балданай Базармаа, Муханийн Гүрэ, Бадмын хама, Муханийн хама /бүдүүн абжаа/, Гомбын Ишэдамба, Гүрийн Батажаргал гээд хадамуудтаа мүнөө бурханай орондо ошоһоншьёһаа хэлэһэн үгэ хургаалтанай миний сэдхэлдэ мүнхэ үлөөд мүнөө түмэнэй һонорто хүргэжэ таанадтаа мүнхийн зула үргэхэ гэжэ байгаагаа дуулганаб. Бултына хүргэхэ ой муутай байһым хүлисыт!

Буриад зоной харгы гэрэлтүүлхэ мүнхын зулада тоһо нэмэнэб.

Нанзатов Б.З.

*Институт монголоведения, буддологии  
и тибетологии СО РАН, г. Улан-Удэ*

### СРЕДНЕВЕКОВЫЙ ТЮРКСКИЙ ПЛАСТ В ЭТНОГЕНЕЗЕ БУРЯТ

В длительном процессе формирования бурятского этноса принимали участие различные монгольские и тюркские племена, населявшие Прибайкалье в средневековый период. Однако роль тюркского компонента до наших дней отражена неясно, в связи с распространенной прежде миграционной теорией, т.е. считалось что тюркоязычное население ушло и на его смену появилось новое монгольязычное. Однако современные исследования доказывают неразрывную связь и преемственность между археологическими культурами в Прибайкалье. Таким образом, по нашему мнению периоды раннего и позднего средневековья Байкальской Азии непосредственно связаны между собой, т.е. Баргуджинский период плавно перетекает из Курыканского.

В основе наших исследований лежит этнонимия, и благодаря исследованию ряда этнонимов появилась возможность представить ряд гипотез о происхождении и истории возникновения или переселения в Прибайкалье носителей этих этнонимов.

Одним из важнейших в раннесредневековой истории Прибайкалья является этноним *курукан*. Носителей курумчинской культуры, или “культуры курумчинских кузнецов”, как предложил ее называть Б.Э. Петри,<sup>1</sup> А.П. Окладников предложил отождествлять с курыканами ~ гулиганами тюркских и китайских памятников.<sup>2</sup> Проблема принадлежности курыкан к тому или иному языковому кругу часто решалась с помощью выявления этимологии их этнонима. Ю.Д. Талько-Грынцевич и П.М. Мелиоранский считали, что этноним происходит от монгольского “хуриган” – “ягненок, овца”.<sup>3</sup> Г.Н. Румянцев сопоставлял “курукан” и “хори”, считая их одним этносом.<sup>4</sup> Позднее, Г.Д. Санжеев предлагал сопоставлять этноним “курукан” с “курканами” Рашид-ад-Дина и бурятским родом Хурхад,

---

<sup>1</sup> Б.Э.Петри. Далекое прошлое бурятского края. – Иркутск, 1922.

<sup>2</sup> А.П.Окладников. История якутской АССР. Т.1. Якутия до присоединения к русскому государству. – М.-Л., 1955. – С.294-325.

<sup>3</sup> Мелиоранский П.М. Памятник в честь Кюль-тегина. //Зап. Вост. отд. импер. Русского археол. об-ва. Т.ХII. вып. II-III. – С-Пб., 1899. – С.100; Талько-Грынцевич Ю.Д. Древние обитатели Центральной Азии. //Тр. Троицкосавского-Кяхтинского отделения Приамурского отдела Императорского Русского географического общества. Т.II. Вып. 1,2. – М., 1900. – С.67.

<sup>4</sup> Румянцев Г.Н. Происхождение хоринских бурят. – Улан-Удэ, 1962. – С.128.

полностью отрицая возможность фонетических параллелей между “курыкан” и “хори”, предложенных Г.Н. Румянцевым, и в то же время поддерживал его в том, что “курыкан” из тюркских языков не объясняется.<sup>1</sup> Г.В. Ксенофонов считал, что этноним объясняется из бурятского “хюргэн – кюргэн” и тунгусского “курокан, куракан, курэкэн”, означающих “зять”, считая этими “зятьями” – тюрков, монголов и тунгусов.<sup>2</sup> В.В. Свинин также считает, что “уч-курыкан” – “три зятя” – три рода тюрков, монголов и тунгусов, связанных системой родства.<sup>3</sup> Т.А. Бертагаев предлагал версию о том, что этноним “бурят” произошёл от “курыкан”.<sup>4</sup> В дальнейшем эта гипотеза подверглась критике.<sup>5</sup> Г.Н. Румянцев выдвигал гипотезу о том, что этноним *урианхан* ~ *урианхай* – это поздняя форма этнонима курыкан.<sup>6</sup> Д.В. Цыбикдоржиев попытался развить гипотезу о происхождении этнонима “урианхай” от “курыкан”.<sup>7</sup> Эта гипотеза была подвергнута критике Д.Д. Нимаевым.<sup>8</sup> Сам же Д.Д. Нимаев считает, что проблема этнической принадлежности курыкан значительно шире, чем поиски этимологии этнонима.<sup>9</sup>

Несмотря на то, что этот вопрос поднимался множество раз, считаем необходимым затронуть его вновь. Исследователями практически не выдвигались гипотезы о тюркском происхождении этнонима, даже считалось невозможным его тюркское происхождение. Однако автор настоящей работы попытался проверить так ли это и обнаружил, что в Древнетюркском словаре есть слово “*qurqan* ~ *qorqan*”, которое полностью совпадает с этнонимом “курыкан”, или “*qurqan*” Древнетюркского словаря.<sup>10</sup> Оказалось, что слово “*qurqan* ~ *qorqan*” переводится как “стан, военный лагерь”, и имеет параллели в старописьменном монгольском языке в виде “*хогиуа(n)* ~ *хогиуа(n)*”.<sup>11</sup>

Таким образом, “курыкан”, на наш взгляд, по сути своей, представляет не этноним, а имя нарицательное по отношению к области и населяющей ее территориальной общности, по крайней мере, на раннем этапе. Следовательно, термин “уч-курыкан” – это “три военных лагеря”.

<sup>1</sup> Санжеев Г.Д. Заметки по этнической истории бурят. //Современность и традиционная культура народов Бурятии. – Улан-Удэ, 1983. – С.88,93.

<sup>2</sup> Ксенофонов Г.В. Ураангхай-сахалар. Очерки по древней истории якутов. Т.1. Кн.2. – Якутск, 1992. – С.195.

<sup>3</sup> Свинин В.В. Основные этапы древней истории населения побережья озера Байкал. //Древняя история народов юга Восточной Сибири. – Иркутск, 1974. – С.20.

<sup>4</sup> Бертагаев Т.А. Об этнонимах бурят и курыкан. //Этнонимы. – М., 1970.

<sup>5</sup> Цыдендамбаев Ц.Б. Бурятские... – С.272-274; Санжеев Г.Д. Заметки по этнической истории бурят. //Современность и традиционная культура народов Бурятии. – Улан-Удэ, 1983. – С.101-105.

<sup>6</sup> Румянцев Г.Н. Родо-племенной состав верхоленских бурят. //Записки БМНИИ. Вып.ХП. – У-У., 1951. – С.80.

<sup>7</sup> Цыбикдоржиев Д.В. К вопросу о происхождении этнонима курыкан. //Гуманитарные исследования молодых ученых Бурятии. – Улан-Удэ, 1996.

<sup>8</sup> Нимаев Д.Д. Буряты... – С.66.

<sup>9</sup> Нимаев Д.Д. Проблемы этногенеза бурят. – Новосибирск, 1988. – С.70.

<sup>10</sup> Древнетюркский словарь. – Л., 1969. – С.468.

<sup>11</sup> Древнетюркский... – С.458, 468.

Правым, в итоге, оказывается Д.Д. Нимаев, который полагает, что разрешение этимологии этого этнонима не даст окончательного решения вопроса о принадлежности курыкан к той или иной общности.<sup>1</sup>

Конечно, исходя из того, что термин имеет тюркское происхождение, можно полагать, что и сами его носители были тюрками. Но такое предположение ограничит решение этого вопроса и приведет к неправильному пониманию проблемы в целом. То, что эти три военных лагеря имеют отношение к одной из кочевых империй Центральной Азии, очевидно, не вызывает сомнения. Скорее всего, на наш взгляд, эти гарнизоны имеют отношение к I Тюркскому каганату, что совпадает со временем возникновения курумчинской культуры в Прибайкалье.

О том, что тюрки поддерживали племена, имевшие влияние на лесных обитателей, говорится в работе Н.Я. Бичурина.<sup>2</sup> Б.Б. Дашибалов считает, что “курыканы осуществляли поборы с таежного населения Байкальской Сибири и частью своей добычи делились с орхонскими каганами”.<sup>3</sup> По нашему мнению, для того, чтобы вести торговлю мехами с оседлыми соседями, в таежной зоне Западного Прибайкалья, а именно в верховьях Ангары и Лены, тюрками был организован своеобразный военный дистрикт, изначально состоящий из трех гарнизонов. Целью существования этих гарнизонов было обеспечение пушниной ханского двора для внешней торговли, либо для других нужд. Обеспечить пушниной они могли лишь поставив в зависимое положение местные племена, которыми могли быть тунгусы, возможно, племена самодийского и кетского происхождения.

В эти гарнизоны могли привлекаться группы населения различного происхождения, как тюркские, так и монгольские, что было весьма характерным для Центральной Азии в древний и средневековый периоды ее истории.

Гарнизоны, как это часто встречается, вероятно, имели и хозяйственное сопровождение, куда входили те, кто должен был обеспечить дальнейшее существование военно-административной единицы в регионе Западного Прибайкалья. Это были те, кто обладал навыками, которых не было у местных племен – земледельцы, скотоводы, каменщики, кузнецы и пр. Нельзя утверждать о том, что все они принадлежали к близкородственным племенам. Более вероятно, что состав их был настолько разнороден, насколько распространялись границы Тюркского каганата, т.е. каменщиками-строителями, к примеру, могли оказаться жители Средней Азии, а кузнецами – представители соседних саянских тюркских или монгольских племен и т.д. К тому же в эти гарнизоны в дальнейшем могли привлекаться местные восточно-саянские тюркские племена.

Явный смешанный характер населения курыкан лег в основу гипотезы В.В. Свинина о кольцевой системе родства тюрков, тунгусов и монголов.<sup>4</sup> В данном случае, исходя из значения слова „*qurqan*”, гипотеза о трех племянниках теряет

---

<sup>1</sup> Нимаев Д.Д. *Проблемы...* – С.70.

<sup>2</sup> Бичурин Н.Я. *Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена. Ч.1.* – М.-Л., 1950. – С.301.

<sup>3</sup> Дашибалов Б.Б. *Археологические памятники курыкан и хори.* – Улан-Удэ, 1995. – С.146.

<sup>4</sup> Свинин В.В. *Основные...* – С.18-20.

свою актуальность. Речь может идти лишь о гарнизонах с тюрко-монгольским составом. Тунгусы и другие находились в подчиненном данническом состоянии.

Таким образом, на исторической арене VI-VIII веков представлен социальный организм, имеющий этнические черты, который именовался соседями „курыкан” или „уч-курыкан”, исходя из устоявшегося термина, обозначающего население Западного Прибайкалья. В дальнейшем термин „курыкан” теряет свое значение в этом регионе, и на историческую арену выходят различные племена, некогда входившие в курыканскую общность в разных ипостасях.

Из их среды могли происходить не только часть якутов и хори, но многие известные нам племена, населявшие Западное Прибайкалье в монгольский период.

Примечательно, что этноним „курыкан” не исчез окончательно. Упомянутый у Рашид-ад-дина народ „куркан”,<sup>1</sup> а также бурятские „хурхад”, скорее всего, являются носителями древнего этнонима. Можно предполагать, что куркагиры междуречья Подкаменной Тунгуски и средней Ангары, где суффикс „-гир” означает принадлежность к роду, имеют отношение к курыканам.<sup>2</sup> У якутов, по имеющимся у нас данным, этот этноним не сохранился.

Монгольским этнонимом *баргу*//*барга*//*баргуд* принято именовать народ ныне расселенный в пределах восточных районов Внутренней Монголии КНР, а также в восточных районах Монголии.<sup>3</sup>

Этноним *баргу* ряд исследователей склонны сопоставлять со средневековым *байегу* китайских хроник, который в свою очередь обнаруживает связь с тюркским этнонимом *байырку*. Племя *Байырку*, в свою очередь, входило в состав *токуз-огузов*.<sup>4</sup> В доказательство близости этнонимов обычно приводится мнение Ц.Б.Цыдендамбаева о том, что „тюрки имели обыкновение называть инородные им племена путем перевода их самоназваний на тюркский язык”. Так же он утверждал, что тюрки называли баргутов – байырки, исходя из семантической близости тюркского (киргизского) слова байырки – „примитивный, стародавний”, и монгольского баргу с подобным значением.<sup>5</sup>

По нашему мнению, семантика этнонима *байырку*, скорее всего, связана либо с древнетюркским словом *байрақ* – „знамя, флаг”,<sup>6</sup> либо с древнетюркским *байыг* – „богатый, богатеть” и *-qu/-yu* усилительная частица. Т.е., согласно второму варианту, буквальным значением этнонима *байырку* „является истинно богатые”, так как в последующие эпохи этноним *байырку* исчезает, можно предполагать о возможной его связи с этнонимом монгольского времени – баяут, имеющим то же смысловое значение.

В монгольских языках слово *барга*//*berg*О переводится как „грубый, неотесанный”.<sup>7</sup> Между тем в древнетюркском языке также есть лексема *barγu*,

<sup>1</sup> Рашид-ад-дин. Собр... – С.125.

<sup>2</sup> Эвенкийско-русский словарь. Сост. Василевич Г.М. – М., 1958. – С.580, 751.

<sup>3</sup> Нимаев Д.Д. Барга и баргуты. //Цыбиковские чтения-7. – Улан-Удэ, 1998. – С.44.; Этнолингвистический атлас МНР. – Улаанбаатар, 1979. – Л.23.

<sup>4</sup> Малявкин А.Г. Танские хроники о государствах Центральной Азии. – Новосибирск, 1989. – С.141.

<sup>5</sup> Цыдендамбаев Ц.Б. Бурятские... – С.279.

<sup>6</sup> Древнетюркский... – С.79.

<sup>7</sup> Монгольско-русский словарь. – М., 1957. – С.63.; Бурятско-русский словарь. – М., 1957. – С.87.

значение которой – “добыча”.<sup>1</sup> По нашему мнению, именем нарицательным, обратившимся в этноним, было тюркское слово.

По нашему мнению, этноним *баргу* есть не что иное, как синоним политонима-топонима *курукан*//*уч-курукан*, т.е. исходя из тюркского значения этого слова *баргу* – “добыча”, есть основание полагать о возможности именования территории расселения курыкан, самими завоевателями–куруканами, как *Баргу*, т.е. “[земля]–добыча” или “добытая, [завоеванная земля]”. За частью населения мог закрепиться и производный от *баргу* – термин *баруцп* ~ *баруцп* – добытчик, завоеватель [типологически близкое романскому термину ‘conquistador’]. В дальнейшем в монгольской языковой среде термин мог трансформироваться в *баруцп*.

*Баргуджин-токум*. Нельзя обойти стороной и вопрос об этнопониме Баргуджин-токум. Как указывал Т.А. Бертагаев “слово же *токум*, или *тукум*, в современных монгольских говорах звучит *тихум*. У западных бурят *тихум* означает “родина замужней женщины”, точнее “местность, где она родилась” ... *токум* // *тукум* // *тихум*// *түхим* ‘родное место, родич, родичи’, а в узком значении “родина женщины”. В целом, он считал, что Баргуджин-токум этимологически можно расшифровать “родной баргуджин” или “родственный баргуджин”<sup>2</sup>

Если исходить из тюркского значения *баруцп* – завоеватель, то –*цп* в этом случае – аффикс деятеля. В таком случае термин *баруцп токум* переводится как “земля завоевателей”.

Баргуджин-токум – это то место, откуда дочь легендарного Баргудай-мэргэна, в лице которого персонифицирована древняя этническая общность, известная как племя *баргу*, а в лице дочери Баргуджин-гоа, имя которой, опять же является персонификацией брачных связей с племенем баргутов, т.е. баргуджин-гоа – это образ всех женщин-баргуток, вступавших в браки с предками Чингисхана.

В свою очередь, возможный период брачных контактов с предками монголов эпохи Эргунэ-кун указывает о близости областей Баргуджин-токум и Эргунэ-кун. Если исходить из версии о том, что Эргунэ-кун находился либо в бассейне Аргуни, либо в Тункинской долине, то Баргуджин-токум, вполне мог находиться в контактной зоне Прибайкалья. Гидроним *Баргузин* также является фонетическим вариантом *баргуджин*, переводится либо как *завоеватель*, либо как *баргутка*, и является поздним образованием по отношению к этнониму *баргу*.

Следует отметить, что и до нашего времени сохранилась архаичная форма этнонима – баргуджин (*bargūdĥin*), носители его проживают на северо-востоке Хэнтэйского аймака Монголии.<sup>3</sup>

К проблеме происхождения этнонима *бурят*//*буриад* подходили ученые с разными вариантами его трактовки. Доржи Банзаров полагал, что *бурят* – это фонетический вариант этнонима *бургут*//*бурут*.<sup>4</sup> Т.А. Бертагаев связывает бурят с этнонимом *курукан*.<sup>5</sup> Ц.Б. Цыдендамбаев возводит к древнетюркскому *бури*, *бура* –

<sup>1</sup> *Древнетюркский...* – С.83.

<sup>2</sup> Бертагаев Т.А. Об этимологии слов *Баргуджин*, *баргут* и *тукум*. // *Филология и история монгольских народов*. – М., 1958 – С.174.

<sup>3</sup> *Этнолингвистический атлас МНР*. – Улаанбаатар, 1979. – Л.64

<sup>4</sup> Банзаров Д. *Собрание сочинений*. – Улан-Удэ, 1997. – С.102.

<sup>5</sup> Бертагаев Т.А. *Об этнонимах...* – М., 1970.

волк.<sup>1</sup> Г.Д. Санжеев придерживался народной этимологии этнонима от *буриха* – уклоняться.<sup>2</sup> А.Г.Митрошкиной высказывалось мнение о возможности происхождения этнонима от персидского *бурийа* – циновка, мат, тростник, камыш.<sup>3</sup> Б.Р. Зориктуев полагает, что этноним произошёл от *бураа*+*д*, что означает “лесные племена”.<sup>4</sup> Кроме указанных, были и некоторые другие предположения.

В бурятских легендах упоминается Бурядай – сын шаманки Асуйхан, брат Хорида, отец Ихирида и Булгада. Перед нами предстаёт сюжет, подобный сюжетам ССМ в его первых параграфах, т.е. перед нами персонифицированный мифологизированный образ древних этносов, имеющих этнонимы *бурят* и *хори*, *эхирит* и *булагат*. В ССМ в §1 также упоминается Буртэ-чино,<sup>5</sup> вторая часть имени которого с монгольского языка переводится как “волк”.

По нашему мнению, Бурядай и Буртэ – это фонетические варианты одного и того же слова. Если разбить этноним на корневую основу и аффикс, получится *бури* ~ *бур* – этнос, *–дай*, *–тай* – этногендерный аффикс в различных вариантах. Таким образом, получается, что *бурядай* ~ *буртай* – мужчина из этноса *бури*, а *бур*, *бури* – это *волк*.

Таким образом, приближаемся к “волчьей” версии, предложенной Ц.Б. Цыдендамбаевым, возводящим этноним к древнетюркскому *бшря*, *буря* или *бурю* – ‘волк’ + монгольский аффикс множественного числа *–д*.<sup>6</sup> О несостоятельности этой гипотезы высказывался Г.Д. Санжеев. Опорой отрицания гипотезы послужили доводы о невозможности перехода слова из мягкого ряда в твердый,<sup>7</sup> т.е. *byri* ≠ *burd*. А как указывает монгольский ученый А. Очир, вошедшее в монгольский язык тюркское слово с семантическим значением 1) серый, седой, 2) волк, приобрело в дальнейшем разнорядные формы (*бшри*, *бүри*, *бору*, *бур*). В твердоядренной форме лексема вошла в сложносоставной этноним *боржигин*, где *бор* – волк, *жигин* – монгольский вариант праалтайской формы *тегин* – принц.<sup>8</sup> О возможности употребления термина в форме “*бура*” указывает Т.Д. Скрынникова.<sup>9</sup> Необходимо упомянуть, о том, что Б.Р. Зориктуев полагает что фактором монголоязычия

<sup>1</sup> Цыдендамбаев Ц.Б. Бурятские... – С.278.

<sup>2</sup> Санжеев Г.Д. Некоторые вопросы этнонимии и древней истории монгольских народов. //Этнические и историко-культурные связи монгольских народов. – Улан-Удэ, 1983. – С.47-49.

<sup>3</sup> Митрошкина А.Г. К этимологии этнонима бурят. //Проблемы бурятской филологии и культуры. – Иркутск, 1995. – С.30.

<sup>4</sup> Зориктуев Б.Р. О происхождении и семантике этнонима бурят. //Монголо-бурятские этнонимы. – У-У., 1996. – С.26.

<sup>5</sup> Моеhгох оа Nigosa Dobciyea - Kkt Hoda 1957. Del 33; Сокровенное сказание монголов. – Улан-Удэ, 1990. – С.12.

<sup>6</sup> Цыдендамбаев Ц.Б. Бурятские... – С.278.

<sup>7</sup> Санжеев Г.Д. Заметки по этнической истории бурят. Кто такие булагачины и керемучины? //Современность и традиционная культура народов Бурятии. – Улан-Удэ, 1983. – С.105-107.

<sup>8</sup> Очир А. О происхождении этнических названий монголов Боржигин, Хатагин, Элжигин и Цорос. //Монголо-бурятские этнонимы. – У-У., 1996. – С.3-4.

<sup>9</sup> Скрынникова Т.Д. Волк в шкуре коня. //Отражение символики традиционных культур в искусстве народов Байкальского региона и Центральной Азии. – Улан-Удэ, 2001. – С.172-174.

прибайкальского региона послужило прибытие на эти земли древнего монгольского племени *Буртэ-чино*.<sup>1</sup>

Первая часть этнонима Буртэ-чино, скорее всего, является параллелью тюрко-монгольскому этнониму *буритай* ~ *буридай*. О том, что во всех бурятских говорах в показателе *-тай//тэй* произносится долгий монофтонг [ж:] или [ө], указывает В.И. Рассадин.<sup>2</sup> А относительно того, что в воспроизведенном с китайского написания на старописьменный и современный монгольский язык ССМ, термин был записан в мягкорядной форме, отчетливо прослеживается влияние современной лексики, где *бирт* (*birṭ*) имеет значение “крапчатый, имеющий серые крапинки”<sup>3</sup>. А в бурятском языке, слово *бүртэ* имеется в сочетаниях “*хүхэ бүртэ шоно* – матерый серый волк”<sup>4</sup>, “*бүртэ-гэрхэн* – серенький”<sup>5</sup>, т.е. значение этого слова ≈ *серый*. По-видимому, авторы транслитерации текста ССМ ошиблись с рядностью слова, термин *буртай*, судя по всему, имел этническое значение, т.е. налицо этногендерный аффикс *-тай*, и соответственно этноним *-бур*, уже в твердой огласовке, также как и *-бор* в *борджигин*, который в монголоязычной среде теряет свое семантическое значение и требует параллельного монгольского термина *чино*.

Вообще, этнонимы со значением волк в тюрко-монгольской среде имеют широкое распространение. Одним из ранних упоминаний монгольского *чино* являются, скорее всего, сяньбийские *Чину*, составлявшие один из аймаков Сяньби<sup>6</sup>. В дальнейшем какая-то часть носителей тюркских и монгольских этнонимов *бури* – *чину* могли смешаться, перейти на монгольский язык и оказаться в Прибайкалье, в дальнейшем в легендах именуясь *буртэ-чино* ~ *буритай-чино*.

Термины *буритай*//*бурядаи*, с одной стороны, и *бүртэ* – с другой представляют собой конечную фазу процесса параллельного развития этнонима. В первом случае, у монголоязычных групп *бури* в районе Прибайкалья сохранился конечный ударный *-i*. Во втором случае, в районе Онона – процесс легендаризации этнонима путем персонификации: характерной чертой для языка монголов междуречья Онона и Керулена является выпадение *-i* в слове *burī* также, как и в *борджигин*.

То, как *burī* развился в *burja:d*, можно выразить следующим образом. В районе Прибайкалья отмечается особый пласт этнонимов, который отличается огласовкой конечного *-d*. Сравните, например: *кереит*, *тункаит*, *удуит*, *сакаит*, к этой же группе, по-видимому, относится и этноним *шараит*. Перед нами представлены этнонимы, в которых присутствует окончание *-id* в позиции после гласных, кроме *-i*. В таком случае можно предположить, что окончанием к *burī*, а именно после гласного *-i*, могла быть форма *-ad*, т.е. *burī+ad* → *burīad* → *burja:d*. В этом случае

<sup>1</sup> Зориктуев Б.Р. Об этническом составе населения Западного Забайкалья во второй половине I – первой половине II тысячелетия н.э. //Этническая история народов Южной Сибири и Центральной Азии. – Новосибирск, 1993. – С.124.

<sup>2</sup> Рассадин В.И. Очерки по исторической фонетике бурятского языка. – М., 1982. – С.63.

<sup>3</sup> Монгол хэлний товч тайлбар толь. Сост. Я.Цэвэл. – Улаанбаатар, 1966. – С.100.

<sup>4</sup> Бурятско-русский словарь... – С.124.

<sup>5</sup> Русско-Бурят-монгольский словарь. Под ред. Ц.Б.Цыдендамбаева. – М., 1954. – С. 583.

<sup>6</sup> Сухбаатар Г. Сяньби. – Улаанбаатар, 1971. – С.50-52.

возможна параллель с этнонимом кунгият<sup>1</sup>, где *kuŋi* – корень, *–ad* – окончание. Кстати, в современном халха-монгольском языке этноним употребляется в форме „буриад”. О том, что из себя представляет *–id/–ad*, можно сделать предварительные предположения. Праформой могли быть характерные для тюркских этнонимов аффиксы *–ar/–эр/–ир*, значение которых восходит к слову “мужчина, муж”,<sup>2</sup> либо *–ak/–эк/–ык/–ик/–ук/–як* – аффиксы, во многих тюркских языках образующие имена существительные и прилагательные.<sup>3</sup> В любом случае, конечная согласная могла быть заменена на *–д*, окончание множественного числа монгольских языков.

Таким образом, этноним “бурят” расчленяется на *бури* – корень, *–a(p,k,?)* – аффикс и *–д* –монгольское окончание множественного числа. Т.е. нами расширяется точка зрения Ц.Б. Цыдендамбаева о происхождении этнонима от тюркского *бури* (волк), но отмечается наличие аффикса, значение которого окончательно не выяснено.

В дальнейшем, у населения Прибайкалья этноним *буритай*, восходящий к *бури*, развился в *бурядаид*, восходящий к *буриад*. В Алари этот процесс зашел даже дальше, и из “*буряид*”, появилась форма “*баряид*”<sup>4</sup> (*бури* → *буриад* → *буряид* → *баряид*). Параллельно этому процессу шел другой – процесс персонификации и мифологизации этого этнонима, что выразилось в сохранении одной из архаичных форм произношения, в котором уже современные ученые заменили дифтонг *–ай* на монофтонг *–э*, заменив соответственно твердояркий *–у* на мягкорядный *–ү*, после чего в литературе стал употребляться термин *буртэ-чино* вместо *буртай-чино*.

В целом, вопрос о роли волка у тюрко-монгольских кочевников поднимался неоднократно. Волк у этих народов отождествлялся с воином. Таким образом, у нас складывается следующая версия о происхождении этнонима *бурят*. Вполне вероятно, что именем нарицательным по отношению к потомкам воинов–курыкан

Ввиду явного искусственного характера происхождения этнонима (от тюрк. – *buŋi* и монг. *–tai* или *–d*) в монгольской среде, он распространился на различные группы тюркского, монгольского и даже более древнего ассимилированного населения и носил лишь номинальный характер по отношению к тюрко-монголоязычному населению бассейнов Ангары и Лены в Прибайкальском регионе в период активной монголизации края.

К семнадцатому веку этноним *бурят* почти утратил свое значение в местной среде, ввиду длительного пребывания в общинно-кочевой стадии развития в мирное время,<sup>5</sup> где на первый план вышли различные этнотерриториальные объединения, такие, как булагаты – по Ангаре, эхириты – на верхней Лене, икинаты – на Ангаре и Оке, ашибагаты – на Уде и Оке, готолы – на Иде, батулинцы – на верхней Куде и др. В этот период этноним *бурят* теряет свое политическое

<sup>1</sup> Рашид-ад-дин. Сборник летописей. Т.1.Кн.1. – М.-Л. 1952. – С.197.

<sup>2</sup> Еремеев Д.Е. К семантике тюркской этнонимии. //Этнонимы. – М., 1970. – С.133; Баскаков Н.А. Модели тюркских этнонимов и их типологическая классификация. //Ономастика Востока. – М., 1980. – С.204.

<sup>3</sup> Еремеев Д.Е. К семантике... – С.135.

<sup>4</sup> Рассадин В.И. Очерки... – С.8.

<sup>5</sup> Подробнее см. Марков Г.Е. Некоторые проблемы общественной организации кочевников Азии. //Советская этнография. – М., 1970, №6. – С.74-89.

значение у носителей, но широко употребляется соседними народами, от которых русские впервые узнают о *братах*. В основе термина *брат//братский*, очевидно, лежал тюркский (хакасский, алтайский) экзоэтноним *пырат~пурат*, в котором корень *пыра~пура* – фонетический вариант слова “волк”.

С появлением русских в Западном Прибайкалье происходит процесс смены стадии общинно-кочевого развития на военно-кочевое, при котором происходят передвижки населения и постепенная консолидация населения. Для консолидационных процессов характерен возврат к общему этнониму, а также новая фаза в развитии этногенетических преданий и мифов, в которых Бурядай становится родным отцом Эхирита и Булгадая, а также родным братом Хоридоя. Все эти мифы, в действительности, под собой подразумевают реальную историческую основу, где местное население прошло длительный этап этнических контактов, в результате которых к XVII веку сложилась общность с единым монгольским – протобурятским языком. Этноним *бурят* от средневекового распространения только на монголоязычные группы населения обретает общий характер для всех групп населения Прибайкалья, которые, в свою очередь, уже перешли на монгольский (бурятский) язык.

Этноним *булгад/булагат* является этноним крупнейшего племенного объединения бурят. Об этнониме *булгад*, представляющем одно из крупнейших бурятских этнических объединений, имеется множество разных гипотез. В „Истории Бурят-монгольской АССР” авторы были склонны видеть в *булагачинах* Рашид-ад-дина и ССМ предков современных *булагатов*. Значением слова *булагчин*, по их мнению, было “соболевщик”.<sup>1</sup> Поколебал устоявшееся мнение Ц.Б. Цыдендамбаев, указав на лингвистические несоответствия образования этнонима *булгад* от *булагачин*. Он изменил трактовку, т.е. он не сомневался в происхождении этнонима от монголо-бурятского *булаган* + окончание мн.ч. –*д*, из чего смысл этнонима от “соболевщиков” перешел к “соболям”. При этом он отрицал тотемистическое происхождение этнонима, усматривая в нем топонимические корни.<sup>2</sup> Г.Д. Санжеев высказал мнение, что таких племен как *булагачины* – “соболевщики” и *керемучины* – “белковщики” не могло существовать в то время. Появились они из лексикона персидско-монгольской купеческой среды.<sup>3</sup> Мнения о топонимическом происхождении этнонима придерживался и Н.П. Егунов, считая, что этноним произошел от гидронимического термина *булаг* – родник.<sup>4</sup> Т.М. Михайлов считает, что этноним имеет тотемистические корни, он полагает, что соболь был тотемом каких-то групп древних прибайкальцев, от которых и распространился этноним *булгад*.<sup>5</sup>

Новой гипотезой о происхождении этнонима является версия Б.Р. Зориктуева. По его мнению, этноним происходит от тюркских слов *була* + *ат*, где *була* – светло-желтый, буланый (в значении масти животного), а *ат* – лошадь, т.е. лошадь

<sup>1</sup> История Бурят-Монгольской АССР. Т.1. – Улан-Удэ, 1951. – С.81.

<sup>2</sup> Цыдендамбаев Ц.Б. Бурятские... – С.283-284.

<sup>3</sup> Санжеев Г.Д. Заметки... – С.82-86.

<sup>4</sup> Егунов Н.П. Бурятия до присоединения к России. – У-У., 1990. – С.108-109.

<sup>5</sup> Михайлов Т.М. Из истории бурятского шаманизма (с древнейших времен до XVIII века). – Новосибирск, 1980. – С.76.

светло-желтой масти. Этот этноним сложился, по предположению Б.Р. Зориктуева, из социальной прослойки населения, которая занималась разведением высокопородных лошадей именно этой масти. В итоге это название могло перерасти в этноним и закрепиться за определенной группой населения. Между *була* и *ат* мог появиться звук *з*, из чего и получается *була'ат* ~ *булагат* ~ *булагад*.<sup>1</sup>

Д.Д. Нимаев справедливо отметил ряд погрешностей в этой гипотезе. Исходя из лингвистических соображений, он отрицает возможность появления лишнего интервокального *-з*, в монгольских языках наблюдается совершенно противоположный процесс – процесс ассимиляции этого интервокального *з*, например, письм. монг. *ulayan* > совр. монг. *улаан*. Также, он указал на несоответствие произношения этого этнонима как *булагат*, появившееся благодаря стилю русских документов XVII века. Наиболее реальной Д.Д.Нимаев считает гипотезу о топонимическом происхождении этнонима *булгад*.<sup>2</sup> Им также все-таки отмечены этнические группы с этнонимом *булагачин* среди киргизов, в конечном итоге, приходя к выводу, что этот термин мог закрепиться за определенной группой населения из купеческой среды.<sup>3</sup>

В связи со всем вышеизложенным хотелось бы привести собственную трактовку этого этнонима. Так как в связи с опровержением версии Б.Р. Зориктуева Д.Д. Нимаевым был отмечен факт произношения этнонима его носителями как *булгад*, а не *булагад*,<sup>4</sup> поиски в разрешении этимологии необходимо начать с его основы – *булга*.

Как справедливо заметил С.А. Токарев, в документах первой половины XVII века от якутских и верхоленских служивых людей фигурируют “*булгадаи*, *булбудаи*, *бунгудаи*”.<sup>5</sup> Перед нами предстает явно архаическая форма образования этнонима с помощью аффикса *-дай*, т.е. – *булга* + *дай*. Таким образом, перед нами предстает праформа этнонима – *bulγa*.

Исходя из того, что в регионе современного пребывания булагатов в средневековье были расселены значительные группы тюркоязычного населения, а также под влиянием политической гегемонии в Центральной Азии тюркоязычных народов, с большой долей вероятности можно предполагать о тюркоязычии этнонима. В древнетюркском языке зафиксирована лексема *bulγa*, со следующими значениями: “1) перемешивать, смешивать; 2) мутить; 3) *перен.* досаждать, обижать, печалить, омрачать, вредить; 4) *перен.* возбуждать недовольства, сеять смуту”.<sup>6</sup> Наибольший интерес для нас представляют первое и последнее значения этого глагола – перемешивать и сеять смуту, и то и другое могли представлять семантику слова *bulγa*, явившегося праформой позднего бурятского этнонима. В связи с этим следует упомянуть о существовании подобных этнонимов у тюрков

<sup>1</sup> Зориктуев Б.Р. О происхождении и семантике этнонима *булагат*. // Вопросы социально-экономического и культурного развития общества: исторический опыт и современность. – У-У., 1989. – С.40-42.; Зориктуев Б.Р. Об этническом... – С.125-128.

<sup>2</sup> Нимаев Д.Д. Буряты... – С.142-144.

<sup>3</sup> Нимаев Д.Д. Буряты... – С.140.

<sup>4</sup> Нимаев Д.Д. Буряты... – С.142-143.

<sup>5</sup> Токарев С.А. Расселение бурятских племен в XVII веке. // Зап. БМГИЯЛИ. – У-У., 1993. – С.105.

<sup>6</sup> Древнетюркский словарь. – Л., 1969. – С.122.

Поволжья и донских степей средневековья – *булгар*, этимология которых вполне может соответствовать значениям древнетюркского глагола – *bulγa*.

Исходя из теории о стадийном развитии кочевого общества, т.е. о постоянном переходе от “общинно-кочевой” организации к “военно-кочевой” и обратно,<sup>1</sup> представляется возможным, что в один из переходных периодов была создана надплеменная структура – территорияльная общность, которая для идентификации именовала *bulγa*, т.е. “смешанные”, либо “смутьяны”. В данном случае наиболее приемлемым переводом, по-видимому, является первый, т.е. “смешанные”. Этим термином могли пользоваться как тюркские этносы Центральной Азии, долины Енисея, так и его носители.

В связи с существованием этого этнонима в полиэтнической среде, в западной части Прибайкалья, как известно, в свое время расселялись различные группы тюркского, монгольского, тунгусского, енисейского, возможно, даже самодийского происхождения, возникновение подобного этнонима, по нашему мнению, вполне допустимо. [О булагатских этнонимах различного происхождения см. ниже].

Помимо вышеизложенного, необходимо указать на связь этнонима *булгад* с *булагачин* Рашид-ад-дина и ССМ. Связь эта определенно существует. Перед нами один и тот же этноним, к которому прибавляется либо окончание множественного числа –*д* – в современном употреблении, либо пресловутый аффикс –*чин*, являвшийся этногендерным у ранних монголоязычных народов. Так как этноним *булагачин* известен нам из источников более позднего периода, чем употребление его в этой форме, можно предположить о его внешнем происхождении по отношению к общности *bulγa*. Употребление этнонима в форме *bulγačīn*, т.е. с аффиксом обозначающим женский род, можно связать с возможным наличием брачных связей древних монголов с этим племенем. Женщины племени *булга*, по-видимому, были известны в Центральной Азии, и поэтому этноним *булга* вошел в историю в форме *булгачин*. Хотя, возможно, существует и другое объяснение существования этнонимов с аффиксом –*čīn* (–*jīn*) в монгольской среде, сравн., например: *захчин*, *үзүмчин*, *хорчин*, *харчин*.

Архаическую форму с аффиксом –*чин*, до наших дней сохранили *булгачины* – *bulgātčīd* Монголии, в аймаке Дундговь.<sup>2</sup> Носители этого же этнонима, но с тюркским окончанием множественного числа –*dar* ~ *bulγādār*, расселены в северо-восточной части аймака Увс Монголии, на приграничье с Тувой.<sup>3</sup>

Также среди окинских бурят известен этноним малого племени *булгы*<sup>4</sup> ~ *булга*, который, по-видимому, является осколком общности *bulγa*. Возможно даже, что осколок *булга* прежде входил в состав тюркоязычных сойотов, иркитов или хаасутов.

Итак, перед нами предстает праформа *bulγa* с этимологией “смешанный, перемешанный”, к которой прибавляется окончание множественного числа –*д*,

<sup>1</sup> Марков Г.Е. *Некоторые...* – С.87-89

<sup>2</sup> *Этнолингвистический атлас МНР.* – Л.47.

<sup>3</sup> *Этнолингвистический атлас МНР.* – Л.58.

<sup>4</sup> Дугаров Б.С. *О происхождении окинских бурят. //Этнические и историко-культурные связи монгольских народов.* – У-У., 1983. – С.96; Рассадин В.И. *Присаянская группа бурятских говоров.* – У-У., 1996. – С.12.

таким образом, *bulγa + d* → *bulγad*. Наряду с ним в начале XVII века эхиритами употреблялся этноним в форме *bulγadaï*, где *-daï* – архаичный аффикс, означающий принадлежность к мужскому роду, а также к какому-либо этническому образованию. В средневековье этот термин был известен как *bulγačïn*, где *-čïn* – такой же аффикс, как *-daï*, но только по отношению к женскому роду. Архаизмы в форме *булга* и *булгачин* существуют и до наших дней.

Ко всему сказанному необходимо отметить, что вариант этнонима – *bulγadar* свидетельствует о древности его возникновения в регионе западного Прибайкалья. Распространение его в форме *bulγadar* свидетельствует о давних этнических контактах между населением Западного Прибайкалья и района озера Убсу-нур, а в широком понимании подразумеваются связи с ойратами и енисейско-саянскими тюрками вообще. Распространение же его в глубинке Монголии [Дундговь – один из центральных аймаков Монголии – Б.Н.], по-видимому, связано со средневековыми хоритуматами. На той же самой территории, т.е. практически в тех же самых границах, что и булгачины, расселены туматы ~ *tumād*.<sup>1</sup> Возможно, в средневековье какая-то часть *булга*, именующие себя булгачин, оказались в среде туматов (хоритуматов) и были переселены с ними вглубь Монголии.

Этноним *эхирид/эхирит* также принадлежит одному из крупных племенных объединений бурят, наряду с булагатами составившими основу бурятского этноса. По-бурятски – *эхирид//ихирид*. Носители качугского говора бурятского языка называют себя *эхирши*.<sup>2</sup> В разрешении семантики этого этнонима нет разночтений. Этноним возник из тюркского *ikire* – “близнецы, двойня”.<sup>3</sup> Термин *ikire* также глубоко укоренился в монгольском языке. В средневековой Монголии имел место этноним “икирес, икирас”,<sup>4</sup> который, по-видимому, является праформой для бурятского этнонима *эхирид* ~ *эхирши*. В данном случае налицо разница в окончаниях *-с* и *-д*, и то и другое означают множественное число в монгольских языках. В варианте *эхирши* предстает этногендерный аффикс *-či*, который вновь указывает на архаизм этнонима.

Таким образом, в верховьях Лены произошла смена окончания *-с* в этнониме *икирес* на *-д*, т.е. *икирес* → *ихирид*. Кстати, помимо большого племени среди верхоленских бурят есть малое племя *эхирид*,<sup>5</sup> являющееся, по-видимому, осколком средневекового племени *икирес*.

*Хори* – племенной этноним, закрепленный за вторым по численности из крупнейших объединений бурят. Одно из ранних упоминаний этнонима встречается в ССМ §8 в форме *хоритумат*. Ц.Б.Цыдендамбаев полагал, что такая форма означает подчиненность хоринцев туматам.<sup>6</sup> Г.Д.Санжеев считал, что *тумат*

<sup>1</sup> Этнолингвистический атлас МНР. – Л.47-65.

<sup>2</sup> Митрошкина А.Г. Бурятская онимистическая лексика в русских исторических документах. //Актуальные проблемы востоковедения. Ч.II. – Улан-Удэ, 2001. – С142.

<sup>3</sup> Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. Т.1. – М., 1974. – С.252.

<sup>4</sup> Рашид-ад-дин. Собрание сочинений. Т.1. кн.1. – С.78.

<sup>5</sup> НАРБ, личный фонд Маласагаева – Ф.362. о.1.д.2. – Л.10.

<sup>6</sup> Цыдендамбаев Ц.Б. Бурятские... – С.225.

в этом сочетании не этноним, а военно-административный термин.<sup>1</sup> Об этнониме писали также В.Б. Цыремпилов и Р.Н. Дугаров.<sup>2</sup>

По нашему мнению, *хоритумат*, по крайней мере в начальный период своего существования являлся, этнонимом единого социального организма. Возник он из парного слова *хоритума*, этимология которого – тюркская. Праформой этнонима были слова *qoŋp ~ qoŋu*, значение которого “оберегать, охранять”,<sup>3</sup> и *tuma* – “щит”,<sup>4</sup> в сочетании *qoŋptuma* они могли нести смысловую нагрузку “охрана, защита”, либо “охранник, защитник” по отношению к индивиду. По-видимому, на одном из отрезков средневековья общность *qoŋptuma* распалась на *qoŋp* и *tuma*.

К тому же слово *qoŋp*, вероятно, является основой лексемы *qoŋpuaŋ/qutpqaŋ*, значение которого “стан, военный лагерь”, имеющей параллели в монгольском языке – *qoriyaŋ/qoruyaŋ*.<sup>5</sup> В таком случае, о чем уже шла речь, термин *уч-курыкан* попросту переводится как “три стана” или “три военных лагеря”. Тогда *qoŋptuma ~ qoriŋtuma* – это одно из подразделений курыкан, а курыканы – это военно-административный термин, который отражал сущность социального деления раннесредневекового населения Прибайкалья, а в дальнейшем этот термин перерос в этноним демосоциального организма, развившегося в этническую общность на основе его осколков.

После распада социального организма “курыкан” на исторической арене появляются новые этнические общности как с новообразованными, так и со старыми этнонимами. Этноним *хори*, очевидно, является новообразованным из среды “трех станов”, а подтверждением значения “охрана, защита” являются этимологии хоринских этнонимов малых племен, по Ц.Б. Цыдендамбаеву, где *кубдут* – “панцирники”.<sup>6</sup>

Фонетическая сторона вопроса проста, переход *qoŋp → qori*, объясняется нейтральным звуком –*i*, ввиду отсутствия противопоставления твердого –*p* и мягкого –*i* в монгольских языках. А также под влиянием параллельного монгольского термина – *qoriyaŋ* [отсюда русск. – “курень”], в котором звук –*i* нейтрален. Тюркская форма *qoŋp ~ qoŋu*, с другой стороны, могла явиться основой якутского племенного этнонима *хоро/хоролор*.

Носителями этнонима *хори* были как тюркские, так и монгольские этнические группы, вошедшие в состав социальной общности *хоритумат*, переросший в новый демосоциальный организм, у которых впоследствии сложилось мифологическое представление о родстве, выраженное в генеалогических легендах. Малые племенные единицы отражают формирование хори как из этнических

<sup>1</sup> Санжеев Г.Д. *Некоторые...* – С.61-62.

<sup>2</sup> Цыремпилов В.Б. *Об этимологии терминов „монгол”, „хори” и „бурят”*. // *Актуальные проблемы истории Бурятии*. – Улан-Удэ, 1990. – С.27-32; Дугаров Р.Н. *Об этнониме хор (хури)*. // *Монголо-бурятские этнонимы*. – Улан-Удэ, 1996. – С.50-67.

<sup>3</sup> *Древнетюркский...* – С.458, 460.

<sup>4</sup> *Древнетюркский...* – С.585.

<sup>5</sup> *Древнетюркский...* – С.458, 468.

<sup>6</sup> Цыдендамбаев Ц.Б. *Родословные таблицы бурят на письменном монгольском языке как источник изучения антропонимов*. // *Бурятские антропонимы и топонимы*. – Улан-Удэ, 1981. – С.6.

общностей различного порядка – *галзут*, *шарайт*, так и социальных – *хубдуг*, возникших одновременно с *хори*.

К вышесказанному следует добавить, что по материалам М. Маласагаева этноним *хори* сохранился в архаичной форме как этноним малого племени – *хоридой*<sup>1</sup> среди западных бурят Эхирит-булагатского района.<sup>2</sup>

Не имеет однозначного толкования и этноним *хонгодор*, в бурятском написании *хонгоодор*, принадлежащий юго-западному племенному объединению бурят. С.П. Балдаев полагал, что этноним произошел от слов “хон” – благородная птица, “гоодор” – шулята благородной птицы.<sup>3</sup> Оригинальную версию предложил Д.С. Дугаров. По его мнению, в основу легли тюркские *хун/хон* (кун) – солнце и *хуба* – лебедь, носителями которых были “осколки прежде могущественных хунну”. Эти “осколки”, разрозненные и ослабленные, на рубеже нашей эры были отброшены на северную окраину тюрко-монгольской эйкумены. В киданьское и послекиданьское время произошло слияние этих этнических компонентов, которые объединившись составили племя *хонгодоров*.<sup>4</sup> Ш.Р. Цыденжаповым было предложено считать этот этноним произошедшим от тотема лебедь в эпоху хуннов. А современное фонетическое оформление сложилось из *хун* – лебедь.<sup>5</sup> Г.Р. Галдановой было предложено отождествлять этноним *хонгодор* со средневековым *хунгирад*, ввиду возможности перестановки *-рат* и *-дор*.<sup>6</sup> Позднее А. Ангархаев, соглашаясь с возможностью трактовки Ш.Р. Цыденжапова, указал на возможность упрощенного варианта от *хон* (хонг) и *арад* → *хонгарад* ~ *хонгирад* ~ *хонгодор*.<sup>7</sup>

Явная сложность и запутанность всех этих гипотез, трудность лингвистических построений, многосложность позволяют заниматься дальнейшими поисками этимологии этнонима.

По нашему мнению, этноним *хонгоодор* разбивается на две части – *хонгоо* – корень и *дор* – окончание. *Хонгоо* вполне сопоставим с древнетюркским *qoŋuq*, имеющим следующие значения: 1) сдавленный, хриплый, сиплый (о голосе) 2) рыжеватый, каштановый, коричневый, каурый (о масти животного) 3) вырывать, выдергивать;<sup>8</sup> в данном случае наибольший интерес вызывает второе значение – каурый (масть). Следует упомянуть, что слово *qoŋuq*, в виде *хонгор* вошло и в монгольские языки. Вторая часть этнонима *-дор*, праформа *-dar*, – окончание множественного числа, наиболее свойственное енисейским кыргызам в этом регионе в средневековье. Как отмечают Чжан Тайсянь, А.А. Шомаев и С.Г. Скобелев, об этом свидетельствует большое количество архаизмов в языке фуойских киргизов, проживающих в провинции Хэйлунцзян КНР, переселенных

<sup>1</sup> НАРБ, личный фонд Маласагаева – Ф.362. о.1.д.2. – Л.10.

<sup>2</sup> имеется в виду территория района времени исследований М.Маласагаева, в современном состоянии эта территория соответствует Эхирит-Булагатскому, Баяндаевскому районам УОБАО и Ольхонскому району ИО.

<sup>3</sup> Балдаев С.П.. Избранное. – Улан-Удэ, 1961. – С.77.

<sup>4</sup> Дугаров Д.С. К проблеме происхождения хонгодоров. //Этническая история народов Южной Сибири и Центральной Азии. – Новосибирск, 1993. – С.218-231.

<sup>5</sup> Цыденжапов Ш.Р. Тайна Чингисхана. – Улан-Удэ, 1992. – С.32-33.

<sup>6</sup> Галданова Г.Р. Хонгодоры – хунгирады? //Монголо-бурятские этнонимы. – У-У., 1996. – С.83-93.

<sup>7</sup> Ангархаев А. Истоки. – Улан-Удэ, 1999. – С.37.

<sup>8</sup> Древнетюркский... – С.456.

туда монголами. Кроме того, в приведенном списке родов пять из шести имеют окончание на –дар, –дыр, –тыр: табындар, чигдыр, сандырдыр, былтырды, шргтыр.<sup>1</sup> Окончание в этнониме *хонгодор*, это – отголоски Кыргызского средневекового каганата, также как и в этнониме *булгадар*.

\* \* \*

Таким образом, проведенное исследование крупнейших этнонимов бурят и этнонимов средневекового Прибайкалья позволяет сделать вывод об огромной роли тюрков в этнической истории Байкальской Азии. Прежде всего, широко распространенные этнонимы тюркского происхождения являются как доказательством присутствия тюркского населения, так и тюркскому главенству в этот период в истории Центральной Азии, северным сателлитом которой является Байкальская Азия, известная в то время как Уч-Курыкан, а впоследствии как Баргуджин-токум.

**Резюме:**

В исследовании на основе данных этнонимии сделана попытка выявить средневековый тюркский пласт в этногенезе бурят. Представленные материалы позволяют отобразить важность тюркского компонента в этническом составе предков бурят, наряду с монгольским, принявшем значительное участие в формировании бурятских племен. Широко распространенные этнонимы тюркского происхождения являются как доказательством присутствия тюркского населения, так и тюркскому главенству в раннем средневековье в истории Центральной Азии.

**Summary:**

Middle ages turkic stratum in buryad ethnogenesis was analyzed in the research, based on the ethnonymic data. Significance of Turkic component together with Mongolian component is represented in the paper. Widespread Turkic ethnonyms is proof of Turkic tribes presence in Baikal Asia, and also is proof of Turkic domination in early middle ages in the region of Central Asia.

**БИБЛИОГРАФИЯ**

1. Авляев Г.О. Этнонимы-тотемы в этническом составе калмыков и их параллели у тюркских народов. // Этнография и фольклор монгольских народов. – Элиста, 1981. – С.62-71.
2. Ангархаев А. Истоки. – Улан-Удэ, 1999. – 108 С.
3. Балдаев С.П.. Избранное. – Улан-Удэ, 1961. – 255 С.
4. Банзаров Д. Собрание сочинений. – Улан-Удэ, 1997. – 250 С.
5. Бертагаев Т.А. Об этимологии слов Баргуджин, Баргут и Тукум. // Филология и история монгольских народов. – М., 1958. – С.173-174.
6. Бертагаев Т.А. Об этнонимах бурят и курикан. // Этнонимы. – М., 1970. – С.130-132.

---

<sup>1</sup> Чжан Тайсянь, Шомаев А.А. и Скобелев С.Г. Происхождение „фуюйских киргизов“. // Этнические процессы в Южной Сибири и Центральной Азии в I-II тысячелетии н.э. – Кемерово, 1994. – С.227-232.

7. Бичурин Н.Я. Собрание сведений о народах, обитавших в Средней Азии в древние времена. Ч.1. – М.-Л., 1950. – 381 С.
8. Бурятско–русский словарь. Сост. К.М.Черемисов. – М., 1973. – 804 С.
9. Дашибалов Б.Б. Археологические памятники курыкан и хори. – Улан-Удэ, 1995. – 189 С.
10. Древнетюркский словарь. – Л., 1969. – 676 С.
11. Дугаров Б.С. О происхождении окинских бурят. // Этнические и историко-культурные связи монгольских народов. – Улан-Удэ, 1983. – С.90-101.
12. Дугаров Д.С. К проблеме происхождения хонгодоров. //Этническая история народов Южной Сибири и Центральной Азии. – Новосибирск, 1993. – С.207-235.
13. Дугаров Р.Н. Об этнониме хор (хури). // Монголо-бурятские этнонимы. – Улан-Удэ, 1996. – С.50-67.
14. Егунов Н.П. Бурятия до присоединения к России. – Улан-Удэ, 1990. – 174 С.
15. Еремеев Д.Е. К семантике тюркской этнонимии. // Этнонимы. – М., 1970. – С.133-141.
16. Зориктуев Б.Р. О происхождении и семантике этнонима булагат. // Вопросы социально-экономического и культурного развития общества: исторический опыт и современность. Материалы к VIII республиканской конференции молодых ученых и специалистов. – Улан-Удэ, 1989. – С.40-42.
17. Зориктуев Б.Р. Об этническом составе населения Западного Забайкалья во второй половине I – первой половине II тысячелетия н.э. //Этническая история народов Южной Сибири и Центральной Азии. – Новосибирск, 1993. – С. 121-131.
18. Зориктуев Б.Р. О происхождении и семантике этнонима бурят. //Монголо-бурятские этнонимы. – Улан-Удэ, 1996. – С.8-31.
19. История Бурят-Монгольской АССР. Т.1. – Улан-Удэ, 1951. – 574 С.
20. Ксенофонтов Г.В. Ураангхай-сахалар. Очерки по древней истории якутов. Т.1.Кн.2. – Якутск, 1992. – 315 С.
21. Малявкин А.Г. Танские хроники о государствах о государствах Центральной Азии. – Новосибирск, 1989. – 432 С.
22. Марков Г.Е. Некоторые проблемы общественной организации кочевников Азии. // СЭ, 1970, №6. – С.74-89.
23. Мелиоранский П.М. Памятник в честь Кюль-тегина. //Зап. Вост. отд. импер. Русского археол. об-ва. Т.ХII. вып. II и III. 1899. – СПб., 1900. – С.1-144.
24. Митрошкина А.Г. К этимологии этнонима бурят. // Проблемы бурятской филологии и культуры. Тез.докл. – Иркутск, 1995. – С.29-30.
25. Митрошкина А.Г. Бурятская онимистическая лексика в русских исторических документах. //Актуальные проблемы востоковедения. Ч.II. – Улан-Удэ, 2001. – С.141-143
26. Михайлов Т.М. Из истории бурятского шаманизма с древнейших времен до XVIII в. – Новосибирск, 1980. 320 С.
27. Монгольско-русский словарь. Сост. А.Лувсандэндэв. – М., 1957. – 716 С.
28. Надеяев В.М. Циркумбайкальский языковой союз. // Исследования по фонетике языков и диалектов Сибири. – Новосибирск, 1986. – С.3-4.
29. Нимаев Д.Д. Проблемы этногенеза бурят. – Новосибирск, 1988. – 169 С.

30. Нимаев Д.Д. Барга и баргуты. //Цыбиковские чтения-7. – Улан-Удэ, 1998. – С.44-45.
31. Нимаев Д.Д. Буряты: этногенез и этническая история. – Улан-Удэ, 2000. – 190 С.
32. Окладников А.П., Запорожская В.Д. Ленские писаницы. Наскальные рисунки у деревни Шишкино. – М.-Л., 1959. – 144 С., 52 табл.
33. Окладников А.П. История якутской АССР. Т.1. Якутия до присоединения к русскому государству. – М.-Л., 1955. – 432 С.
34. Окладников А.П. Конь и знамя на ленских писаницах. //История и культура Бурятии. – Улан-Удэ, 1976. – С.178-192.
35. Очир А. О происхождении этнических названий монголов Боржигин, Хатагин, Элжигин и Цорос. // Монголо-бурятские этнонимы. – Улан-Удэ, 1996. – С.3-8.
36. Петри Б.Э. Далекое прошлое бурятского края. – Иркутск, 1922. – 73 С.
37. Рашид-ад-дин. Собрание сочинений. Т.1. кн.1. – М.-Л., 1952. – 221 С.
38. Рассадин В.И. Очерки по исторической фонетике бурятского языка. – М., 1982. – 199 С.
39. Румянцев Г.Н. Родо-племенной состав верхоленских бурят. // Записки Бурят-Монгольского научно-исследовательского института культуры. Вып. XII. – Улан-Удэ, 1951. – С.78-108.
40. Румянцев Г.Н. Происхождение хоринских бурят. – Улан-Удэ, 1962. – 268 С.
41. Русско-Бурят-монгольский словарь. Под ред. Ц.Б.Цыдендамбаева. – М., 1954. – 750 С.
42. Санжеев Г.Д. Некоторые вопросы этнонимии и древней истории монгольских народов. // Этнические и историко-культурные связи монгольских народов. – Улан-Удэ, 1983. – С.47-69.
43. Санжеев Г.Д. Заметки по этнической истории бурят. Кто такие булагачины и керемучины? //Современность и традиционная культура народов Бурятии. – Улан-Удэ, 1983. – С.81-108.
44. Свинин В.В. Основные этапы древней истории населения побережья озера Байкал. // Древняя история народов Юга Восточной Сибири. Вып. 2. – Иркутск, 1974. – С.7-23.
45. Севортян Э.В. Этимологический словарь тюркских языков. Т.1. – М., 1974. – 767 С.
46. Скрынникова Т.Д. Традиционное мировоззрение бурят и шаманизм. // Методологические и теоретические аспекты изучения духовной культуры Востока. – Улан-Удэ, 1997. – С.3-19.
47. Скрынникова Т.Д. Волк в шкуре коня. //Отражение символики традиционных культур в искусстве народов Байкальского региона и Центральной Азии. – Улан-Удэ, 2001. – С.172-186.
48. Сокровенное сказание монголов. Перевод С.А. Козина. – Улан-Удэ, 1990. – 147 С.
49. Сравнительный словарь тунгусо-маньчжурских языков. Т.1. – Л., 1975. – 672 С.
50. Талько-Грынцевич Ю.Д. Древние обитатели Центральной Азии. //Труды Троицкосавского-Кяхтинского отделения Приамурского отдела Императорского Русского географического общества. Т.II. Вып. 1,2. – М., 1899. – С.61-76.

## Буриад судлал №2 (002)

---

51. Токарев С.А. Расселение бурятских племен в XVII в. // Записки ГИЯЛИ. Вып. 1. – Улан-Удэ, 1939. – С.101-130.
52. Цыбикдоржиев Д.В. К вопросу о происхождении этнонима курыкан. // Гуманитарные исследования молодых ученых Бурятии. – Улан-Удэ, 1996. – С. 143-148.
53. Цыдендамбаев Ц.Б. Бурятские исторические хроники и родословные. – Улан-Удэ, 1972. – 662 С.
54. Цыдендамбаев Ц.Б. Родословные таблицы бурят на письменном монгольском языке как источник изучения антропонимов. // Бурятские антропонимы и топонимы. – Улан-Удэ, 1981. – С.4-8.
55. Цыденжапов Ш.Р. Тайна Чингисхана. – Улан-Удэ, 1992. – 40 С.
56. Цыремпилов В.Б. Об этимологии терминов “монгол”, “хори” и “бурят”. // Актуальные проблемы истории Бурятии. – Улан-Удэ, 1990. – С.27-32.
57. Чжан Тайсян, Шомаев А.А., Скобелев С.Г. Происхождение „фукойских киргизов”. // Этнокультурные процессы в Южной Сибири и Центральной Азии в I – II тыс.н.э. – Кемерово, 1994. – С.227-233.
58. Эвенкийско-русский словарь. Сост. Василевич Г.М. – М., 1958. – 802 С.
59. Этнолингвистический атлас МНР. – Улаанбаатар, 1979. – 74 С., 145 Л.
60. Монгол хэлний товч тайлбар толь. Сост. Я. Цэвэл. – Улаанбаатар, 1966. – 912 С.
61. Сүхбаатар Г. Сяньби. – Улаанбаатар, 1971. – 217 С.
62. Moehgo & oa Nigoca Dobciyea - KikEeeoda 1957, – 377 С. (Mongᠭol-un niᠶuᠰa tobᠰiyan. – Күкегота, 1957. – 377 С.)

### Архивные материалы

1. НАРБ, ф.362 (личный фонд Маласагаева). о.1.д.2. – Л.10.

**BURIAD STUDIES**

---

II Боть

№2 (002)

2009

**mongᠭol-un niᠦᠴa tobčiyān КАК ИСТОЧНИК  
ПО ИСТОРИИ ПРОТОМОНГОЛОВ**

*Оргүй үг гэж үгүй,*

*Оготногүй сүүл гэж үгүй.*

древняя монгольская пословица

Цонгоол яст Авгачууд овогт  
**Б.Нацагдорж МА**

**Ключевые слова:** *Сокровенное сказание Монголов, сюнну, суюляньти, хоридай, хэлянь, Алан гоа, Добун мэргэн, хуянь, кият-борджигин, табгач, тохучар*

В тринадцатом веке после образования Йэкэ Монгол улуса, новому государству потребовалось своя официальная историография и опираясь на вековые традиции историографии монголоязычных народов, было создано в 1240 г. **Mongᠭol-un niᠦᠴa tobčiyān** – Сокровенное сказание монголов, уникальный источник истории и литературы средневековых монголов. Любой монголовед считает своим долгом познакомиться с этим памятником в первую очередь. Многие исследователи из разных стран анализировали этот источник с разных сторон, и пришли к одному общему заключению, что ССМ есть уникальный памятник не только монгольской словесности, но и памятник истории и этногенеза средневековых монголов, созданный самими монголами и пропагандирующий идею единого монгольского государства.

Эти исследователи в большинстве своем заостряли свои внимание на ССМ как источник по истории средневековых монголов X-XIII вв и не обращали или почти не коснулись той части, которую по нашему мнению следует отнести к истории и этногенеза протомонголов. В настоящей работе именно об этом будет идти речь, а конкретно каким образом первые параграфы ССМ относятся к истории протомонголов.

Талантливый историк, китаист, ныне покойный профессор Д-р. Г.Сухбаатар в своей монографии “Монгол Нирун улс 330-555 он” (Улаанбаатар, 1992 он) по истории протомонголов, использовал ССМ как источник по истории и этногенезу протомонголов жоужаней, доказав правомерность такого подхода. В частности, по его мнению, протомонголы жоужани во главе с Чэлухой, сыном Мугулюя (по Г.Сухбаатару *Монгол*), основав свое государство в нынешней Монголии, назвали свое государство великим Нирунским государством, основываясь на предании об

Алангоа. Предание об Алангоа и ее сыновей небесного происхождения, он отнес к монгольскому варианту легенды о рождении Будды Шакьямуни.

С началом проникновения буддизма к хуннам эта легенда проникла в степи Монголии и, окончательно обосновавшись тут, стала основой государственной идеи «двух законов» (монг. *qoyar yosun-u üjel*) и дала название третьему по счету государству протомонголов. Жоужаньское государство просуществовало на территории Монголии 330-555 гг.

Обратим внимание на то, что ССМ на самом деле начинается не из истории Алан гоа. Если мы примем во внимание гипотезу Г.Сухбаатара, то сюжеты до появления Алан гоа по логике должны относиться к раннему периоду т.е. до жоужаней. Соответствуют ли те или иные события в истории хуннов и сяньби с сюжетами ССМ до появления Алан гоа? Если соответствуют, то каким образом? Попытаемся ответить на эти вопросы.

В параграфе § 21. ССМ говорится: *“Sünit buri čaočen šira қиун қерун еруке дотоға-ин қекеер ороју, keeli mino wilіfu, қекеен ino keeli-tur mino šinқеқи bulee. ғарurun, naran sarain kiriyer, šira noqai metu šičabalǵaју ғarqu bulee. Deleme yekin uқulet ta? Teou-ber uqaasu, temdek ino Teñқiri-in kout biyu je. Qara teriutu қиун-tur qanitqan yekin uқulet ta? Qamuğ-un qat boluası, qaraçus tende uqat je!” keeba.* (“Но каждую ночь, бывало, через дымник юрты, в час, когда светило внутри (погасло), входит, бывало, ко мне светло-русый человек; он поглаживает мне чрево, и свет его проникает мне в чрево. А уходит так: в час; когда солнце с луной сходится, процарапываясь, уходит, словно желтый пес. Что ж болтаете всякий вздор? Ведь если уразуметь все это, той выйдет, что эти сыновья отмечены печатью небесного происхождения. Как же вы могли болтать о них как о таких, которые под пару простым смертным? Когда станут они царями царей, ханами над всеми, вот тогда только и уразумеют все это простые люди!”) [Козин, 1941].

Эта же легенда приводится в персоязычных трудах дворцовых историков монгольских ханов Ирана, начиная с Рашид-Ад-Дина. “Алан-Гоа принадлежала к племени куралас, являющегося одной из отраслей монгол-дарлекинов. [Алан-Гоа], согласно мнению и утверждению монголов, после кончины [своего] мужа забеременела от луча света, и от нее появилось на свет три сына; и тех, кто принадлежит к роду этих сыновей, называют нирун. Значение [слова] нирун есть чресла (по персидски солб, означает спина. монг. *nirugun*). Указание на эти чистые чресла в том, что они [сыновья] произошли от [сверхъестественного] света..” [Рашид-Ад-Дин, 1952].

По этой легенде, получается что потомство Бортэ-Чино и Хоа-Марал пресеклись на Добун мэргэне. Если это так, зачем анонимному автору ССМ потребовалось включить историю от Бортэ-Чино до Добун мэргэна? На этот вопрос пока нет ответов, хотя в последующих поколениях ламы-историки недоумевали по этому поводу, и даже не включали в свои сочинения по истории Монголии, рассказы о Бортэ-Чино и Добун мэргэна [Гомбоджаб, 1960 стр.18].

Если на самом деле легенда о небесных сыновей Алан гоа действительно является калькой легенды о рождении царевича Сиддхарта из рода Шакья, и этноним жоужань является монгольским нируном, то по логике истории и рассказы ССМ до Алан гоа должны относиться к раннему периоду монгольской истории до

появления жоужаней. Действительно параграфы ССМ до истории Алан Гоа, отличаются своими лаконичностью и краткостью. По нашему мнению, эти первые параграфы относятся к истории периода господства хуннов и сяньби в Монголии. По 8 и 9 параграфу Алан Гоа родилась от хори-тумэтского вождя Хорилартай мэргэна от его жены Баргуджин Гоа, дочери Баргудай мэргэна. Бурят-монголы из племени хори доньне сохранили родословные списки, ведущие начало от Хоридай-мэргэна. Исследователь Б.Сумьяабаатар, исследуя эти исторические памятники, пришел к выводу что Хоридай мэргэн хоринских родословных и Хорилартай мэргэн из ССМ являются одним и тем же персонажем. [Б.Сумьяабаатар, 1966 стр.24]

Кем был исторический прототип этого персонажа и почему именно хори тумэты стояли у истоков золотого рода? На этот вопрос мы отвечаем следующим образом.

Название правящего рода шаньюев хуннской державы – *Сюйляньти* (кит. 虛連題) является монгольским Хоридай (монг. *qoridai*).

Обратимся к китайским источникам. В 89-м цзюане “Хоу Хань Шу”(История Поздней Хань) относительно южных хуннов сообщается так, “*Шаньюй происходит из фамилии Сюйляньти, а из других знатных фамилий имеются Хуань, Сюйбу, Цюинь и Лань. Фамилия Хуань относится к левой, а Лань и Сюйбу - к правой стороне.*” А в “Цянь Хань Шу” в 94-м цзюане о хуннов периода Маодунь шаньюя, сообщается что,

“單于姓虛連題。[二]異姓有呼衍氏、須卜氏、丘林氏、蘭氏[三]四姓，為國中名族，常與單于婚姻。呼衍氏為左，蘭氏、須卜氏為右”- (*шаньюй происходит из фамилии Люаньди (кит. 挛鞮). В их государстве его именуют «Чэнли гуду шаньюй». Сюнну называют небо чэнли, а сына – гуду. [Слово] шаньюй означает «обширный» и показывает, что носитель этого титула обширен, подобно небу*) [Таскин 1989: 33]. Очевидно что тут два варианта одного названия.

Широко известны случаи выпадения тех или иных слогов иноязычного слова, при транскрипции их китайскими летописцами с намеренными и с нечаянными ошибками с их стороны. Поэтому нами рассмотрен вариант *Сюйляньти* как наиболее полная передача этого этнонима.

Из исторической литературы известно, что начиная с Тоуманя, все шаньюи до распада хуннской державы выходили именно из этого рода. Позже потомки Маодуня сменили свою фамилию на Лю (кит. 劉), в память ханьской принцессы которую выдали за Маодуня и таким образом считали себя наследниками Ханьской династии. Интересующихся людей мы отсылаем к работе В.С.Таскина по южным хуннам [В.С.Таскин, 1989].

Благодаря усилиям китаистов всего мира все более проясняются ранние языковые особенности китайского языка и теперь мы можем с большей уверенностью подходить к реконструкциям древникитайских изоглосс. Итак, по реконструкции одного из крупных специалистов С.А.Старостина наш *сюйляньти* выглядит примерно как - *ha-ran-dē* [С.А.Старостин, <http://starling.rinet.ru>].

Расматриваемая нами изоглосса состоит из трех слогов. *Сюй+лянь+ти*. Начальный слог 虛*сюй*, как мы считаем, передает древнемонгольский *qo-*, или *qi-*

звук. Вторым 連 лянь слогом китайские летописцы передавали слог *-ри* алтайских языков. Например, в передаче таких слов как Цилян (кит. 祁連), Чилян (кит. 敕連 – титул жоужаньского хана Ути) слог *лян* использовался в передаче *-ри*. Цилян – название сяньбийского племени, которое кочевало в западной части державы Тоба Вэй [Г.Сүхбаатар, 1972 стр. 87]. Это племя носило такое название, потому что их кочевье находилось возле горной системы, известной у монголов с древнейших времен как Тэнгэр уул (мон. *tngrī ayūla*). В династийной истории государства Тоба Вэй в хронике “Вэй шу” в 74-м цзюане сообщается что, на языке сяньбэй *цилян* (кит. 祁連) означает небо. Коментатор “Хань шу” танский историк Янь Ши Гу писал, “*Тяньшань есть Цилян. Сюнну небо называют цилян. И ныне на сяньбэйском языке оно тоже так называется.*” [там же, 1972]. Название этой горы осталась также и в трагической песне сюнну о потере родных земель. Несомненно, *цилян* есть *tngrī* алтайских языков. Слогом *лян* (кит. 連) летописец передал *-ри*.

Минские летописцы при транскрибировании ССМ китайскими иероглифами этноним *qori* передали как *huo-li* (кит. 中豁舌里) потому что в китайском языке отсутствует монгольский звук *р* переднеязычный. Чтобы более точно передать этот звук в верхнем углу слога *ли* (кит. 里) поставили маленький иероглиф *she* – «язык» (кит. 舌) и указали тем самым, что звук должен быть произнесен, как переднеязычный [Вауар, 1981]. Во времена хуннов не было такой налаженной системы передачи звуков их языка и естественно звуки передавались просто более подходящими слогами.

Исходя из этого мы считаем, что слогом *лян* китайский летописец обозначал именно *-ри*.

Последний слог 題 *ти* мы реконструируем как *-дай*. Известно что средневековые монголы суффиксом *-дай*, *дэй* обозначали принадлежность мужчины к какому либо роду. “*Есть такой обычай, что всякий человек, который происходит из этого племени, если он будет мужчина, его называют – тутукулитай, если же он будет женского пола, то называется – тутукуличин. [Происходящие] из [племени] алчи-татар [называются] алчитай и алчин; из племени куин-татар, – куитай и куичин, [из] племени терат – терати и тераучин.*” [Рашид-Ад-Дин, 1952]

В рассматриваемом нами периоде наличествуют многочисленные имена с окончанием *-ти* и у хуннов и у сяньбэй.

1. Вэньюйти ван
2. Хуяньти шаньюй (кит. 壺衍提單于)
3. Учжүлю жоти шаньюй (кит. 烏珠留若提單于)
4. Цюфуюти шаньюй (кит. 丘浮尤提單于)
5. Ифаюйлюйти шаньюй (кит. 伊伐於慮提單于)

Первый является титулом сюннуских князей «десять рогов», третьим по старшинству ранга. Профессор Г.Сүхбаатар считал это слово монгольским *ongγudai* [Г.Сүхбаатар, 1980]. Второй, сюннуский шаньюй, который правил в 85-68 гг. до н.э. Остальные являются южнохуннскими шаньюями. Еще в китайских хрониках зафиксированы десятки имен с окончанием *-ти* относительно сяньбэй и жоужаней.

Например личные имена жоужаньских ханов такие как Бати (кит. 跋提), Вэньхэти (кит. 纓紇提), Кути (кит. 庫提) [Г.Сүхбаатар, 1992 стр.210].

Поэтому мы считаем, что название хуннского правящего дома *сюйляньти* является передачей монгольского слова *qoridai* (монг. **HoriyEdeI HorideI** варианты на бур. языке *хорёодой*, *хоридой*). С точки зрения монгольского языка Хоридай или Хорёодой означает мужчину из рода хори. Например *уляньхадай кэ'эн* (кит. 元舌良中合歹 古濫) встретившийся с Добун мэргэном, охотник урянхаец [Б.Сумьябаатар, 1990]. Поэтому интерес представляет тот факт, что китайский летописец зафиксировал название шаньюева рода с этим суффиксом –дай, который указывает родоплеменную принадлежность. Видимо, это название попало им в устной передаче, поэтому вошло в хроники с суффиксом. Люаньди в передаче “Цянь хань шу” тут вызывает некоторое недоумение, но, как мы сказали, оставим эту форму на совести китайских канцеляристов. То, что *сюйляньти* является *qoridai*’ем, подкрепляется и другими фактами.

*Хэлянь* (кит. 赫連) – название правящего рода сюннуской династии Ся, можно считать другим вариантом передачи нашего *сюйляньти* и *хори*.

В 407 году в Хэси в нынешнем Ордосе АРВМ КНР, южнохуннский князь Лю Бобо основал еще одно варварское государство северных кочевников, назвав его Ся [Таскин В.С. 1989 стр.131]. Сын южнохуннского князя Лю Вэйчэня, Бобо был потомком Маодунь шаньюя и следовательно он происходил из рода *сюйляньти*. Хэлянь Бобо сменил свою фамилию Лю, принятое вследствие окитаизации его предков, на Хэлянь. Он задумал воскресить былую хуннскую державу и отрицал все китайское. Хэлянь Бобо заявлял: *"Мы пропадем, если запремся в каком-нибудь городе. Будем носиться, как ветер степной, кидаясь на голову врага, если он бережет хвост, нападая на хвост, когда он прячет голову. Утолим и изнурим их, и через десять лет весь Север будет наш. Вот умрет Яо Син, сын которого туп, и тогда я возьму Чанъань"* [Гумилев, 1966].



Особый интерес для нас представляет тот факт, что потомок Маодуня сменил свою китайскую фамилию Лю на Хэлянь. Очевидно, на то были очень веские причины, может быть, то было символом смены политической программы. Комментарии к этому поступку из китайских источников не внушают доверия.

*“... Императоры и ваны связывают себя с Небом. Ибо они – его сыновья. Это прекрасный символ связанный с Небом. Поэтому отныне я меняю свою фамилию на Хэлянь(букв. величественный связь)” Цзинь шу гл.130* [Таскин В.С. 1989 стр. 137]. Слишком натянутое объяснение, хотя не без основания. Но об этом позже.

Мы считаем, что термин *хэлянь*, зафиксированный через несколько веков после Маодуня, есть форма тех же *сюйляньти* и *хори*. Только присутствовавшее в *сюйляньти*, окончание *–ти* тут отсутствует. Это и понятно. В отличии от китайских летописцев, которые не смогли различать суффикс *–дай*, *дэй*, указывающий на родовую принадлежность мужчины, Хэлянь Бобо сам восстановил свою фамилию и диктовал. Поэтому тут нет *–ти*. По Старостину начальный слог *хэ* (кит. 赫) в тот период звучало примерно как *hēk* [С.А.Старостин, <http://starling.rinet.ru> ]. А вторым слогом *лянь* 連, как мы уже разобрали, китайские канцеляристы передавали *–ри*. И мы видим, что *хэлянь* это тот же *хори*. На этот раз более удачно переданный и без лишнего суффикса. Хэлянь Бобо просто восстановил свою старую хуннскую фамилию *хори* вместо ханьской императорской фамилии *Лю*.

Итак, основываясь на вышеизложенных фактах, мы считаем что *сюйляньти*, *люаньди* и *хэлянь* китайских династийных хроник являются передачей вариантов этнонима *хори*.

Теперь вернемся к ССМ. По выявленным нами данным получается, что Алан Гоа происходит из хуннского царственного дома *хори*. А его супруг Добун мэргэн был из рода *хиян* (монг. **hiyea**). Видимо правы были те исследователи которые идентифицировали хуннский знатный род *хуянь* (кит. 呼衍) с монгольским *хиян*-ом [Г.Сүхбаатар, 1972]. И свидетельство из “Шицзи” о том, что род шаньюя часто заключает брак с родом *хуянь*, подтверждается вот этими первыми параграфами ССМ.

Из источников нам известно что этот род *хуянь* после гибели шаньюя Юйчуцзяня северных хуннов в 93 г. вышел на первое место и возглавил борьбу с ханьской агрессией оставшихся частей северных хуннов в Западном крае. Несколько императоров династий Хань (304-318) и Ранняя Чжао (318-325) были женаты на представительницах рода *хуянь*. Еще 85-68 гг. до н.э. в хуннской державе шаньюем был Хуяньти (кит. 壺衍提單于) [Гумилев, 1960]. Хотя первый иероглиф этого имени отличается от первого иероглифа той передачи *хуянь* (кит. 呼衍) мы склонны считать, что это одно слово с уже знакомым нам окончанием *–ти*.

Мы реконструировали его как *хиядай* (монг. **hiyedeI**) и предполагаем, что мать этого шаньюя был из рода *хуянь*.

Любопытные сведения о происхождении правящего рода сяньбэйского племени туфа приводится в 126-м цзюане “Цзинь шу”. *“Предок туфасского дома Шоутянь родился от жены Пигу урожденной Хуе, ночью в одеяле. На сяньбэйском одеяло туфа”* [Г.Сүхбаатар, 1971 стр. 86]. Вслед за Ма Чан Шоу, профессор

Г.Сухбаатар считал этот *Хуе* одним из вариации названия рода *Хуянь*. По их мнению существовала экзогамия между *тоба* и *хуянь*. С точки зрения средневекового монгольского языка имя мужа Алан гоа, Добун мэргэн или Добун баян означает старшину рода Добу. Поэтому мы предполагаем, что у кияна Добу мэргэна мать Борогчин гоа была из рода Добу. Мы поддерживаем мнение Г.Сухбаатара о том, что этноним *тоба* связана с Добу мэргэном из ССМ. Большинство исследователей считают, что этноним *тоба* зафиксирована в орхонских надписях в форме *табгач*. Мы же считаем, что древние тюрки передали нам монгольский этноним *дабагачи* (мо.*Debegeci*). Не случайно ли муж Алан гоа носит имя Добун мэргэн или Добун баян? По нашему мнению, эпизод Добун мэргэна и Алан гоа в ССМ передает историю постхуннского периода. В имени брата Добун мэргэна Дува сохор по нашему мнению отражено этноним *туфа*, другая передача этнонима *тоба*.

Рашид-Ад-Дин в связи с происхождением племени куралас, приводит интересную легенду о происхождении племен кунгират, икирэс и олкунут. По его словам вышеназванные племена произошли от золотого сосуда – *хутуг* [Рашид-Ад-Дин, т.1 книга 3, 1952 стр.48]. Тут явно следы буддийской мифологии, которая широко была распространена среди верхушки сюннуской знати. Этноним хунгирад, вероятно, действительно связан термином лебедь *хун*. Небесное происхождение хоринцев от лебедя-праматери, видимо, отражается в этом названии. Поэтому речь Хэлянь Бобо, нужно рассматривать в связи с этим преданием небесного происхождения хори.

Крупный специалист по ССМ Ш.Гаадамба считал что этноним *olqunuyud* (мо.*foleeonogooa*) образован от слова *олху* (холм, бугр). Олху+ну+гуд с означением “*те которые обитают по холмам*” [Ш.Гаадамба, 1990 стр.258]. Племя Улохоу упоминается в истории Тоба Вэй, в связи с их посольством к Тоба Дао в 443 году. Улохоусцы информировали тобасский двор о храме предков табгачей, который находится в их земле. Тоба Дао приказал своим вельможам найти храм и сделать там надпись. В 1981 году китайские археологи нашли этот памятник в пещере Гасянь на территории автономного уезда Орочен, Хулунбуирского аймака АРВМ [Juha Janhunen, 1995]. Интересно, что и этот этноним *улохоу* связывается с холмом как и *тоба*. Вспомним же объяснение китайских летописцев насчет этнонимов сяньбэй и ухуань [В.С.Таскин, 1989, стр. 13]. Мы полагаем, что рассказы ССМ, начиная с Бөртэ Чино и Хоай Марал до Добун мэргэна и Алангоа, отражают исторические реалии времен господства хуннской державы и сяньбэй.

Имя сына Бадачи хана, сына Бөртэ Чино, Тамача видимо связано с словом тамачи или таньмачи средневекового монгольского языка, которое обозначал род оккупационных войск, который располагается на завоеванной территории. Из истории хуннов нам известно, что после присоединении *дунху* к хуннской державе Маодунь шаньюй оставил в их земле оккупационное войско предводителей племен Гуси и Сичжу, предоставив им власть в этих краях, подкрепленную золотой печатью и титулом ван [Б.Сумьяабаатар, 1975 стр. 158]. Если Бадачи хан является титулом [Ш.Гаадамба, 1990 стр.223], а не собственным именем, тогда Тамача

вполне мог быть титулом князя, который возглавляет оккупационных войск в завоеванной территории. И как мы видим, такая практика существовала у хуннов.

По параграфу § 2 ССМ сыном Тамачи является Хоричар мэргэн. **“Bata-Čiqan-no koun Tamača. Tamača-in koun Qoričar-Merқан.”** [Козин, 1941 стр.28]. Значение этого имени буквально **хори+чар мэргэн** (кит. транскрипция 中豁舌里察兒 篋兒干) *маленький хоринец мэргэн*. Суффикс –*čar*, *čer* и по сей день очень активно используется в монгольском языке (*тэргэнцэр*, *ачинцар*, *өрмөнцөр* и т.д.). Титулом мэргэн величались племенные вожди. Из ССМ мы знаем Баргудай мэргэн, Хорилартай мэргэн и Добун мэргэна. Все они являются племенными вождями. Естественно, Хоричар мэргэн, сам из рода киян, не может быть хоринцем, мы можем предполагать, что его мать была из рода хори. Видимо Тамачи был хуннским князем из рода хуянь, который имел жену из рода шаньюя. Сюда можем добавить сведения поздних монгольских хронистов-лам, о том что **“borte čino-yin ači jiči bolqu damčoy qayan qorčin mergen nar bandi bolju nom bisalyal kibe gesen juyil jarim teuken-e bui** (внук и правнук Бортэ Чино, Дамцог и Хорчин мэргэн, приняв обет банди занимались учением и медитацией)” [Jambadorji, 1984 pp.414]. Часть сюнну и верхушка сюннуской державы, как мы знаем, исповедали буддизм. Аналогичное по происхождению имя *Тогочар* было широко распространено среди монголов тринадцатого века и, что удивительно, оно было зафиксировано в рассматриваемом нами периоде. Более подробнее остановимся на этом.

РАД сообщает нам в разделе племени хунгират следующее: *“Во время Чингиз-хана был другой эмир. Имя его – Тукучар, его называли Далан-Туркакту-Тукучар по той причине, что он производил устройство плотин. В этом государстве [т.е. в Иране] Беки бахадур, эмир тысячи караунасов, которые обитали в пределах Бадгиса, был его внуком. Он находился неотлучно при особе Чингиз-хана. В то время, когда [Чингиз-хан] выступил в поход на Хитай, он отправил его в свой тыл с двумя тысячами конных для дозора [караули] из опасения племен монгол, кераит, найман и прочих, которых он подчинил себе, как бы – не дай бог, – они [снова] не изменили [ему] и не напали с тыла.”* [Рашид-Ад-Дин, т.1 книга 3, 1952 стр.50] Об этом же человеке сообщает ССМ в параграфе § 257 **“Taolai jil Sartaul-irken-tur Arai-yar daban morilarun, Čiŋkis-qağan qatun-ača Qulan-qatun-i abun ayalarun, deuner-eče Otčiğin-Noyan-i Yeke Auruq-tur tušijū morilaba. ĵebe-i maŋlai ileba. ĵebe-in ķeĵiķe Subeetai-i ileba.—Subeetai-in ķeĵiķe Toqučar-i ileba. Ede ġurbani ilerun: šġadaun otču, Sultano činana qarču, bidani ķurķeulun qansatqun!” keeju ileba. ĵebe, tere otču, Qan-Melik-ķun balağat daariju, ulu koanden, ġadaun nokčijuu. Teuno qoinača Subeetai, tun yosuvar ulu koanden nokčijuu. Teuno qoinača Toqučar, Qan-Melikun qijiar balağat qaulju, tariyaĵini ino dauliĵuu.**” [С.А.Козин, 1941] Это имя, судя по источникам, было очень распространено среди монголов. Построение же этого имени аналогично предыдущему имени *Хоричар*, разобранным нами. Разбирается как *того(н)+чар*, в значении «маленький представитель рода Тогон». Мы считаем, что это имя *Тогочар* существовало у жоужаней. Имя жоужаньского правителя *Тухэчжэнь* (кит. 吐賀真) носившего титул *Чу кэхань* (кит. 處可汗) по нашему мнению нужно реконструировать как *Toqučar* (мо. Dooeoce\*). Из-за отсутствия конечного –р, в китайском языке многие иноязычные слова

заканчивающиеся на –р, были зафиксированы с более подходящим звуком конечного –нь. Интересно, что он носил титул *Чу кэхань* (кит. 處可汗), который впервые зафиксирован в связи с историей перекочевки тогонов (кит. 吐谷渾).

Основатель протомонгольского государства *Тугухунь* или *Тогон* в Кукуноре, *Мужун Тугухунь*, поссорившись с своим братом *Мужун Жологуй*, укрывался с подданными на запад. Посланец Мужун Хуя Иналоу, догнав Тугухуня, уговаривал его вернуться, передавая ему слова брата: “*Чу кэхань*” (кит. 處可汗). Китайский летописец тут же передает нам перевод этой фразы как *эр гуань цзя* т.е. «да или правильно, правитель» [Г.Сүхбаатар, 1971 стр.80] Многие исследователи видели в этом монгольское *jōb qaγan* (мо. **Joi\$ HEgea**).

Значение титула *Чу кэхань* (кит. 處可汗) у жоужаней, летописец передал словом *вэй* (кит. 唯) который имеет значения, 1) только, лишь; да, но; 2) междометие эй!, 3) употребляется наравне с 惟, 維 в эмпатических конструкциях; [wei] почтительно поддакивать, соглашаться; да [В.С.Таскин, 1984 pp.441]. То есть аналогично тому, что в языке тугухуней или тогонов. Видимо этот жоужаньский хан Тухэжэнь имел тугухуньский корень со стороны матери, поэтому носил такой титул и имя.

Теперь мы ответим на вопрос, который мы ставили в самом начале. Рассказы ССМ до Алан гоа были включены в летопись, потому что эти истории от Бэртэ Чино до Добун мэргэна, по сути рассказывали о раннем периоде господства в монгольской степи сюнну и сяньбэй до воцарения жоужаней. Неизвестный автор официальной тайной истории Великого Монгольского государства, видимо, хотел показать преемственность монгольского государства, начиная от самих первых государств, созданными протомонголами в великой степи. Тот факт, что ССМ было написано на очень архаичном, но в то же время глубоко систематизированном письменном языке, отличном от классического монгольского письменного языка, показывает, что очень давняя письменная традиция, возможно берущая свои истоки еще со времен хуннов, достигла своей вершины этим уникальным памятником. Мы не можем сказать, что все это сохранила только историческая память народа, на протяжении тысячелетий. Можно предполагать, что автор ССМ располагал источниками по истории протомонголов, к сожалению не дошедшими по тем или иным причинам до нас. В завершении мы хотим сказать, что Сокровенное Сказание Монголов является пиком развития средневековых культурно-исторических памятников монголоязычных народов, и тайны этого уникальнейшего памятника не раскрыты полностью до сих пор. Клад драгоценностей под названием **Mongyol-un niγuča tobčiyān** еще ждет своих исследователей с многогранными ключами.

### Abstract

The Secret History of the Mongols is not just a valuable source on the history of the mongols of the middle age. It is also important source for the ethnogenesis of the protomongols. Researching the old chinese sources in compare with the Secret History of the Mongols, the author came to the conclusions that the name of the ruling dynasty of the Xiongnu state, *Xulianti* 虚连题 and *Helian* 赫連 were actually mongolian words such

as *qoridai HorideI* and *qori HorI*. The evidence from the old chinese chronicles, that the clan of the shanyu often takes the wives from the *Huyan* 呼衍 clan, was approved by the evidences of the SHM.

### Библиография

1. “Бурятские летописи” Улан-Удэ 1995
2. Ш. Гаадамба “Монголын нууц товчоо” Улаанбаатар. 1990
3. Гомбоджаб “Ганга-йин урусхал” Москва 1960
4. Л.Н. Гумилев “Хунну” Москва. 1960
5. В. Bayar “Mongyol-un niguᠰa tobᠰiyan” Kokeqota 1981
6. С.А. Козин “Сокровенное Сказание Юань Чао Би Ши” Москва-Ленинград 1941.
7. Jambadorji “Bolor toli” Begejing 1984
8. Рашид ад-Дин. Сборник летописей. Том 1. Книга 1-3. М.-Л. АН СССР. 1952
9. С.А. Старостин “Реконструкция древнекитайской фонологической системы” Москва.1989 <http://starling.rinet.ru>
10. Б. Сумьяабаатар “Mongyol-un niguᠰa tobᠰiyan” Улаанбаатар. 1990
11. Б. Сумьяабаатар “Буриадын угийн бичгээс” Улаанбаатар. 1966
12. Б. Сумьяабаатар “Монгол, солонгос туургатны угсаа гарал, хэлний холбооны асуудалд” УБ. 1975
13. Г. Сүхбаатар “Сяньби” Улаанбаатар. 1971
14. Г. Сүхбаатар “Монголчуудын эртний өвөг” Улаанбаатар. 1980
15. Г. Сүхбаатар “Монгол Нирун Улс 330-555” Улаанбаатар. 1992
16. В.С. Таскин “Материалы по истории древних кочевых народов группы дунху” Москва. 1984.
17. В.С. Таскин “Материалы по истории древних кочевых народов III-V вв” Выпуск 1. Сюнну Москва. 1989
18. Juha JANHUNEN A visit to Gaxian Cave, Inner Mongolia in “EAAAnnouncements 15, Spring 1995”

Приложение №1

## Буриад судлал N•2 (002)

---



*Ставка Хэлянь Бобо город Тунваньчэн. АРВМ КНР.*

Приложение №2



*Сяньбэйский воин. Провинция Хэбэй КНР*

## BURIAD STUDIES

Ё.ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ  
ᠶᠡᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨᠠᠨ

## БУРЯАДАЙ УЛАМЖАЛАЛТА ГОЁОЛТО ЗҮҮДХЭЛ

Юрэтэмсын хүн түрэлхи зон анхан бии болоһон сагһаа хойшо өөһэдэйнгээ ажахуйн хэрэгсэндээ элдэб эдэ зүйлиие хэжэ, хэрэгсээжэ ерэнэн ехэ түүхэтэй. Ниихэмэй хүгжэлэй хубиралтын ябсада түмэр болон металлууши хайлуулажа һураһанаһаа эхилээд гоёло зүүдхэл хэжэ, тэдээнээ бэсынгээ али ла таарах газарта: тархидаа, һаншагтаа, хүзүүндээ, хургануудтаа, сарбуудтаа, хүлэдөө, мүрэдөө, ташаадаа, сээжэдээ гэнэн шэнгиэр хаанань таарахаар байнаб тэндээ яса тааруулан хэжэ, гоёдог байһэн.

Гоёлтын анханай эдэ материалань гара дорхи материал болохо модо шулуун, набшаһа сэсэгүүд һэн бдаа. Маандууд, багадаа набшаһа сэсэгүүши түүгээд гүрэжэ, малгай хэжэ үмдэхэ, шонон хульбөөдһэ гүрэжэ хүзүүндээ үлгэжэ, гоёжо наадагһиди. Тэрэ һайхан сэсэг набшаһанай анхилам үнэр мүнөөшье ходо унхидажэ, гутажа байдаг ла.

Дэлэхэйн олон үндэһэтэн зон өөһэдэйнгээ зан заншал, ёһо гуримда хабаадуулан, шубуунай үдые малгайдаа хатхаха, ан амитанай араһа хүдэһэ, яһа, модо шулуу, түмэрээр ама хамартаа, шэхэ хүзүүндээ гэхэ мэтээр элдэб хатахуур, гарьхи хэжэ зүүхэ, гоё һайхан болоһоноо, мүн омогойнгоо һүрэ һүлдые харуулдаг байба ла.

Буряад монголшуудые “Дархан хүн бурхан ухаатай” гэжэ хөөрөлддөг байһаниинь миин хэлэһэн үгэ бэшэ. Дархашуул, гоёл зүүдхэлые хэхэдээ, тэрэ хүнэйнгээ зэргэ зиндаа, наһа хүйһэдэ тааруулахаһаа гадна юе бэлигшээхээ гүн гүнзэги утха, ухаа гаргажа хэжэ шаддагтаа тэдэ, “бурхан шэнги” зонууд гэжэ хэлүүлдэг гээшэ.

Бүхы лэ үндэһэтэн зоной гоёл зүүтхэлэй бэлигдэлынь һаа, анха сагта эди шэдитэй холбоотойгоор гараһан түүхэтэй. Эди шэдинь һаа, зүүһэн эзэнээ элдэб аюул гамшаг, онгодһоо абран хамгаалаха үүрэгтэй байһан. Юрэ лэ, гоёл зүүдхэлэнь хадаа хүнэй гоё һайхание, баяр бахдалые харуулахын хажуугаар хүн хүнэй хоорондох илгарал, зэргэ дэбые элирхэйлэгшэ болдог байна.

Элдэб эдээр хэһэн гоёл зүүтхэлэй олдоборой хэлбэр дүрэн уг үндэһэтэнэй амидаража байһан газар ороной нүхэсэл байдал, саг хугасаа, түүхэн эрин үетэй шууд хамааралтай байдаг. Дархан хүнэй бурхан ухаагаар хэгдэһэн эдэ зүйлэ үеһөө үедэ үблэгдэн хадгалагдажа, уламжалагдан ябаха ёһотой. Эсэгэһээ хүбүүндэ эхэһээ басаганда гэхэ мэтээр дамжан үблэгддэг.

Буряад зон алта мүнгэн эдэ хэрэглэлиие үлүүсэ хэрэглэдэг. Алта, мүнгэн, шүрэ, хуба, уюу номин эрдэниин шулуунууши, бриллиант гэхэ мэтэ үнэтэ зүйлнүүдые ехэ хэрэглэдэг.

Буряад зоной гоёолто зүүдхэлэнь мүнгэн дэнзэ, шүрэб, гааһан, хэтэ хутага, даруулга, татуурга, гарьхи, хээ, туйба, һабига, бэһэлиг, бугааг, шэбэргэл, һиихэ,

энгэрэй гуун, арын гуун, мүнэнэй гуун зэргэ гоёолто зүүдхэлнүүднээ бүридэдэг. Дээрэ үедэ, баян буяадай эхнэрэй гоёолто, зүүдхэлэй хүндын жэн 28 кг хүрэжэ байһан түүхэтэй.

Эгээлэ энэ найхан гоёл зүүдхэлнүүднэй

Эхэнэр хүнэй энгэр сээжэ

Эрэ хүнэй эрид найхан дүриие

Имагтал толоруулжа яларуулжа байдаг утхатай.

**Дэнзэ:** Хээ угалза, улаан шүрээр гоёһон малгайн оройн мүнгэн шэмэг. Мүнгэн дэнзые хээ угалзаар ура утхалхааа ондоо, орой дээрэнь эрдэнийн үнгэ бүрийн шулуунууши хэһээрэнь гулбаа, тайшаа зоной зэргэ дэбые илагадаг байһэн. Ядуушэг арад зонуудһаа, шрубэ гэжэ нэрэтэй хээ угалзатай, угалзагүй, дээшээ ута резоватай голдо, шруппдэж тогтооһон малгайн гоёлтоор гоёдог. Дэнзые, тооробшо малгайн орой дээрэ нэбтэ шруппдэж үмдэдэг.

**Гааһан:** Модонхой үндэһые түнхижэ хэһэн, монсогор томо тархитай, тэрээнээ мүнгэлжэ, хээ угалзаар гоёһон тахигар һоруултай тамхи нэрэдэг хэрэгсэл.

Манай энээгүүр утаан бушхаад

Мангадай тархи дээрэ түймэр шатаба гэһэн ониһон үгэтэй. (Дашбалбар Дашибалбарайхин. 2005. 47.)

**Даруулга:** Хоёрһоо гурбан хурга тухай үргэнтэй, утаашаа тархиин түхрээснэй хэмжээтэй бэлэдхэһэн үйһые, хара үнгын хилэнгээр бүрижэ, тэрээн дээгүүрээ улаан шүрэ, шара хубые нэлгэлдүүлэн хадажа хэһэн һамгад, басагадай толгойн гоёлто.

Даруулгын шэмэгые хадахадаа, сохо тушаагаа томо шара хубаяа голо болгоод, тэрээнээ хоёр тээшэнь туда бүритэнь шүрэ, хуба, оюу, номин эрдэнийн шулуунууши һубиралдуулан хадаха ёһотой. Даруулгын голые шахаһан шүрэнһөө ондоонуушиие “шахалта” гэлсэхэ. Шахалтын дээрэнь, доронь хадаһан жаа эрдэнийн шулуунууши “һарбаалжа” гэдэг. Даруулгы, һиихэтэйн сугтань малгайгүй үмдэжэ болохо, юрэ тооробшо малгайн доро табижа үмдэдэг.

**Татуур:** Шэлэн хүзүүнэй араар хоёр тиишээ нэг нэг төө хиртэй утатай, дүрбэн хурага тухай үргэнтэй үйһые бүхэд гээд хар үнгын хилэнгээр бүрижэ, улаан шүрээр ара үбэргүй шэмэглэһэн тархиин арын гоёлто. Тэрэ дэрбэгэр зүүлтээ даруулгаһаа татажа тогтоодог хадань “татуур”, “татуурга” гэдэг ха.

**Гарьхи:** Эмэ хүнэй шэхэндээ зүүдэг, томо жэжэ хэмжээтэй, һубижа хэһэн, алта мүнгэн сахаригууши гарьхи /ээмэг/ гэдэг. Мүнөөнэй сагта элдэб түрэлэй, элдэб шулуун шэгэдхээтэй, элдэб хээ урлаһан шэхэнэй ээмэгүүши зүүдэг болонхой.

**Хээ:** Хоёр һаншагаа дахуулаад, олон үе, жэжэ шүрэнүүдээр үлхөөнүүдые хэжэ унжуулһые “басагадай хээ” гэжэ нэрлэдэг. Урдань хадаа басагадтаа хэжэ зүүлгэдэг байһан. Мүнөө басагадшые, һамгадшые зүүдэг болонхой. Хээгээ, даруулгаһаа доошо унжуулахдаа хоёр төө утатай, тэрэ үлхөөндөө алта, мүнгэ оролсуулажа зүүдэг.

**Туйба:** Төө хирийн утатай, шэгшии хурганай тухай бүдүүнтэй модонхой гурабнай нэгэдэ байхаар аса гарагаад, тэрэ асынгаа үзүүртэнь сула монсогор алта, мүнгэн гү, эрдэнийн шулуунай али нэгээр шэмэг табижа, тэрэ асаһаа ехэ бээрүүнь мүнгэн үлгүүрээр холбожо татаһан үһэнэй угай гоёлто шэмэг. Энэ туйбаяа хара үнгын хилэнгээр бүрижэ, хоёроор хахалһан үһэнэйнгээ угые һураар гү алиһаа

## Буриад судлал №2 (002)

утааар орёожо боохдоо, тэрээндээ хамта нэгэн гүрэлсэдэг. Туйбаяа зүүхэнэйнгээ дараашаарань үхэнэйнгээ туулмагыг үхэндээ үмэдхэдэг.

**Һабига:** Басагадуудай үһые олон халаагаар гүрэхые “Һабига” гэдэг. Һабига бүрийнгээ үзүүртэ гүрэнэй импераль “ гүрэнэй мүнхэн тэмдэгтэ” зүүжэ гоёдог. Басагадууд хоёр һаншагтаа тудэ бүритэнь хоёр, тахиингаа орой дээрэ нэгэ, ара шэлэндээ гурба, булта найман халаа гээгэ гүрэдэг.

**Бэһэлиг:** Алта мүнхээр хээ угалза гарган, эрдэнийн шулуу шэгэдхэжэ хургандаа зүүдэг кольцо. Буряад эрэ, эмэ зонууд хургандаа алтан мүнхэн бэһэлиг зүүжэ яларуулдаг. Дээрэ үедэ баян шэнээлэг зонууд олон лангай алта, мүнхэн бэһэлигээр гоёдог байхада ядуу арад зон хааяахан мүнхэ болон үнгэтэ металаар бэһэлиг хэжэ зүүдэг байһан.

**Бугааг:** Алта, мүнхэ шудхажэ хэһэн, монсогор хабтагар, үргэн нарин, түрэл бүрийн хээ угалза гаргажа, газаа таладань эрдэнийн шулуу шэгэдхэһэн сарбуутай гоёл зүүлтэ. Бугаагыг баһа элдэб хээгүй, шэгэдхээгүй хэдэг. Мүн һаһатайшуул үе мүшэнэй үбшэнэй үедэ зэдэ, гууляар хэжэ, зүүжэ ерэхэн заншалтай.

*Бугаагтай һамган галаа худхалантуу*

*Гаһатай үбгэн тамхья ухаилантуу гэхэн үгэтэй.*

**Шэбэргэл:** Буряад һамгадай үһээ досоонь хэжэ үмдэдэг үхэнэй туулмаг. Шэбэргэлыг утаашаа 50-60см, үргөөшөө гурбан хурга тухай хара үнгын хилэнгээр дээдэ талань үһээ хэхэ онгорхойтой, доодо амһарынь бүтүүлээд үзүүртэнь мүнхэндэ шүрэ шагэтхэжэ, хээ угалза табиһан шэмэгыг хоорондонь мүнхэн үлгүүрээр холбожо зүүдэг. Басагад шэбэргэл үгы, хари 6-8 халаа һабигатай /гүрэхэн үхэн/ байдаг. Хадамда ошоходоо басагад хоёроор хахалһан үхэтэй болдог.

**Һуухэ:** Холбоо хоёр мүнхэн сахаригыг үбсүү сээжэдээ тудахаар тааруулаад, даруулгаһаа доошонь мүнхэн үлгүүрээр холбожо унжуулһан энгэрэй гоёл шэмэг. Хоёр сахаригтаа, ехэнхидээ, эрбээхэйн дүри хэжэ тэрээндээ улаан шүрэ һуулгажа мүнхэн үлгүүрээр холбожо зүүдэг. Мүн холбоо хоёр сахаригайнгаа доодо талыг нэмэлтэ гоёл болгожо оюу номингууши оролсуулан шүрэн үлхэсэ үлхэжэ гоёдог.

**Энгэрэй гуун:** Буряад басагад һамгадай үбсүүндээ зүүдэг мүнхэн үлгүүртэй, тэбхэр, түхэрээн хэлбэрэй хийсэтэй, нюура дээрэнь луу болон элдэб хээ гарган урлажа, досоонь бурханаа хэжэ ябадаг энгэрэй мүнхэн зүүтхэл. Зарима гууда шүрэ һуулгажа гоёдог.

**Арын гуун:** Зойбон түхэрээн хэлбэрэй хийсэтэй, голдонь шүрэ шэгэдхэһэн, хээ угалзаар гоёһон, эхнэр хүнэй ара шэлэдэ, дэгэлэй захан дорохоно хадаһан мүнхэн гоёлто. Арын гуугай гарьхинуудһаа доошонь шүрэн үлхээнүүдыг олоор унжуулажа гоёдог.

**Мүрэнэй гуун:** Басагадай хоёр мүрэн дээрэ тааруулһан, хээ угалзаар гоёожо, шүрэ һуулгаһан, түхэрээн тобгор мүнхэн шэмэг. Мүрэнэй гуун гарьхинуудһаа доошонь шүрэн болон эрдэнийн шулуунуудыг үлхэжэ унжуулан, үзүүртэнь сасагтайгаар гоёдог.

**Хажуугай зүүдхэл /һанжуурга/:** Бүтүү хабтагар, түхэрээн гарьхиин голдо улаан шүрэ, тойруулаад дүрбэн тала багтань оюу номин шэгэтхээ һуулгажа, хээ угалзаар гоёожо, ута мүнхэн үлгүүрээр һанжуулжа зүүдэг хажуугай зүүдхэл. Мүн хорол хэлбэртэйшье байха.

## Буриад судлал №2 (002)

Эрэ зонууд имагтал дэнзэ, дун, алта мүнгэн бэһэлиг, мүнгэн хэтэ хутага, гааһа хэрэглэнэ.

Басагад, һамгадай сохом байха ёһотой гоёлто хажуугай зүүдхэл болоно. Хажуугай зүүдхэлые баруун зүүн ташаагай гэжэ хубилан, баруун зүүдхэлэй гарьхиһаа намюурга, хэтэ, хултибша, шэмэхүүр, һоёо, зүүн ташаагай гарьхиһаа хюмһанай хэрэгсэл, мүнгэн хутага, хурабшийн түйс /хобол/ тэргүүтэн үлхэгдэнэ.

Хажуугай зүүдхэл, һанжуургые хоёр һуганайнгаа доро тушаа тааруулажа, уужая дараха зорюулалттай байһан лаад, һүүлшэгтээ урда хормойнойнгоо татаһанай хоёр талын дээдэ талаһаань шагталжа, һанжуулдаг болонхой.

Басагад уужа үгы хадаа басаган дэгэлэйнгээ ташаа дахуулажа, һуга дороһоо зүүдхэлээ һанжуулажа зүүдэг.

**Намюурга:** Эхэнэр хүнэй баруун хажуугай зүүтхэлэй гарьхиһаа зүүдэг, угалзалуулжа гоёһон, доодхи болон хажуу талайн гурбан бүтүүһээ улаан сасаг, хонхо унжаһан мүнгэн шэмэг.

**Хэтэ:** Ган болодые араһа, мүнгэн тоногоор тоногложо, хээ угалзаар гоёогоод, гал сахилан гаргаха зуруул.

**Хултибша:** Шэхэнэй хулхи ухашлаха мүнгэн халбага. Шэхэнэй нүхэндэ ороходо таараһан жэжэ халбагатай, халбаганай эшэнь хээ угалзаар гоёогдоһон байдаг.

### **Шэмэхүүр:**

Нэгһээ хоёр гурбан хэлэтэй, гара хүлэдэ ороһон бэетые татажа, һугалажа абахада хэрэглэгдэхэ мүнгэн багажа. Шэмэхүүрые мүнгэ болон түмэрээр хэхэдээ хээ угалзаар гоёдог.

**һоёо:** Хурса шобгор үзүүртэй, нариншэг түмэр бээтэй, модон эшэтэй, соолохо, нүхэлэхэ, түнхихэдэ зорюулһан багажа. Араһа шүрэбһэ, элдэб зузаан эдые соолохо, гутал уллахада тон хэрэгтэй.

**Зэтэр, хюмһанай хэрэгсэл:** Дүгэд гээһаа хюмһан хухараха, ургаха, зэтэр хуураха, ёрдойхо зэргэдэ ото хэрэг болохо мүнгэнд хээ угалза гарган гоёһон хюмһанай хэрэгсэл.

**Мухалигай түлтюүр:** Буряадууд дэгэл хубсаһаяа, эдэ бараагаа шэнгэлэг /мухалиг/ соогоо хадгалдаг. Тэрэ мухалигаа суургаар суургалжа, ойгойлгоходоо хэрэглэдэг багажыень мухалигай түлтюүр гэдэг. Энэ түлтюүрээ хажуугайнгаа һанжуургаһаа зүүжэ гара дороо бэлэн абажа ябадаг. Түлтюүриие түмэрээр хэжэ элдэб хээ хээлдэг.

**Мүнгэн хутага:** Ганболод түмэрые дабтан дархалһан, нэгэ таладаа хурса эритэй, аагань зузаан, балтагань барюу, ута хоболтой, зузаан мүрэтэй, холоһоо шушууртай, шобхо-хурса үзүүртэй, бугын эбэр барюултай, барюулай мүнгэндэ эрдэнийн шулуу шэгэтхэһэн, үйһэн эшэтэй, аржар мүнгэн тоногтой, элдэб хээ угалз һиилэһэн, сэндэн модон хуйтай, мүнгэн ооһортой шэмэг болгон зүүдэг. Эрэ хүн баруун таладаа хутгаа зүүжэ, бүһэнэйнгээ арда һуйбаддаг. Хутага үгы эрэ хүниие наада барижа:

*Бүтүү мүнгэн сахаригууши*

*Бүхэлэн холбоһон үлгүүртэй*

*Бүрээ сагаан дун*

*Үзүүртэнь шагтагалһан тэбхэнтэй*

## Буриад судлал №2 (002)

*Бүдүүн мүнгэн хутагаяа*

*Бүгдэндээ хуйбадша ябахаш* гэжэ захидаг үгэтэй. (Дашбалбар Дашибалбарайхин. 2005. 92.)

**Хобол /хурабишин түйс/:** Эхэнэр хүнэй хажуугай зүүдхэлхээ хээ угалзаар гоёожо зүү хурабшайа хэдэг хоёр хосо хүнды, мүнгэн хаба-хобол. Анха түрүүшгээр үйһээр түйсэ хэжэ тэрээнээ хурабишин түйсэ гэдэг байһан. Хоболдо хэгдэһэн гарьхинуудһаа утаһан сасаг унжуулдаг.

### **Сэгнэлтэ:**

Буряад зон, энэ хайхан гоёл зүүдхэлээ эды хүрэтэр абажа ябаһандань үнэн зүрхэнэһээ баяртай байдагни саашадай шудалагша зоной ажалда ехэ хэрэг болохо, тэрээни үшөө нарыар, хайса шудлахада мүнөө сагта хэды хомордоошьеһаа эндэ тэндэхэнь ганса нэгэн үлдэһэн үнинэй зүүдхэлхээ хаража болохо байна.

Жэшээ хэлэхэдэ: -Мүнөө сагта Дорнодо аймагай Баяндун хомоной барилдааша Равжаа Басгаадай ахайн эжы Намжилмаа авгайн бүрин гоёл зүүдхэл зээ басаган Сэргэмаадань, мүн Дашбалбар хомоной Лубсансэрэн багшын эхэнэр Сэргэмаа авгайда бүрин гоёл зүүдхэлэнь заһалайнгаа дэгэлтэйсэ, Баян-Уула хомоной багша байһан Долгоржав авгайда эжыһэнь үблэгдэжэ ерэхэн гоёл зүүдхэлэнь хуу бүрин байна. Эдэмнай, энэ хайхан гоёл зүүдхэлээрээ мүнөөшье гоёжо байгааһаа эндэ тэмдэглэхэдэ хайхан байна.

Манай монгол нютагай буряад зон хубисхалай ехэ буһалгаанай үе саг соогуур бурхан шүтөөнөө бултынь булаһан, бөө мүргэлөө бүгэдынь буулгаһан, алта мүнгэн, абдар һабатай эдэ зөөриёо бултынь буляалгаха сагтай тулгарһаншье һаа хоморой хомороор ганса нэгые хайшан гэжэ ааб даа, абажа үлдэһэниинь мүнөө сагта ехэ хэрэг боложо байһандань баяртай байдагби. Энэ хадаа буряад зоной нарын нангин, ижиһээ басаганай энжидэ үгтэн уламжалагдан ерэхэн үнэтэ зүйлэ болоно.

Буряад зоной гоёлто зүүдхэлнүүд дэлэхэйн бүмбэрсэгэй алишье зонуудай гоёлтотой адли үгы, өөһэдэйн гэхэн ура хиисэ, угалза хээ, дүри түрхэтэй байһанаараа мүнөөшье үнэ сэнээ алдаа үгы, буряад гэхэн нэрын илгараха бэлиг тэмдэг болоһоор байна гээшэ.

### **Уншажа, тэмдэглэһэн номууд:**

1. Г.Гантогтох. Дашбалбар Дашибалбарайхин. УБ. 2005.
2. Х.Нямбуу. Монгол хувцасны түүх. УБ. 2002.
3. Л.Оюунцэцэг. “Буряад хубсаһан” тухай хувийн гар бичмэлээс
4. Л.Оюунцэцэг. Тоонтымни хүхэ шулуун. УБ. 2008.
5. The Buryats traditions and culture. Ulan-Ude. 1995.



Агинская бурятка.1895.



Агын буряад басаган

BURIAD STUDIES

II Боть

№2 (002)

2009

Öàèàéí îîîâð  
 Ἀπόδῦí Ἡαίαóó  
 āíāðòèè÷, āíèðîð, îðîāññîð

ÕÎÐÛ ÁÓÐÈÀÄÛÍÍ ÓÀÀÌ ÑÓÄÐÛÍ  
 ÑÀÈÀÀ ÍÝÄÝÍ ÆÈÌ

Ḥîîîî÷óóá òð òçìèé òç÷ ÷āāēūí èēýðòèèéýē áíēññí áóāāā óāèðāāā÷, ýçýí òāāāūāāā çā çāýð íú òðòçèē òìòèìēāīē āāēñíú òç÷ēíā āýēðèéí ñîð ñîā āýāāýò íýā çíāýñòýí áíē÷ ÷āāñāíūā òçò ãýð÷èēāýā.

Ḥîîîî÷óóā āýēðèéā òāìāèéí àðā÷èēñāí òçí íèèāìèéā çíāýñēýā āāēñāí ò°āèēāçé āāýāðòèè, íèèāìèéí àðā÷èēāē, āāèāāēū òāìāāāèāē, āýēðèéí ÷°è°ð òóāāèāāā çýðāèéā àìòèāí āāðāñāí, òççí÷ēýí òçìèéā óāìāð ò°āæççéýð ñāíāāā ò°íā°æ òýðýāæççéā āāēñāí āāèāāā. Ýíý āíē òçìèéā ýāðýā òāèāāð íú ò°āæççéā óāāìæóóèāðòāē òíēāñòíē ççéè òì. Õçìèé íèèāìèéí óē ñóóðú āñóóāāē āíēî òçìççìèé çā çāèéíòíèé çāèāāìæ òýēðýý, °í° í°íòèéí àìüāðāēūí çðāýēæýēèēā òýýā÷ óāāì óāñāāíú òāèāāðòè íāðèéí òîāðîèēñ, ççé òîāðèūā Ḥîîîî÷óóā íèèāìæ àìüāðāēūā °°àðýē āíēāīē °íðæççéýðèēā èðýā àìòāðāāā āāēñāí íú èèð òāðāāāāā òì. Ḥîîîî÷óóā òýððýí òîðñîā çā çāèéíòýí °°ðñāèéí °íā° ççñ, òç÷ ÷āāèā òāðóóèāð, í°í àðèóèāí çāñāæ ñýēāýýā ýāāð íýāýí ó÷èð òóāā òðèí āāèāāèēā Ḥîîîî÷óóā íýāýā āāèèāā. Õèèāýý ÷āèāāð òç÷ðýē āíðæāèéí îîîðñ, āñāð çèíāāèēāā, èð ñóó çāèüð àèðāí òðāèéíðāí, áóāāā èð ýçýí ×èíāýñ òāāíūāāā āāðāāæ ÷āñāí, óā óāāì, òðāèéí òçòèèēā íú àè÷èæ çèāýýñýí òì. Õçìççìèé āñāð íēñ òèíæ òýñāýā, ÷āñāððāð ò°āñ ò°ā°èā°ð òçìèéā, òóðāèèāāē, àèðāí òðāā, ×èíāýñ ýçìèéā óāāìæóóèāí òðòçèéýð çíýíòçç áýðð ò°ð°ā, ò°ð° òîòèìēūā Ḥîîîî÷óóā òèèæ ÷āñāí āāèāāā.

Ḥîîîî÷óóā òýñāýð ýðýā, á° òçòýýýýý, òýāíèé āāèā îðóí, ñçð òç÷èēā íú āýýāýēāýā, āðð°íòèéí îðèè òîāðñíēūí òóóèü ççéā íýāāýā, àæ àìüāðāèāā āāðóóèāāā āāēñāí íú Ḥîîîî÷óóāūí àæ àìüāðāè, òçìèé āñððññ °íā°ð óā āāðāāèūā òçíāèýā āýýāèýðèèā āèāíèé áóóðāè °āāèéí òçìççìèè òóèèāçé āçí èèíāýýā °āñ°í āāēñāí íú òāðāāāāā.

Ḥîîîî÷óóā àìòèāðāāā òîð ýðýýñ āāðāèðāèā óāāìççéí íýāýí ñóāāèāāā āāðāñāí āāèāāā. Ḥçìèéā ýçāóóð Ḥîîîî÷óóā āýāāýò òçìççìèéí ýðèýèèēā °āñ°í, Õçí āçðíèé òýìðāèāñ āāèæææ āāðñāí Ýðāçíý òóíāèéíðāíðāè òíēāīæ āíēî òāèðāè. Õýā íýā āíē āíðíāñāā íýā ýððýē íēíú çð ñāā, ýñāýē Ýðāçíý òóíā èðýāñāèéí āñòð òñðññññ ýèāāā āçðèé óāèèèðāè òîð ýñāðýē āāēñāí, ýñāýē òîð °°ð āāðāèðāè òýñýā ýñāðýē èðñýí, òýāýýā òýāíýñ ýçāóóð āāðèèèé Ḥîîîî÷óóāūí ççñýē àìò òāāèāñāí āāèò āýæ āñāñāñāā āçèāýý. Ḥîîîî÷óóā óāāì óāñāāíú èèçç ÷āāèūā íēíòñā ýðíýèçýð áíēññí, óèāí °íā°ðæççéýð òóèèūí òçñèýñā ýðýèðèèèñýí, òèíāāð òçìççìèé àìüāðāè āíēāñò āèèýā îðóíūā òýāèèā āāāèèāí āíēñāñðóóèñāí, òāðèí ýýí íú ÷óðāí òýāèèā èèí áíēñññā íú çìðèóā ñóāèóóððāè āāèāāā.

[illegible][illegible]

Ōzīēē ōānāā āāāāēūā ōāāēāōōēāō āīēīā īēāīā÷ ōyā ōyāyī cūēē āāēāāēēā ÷  
 īīāīē÷ōōā āāī āāōāānāī āāēāāā. Ōōōāēēāāē, ōyā īāīā cūnāyōēēī ā÷ ōīēāīāīē, āēōāī ōēāīēēī  
 ōāēēāāōūā cūā āāōāānāī āāēāāā òī. īēī īōīā īāāīōīī ōōāēī īēōēð÷ nūyōāyēōyīā īōā āōē īū  
 ēēyōōēē āīēīō cūā īīōāīē ōīāīð÷ āōē āēē āīēīñōūī cū ñāāūā ōēīy ōāāī, ōēīy ōōāāīāāō īīīīī  
 īyðōyē āīēāīē, ōyānīyōō ōyāēēāyōō īyā ōānāāīūō ÷ āyñyī ōāīūī cūāyñ āīōīð āāēō òcūīyōyñ  
 cūānīy ācūyīā ñāēī ñāāōūī ōīnēīē, ōc÷ ÷āāēūīð īū ōyð ōyīāyōy, ÷āīāðāāð ōōāū ōōāūā īū  
 āāðāō āīð āīðūī āāāāōāī ÷ āyñyī yēāāāā āāðāāē ðāāðōōēāō, ōēāōēā ōyāyðōcūēyō āðāūā  
 cūā ōēēāāyðēyñyī āāēāāā. Ēēīyōyñ Yðācūy ōōīāēēīōāīāāñ āāðñāī āāðēēāēī īīāīē÷ōōā īyī īēī,  
 ōōōāēēāāē, 20 īð÷ēī ñāēāā ñāēāāðōāēāāāð āāð÷ ēðñyī, ōīðū cūī ÷ āyñyī āīðōīī 11 īāīā āīēā  
 yēāāðāī ōōāēñŋī, īēðōī īīāīē÷ōōā 20 īāīā āīēā yēāāðñāī cūyōyā yāāyōð īū ōc÷ōyē  
 ÷āāēōōāē ōcūcūñ, ōð ōðēēī īāēēēā ōēīyōð cūñāyā ōzīēē ōēīā ÷āīāōūā ñāēī ñāāðāāð īū  
 yēāāī ōyð ācūāēēī āīō ðāē, īīōāīēðñīī ācūōīēēā āīūāðāē āyōð ōōðēīðēōōēā āāāōēāð ōēēyēō  
 ñīīāīēðñīā īðōōēāō cūāñēēā ðāāūā ōāñŋī āāēāāā īū īyīōyōð āāēðāēōāē āāēāāā òī.

[illegible]



ааоо нооо чаеёеи ооооа, оааи оаһааооаи ооаеи оуиоууаеё, оаеё ааоаае ÷аааеаеё аиоһа о÷её өаеёаааи, эеё оиоёиёуа иеа оаоһаи эд аэи ааеһаи.

Оуиэеи-×еиэһи оаоо нэеуа аеаоуе, аеа ауеаао ÷аиааоае, ÷еёеуа аоооа оуиоуу ÷ааае едоуе, аһао удыиае, аеиөеаэе, аиоһа һуоауеёеи ао аонии о÷÷оуе, һооо ооааиоае, ааууаһ ÷аааадоао ааоо, өеауиае, һуоауе һаиааиу оадооаеёоае, оуа÷уудоуе, эиаеи аа÷аае, һааа аудооууеууи ооао÷ аооаааэе, ÷еи еоауе, ооаадоаа эаи эиуеауа, оэиэ иеаэеһиуаэе оаиаааа, эидеаи ÷еауеёеа ааеиоаеа уаааа, оооёеи аао ео һуоауеауу, аэеауу оуоуи ооааиоае, аоа оэиёеуу эиуи÷ оэи ааеё оэиуе удиуеэеуе, ео уэуи ааеёооо нэеуа һаеоаи ээо оаоае, иаиаеаа аэо ооооуе, оэиэһио һуоауе һаиааиу иооо ээиэеа оуаиёаа ооооо эаеёаа оуи ааеһаи. Оэиёе уиу иеи һаеоаи өеаэиэеа иуа оэиёе аеа, оааи оиоо аооо оаи аэоаэиу ауа÷ эиуууеёеи ааоо эеё ии аоооа ееи оааи оаһаа эиуиуу оэиоуи оиаио эауаааао аиуааеуи иуа оиоёе һи. Аууа уеуио, удоиёе ииаиё÷ооа оаиуи ооауа һаеоао ÷аиаеёаи өеаөеаһиуи, аеаеи ооауа аһао ео оуһаудо оуа÷уудоуе өеаоуе аиёһи, уиу иу эд оиё÷еа оааиөеи ааиэеа едоһи о÷оааһ, ииаиё÷ооа оэи÷еёуа ÷ааааеаеёи өеауу оеаи оаэиэуо аэи оэиуе удиуеэеа аиуаае оэиоууиуу иеа, удыёуа эидеа, аааадоаеа о÷÷÷аае, ооааеаа аиу өеа уиу аэиёеа оааи оиё÷аи оаоооаи өеаууо аиуаае, өеаааеуи өеаоэи оэиёе эаи оаооаааао уаа өеаао оэи÷оуе ÷аааеоае эиуиоуи аиёо, оэи÷еёуа ооо оеһаа аеё аиёаиуи оооо аоааи эаууу оуиоууа едоһи, оуиууеуа аоаааеёи ээеуе ээеа нэиуи ааоааа оуиууеёи эауаоае ауаауо оэиэиёе оаиуа эиуиуи оуаиууо иоиэ иаиуи идиёоооао аиёһи, оааи оаһааиу оооае иеаиёо иуаеуаеа эиуиуи аууауеа, һаеи оаиуи оооо нэиуи эоауеа, оуаһиууо оааи һоаоаа ааеиаа һаеиаао һуеауо ааоо ео аиёһи, оэиэи эауааааа оа оаоао аэиёеа ээеуе аиуааеааһ иеа иеёоуе оууаеуиуи, иаиэ аеиаа, иоиэ иаеёи нэеа оеёиуо, оэиэи оооо, оэи өеаеёеа оаэиэуо оаиуааоае оаеёи ае÷аеа өеаеуо ооааи÷еаи ааоааа иеёоуа иеаоооаи аиу аиуааеааа, аае аиёһи аэиуиуу оууаеуеёеа оуааэеа ÷ааһаи, эд оэиоаеёи аиуаае едоууаэе, оаиуи эауааа оаэиэууа иаааоуи оаеуа оуиууо÷еуи оэиоуо удоуи ээеа һаиааа аиуааеуи иеи аоааи эаа оэиуи оууаеуа едоһи иу оаиуа ÷аиаеёоооао эаа оаиёааа ааеһаи, оаһааоаи эиуиоуи аэиуеауо оэиоуи ооаеёеи аиои өеёиуе, ииаиёуи ооааи уеааоаи ааоао эиуи иоооёеа эаа оаауа, оааи һоаадоае оиёаиоиё аэиёеа иеёэиэеа иуаоауи аиуаае адооёааа оууаеуа ÷ааһаи, ауудо аэиёеа эаиёааи иеёэиэеа аоаа аеаеёеи аэи ооааиу оеаиэеаеоае ааеһаи о÷оааһ ииаиёуи уеёо иаиоиу аеаадо аидеаеи иаиэ эиууо, ииаиё÷ооаиу аоааа ео ееаао оэи Оуиэеи оооо иооо аиёһиэеа аэоаэиэеа, оэиэиэеуи аиёаооае, аиуааеуи оао һооёааа оа÷, Оуиэеи ×еиэһи оааи аиёаиуи ауауа һи.

Уэуи ×еиэһи оааи оэиёе иоуиу ÷ааааеао аоааа һооо оэи ауиуи эууаеуеа аааоһаи, ауеёе иеёоууо ×еиэһи уэиёеа 2-о иуиааиу ауеёеи аеаадо, һооо оэи ауа оэиууи эааоо÷ооаиёеһи иу аеаиёе ааоадоае һи.

Уоуһи иу оуеууа иу уиу ааоо оэиёе оааи ааоааеуа ааиооё÷ оэиёе эаууу өеаеи оааоһи иу иаеёа оаоаи,уиу аэо аоааа өеаа ÷аиао аиёаи оааиааһ оуиууи уеуеуеуе һи аиё ауа һоааеа ээиуе оуо иу ииаиёуи аеаадо уо Аеаиуи оаоаиоае уао аоаааэе оиёаиоиё аиёаи һи. Иаиэеи аеауиэ оэиоууеуе ааеааа оэиёеи һооааеааао еиуаа ааеааааааа һи. Аеаиуи оаоаи аиё Оидеи ии Оидеаае иуауиёе ааио иоёи аоооа иёдои ииаиё÷ооа, аэиэ иаеёи удеаае аеаадо аидеаеи оааиуиу уо иу аеёуу. Ааа Ииаиё÷ооа Аеаиуи оаоиуа оудоуи оэиуа аеөедауа ааеһиуа, оэиёе эд һаа уиао оэи÷оуе ÷аааеоае иеи иаиэ аиёа оооаиёеа оэиёеи уо һооааеаооа аудо÷еауа. Аеаиуи оаоиу ао иао аиёо Оидеаае иуауиёе ооаэиууи иаеёи

## Бүриад судлал N°2 (002)

íýð óñ, óäíúí ò÷ ÷ääèàà ààñàí òíðü áóðèàáóóä áèä áíðæèæí îîîä, àèðàí óðäèèíðàí, ýçýí ×èíýñèèí àèðàí íààòò íàð áýääýý òýæ æè÷èæ íéèáóóèæ áàéð íü çª òì. Ñççèèí çää ýíý òàèààð òçìçñ ààñ íéèáíîä áíæýý áýæ ñàíààä.

### Àøèèàñàí ñ çé

1. Ìíîíèíí íóóð òîä÷ñ. 2 ààðü óàààæèí òýæýè, ÓÁ. 1957
2. Ò. Åàèñàí. Áóðèàà ýçáóóð àñæèí òîä÷ñ, ÓÁ. 1998.
3. Ø. ×èèääíðæèä. Áóðèààí òç÷ æè÷çä àà óàèí æè÷æèí òóðæ. 2000
4. Ä. Äàíæèæàä. Ìíîíèíí áóðèàà çñ. 2002
5. Ä. Ñàíáóó. Òçìçíèè óàøèè àáí, òçíèè óààìæóóèí òªæççýðçé. ÓÁ. 2008
6. Ä. Ñàíáóó. Ýçýí ×èíýñèè ààðàè, òªðªªð òîðèèèæ òªççèñýí àèðàí óðäàà óààí. ÓÁ. 2009.

## BURIAD STUDIES

II Боть

№2 (002)

2009

**М.Н. Содномпилова**

Улан-Удэ,

Институт монголоведения,

буддологии и тибетологии СО РАН

### ОБРАЗЫ НЕБА И ЗЕМЛИ В МИРОВОЗЗРЕНИИ МОНГОЛЬСКИХ НАРОДОВ

*Публикация выполнена при поддержке гранта*

*РФФИ № 05-06-80102а*

В культуре монгольских народов культы Неба и Земля являются очень древними. Следовательно, в мировоззрении монгольских народов сохранилось множество представлений, на основе которых возможна реконструкция образов этих элементов картины мира.

Прежде всего, интерес представляет вопрос о первых упоминаниях Неба и Земли в устной традиции. В бурятской мифологии известно множество мифов, где можно обнаружить «следы» сотворения мира. В большинстве космогонических мифов бурят эпизод, в котором демиург создает Землю *дэлхий*, *дайда*, *хангай* является центральным. О сотворении Неба *тэнгри* миф, как правило, умалчивает. Как известно, специфической чертой мифологии является ее установка на исключение необъяснимых событий, неразрешенных коллизий, выходящих за пределы неизменного социального и космического порядка. Лишь в одном из вариантов космогонических мифов, рассмотренном выше, указывается, что и Небо и Земля были сотворены по воле высших небесных божеств.

Почитание неба отмечено уже в среде древних кочевых народов Центральной Азии – хунну, ухуаней, сяньби. В среде монголоязычных народов культ Неба получает широкое развитие в эпоху средневековья, включив предшествующие ему культы отдельных небесных светил, почитание же Земли было определяющим задолго до появления культа Неба. Культ *тэнгри* в эпоху средневековья можно обозначить как стержневой элемент добуддийских верований монгольских народов, судя по большому числу полифункциональных *тэнгри*, которые были не только олицетворениями явлений природы, патронами разнообразных сфер деятельности, но и покровительствовали отдельным сообществам. Слово *тэнгри* у монголов в прошлом означало вообще «божество», а не только «небо», подтверждения чего обнаруживаются в топонимике Центральной Азии. Например, персонификация божества в горе реализуется в обозначении *тэнгри-таг*, в озере *тэнгри-нуур* и т.д.<sup>1</sup> В Монголии на левом берегу реки Толы поблизости от Улан-Батора находится падь, именуемая Их-Тэнгриин-Ам<sup>2</sup>.

Кроме примеров из топонимики, убедительным свидетельством являются представления бурят о существовании локальных *тэнгри* – покровителей отдельных родовых групп. Культ такого рода был зафиксирован у бурят гучитов Г. Очировой. В описании обряда почитания локальному божеству Гутайн-бабаю бурятами рода гучит привлекает внимание один из этапов ритуального действия – вручение жертвенной овцы шаману для ее освящения, который обозначен как *ороной тэнгэридэ зорюлха хүндэ барюулха* (вручение животного человеку, который должен отправить ее местному небожителю)<sup>3</sup>. Судя по определению *ороной тэнгэри* дух известного в свое время шамана Гутайн-бабая, став «хозяином» данной местности в то же время представлялся местным божеством-небожителем.

Архетип «пара Небо-Земля» является общим для всего монгольского мира, однако для представителей восточноазиатской традиции<sup>4</sup>, он является и единственным:

<sup>1</sup> Галданова Г.Р. Бурятский шаманизм: прошлое и настоящее // Сибирь: этносы и культуры (традиционная культура бурят) вып.3. М. – Улан-Удэ, 1998, с. 26.

<sup>2</sup> Дамдинсурэн Ц. Древнемонгольские надписи на скале у подножия горы Богдо-Ула // Материалы по истории и филологии Центральной Азии. Улан-Удэ, 1962, с. 176.

<sup>3</sup> Очирова Г.Н. Шаманский культ Гутайн-бабая // Буддизм и традиционные верования народов Центральной Азии. Новосибирск, 1981, с. 73.

<sup>4</sup> Т.Д. Скрынниковой на основе обширного круга археологических, краниологических, фольклорных, этнографических данных отмечено сосуществование в монгольском мире двух разных традиций – восточной и западной. Подробнее см. «Божества и исполнители обрядов у

## Буриад судлал №2 (002)

Небо и Земля составляли пару высших божеств. Монголы и некоторые этнические сообщества бурят знали только одно божество – Небо, не оскверняя его позднейшими идеями. Небо – *тэнгэри* обладало высшим авторитетом, его монголы, как и их предшественники, призывали в свидетели во время клятв. «Как хунну, так и монголы того времени представляли тенгри существом живым и вечным, существом, которое все видит и все знает» - пишет И.А. Подгорбунский. Поэтому когда они заключали договоры или давали какие-нибудь клятвы, то призывали тенгри во свидетели и думали, что оно переставало любить и покровительствовать нарушителям клятвы, но добрым и верным помогало<sup>1</sup>.

У западных бурят поклонение Небу как верховному божеству не фиксируется. Вечное синее небо *Хүхэ мүнхэ тэнгэри* выступает лишь в качестве одного из божеств, тэнгриев бурятского пантеона<sup>2</sup>.

Так же как Солнце и Луна, Небо и Земля в традиции монгольских народов почитались как божественная пара. К ним обращались следующим образом: широкая земля – мать моя, высокое небо – отец мой *ульгэн дэлэхэй – эхэ мини, үндэр тэнгэри – эсэгэ мини*.

В бурятской мифологии небо рассматривается как особый мир, населенный небожителями *тэнгриями*, который имеет сходные с земным миром черты<sup>3</sup>. Небо представляется многоярусным, как правило, девятислойным. Каждый ярус небес имеет своих обитателей<sup>4</sup>, которые занимают позиции на небе в соответствии со своим статусом. Так, например, в мифопоэтической модели небесного мира выше всех, на восьмом слое неба живет прародительница добрых западных небожителей Манзан-Гурмэ үтөөдэй.

В мировоззрении кочевых народов Центральной Азии и Южной Сибири (монголоязычных и тюркоязычных общностей) и небесная сфера и земная сфера

---

*монголоязычных народов* // *Сибирь: этносы и культуры (традиционная культура бурят)*, вып. 3. М.-Улан-Удэ. 1998, с. 115.

<sup>1</sup> Подгорбунский И.В. *Идеи бурят шаманистов о душе, смерти, загробной жизни и загробном мире* // ИВСОРО, 1981, т.25, № 1, с. 11(18-33).

<sup>2</sup> Галданова Г.Р. *Доламаистские верования бурят*. Новосибирск, 1987, с.21

<sup>3</sup> *На небе по счету восьмом*

*Жила во дворце голубом,*

*Серебряном с позолотой*

*Манзан-Гурмэ утөөдэй*

*Ее табуны несчетные*

*По падам таежным паслись,*

*Коровьи стада несметные*

*По склонам положим паслись,*

*Овечьи отары огромные*

*Долины лесные полнили...* (Абай Гэсэр. *Бурятский героический эпос*. Улан-Удэ, 1995, с.18)

<sup>4</sup> Специфика хозяйственной деятельности бурят – скотоводство определили своеобразие функций верховных божеств шаманского пантеона – тэнгриев, которые, главным образом, являются покровителями скотоводства (*Зүүнэй үхэрэй боомо-тэнгэри, Гужир-тэнгэри* – божества дарующие крупный рогатый скот, *Ата тэнгэри* – покровитель табунов) олицетворяют различные атмосферные явления, насылают болезни, в основном, на скот – чуму, сибирскую язву.

представлялись в образе традиционного жилища – юрты. В соответствии с принципом вертикального устройства Вселенной эти «жилища» располагаются одно над другим. А между ними находится их земной прообраз – юрта. Подтверждения такому видению пространства обнаруживаются в мифологии, фольклоре, верованиях монгольских народов.

По аналогии с юртой у небесной сферы находят дымовое отверстие, с которым ассоциировалась Полярная звезда, а в земной мир со стороны Неба открываются двери. Согласно верованиям бурят небесные двери могут открывать как правые добрые небожители<sup>1</sup>, так и левые злые.

В отличие от неба, в средний земной мир людей от поверхности земли открывается дымовое отверстие, с которым отождествлялись глубокие ямы, норы животных. Через подобные отверстия сказочные персонажи могли попадать в подземный мир.

Земля в верованиях монгольских народов в прошлом представлялась богиней<sup>2</sup>, а ее тело отождествлялось с земной поверхностью, по отношению к которому соблюдался ряд запретов – запрещалось «царапать лик земли»<sup>3</sup>, т.е. копать землю, рвать цветы и траву, двигать камни. Широко распространенными обозначениями земли были слова и словосочетания, передающие идеи обширности земной поверхности *дэлэхэй*, *дайда*, *хангай*, общности земли и воды *газар-усун* (земля-вода). По М.Н. Хангалову термин *хангай* – «обширный» буряты употребляют в совокупности с названиями рек и гор – Унга-хангай, Ангара-хангай, Суг-хангай<sup>4</sup>, тем самым, возвеличивая природный объект родной земли. Названием божества земли было Этуген, ее синонимом является выражение Алтан дэлэхэй.

Земля по аналогии с небом также видится многослойной (семислойной), но дальше этого определения миф не идет. Нам ничего неизвестно о том, кто обитает на различных слоях подземного мира, да и существовал ли он в мировоззрении

---

<sup>1</sup> «По мнению бурят, у видимого неба есть особая дверь, которую западные тэнгэрины и заяны, находящиеся на небе, изредка открывают и смотрят на землю, чтобы увидеть, не случилось ли на земле какого-нибудь несчастья между людьми. Если на земле случится несчастье, т.е. болезни и сильная смертность, то тэнгэрины и заяны принимают против этого меры. Если кто-нибудь из земных людей увидит, что небесная дверь открылась, то он будет очень счастлив; если же тот человек попросит что-нибудь от тэнгэринов, то его просьба будет исполнена, потому что тэнгэрины и заяны не отказывают. Когда небесная дверь (тэнгэрин удэн) откроется, то на земле делается необыкновенно светло; из небесной двери виден чудный белый свет; вся земля сияет необыкновенным светом, но это, по словам бурят, продолжается недолго» (Хангалов М.Н. Собрание сочинений. т. 1, Улан-Удэ, 1958, с. 420).

<sup>2</sup> Одно из названий божества земли *Дэлхэйн эзэн* – «хозяин земли, вселенной» есть позднее превращение Этуген, указывающие на ее мужское перевоплощение (Галданова Г.Р. Эволюция содержания охотничьего культа // Буддизм и традиционные верования народов Центральной Азии. Новосибирск, 1981, с. 50). Мужское божество земли было известно и под другим именем: «по словам бильчирских бурят, хозяина земли называют Дагал-нойон. Жена его Багал-хатун» (Хангалов М.Н. Собрание сочинений. т. 2, Улан-Удэ, 1959, с. 136). Одним из мужских воплощений божества земли выступает Белый старец Сагаан Эбуген.

<sup>3</sup> Одной из версий создания специфического облика монгольской обуви – *гутулов*, носки которых загнуты вверх, было стремление монголов не повредить поверхность земли обувью.

<sup>4</sup> Хангалов М.Н. Собрание сочинений. т. 2, Улан-Удэ, 1959, с. 135

кочевников? Редкие данные о подземном мире в мифологии бурят и монголов, на наш взгляд, являются проявлением влияния буддийской картины мира. Даже образ Эрлик-хана – властителя мира мертвых в бурятском шаманском пантеоне, как показывают предшествующие исследования, является заимствованным: в формировании его образа сказалось влияние как древнетюркского, так и буддийского пантеонов<sup>1</sup>.

Архетип пары «Небо и Земля» в религиозно-мифологических представлениях свидетельствует о большей актуальности дуального варианта вертикальной структуры мира. Мир мертвых и злых духов расположен, согласно большинству воззрений на земле, но на периферии освоенного человеком мира. Водный мир также является принадлежностью Земли.

Вместе с тем, в сказочной прозе бурят и монголов все же обнаруживаются указания о существовании некоего подземного мира, который не всегда ассоциируется с миром владыки мертвых Эрлик-хана. Это может быть подземное царство змей, куда отправляется герой через различные отверстия в земле – нору, пещеру.

Путь в подземелье может открываться и в жилище – через домашний очаг<sup>2</sup>. Сопроводить человека в подземный мир способны некоторые животные, в частности лиса. Любопытно, что черно-бурю лисицу буряты считали собакой Эрлен-хана, в связи с чем, добыча этого зверя сопровождалась принятием специальных мер, направленных на ограждение охотника и его семьи от гнева Эрлен-хана<sup>3</sup>.

С подземным миром в представлениях бурят связывались и многие другие норные животные – те, которые проводили большую часть своей жизни в норах. К ним относятся барсук *дорго*, сурок *тарбаган* и даже такие животные как кабан и медведь. Согласно редким данным некоторых космогонических мифов бурят, обнаруживающих сходство с мифами алтайских народов, медведь был в числе животных, которых вытащил из-под земли Эрлик-хан: «Он извлекает из-под земли кабана вцепившегося в палку зубами, лягушку, державшуюся за хвост кабана, и множество других гадов, “один за другого прицепившихся”»<sup>4</sup>.

Указанием на проницаемость земной поверхности может служить представление, что в подземные слои способны проникать различные злые духи. Существование подобных воззрений обусловили принятие мер в обряде

---

<sup>1</sup> «По всей вероятности Эрлик имеет тюркское происхождение, ибо в верованиях бурят Эрлик – это прежде всего царь ада и в этом отношении представляет божество ламаистского пантеона, о чем свидетельствует его название Эрлик номын хан – “Эрлик – владыка учения”». (Галданова Г.Р. Доламаистские верования бурят. Новосибирск, 1987, с. 63).

<sup>2</sup> В сказке «Царь Баян-Хара» сказочное чудовище мангадхай, желавший погубить младенца, упустил его. Тот обернулся расплавленным серебром и скрылся в пламени очага. Уйдя в огонь очага, он попадает в нижнюю обитаемую землю и становится там Абарга-могоем» (Бурятские народные сказки. М., 1990, с. 162).

<sup>3</sup> Тушку черно-бурой лисы зарывали в юрте под очагом сроком на три года. Верили, что спрятанную таким образом лису Эрлен-хан найти не сможет, а по прошествии трех лет Эрлен-хан прекращает поиски своей собаки.

<sup>4</sup> Сагалаев А.М. Алтай в зеркале мифа. Новосибирск, 1992, с. 29.

посвящения шамана, чтобы защитить его от козней злых духов. Одна из таких мер направлена на то, чтобы оградить шамана от угрозы нападения злых духов снизу – из-под земли. «В некотором месте, у правого ширея в землю концом втыкают меч. Некоторые злые духи могут проходить под землю, чтобы повредить молодому шаману. Воткнутый в землю меч мешает злому духу»<sup>1</sup>.

Косвенным указанием на связь злых духов с землей, с ее подземными слоями является представление монголов о земле, как причине некоторых заболеваний животных. «Иногда, когда животное падало на землю, халха говорили газра эйх “случилось от земли”. В этом случае брали камни и давали понюхать животному»<sup>2</sup>. Средством избавления животного от внезапной болезни становились магические действия. Халха-монголы, брали палку и очерчивали контур фигуры упавшего на землю животного, «...а животное били плетью и произносили: *Чи урихин морь (или хони, үхэр, тэмээ) ав, би урихин морь авн* “ты возьми свою лошадь (или барана, быка, верблюда), а я возьму свою”. Иными словами, “злому духу”, якобы задумавшему взять себе животное, предлагалось не само животное, а его изображение»<sup>3</sup>.

Представление об угрозе, исходящей от земли особенно явно просматривается в ключевых обрядах жизненного цикла, сопутствующих свадьбе и похоронам. Монголы и буряты стараются не допустить соприкосновения с землей в одном случае невесты, в другом случае – покойника, боясь осквернения от земли. Так, например, на белый войлок сходит с коня невеста по прибытии в стойбище жениха у монголов. В бурятской погребальной традиции по наблюдению М.Н. Хангалова покойника снимают с коня и сажают на войлок, чтобы не сделать его нечистым от прикосновения к земле<sup>4</sup>.

Аналогии этим представлениям и действиям отмечены и в обрядовом комплексе, связанном с дорогой. В дорожной культуре монголоязычных народов отмечен парад белых символов, сопутствующих отправлению в дорогу, таких как подношение белой пищи духам местности и дороги, обычай монголов лить молоко на стремя седла: «Чтобы путь был счастлив, перед тем как садиться на лошадь, дэрбэт льет несколько капель молока на левое стремя»<sup>5</sup>. Из них особо выделяется обычай усаживать путников перед дорогой на белый войлок.

Таким образом, хотя в мировоззрении монгольских народов мир и видится состоящим из разных уровней, в действительности не все его части являются функциональными. Представления о подземном мире противоречивы и его образы несут в себе следы влияния иноэтничных культур. В мировоззрении монгольских народов наряду с почитанием земли, как богини дарующей жизнь всему живому, обнаруживаются следы иного к ней отношения: земля воспринималась как

<sup>1</sup> Хангалов М.Н. Собрание сочинений. т. 2, Улан-Удэ, 1958, с. 170

<sup>2</sup> Вяткина К.В. Монголы МНР (материалы историко-этнографической экспедиции АН СССР и Комитета наук МНР 1948-1949 гг.), с. 168.

<sup>3</sup> Очевидно, в данном случае, мы сталкиваемся с примером отождествления души животного с его изображением, что по существу выступает аналогом религиозного убеждения о воплощении одной из душ живого существа в его тени – *һүүдэр*.

<sup>4</sup> Хангалов М.Н. ук.соч., с. 387

<sup>5</sup> Вяткина К.В. ук.соч., с. 166

местонахождение нечистой силы, а некоторые ее зоны – ущелья, лощины по аналогии с женским лоном, истолковывались как источник скверны, негативной эротической энергии. Слово же *этуген* «земля» обрело значение ругательства – брани, проклятия<sup>1</sup>.

### Библиография

- Абай Гэсэр. Бурятский героический эпос. Улан-Удэ, 1995. 523 с.  
Бурятские народные сказки. М., 1990  
Вяткина К.В. Монголы МНР (материалы историко-этнографической экспедиции АН СССР и Комитета наук МНР 1948-1949 гг.)  
Галданова Г.Р. Эволюция содержания охотничьего культа // Буддизм и традиционные верования народов Центральной Азии. Новосибирск, 1981, с. 46-56  
Галданова Г.Р. Доламаистские верования бурят. Новосибирск, 1987. 113 с.  
Галданова Г.Р. Бурятский шаманизм: прошлое и настоящее // Сибирь: этносы и культуры (традиционная культура бурят) вып.3. М. – Улан-Удэ, 1998, с. 5-47  
Дамдинсурэн Ц. Древнемонгольские надписи на скале у подножия горы Богдо-Ула // Материалы по истории и филологии Центральной Азии. Улан-Удэ, 1962.  
Очирова Г.Н. Шаманский культ Гутайн-баабая // Буддизм и традиционные верования народов Центральной Азии. Новосибирск, 1981, с. 70-84  
Сагалаев А.М. Алтай в зеркале мифа. Новосибирск, 1992. 175 с.  
Скрынникова Т.Д. Божества и исполнители обрядов у монголоязычных народов // Сибирь: этносы и культуры (традиционная культура бурят), вып. 3. М.-Улан-Удэ. 1998, с. 106-157  
Подгорбунский И.В. Идеи бурят шаманистов о душе, смерти, загробной жизни и загробном мире // ИВСОРО, 1981, т.25, № 1 (18-33).  
Хангалов М.Н. Собрание сочинений. т. 1, Улан-Удэ, 1958. 550 с.  
Хангалов М.Н. Собрание сочинений. т. 2, Улан-Удэ, 1959. 443 с.

### РЕЗЮМЕ

В культуре монгольских народов культы Неба и Земля являются очень древними. Следовательно, в мировоззрении монгольских народов сохранилось множество представлений, на основе которых возможна реконструкция образов этих элементов картины мира. В мировоззрении монгольских народов мир видится состоящим из разных уровней, но в действительности не все его части являются функциональными. Представления о подземном мире противоречивы и его образы несут в себе следы влияния иноэтничных культур. В мировоззрении монгольских народов наряду с почитанием земли, как богини дарующей жизнь всему живому, обнаруживаются следы иного к ней отношения: земля воспринималась как местонахождение нечистой силы.

---

<sup>1</sup> Галданова Г.Р. Доламаистские верования бурят. Новосибирск, 1987, с. 27.

SUMMARY

The cult of the sky and earth is the oldest in Mongolian peoples' culture. However homage degree of the sky and earth, their modes are different in the world of various Mongolia ethnic groups. Although the compound world is seen as different levels in mongolian peoples world view, but really not all of them are functionally. Ideas about underworld are discrepant and its modes have influence prints of the other ethnic cultures. On the one side in Mongolian peoples world view the Earth is the goddess, who gives live to all of the alive beings, on the other side the Earth is the location of demonic forces vilry.

---

BURIAD STUDIES

---

II Боть

№2 (002)

2009

Бодонгууд Д.Ханджав  
ᠪᠣᠳᠣᠨᠭᠤᠳᠤ ᠳᠤᠬᠠᠨᠳᠠᠵᠠᠪ

“СУР ХАРБААН” ГЭДЭГ НЭРИЙН УЧИР

Өдгөө бидний хэлж заншсан “Эрийн гурван наадам” гэдгийг буриадууд “Сур харбаан” гэж нэрлэдэг байсан нь түүх, сурвалж, эрдэмтэд судлаачдын зохиол бүтээлээс тодорхой болдог хэдий ч яахлаараа гурван чухал эрдэм чадварын нэгийг нь онцлон өргөж, нөгөө хоёрыг нь түүнд багтаан шингээдэг юм болоо гэсэн эргэлзээ байдаг нь ажиглагддаг. Чухам энэ эргэлзээг тайлж тайлбарлахад энэ илтгэлийн зорилго оршино.

“Сур харбаан”-зөв нэр гэж товч хариулаад үүнийгээ доорх гурван үндэслэлээр тайлбарлахыг оролдоё.

Нэгдүгээрт, буриадууд ой тайгаар амьдарч ан агнуурыг амьдралынхаа гол эх сурвалж болгож, гаднын элдэв халдлагаас овог аймгаа хамгаалахдаа нум сум гэдэг зэвсэгийн хүчинд дулдуйдаж иржээ. Үүний учир “хоолоо наашлуулж, хортноо цаашлуулдаг” ганц амин зэвсэг минь хэмээн нум сумаа эрхэмлэн түүнийг дээдлэн шүтэж ирсэнтэй нь холбоотой юм. Ийм учраас тэр үед нум сумаар харвах эрдэм эзэмших нь 4-5 насны хүүхдээс эхлээд 70-80 насны өтгөс хүртэлх хүн бүрийн өдөр тутмын хэрэгцээ болж байлаа. Тэд гол төлөв “зэгэтэ аба”-ын аргаар ан гөрөө хийдэг байсан нь нэгэн зэрэг цэргийн байлдах, дайтах урлагийн бэлтгэл сургууль болдог,

## Буриад судлал №2 (002)

нэг ёсондоо “нэг сумаар хоёр туулай бууддаг” байж. Хүүхэддээ 5 наснаас нь эхлэн хавчаахай нум бариулж 14 наснаас нь “зэгэтэ-аба”-д оролцуулдаг байсан нь буриадын хүн амын уламжлалт тоо бүртгэлд төчнөөн “саадагт эр хүн” гэсэн тоон мэдээ бичигддэг байснаас тодорхой. Хүүхдийг багаас нь харвах эрдэмд сургаж байсан тухай Цагаадай мэргэн хүбүүн, Ногоодой сэсэн басаган туульд:

*“Сахир сагаан шарайтай  
Сагаадай мэргэн хүбүүн  
Үдэр бүри үндыжэ,  
Үе дээрээ бордойно.  
Һара бүри һагсайжа  
Һайхан шарай шарайлна.  
Хартаганаахан номо хэжэ  
Харганаахан годли хэжэ  
Шийд гэхэ шийсгалдай,  
Пийд гэхэ пийсгалдай  
Тоб гэсэ тоншоожо*

Тогооной оёор тоһодно” хэмээн уран гоёор дүрсэлсэн байдаг.

Тэд ан гөрөө элбэгтэй газрыг байнга эрэн сурвалжилж түүнийг дагасан шилжилт хөдөлгөөн хийдэг, зүйрлэж хэлбэл “Морин дэл дээр” амьдардаг хүмүүс байлаа. Антай газрын төлөө аймаг овогийн хооронд өрсөлдөөн явагдаж алалдаж тулалдахдаа тулдаг үе ч бишгүй тохиолддог байжээ. МНТ 9-р зүйлд<sup>1</sup> үүнийг батлах мэдээ байдгийг бид мэднэ. Ийм тохиолдлуудад нум сумгүй бол яах билээ.

Морин дэл дээрх ийм дарамттай амьдралаа тэд мал аж ахуй эрхлэх болсноор өөрчилж чадсан юм. Мал маллах болсноор тэдний амьдрал хөдөлгөөнт байдлаас харьцангуй тогтвортой байдалд шилжиж хоол, хүнснийхээ ихэнхийг малаараа хангах болсноор харвах намнах нь багасч өдөр тутмын гарын зэвсэг нум сум нь аажмаар хойш тавигдаж эхлэв. Ан хөөж алс хол давхилдах нь багассанаар газар нутгийн болон бусад зөрчлүүд ч хумигдсанаар хүмүүсийн ааш араншин ч зөөлөрчээ. Энэ байдлыг дагалдаад урьдынх шиг юм л бол харвалцаанаар асуудлыг шийдэхээ больсон байна. Харвах намнах өдөр тутмын хэрэгцээ багассаар байтал галт зэвсэг ч гараад ирэв. Буриадууд оросын галт зэвсэг-винтовыг 1762 оноос гартаа барьсан цагаас нум сум цэвэр спортын хэрэгсэл болж хувирав. Харвах намнахын хавсарга болж байсан морь чөлөөлөгдөж, харвах нь биеэ дааж цөөн тооны хүмүүсийн зугаа гаргах спорт шинжийг олж эхэлжээ. Овгийн байгууллын үед ан авд шүтэж амьдарч байхад харвадаг юм нь ан амьтан, атаат дайсан хоёр байсан бол, мал аж ахуйд шүтэж амьдрах болсон үеэс харвадаг юм нь “һур” хэмээх “бай” болж хувирсантай холбогдож “Сур харбаан” гэдэг наадмын нэр үүссэн ажээ.

“Сур харбаан” гэдэг нь хураангуй нэр. Дэлгэрэнгүй нэр нь -“Эрхын шангыг туршаха, Ээмэй хүсэ үзэхэ, Хүлэгэй хурдые хорихо”<sup>2</sup>

Энэ нэр нь тэдний эртний бодит ахуйн тусгал мөн. Өөрөөр хэлбэл “Сур харбаан” гэдэг үндэсний спорт үүсэхээс бүр өмнөх анхдагч язгуур нэр нь мөн гэсэн үг.

Аламж мэргэн туульд Мангадхай (мангас) Аламж хоёр барилцан удтал ноцолдож хэн нь ч хэнийгээ дийлэхгүй болохлоор Мангадхай хэлж байна:

*Гарын чадлаар*

*Гаралцахаа болилоо....*

*Сумны хурд*

*Эрхийн мэргээр үзэлцэе!*<sup>3</sup> гэж байгаа нь тэмцэлдэн наадаж байгаа бус алалдан тэмцэлдэж байгаа эсрэг хоёр дүрийн үйлдэл юм.

Тэгвэл “Харалтуур хаан” туульд Эрхэ Торомжуу хөвгүүн хэлж байна:

*“Хүн түрэнхэн бээе туршажа*

*Хүсэ буляалдахамни,*

*Хүлэг түрэнхэн мориёо асаржа,*

*Бай буляалдахамни ...”*<sup>4</sup> Энд бай булаалдана гэж хэлж байхыг бодоход сур харбаан наадам спорт шинжтэй болсныг харуулж байна. Ингэж дэлгэрэнгүй нэрний язгуур шинжтэй болох нь эдгээр туулийн өгүүлэмжээр батлагдаж байна.

Буриадууд сур харвах эрдэмээ өргөмжилж наадмаа түүгээр нэрлэж бас түүгээр эхэлдэг нь “Мэргэн удам”-аа хүндлэн дээдэлдэгтэй холбоотой. Өөрөөр хэлбэл өвөг дээдсээ хүндэлж нум сумны хүчээр өдий зэрэгт хүрсэн гэж үзэж сур харвах тэмцээн явуулж тэднийхээ сүнс сүлдийг нь тахиж дээдэлж байгаа хэрэг юм. Үүнтэй холбогдуулж хэлэхэд эртний шүтлэгийн ойлголт ёсоор сум (стрела) нь эр хүний сүлдийг сахигч гэж буриадууд үздэг байв. Тиймээс тэд аливаа гэмтэл согогтой нум сум хэрэглэх, түүнийг бусдад өгөхийг цээрлэдэг байжээ.<sup>5</sup> Аль ч ард түмэн шүтэж биширдэг зүйлээ аливаа юмны дээр тавьж, цэвэр ариун байлгахыг эрмэлздэгийг санахад буриадын энэ наадмаа сур харваагаар эхэлдгийн учир тайлагдана. Буриадын харваачийн удам IX зууны үед амьдарч байсан Есүнхэ мэргэн 335 алд газар харваж МНТ-д тэмдэглэгдэн, Чингисийн чулуунд мөнхлөгдсөнөөр оргилдоо хүрсэн гэж хэлж болно. Есүнхэ мэргэн бол Чингисийн төрсөн дүү Хавт Хасарын хүү гэдгийг хэн бүхэн мэднэ, харин яахлаараа буриад удмын хүн болчихов гэж гайхаж магадгүй. Бодончар бол Хорилар овогтны тэргүүн Хоридой мэргэний зээ хүү Чингис хаан нь Боданчар Мунхагийн 11 дэх үеийн хүн (Бөртэ Чино-ийн удмын хүн биш) юм.

Хоёрдугаарт, Харвах намнах эрдмийг эр бяр, эрдэнэт хүлэгтэй нийлж нэг цогц эрдэм болдог гэж үзэж байсантай нь холбоотой юм. Өөрөөр хэлбэл сүүлийн хоёр нь туслах чанартай гэсэн үг. “Үлгэр туульд нэг бол гол баатрын дүр нь өөрөө хувилгаан чанартай байдаг, эсвэл түүний үнэнч туслах нь хувилгаан чанартай байдгаар дүрслэгддэг”<sup>6</sup> байна. Хувилгаан туслах нь эхийн эрхт ёсны үед эмэгтэй хүн байсан бол эцгийн эрхт ёсны үед хүний хэл мэддэг хүлэг морь болсон ажээ.

“... Эцгийн эрхт ёсны үед бүсгүй хүнээс, хэрэг бүтээх хүлэг сайн морины үүрэг ёёгдэ үзэгдэх болж иржээ. Тэр үед ... эр хүн, морь хоёр амилал нэг нь эс боловч амьсгал нэг мэт ойлголттой болжээ”<sup>7</sup> гэсэн бий.

Аламж мэргэн туульд Аламж мэргэний үнэнч туслах нь түүний нарийхан шарга морь байснаар дүрслэгдэж байна. Энэ туульд Аламж мэргэний хүч чадал, бие хааны хэмжээг түүний туслах нарийхан шарга морь, өмсөж зүүдэг хувцас хэрэглэлээр нь дамжуулан илэрхийлэхдээ унадаг морь нь уул хадны дайтай том, өмсдөг малгай нь “ай” бухалын дайтай гэж ихэсгэлийн аргаар дүрсэлж байгаагаас үзвэл тэрээр чамгүй том биетэн байсан нь мэдэгдэнэ. Аламж мэргэний харвах эрдэмийг дүрслэхдээ:

*“Нарны туяа тусахгүй*

*Нарийн могой шургахгүй*

*Нарсан хар тайгыг*

*Тэрэг, тэмээгээр туулсан ч*

Тээглэх юмгүй болтол харвадаг”<sup>8</sup> ид шидтэйгээр дүрсэлжээ. Гэвч түүний эсрэг баатар өст дайсан нь амьтан хүнийг аймаг отгоор нь адуу малтай нь дайд залгидаг гэж бүр ч их өсгөн (ихэсгэн) дүрсэлсэн нь ямар их хүчтэй дайсан байсан нь ойлгогдоно. Үйү оодоэ оодоёйя Аёайэ йүдаүй үя÷ дадуйя үёааа:

*Ад ауйуиу өаддуйа*

*Айааёёааэ эсуйу*

*Сий ээи эёёуйуу*

*Сөөдө идёаа оодоһаад*

Сөөаёөөдөө аддуйа ауйуу. Ийм давуу гэхэд хэт давуу хүчтэй дайсныг Аламж ганцаараа давж ялна гэдэг амаргүй даваа болох нь тодорхой. Гэвч тэр ялж байгаа нь уул хад мэт биетэй, ухаант хүлэг нарийхан шаргын оролцоо туслалцаа дадааа÷ аааоддуй ээ÷÷ аааё дааддуйа иёёёэ тийм гавъяа байгуулахад хүргэсэн байна. Оёёёё сүүдуйаууауу эа÷ дадуй үйү ээд үёнаи аааоддуй (Аёайёёёи) ээёёё оёаи÷ оиддөөёэ, оиддөөёэ ааёи. Чухам ингэж харвах эрдмийн дотор ээёё хүч бяр, хүлэг морины эрдэм, чадал багтаж гурвалсан цогц эрдэм бүрддэг гэж буриадууд үздэг болсон ажээ.

Гуравдугаарт, Буриадын эртний бодит ахуй дахь эмэгтэй хүний байр суурийн уламжлал, эртнээс нааш шүтэж ирсэн эхийн умай буюу “Охин тэнгэр”-ээ гомдоохоос зайлсхийж энэ наадмаа дан ганц эр хүйстний наадам болгохгүй гэсэн зөв үзэл бодлоготой нь холбоотой юм. Тийм ч учраас тэд “Эрийн гурван наадам” гэдэг нэрийг таашаадаггүй. Эртний бодит ахуйд эмэгтэй хүн ямар байв? -Тэд эрчүүдийн нэгэн адил харвадаг ч, намнадаг ч, хатгалддаг ч, шаардлага гарвал барилддаг ÷ байсан гэдэг. Одоо ч эмэгтэйчүүд харваж л байгаа шүү дээ. “Цагаадай мэргэн хөвгүүн, Ногоодой сэсэн басаган” туульд эмэгтэй хүн нум сумаар харвалцаж байсан мэдээ бий:

*“Номгон хайхан абаритай*

*Ногоодой сэйэн басаган*

*Номо наадагаа шүүрэжэ,*

*Мүнгэн хатуу хубиыень*

*Мүр туласа татажа*

*Алтан хурса номоёо*

*Ама туласа онолжо...<sup>9</sup>” гэжээ.*

Үмэгтэй хүн барилдаж байсан мэдээг “Аламж мэргэн” туулиас олж болно. Ахынхаа амийг аврахын тулд Агуу гоохон Дүүхэй, охин биеэ далдалж эр биед хувилаад Газрын гахай бөхтэй мөрий тавин барилдаж буйг тэнд дүрслэхдээ:

*“Газрын гахай бөхийг*

*Гарын үзүүрээр барьж*

*Зүүн их ташаандаа*

*Эргүүлэн татаж авав.*

*Зүүн урд дайдад*

*Гурван жалгын цаана*

*Долоон алдын дор*

*Зоогдтол шидэв”<sup>10</sup> гэжээ.*

## Буриад судлал №2 (002)

Туулийн эдгээр өгүүлэмж нь эмэгтэй хүн сур харвадаг уламжлал байсныг гэрчилнэ. Ямар ч байсан одоогийн эмэгтэйчүүдийн харваа нь зарим хүний ярьдаг шиг “импортын” харваа биш болох нь батлагдлаа. Энэ ертөнцөд эхээс төрөөгүй нэгээхэн ч амьтан үгүй. Буриад-монголчууд эцэг тэнгэр, эх дэлхийгээ дээдлэн шүтдэг. Эх дэлхий-Эх орон-Эх нутаг-Эх эцэг гэж бид ярьдаг шүү дээ. Үүнээс уламжлаад эх хүнийг, эмэгтэй хүнийг дээдлэн хүндэтгэж бишрэн мөргөсөөр “Умай” гэдэг шүтээн бий болгосон хүмүүс бол ганц буриад ч биш юм.

“... Умай гэдэг ойлголтыг түрэг, монгол ялгаагүй адилаар үр хайрлах увидастай тэнгэрлэг зүйл гэж үзэж байсан... Түүгээр ч зогсохгүй буриадын бөөгийн шашны зан үйлд Умай шүтлэгийн тодорхой ойлголтууд хэдийгээр ажиглагдахаа больсон хэдий ч “Умай эхэ”, “Эхийн алтан умай” гэх мэтийн хэллэгүүд хадгалагдсан төдийгүй бөөгийн зарим дуудлагад:

*“Буха ноён-баабай*

*Будан хатан-шибийн*

*Умай барижа дурданаб* гэх зэргээр гардгийг эртний монголчуудын умай шүтлэгийн үлдэгдэл гэж хэлж болно”<sup>11</sup>. Ингэхлээр эмэгтэйчүүдийг эртнийх нь уламжлаас салгаж “Умай”-охин тэнгэрийг гомдоон хилэгнүүлбэл мэргэн харваа-ёёи удам угсаа залгах үр хүүхэд заяахгүй болох аюултай хэмээн буриадууд итгэдэг учраас “Эрийн гурван наадам” гэх хүйсээр ялгаварласан нэрнээс цэрвэдэг учиртай. Тийм учраас “Сур харбаан” зөв нэр болмуй.

Эцэст нь хэлэхэд буриадын “Сур харбаан” *ᠰᠦᠷᠬᠠᠷᠪᠠᠭᠠᠨ* наадмын бүрэлдхүүн хэсгүүд нь халх-монголынх шиг тус тусдаа бие даасан (бөх, морь, сур) спорт болж хөгжиж чадаагүй байгаа нь дараах үндэслэлээр тайлбарлагдана:

1. Буриадууд үндсэндээ 3 орон гүрэнд тархан суурьшсан явдал нь өөрийн үндэсний спортыг бүрэн утгаар нь хөгжүүлэх боломжгүй болж тэдний спортод уусаж шингэсэн явдал.

2. Анхнаасаа буриадууд морь, бөхийн спортыг сурын спортын хавсрага болгож ирснээс түүнд онцгойлон анхаарал тавиагүй орхисон. Харин сурын спорт нь 1930-аад оноос 1960-аад он хүртэл тасалдсан боловч 1960 оноос хойш эрчимтэй хөгжиж монгол улсын сурын спортын дотор “Буриад сурын харваа” гэдэг тусгай төрөл болон орж, хүлээн зөвшөөрөгдөх хэмжээнд хүртэл хөгжжээ. Энэ нь буриад нарын удам угсаагаа тасралтгүй үргэлжлүүлж, угсаатан чанараа алдахгүй байх гэсэн заяаных нь үзэл ойлголт чин эрмэлзлэл, шүтлэг бишрэлтэй нь холбоотой юм. Тийм ч учраас анхнаасаа “Сур харбаан” гэж нэрлэж ирсэн нь зөв бодлого байжээ гэж үзэх ёстой. “Сур харбаан” яахын аргагүй зөв нэр мөн *ᠰᠦᠷᠬᠠᠷᠪᠠᠭᠠᠨ*

## РЕЗЮМЕ

### Название доклада: "К названию Сурхарбаан"

В настоящем докладе автор ставит цель, выяснить причины и обстоятельства бурятского названия "Сурхарбаан", известного среди халха-монголов как "Эрийн гурван наадам", иначе "Три игры мужей".

Докладчик утверждает, что в дефиниции "испытание силы большого пальца, испытание резвости коней и испытание силы плеч" отсутствуют явные спортивные

## Буриад судлал №2 (002)

признаки борьбы, скачек или состязания в стрельбе из лука, а сохранились более изначальные значения, то есть сражения, сечи, охоты...

И в связи с этим автор предпринимает попытки трактовки названия "Сурхарбаан" по трём нижеследующим обоснованиям, как-то:

**во-первых:** исконный образ и уклад жизни бурят зиждился на охоте как промысле, источнике пропитания, не говоря уж о вооружённых родо-племенных столкновениях за право на жизненное пространство, что явилось, по сути, основной причиной развития и распространения стрельбы из лука как одного из важнейших видов воинского искусства и доблести, иначе род, племя или семья могла остаться без пропитания или попасть в зависимость а то и рабство другому племени, что, в конечном итоге, привело к сакрализации лука и стрел как нечто божественное или сверхестественное.

**во-вторых:** для реализации своих способностей стрелять из лука для поражения дичи или врага воин должен был обладать в достаточной мере также и достаточными физической силой, смекалкой и ловкостью, помимо этого и еще навыками верховой езды, что вкупе эти две способности и навыки являлись неотъемлемым дополнением к его умению стрельбы по мишени, будь то дичь или враг.

**в-третьих:** в жизни древних бурят женщина наравне с мужчинами овладевала этими способностями, в этом проявлялось стремление сохранить и передать своему потомству боевые качества и искусство воина. Автор видит в этом связь с сакральным обожествлением утробы матери как источника и продолжения жизни, как женского начала, именуемого "умай". Неуважительное или же пренебрежительное отношение было, в мифическом представлении предков, чревато весьма негативными последствиями, как, к примеру, прерывание рода в целом, рода метких бурятских стрелков, в конечном итоге - неспособностью рода, семьи защищаться, постоять за себя, за свой род, племя.

В качестве обоснования автор ссылается на многочисленные сюжеты в таких мифологических и исторических источниках как "Сокровенное сказание монголов" и многие др.

В качестве заключения автор национальные игры бурят, носящее ныне название "Сурхарбаан" не получило такого самостоятельного развития по видам своим, как халха-монгольские аналогичные традиционные виды спортивных игр, а даже ассимилировались в спортивных аналогах страны проживания.

Следует при этом особо отметить, что бурятская разновидность стрельбы из лука сохранилась и получило достойное развитие в нынешней Монголии как самостоятельный вид спортивных состязаний под названием "буряад сурын харваан", что автор рассматривает как третье обоснование выдвигаемого им предположения и как стремление исконных стремления и желаний сохранить род, вековые традиции своего народа на тернистом пути своего исторического развития.

### Ном зүй

1. Ц.Дамдинсүрэн. Мийгээд үйгээс дийлэхгүй. УБ., 1976., 20 дахь тал

## Буриад судлал №2 (002)

2. Историко-культурный атлас Бурятии М.2001 с.341
3. Аламж мэргэн. Новосибирск. 1991 130 дэх тал
4. Хоца Намсараев. Ульгэрнүүд Пьесэнүүд. т. 3 Улан-Үдэ, 1958, 163 дахь тал
5. В.А. Михайлов. Тамги и метки бурят в конце XIX –пер.половине XX вв. Улан-Үдэ. 1993, с.28
6. Б. Шагдаржав. Буриад туулийн гоо сайхны сэтгэлгээ// 2004 оны Алтаргана наадамд зориулж хийсэн э/ш хурлын илтгэл. Чойбалсан хот. 2004
7. Г.Ринчинсамбуу. Монгол туулийг үе-лэх асуудлууд//Монголын судлалын зарим асуудал. УБ., 1964. 160-161 дэх тал.
8. Аламж мэргэн. Новосибирск, 1991., 290 дэх тал
9. Хоца Намсараев. Ульгэрнүүд, Пьесэнүүд. Т.3 Улан-Үдэ. 1958., 219 дэх тал
10. Аламж мэргэн. Новосибирск. 1991., с. 132
11. Ц. Төрбат. Дундад зууны нүүдэлчдийн шүтлэгийн холбогдолтой нэгэн дурсгал// Угсаатан судлал. УБ., 1997, 117 дахь тал

## BURIAD STUDIES

II Боть

№2 (002)

2009

*Д.и.н., проф. Ш.Б. Чимитдоржиев  
(Республика Бурятия, г. Улан-Удэ,  
ИМБТ СО РАН)*

### БУРЯТСКИЕ ДЕЯТЕЛИ - УЧАСТНИКИ ДЕМОКРАТИЧЕСКИХ ПРЕОБРАЗОВАНИЙ В МОНГОЛИИ (1920-е годы)

И в годы цинского господства в Монголии, и в автономный период (1911-1919) в братской стране жили и трудились многие представители бурятского, точнее бурят-монгольского народа. Там находились несколько десятков тысяч бурятских семей, эмигрировавших еще в XIX - начале XX в., а также в годы гражданской войны в России и коллективизации в СССР.

В Монголии трудились немалое количество образованных, высококвалифицированных бурятских специалистов, занятых в различных сферах, прежде всего в области просвещения, культуры и науки.

Из тех, кто внес значительный вклад в монгольскую реформацию в автономный период, хотелось бы назвать педагогов - Цыбена Жамцарано, бывшего лектора монгольского языка Петербургского университета, Никиту Федоровича Бутуханова (Эрдэни Батухана), выпускника Иркутской учительской семинарии, Николая Тарасовича Данчинова, Даниила Алтаевича Абашеева, бывшего учителя Догойского начального училища...

Внесли свою лепту в медицинское обслуживание монгольского населения, в развитие монгольского здравоохранения Санжимитеб Цыбыктаров, заведующий лечебницей при Российском консульстве в столице автономной Монголии - Урге, доктора Лыксок Жабэ, Дулма Вампилова, участники российских медицинских экспедиций.

В Министерстве иностранных дел Монголии советником работал Даши Цыренов.

Нельзя не сказать о бурятах-участниках научно-исследовательских экспедиций по различным регионам Монголии - геолого-географических, лингвистических, историко-этнографических экспедиций. Широко известны имена Дондока Иринчинова, участника четырех экспедиций М.Н. Пржевальского, Арья Мадаева, участника двух его экспедиций, имена Элбэк-Доржи Чердонова и Гомбо Чагдурова, участников экспедиции знаменитого путешественника, шведа Свена Гедина. Особо следует отметить заслуги Цокто Бадмажапова, вошедшего в историю как первооткрыватель «мертвого» города Хара-Хото, являвшегося столицей средневекового Тангутского государства Си Ся, завоеванного Чингис-ханом. Своими путешествиями по Монголии и странам Центральной Азии прославили себя ученые-исследователи Гомбожаб Цыбилов, Базар Барадин, Цыбен Жамцарано, учитель, дипломат Буда Рабданов.

Много бурят с дипломом Ургинской школы переводчиков и толмачей в конце XIX - начале XX вв. трудились в различных учреждениях Монголии и Китая, в частности в канцеляриях пограничных ведомств (Раднажаб Бимбаев, автор 5 монголо-русских, русско-монгольских словарей, Эрдэни Зодбоев, участник борьбы с инсургентами, Ж. Гомбоев, Б. Балсанов и др.). Немало бурятских буддийских деятелей получили образование в духовных центрах Монголии.

Теперь об участии представителей бурят-монгольского народа в событиях, развернувшихся в Монголии накануне и в годы национально-демократической революции 1921 года. Там оказалась целая плеяда образованных бурятских деятелей, хорошо разбиравшихся в монгольской обстановке. Они были заняты в области просвещения, культуры, медицины, экономики и торговли. И были бурятские деятели-участники революционных событий 20-х годов. Некоторые из них были направлены по линии Коминтерна и Российской партии большевиков.

Упомяну ряд имен и фамилий наиболее известных деятелей, внесших заметный вклад в монгольское революционное движение, в установление национально-демократического строя в стране. Это Элбэк-Доржи Ринчино, Цыбен Жамцарано, Сырен Нацов, Цокто Бадмажапов, Цыден-Еши Дашбалын, Балмасу Цэрэнэй, Эрдэни Батухан, Сандаг-Доржи Жамбалон, Георгий Данчинов, Базар Ишидоржин... Все они были активны, деятельны, занимали те или иные ответственные должности. Некоторые из них были коммунистами, но большинство не состояли в партии.

Следовательно, еще до образования в 1923 году Бурят-Монгольской Республики закладываются основы многогранных связей между Монголией и Бурятией.

Бурятских деятелей ценили в Монголии, прежде всего, за деловые качества, организаторские способности, преданность общему делу монгольских народов. Не

имела особого значения партийная принадлежность. Кстати, в начале XX века, особенно в 20-х годах, актуально звучал призыв к единению монгольских народов. Все выше упомянутые деятели были участниками общемонгольского патриотического, т.н. панмонгольского движения. Следует отметить, что в тот период имелись вполне реальные возможности, благоприятные условия для претворения в жизнь идеи панмонголизма, идеи объединения монгольских народов в единое целое. К сожалению, ряд субъективных и объективных причин, факторов помешал успеху этого процесса.

В советское время, говоря о дружбе народов, ограничивались бесцветными словесными лозунгами, игнорировались личности, их конкретный личностный вклад в укрепление сотрудничества и дружбы.

Историю делают конкретные личности, яркие, неординарные личности, деятели, обладающие глубокими знаниями, талантом трибуна-организатора, умело прогнозирующие перспективы развития.

Таковыми были многие бурятские деятели, работавшие в Монголии в 1920-х годах. Я солидарен с московским монголоведом, доктором исторических наук С.К. Роциным, автором монографии “Политическая история Монголии (1921-1940)” (М., 1999), когда он пишет, что наиболее крупными, колоритными фигурами были Ринчино и Жамцарано, некоммунисты, бывшие эсеры. Я добавил бы к ним Никиту Бутуханова (Эрдэни Батухана).

Элбэк-Доржи Ринчино и Цыбен Жамцарано сыграли выдающуюся роль в монгольских событиях 20-х годов, в демократических преобразованиях в Монголии, также в активизации общемонгольского движения за единение и объединение.

По словам С.К. Роцина, “Ринчино был весьма влиятелен в политической и военной сферах. Жамцарано практически возглавлял работу в области культуры, идеологии. Активны были и другие посланцы Бурятии, каждый из которых оставил свой след на монгольской земле” (с. 51-52).

Э.Д. Ринчино имеет большие заслуги в разгроме китайских гаминов, армии барона Унгерна, в победе революции 1921 года. Он награжден одним из первых российским орденом Боевого Красного Знамени. Он занимал в 1921-1925 гг. весьма ответственную должность Председателя Реввоенсовета Монголии. Ринчино решительно выступал за единый национальный фронт, за привлечение к строительству новой Монголии прогрессивно настроенных представителей буддийского духовенства и княжеского сословия, за что подвергался обструкциям. Неоднократно участвовал в составе монгольских партийно-правительственных делегаций в переговорах с лидерами Коминтерна и РКП и правительства советской России. Ринчино имеет заслуги в строительстве бурятской государственности, он стоял у истоков образования Бурят-Монгольской АССР.

Цыбен Жамцарано являлся автором первой программы Монгольской Народной партии, принятой в Кяхте I съездом весной 1921 года. Одной из целей программы МНР (будущей МНРП) было единение и объединение монгольских народов в единое демократическое федеративное государство. Кстати, в работе этого партийного форума, кроме Жамцарано, участвовали еще четыре бурятских

деятеля - Сахьягийн Бадмажав, его супруга, Дашбалын Цэдэн-Еши, Цэрэнэй Балмасу, Сандаг (Сандаг-Доржо) Жамбалон.

После революции 1921 года до начала 30-х годов Цыбен Жамцарано входил в руководящее ядро партии и правительства Монголии, являлся членом Президиума ЦК МНРП, председателем Контрольной комиссии партии. Являлся ученым секретарем Монгольского Ученого Комитета, предшественника Академии наук Монголии. Активно занимался научно-исследовательской и просветительской деятельностью. Является автором десятка научных, научно-популярных и художественных книг на монгольском языке. В качестве делегата МНР участвовал в Конгрессах Коминтерна. Жамцарано подчеркивал, что Монголия имеет свою специфику, и учение, касающееся этой страны, должно отличаться от марксистского учения. Он писал, что путь к социальному прогрессу общества “лежит через госкапитализм и кооперацию”. “Во имя единства нации и ради ее благополучия, - подчеркивал он, - не следует обострять классовую борьбу, не следует совершать неудачные эксперименты”. Жамцарано выдвигал идею объединения всех монгольских народов, не только в экономическом и культурном аспектах, но и в политической сфере.

Теперь об Эрдэни Батухане. Он был первым Министром народного образования МНР, с февраля 1924 г. до 1929 г. Следует отметить, что Эрдэни Батухан, как и другие бурятские деятели, работали в суровое революционное время, в период, когда начал возобладать тоталитаризм, навязанный Коминтерном и РКП и когда широко пропагандировалась идея обострения классовой борьбы на путях ускоренного строительства социализма.

На этапе демократических преобразований, до конца 20-х годов на различных должностях в партии и правительстве МНР трудились, помимо вышеназванных лиц, вновь прибывшие по приглашению монгольской стороны деятели, такие, как Даши Сампилон, Иван Ченкиров, Матвей Амагаев, Дугаржаб Бадмын и др.

В конце 20-х годов к руководству в МНРП пришли “левые”, деятели, вооруженные левацкими лозунгами, и они взвинтили темпы строительства социализма в стране. В рамки идеи ускоренного социализма, этой авантюрной идеи, не вписывались те деятели, которые проводили политику эволюционного развития, умеренных темпов развития общества.

“Левые”, захватившие власть, обвинили своих предшественников в “правом” уклоне. Были сняты со своих должностей Первый секретарь ЦК МНРП Дамбадорж, второй секретарь Жадамба, член ЦК Цыбен Жамцарано, министр Эрдэни Батухан и многие другие авторитетные монгольские, также бурятские деятели.

Всех видных бурятских деятелей выслали из МНР в СССР под надзор КГБ, вскоре они оказались в застенках Гулага. Пострадали от гонений и репрессий, развернувшихся в годы культа личности Сталина и Чойбалсана.

Э-Д. Ринчино, работавший профессором Института красной профессуры в Москве, в 1937 году был арестован и расстрелян. Ц. Жамцарано с 1932 по 1937 год работал научным сотрудником в Институте востоковедения АН СССР в Ленинграде, имел ученую степень доктора лингвистических наук. Но в 1937 году был арестован. Жизнь его оборвалась в застенках Гулага в 1942 году. Э. Батухан некоторое время жил в Ленинграде и работал доцентом в Институте живых

## Буриад судлал №2 (002)

---

восточных языков, директором которого являлся бурят-монгольский деятель, профессор М.И. Амагаев. Осенью 1937 года, как и Амагаева, арестовали Батухана и осудили его на 8 лет за так наз. антисоветскую деятельность, за шпионаж в пользу Японии, за участие в панмонгольском движении.

В настоящее время все без исключения репрессированные, расстрелянные и уничтоженные в лагерях деятели реабилитированы, восстановлены в гражданских и иных правах (посмертно).

Следовательно, бурятским деятелям, пострадавшим в годы тоталитарных режимов в СССР и МНР, были предъявлены клеветнические обвинения в участии контрреволюционной, антисоветской, антисоциалистической деятельности, в участии в деятельности контрреволюционной, шпионской панмонгольской организации.

Имена видных бурятских деятелей, работавших в суровые революционные годы в братской стране и внесших значительный вклад в демократические преобразования в Монголии, записаны в анналы истории, в летописи выдающихся представителей бурят-монгольского народа. Сегодня их имена высоко чтут и в Республике Бурятия, и в Монголии.

С начала 30-х годов в условиях господства тоталитарного режима в СССР и МНР перестали в Монголию приглашать на ответственную работу деятелей из Бурят-Монгольской АССР. Попадали в эту страну одиночки из этой республики в составе рабочих и специалистов советских строительных организаций. Десятки тысяч бурят, переселившихся в Монголию в годы революционных бурь, в период гражданской войны в России, спасаясь от красного и белого террора, и в период коллективизации в СССР, прошли страшные испытания во времена культа Чойбалсана. Тысячам и тысячам видных представителей монгольских бурят были приклеены ярлыки контрреволюционеров, агентов японской военщины. О массовых репрессиях в отношении бурятского населения в МНР в 30-50-х годах впечатляюще повествует выдающийся писатель, недавно скончавшийся С. Эрдэнэ в своей пьесе “Хойто насандаа уулзахабди” (Встретимся в той жизни).

С началом периода перестройки и развертывания демократических преобразований в Советском Союзе – России и Монголии произошли заметные изменения в наших странах, в частности в их взаимоотношениях. Значительно активизировались связи Монголии с регионами Российской Федерации, улучшились монголо-бурятские взаимосвязи.

## BURIAD STUDIES

---

II Боть

№2 (002)

2009

Á.Øèðíýí. (Ph.D)  
(ÍÑÈÑÍÓÖ, ÝØÀÀ)

### ÊÓÑÀÒÓ ØÈÒ`ÝÍ, ÍÀÐÀÒÓ ØÈÒ`ÝÍ ÕÀÀ ÁÀÉÍÀ

**ABSTRACT:** Issue to the Determining the Qusutu Shitugen and Naratu Shitugen of the “Secret History of the Mongols”

In the paragraph 133 of the “Secret History of the Mongols” noted that “...Chinggis khaan and Tooril wang lead their army and took campaign against Megujin suult of Tatar. In the land named as Qusutu situgen (Shrine or Objects of Worship with Birch Tree) and Naratu situgen (Shrine or Objects of Worship with Pine Tree) the Tatars (the tribe name) were build a camp and reinforced and guarded. Chinggis khan and Tooril wang arrested Megujin from his camp and killed ... Chinggis khaan captured Megujin’s an ingot of silver and a bedding with decorations made by mother-of-pearl”. In the paragraph 135 noted that “...Our soldiers find a child, who lose in the Naratu situgen land, where



camped the Tatars... They bring this child to the Chinggis khaan and give to the tutoring of the mother Oelun...Mother Oelun said that let to stay as 6<sup>th</sup> son after five sons and named as Shikhikhutug”.

(Picture-1, Ulz., Narsan bulag / Naratu Situgen/)

Scholars as Kh.Perlee (1985.,) and Ch.Dalai (1959) viewed that these land as worshipping and sacral lands for shamanizing. Also Mansan (1985., 131) and Eldentei (1986., 365) agreed with their views on this hand.

In the Chinese transcription of the “Secret History of the Mongols” translated these names on Qusutu situgen and Naratu situgen as Toponyms.

Professor Kh.Perlee in his article on “The Toponyms of the Secret history of the Mongols” noted that “Ulja-is recently Ulz River and land as Ulziin Burd. The land on naratu situgen of the Ulja located in the 112<sup>th</sup> longitude and 48th latitude. A shrine and an object of worship used in the shamanizing ritual practices of the black shamans. In the source of the Ulz River recently observed several ruins of the early cities. Maybe one of them is a ruin of the Naratu situgen....”

About these names wrote scholars as D.Tserensodnom, B.Sumiyabaatar, Sh.Shagdar, D.Bazargur and S.Damdinsuren and quoted from Kh.Perlee.

The hill named as Burenkhaan (in this hill we can see all around of nearly locations and in the peak grow much of birches, during socialism here was located Soviet Army unit on lock-out station) located in the Mountain of Khust (with Birches). The lands named as Qusutu situgen and Naratu situgen located in this Mountain in 25 km of the left side at Bayan-Uul sum of the Dornod aimag. I hope that these lands are the Qusutu situgen and Naratu situgen of the “Secret History of the Mongols”. Also I made in apparatus on JPS and PC in this geographical location as

Qusutu situgen: North Latitude-49° 05' 25,63"; East Longitude- 112° 40' 12, 61";

Naratu situgen: North latitude-49° 07' 5,17"; East Longitude-112° 46' 25,17";

Also I made plan map, photos and geographical coordination of these lands<sup>15</sup>.

Áàãà Öýíðëéí íóðóóíààn ýò àànàí Ííí, Öýðëýí, Òóóë, Ö°ö, Ìëíæ, Õçäýð, Õàðàà, Áð°, Õàðëóí, Øàðëóí, Õóí, Øíðãíñæ çýðýã àíëóóáúí ñàà ààçàðð òýë, ñí,ë, ñ çàíøëë íýàðýë, íýããñýí óàèðäëääàãçé, ààððàë áóðàððàë 70-ààà íâã, àëíàã ÍÖ-ëéí 700-ààà íú ñççëéí òààãñààn 1130-ààà íú áóíà çá òçðòýë Ííãíë áýáýá íýðëéí àíð íðøéí òíàðííæ áàéá<sup>2</sup>.

Öýä Õàíàã Ííãíë öýíýýð ò°ðëéí çíðëíí áàëáóóëàèððàë íëéàíëéí èð íýãäýë Áíãíí-àðúí 8 ààòú çàëéí à÷ Õàáóëúí óàèðäëääà àíð 1137 íá íýãäýæ, 800 -àààðàí æëëëéí àíðíð ýìàð íýáýí èà øèà í°ë°ë°à çç áýëðýë áýíýð ýð÷ òç÷ýý àà÷, íýãäýí íýàððàðúí öýðýýð òçí àí íú °ñ÷, òàýà öýëýí °ðã°ñ°ð Áýëðëéí òààðàí áýýð áð áóñúí èð óóó àëàðààð áýíýð ààð÷ èðæ, °ðñàëéí áàëëàí ààáóóëàèððàð XII-XIV çóóíà 200 æëëëéí òóðø áýëðëëá àííñëáíí àíðäëíí ÷è÷òççæ áðð°íðëéí öýí òààãñúã ýçýáíýæýý. Çíëéã «Áðð°íðëéí øèí àíãäëúí ýð÷èí òç÷íëé áýëáýðýëðëéí ýàòàà Ííãíë, Ççð÷èà öýíýýð òíð øëýý òç÷èððýã çíáýñòýí ççññýí þì» - áýæ Íðíñúí ýðäýíðýí Ë.Í.Áóíëëää òàíððíëëñí þì<sup>6</sup>.

Õàà çðäýëæ çýðäýëáýýð óëñ íðíóáá ðóóààà óóëääèáí àíàðíëæ, òííí áýýðýíáýæ, °í°æéí Öýðàáúí àðà òçííëé òççð, ñí,ëúí áàëðàíøëã áíëæ, áàðàððëúã ò°ðççäýã “Èð òàààí öýðýí”-ëëá áàðëóëàðàà òçðäýñýí °í°æéí ííãíë÷óóáúí èð áýýáýñ èéíðçç áçðýëáýí òíàðñíí

āāēōāìøēāð òççðēēā īīīāīē īāyāēēī āōīðēñð āðāāāð, 282 āāāð °āççēāýðð āāāðāāī XIII çóóíū çāēēī īīīāīē òçī ðóóðāēæ, ðīē÷ çāāýý °āēççēñýī īīīāīēūī èð ðāāāūī óāñāā āāðāāē, īīīāīē÷óóāūī çāī çāīøēē, ñī,ēūī īýāðýððēē ðīēū, òççð, ñī,ēūī ðīñāçē āāðēìð āóðñāāē, īīīāīē òçīēē īþóī ñāīāāīū ÷āāāē çīðēā, ðāðóóæēūā āýð÷ēēñýī āāēōāìøēāð òīðūī āāíð áē÷ēāēýñýī áçðýýē āīē “īīīāīēūī Íóóð Òīā÷īī” þī. Òēēī ÷ ó÷ðāāñ ÍÍÖ-īū áçð ðāēūī à÷ ðīēāīāāēūā Áýēðēēī ðýīæýýīā °īā°ð çīýēāýā áēēýý. Òóðāēēāāē, “Íóóð Òīā÷īī āīē ýīāēēī īīī áē÷ēāðýē āāēēāçē īīðāīē áē÷ēāðýē āóðñāāē ī°ī” ðýīýýī ßīīū ýðāýìðýī Íçīāā<sup>9</sup>, “Öāāēēā ýçýēñýī īýāýī ðóóðāāðìūðāā óīāāāī āðóē, āæ ò°ð°ē, óóāāē ñýðāýē, °ēāēē íóðāā, ççð òççð, ðýē ñī,ēūā īýāð øēīāýýñýī, çā çāēēīðīēē òīððīē āóóðñāāē āīēīðūī ó÷ēð īīīāīēūī íóóð ðīā÷īī āīē øēðāýøāçē óīāðāāāðāē, ñóāēā÷āā ñīðēð ðēēī ÷āīñāāēāā áçðýýē áēēýý<sup>12</sup>...” āýæ āīēòīð īðīðāññīð Á.Ñóìüýāāāāðāð īāðūī ðýēñýī īī÷ çāñēēā āīðīī āāðēīū ñóāēā÷ ðýī āīēīā÷ āíðāāðāðāçē °īā°ð°ēēī āðāāāçē þī.

(Çóðāā -2., *Ēóñāðó øēðçýī-ēñðāēīāð*)







Òàòààðóóàí Õýìæéí, Õíðèè òàí íàðíí àíàðíèàííííí òàíààèæ áàèñàí “Õóñàòó ø¿òýýí, Íàðàòó ø¿òýýí òýìýýð òýèýáèèà Õ.Íýðèýý (1958), ×.Àèèè (1959) íàðíí ýðäýìòýà á° ì°ðà°èèí ñàíí òàðèèàíí ààçàð áàèñàí áíèíèðíè áýñýí ñàíàè áýàø¿èñíèèà Ìàíñààí (1985), Ýèäýìòýè, Àðàààæàà (1986) íàðíí ñóàèàà÷èà àààí ààðèìòàèñàí áàèíà. “Íóóò òàí÷í”-íù òýðàà òààíàè ìð÷óóèàà “Õèçíí Õóñàòó ø¿òýýí, Íàðàòó ø¿òýýí” áýñíèè Õèçíí áýàèèà íù òíííú íýð áýñýí òóè ìèíòè ñóàèàà÷èà ýìàð íýäýí òàèèààð òèèèà¿è ààçàð ìðíú íýð áýæ òààððíààð èðæýý.

ÍÍÒ-íù 132-ð ç¿èèà: «... Õýð òààò Õýðààíí Àèòàí òààí Òàòààðíí Íýä¿æí-ñ¿¿èòèèà ýààýý ¿è ìðíò òóè Ààíàèí ×èíñàíà òýðýà °à÷, òýäýìòýè ààðóè áàèèà áýæ ýàóóèæýý. Ààíàèí ×èíñàí, Íýä¿æí ñ¿¿èò òýðä¿¿òýí Òàòààðòàè áàèèààæ, **Õèç** áýäýà ààçàð °à ààóò ìàèí òàò ò¿òýí ò°æ àèñóè – áýð íýäýýà àààà. Õýð íýäýýà ààààà», 133-ð ç¿èèà: ×èíàèñ òààí °ä¿èð¿¿í: «Õýàèèýýñ Òàòààð áíè “àèàíèè °à°à áýäýàñèèà àèñàí” °ñò°í èðäýí àèèýý. Ìàíí ýíý àèèèààíà òààñðàèòýý» - áýýà Õíðèè òàíà ýè÷ çàðæ “Àèòàí òààíú Ààíàèí ×èíñàí, Íýä¿æí ñ¿¿èò òýðä¿¿òýí Òàòààðòàè **Õèç** °à ò¿òýí àèñóè áýýý. Ýòýà °àà°èèà òíðèííí °ò°ò òàòààðòàè áàèèàúý, Õíðèè òàí ýòýà ààðóè èðò¿äýè” - áýæ ýàóóèàà. Ýíý òýèèèà àààà Õíðèè òàí °ä¿èð¿¿í: “Õ°ä¿í (×èíàèñ) ìèíú ç°à ¿à òýèæ èð¿¿èæýý. Àèà òààñðàí áàèèàúý” – áýýà àòðàààòààð °àð òýðäýý àààóóèàí ñðàíà, Õíðèè ààðóè ×èíàèñèèà òàòàí ò¿ð÷ èðýà. ×èíàèñ òààí, Õíðèè òàí òíð Ñà÷à áýòè òýðä¿¿òýè æ¿ðòèí íàðò òýè¿¿èñýí íù: “Ýíý áàèèààíà òààñð÷, ýðòíèè ýòýà °àà°èèà ìèíú òíðèííí òàòààðòàè áàèèààòààð òàòò ñðàíú,” – áýæ ýè÷ ýàóóèààà çóðàààí °àð ò¿èýýà÷ òýà èðñýíà¿è.

Õèèýýæ ýàààà ×èíàèñ òààí, Õíðèè òàí òíð òýðäýý àà÷ Ààíàèí ×èíñàíòàè òààñðàòààð Õèç °à ýàè ì÷àíè Õèçíí **Èóñàòó òèò¿ýí**, Íàðàòó òèò¿ýí áýäýà ààçàð Òàòààðíí Íýä¿æí-ñ¿¿èò òýðä¿¿òýí òàòààð ìàð òíðíí áýðèýèòèèà ààðæýý.

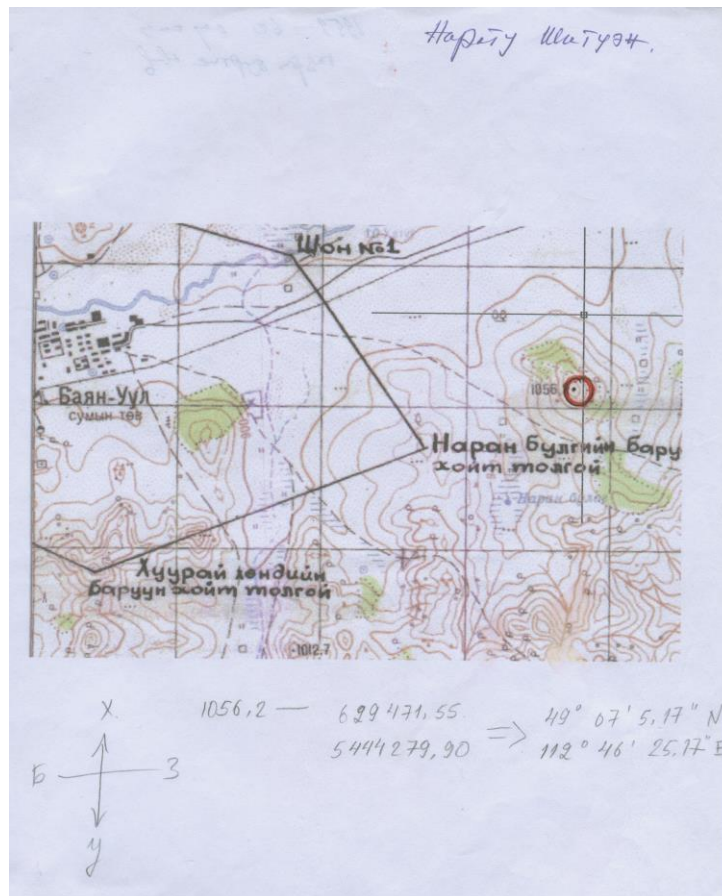
×èíàèñ òààí, Õíðèè òàí òíð òýðð¿¿ Íýä¿æí-ñ¿¿èò ìàðíà áýðèýèòýýñ íù ààðæ, Íýä¿æí-ñ¿¿èòèèà òýíà íù àèààà, ì°íà°í °èèè àà òàíà ýðäýíèèí ÷èýàò ò°íæèèèà íù ×èíàèñ òààí ìèçèíí àààà.

§135. Өөдөөдүй өдөөдүй ааеңай **Іададо өөдүй**-еэ іооаа аyyд іyаyі °:ççyі çççyā ідөөдөөдүй ааеіеэ өyдäççä іеаyy. Çäyē, ä°дöyē аеdаі yыyā çççyі äа аоёääаd аіdіdеіnнi äае dіdаnнi yēāyā÷ (dаіdааç) °nн°i ааyy. Öyд çççdәeä ×eіāēn dаāiā äа÷eд÷, °yēçі yōyā āyēyā āyā °ā°ā. °yēçі yō °āççdççç: “Nāeі çççeē d°āççі āeç. Bçāóóđ nāeд çççeē ódāā āeç, Oāāāi d°āççіeē āādāādū çóđāāāóāāād d°āççі āieāi,” – āyyā Øeдeдóóāā āyāyā іyд °ā÷ ānāā<sup>8</sup>.

Нийтe÷ yāyiyōyі Á.B.Āeāāeіādōiā: «”Іооō Õiā÷n”-iā āādnāi іyдn āādāā іyāyāyōāçē āieīā» āyā 1926 nā āe÷āyy<sup>3</sup>. Іāiāē nççeēi çāeēi øeіāeēāyyіeē çdyyд Іооō Õiā÷nнi āāçāđ ónнi іyдeēā eōyā÷ēyі iēā іyāyōdōyē āieā āāeіā. Nнiāteūi āāçāđ ónнi dóó÷eі іyдn іādōāāāāđ āóóō nōiāeдāđ øāeдāāāi іū dыiā āieñнi çççyі yāāāē, dыiāyōdēi іdøeі nōóā÷eā іū çāeēāi iāiō, іççі eдyō yāāāeдāē іyāō dīeāñdīe āāeāāā āāeіā. °đ āāçāāñ іççі eдnыi ççççñ іū óóāāeі āāçāđ іdнi іyдñeēā °°d°d іyдēyō, ódūā āiūāāđ÷ āāeñāi іóāāeēiōāā óóē, iāñнi іyдyyд іyдēyō yāāāē āāeā. Ēōñāóō øeдçyі, Іādāóō øeдçyі – yыççç dīç āāçāđ іdнi dāāiā āāeāāā dāeāāđ °i°āeēi nōāāeāāāiū āçdyyēççyā ēeіdçç dыiāyāēyāāyі çēāāyy. Ō.İyдēyē:

- **Ōēāā. İİŌ.** §132, 133. “112-д ододāā, 48-д °dā°d°ā. Іāñ Ōēçнi āie āóóō, Ōēçнi āçdā āyāyā. (yыy іyд İİŌ-iā 4 óāāā āādāāā)

**Ōēāā-eі Іādāóō øeдçyі** (İİŌ -iā 2 óāāā āādāāā), **Ēōñāóō øeдçyі** (İİŌ-iā āāiō óāāā āādāāā) §133. 112-д ододāā, 48-д °dā°d°ā dāāūā āāeñāi āieīeдiē. Øçdyyі āie ydōiēē nнiāie÷óóāi dāđ øçdēyāēēi ā°° i°dā°eēēi nōóđēi āāçdūā dыēāyā āāeāyy. Ōēçнi yōyі dāāūā dóó÷iū āādēēāā, dыdīeēi çēāyāāyē dыā āāeāāāēēi іyā іū Іādāóō øeдçyіeē іd āāeā іyāiы. Ąē÷, iēēyyā dīāóó çāā Ōēçнi āieā “І°nō øçdyyі” āyāyā Áóāāiū øāøiū dóđāē nнi dóđāāā āyōdāi dēēā āāeñнi āyyд Ōyōāā, İdннi dōāāeāāā÷eі iāđ XX çóóiū yōyі ççdōyē eдāē nōóđūøāāā āāeñāi āāeіā – dыiыyі āe÷ñyі<sup>10</sup> āie, Nāeøāāē (°ā°d Nнiāie): “Ōāēdūi Nыōyі dāi āeіāēēi Āāđóói āādнi Çççі dīøóóiā”, Ā.Āāçāđāçd: “Ōēç āieūi āyyā dыñyāō Ō° 48°,37', ÇŌ 112° –ā, Ōōñāā øçdyyіeēā dыiāyāēyñы āāçdūi çççyыyд iādnāi ódāāñāi iēā “Іādnō”, “Іādnōi d°iāe°i” āyāyā іyдdōyē āāçāđ āeē” – āyā, N.Ōyдyіāāeдāā: “çççyñ ādāē dāāóóđ”, İ.Nçdāāāāāđ: “yđōiēē dādēēāāāē dēēāēēi dóóđūāē ā°° i°dā°eēēi āódnāāeдāē “Ōāōāi óóē” (Āāyіāói nōiūi іóōāā) – ūi dāāūā Ōēç āieñнi dāāāø Ō° 49°18', ÇŌ -113° 45'-d Ā.Āāçāđāçdēēi dыiāyāēyñы āāçdāāñ 150 ēi çāeóāē” dыiыyі iēēyyā çççyыyд (Ōēç āieūi āóíā dыñyāō) dыiāyāēyā, Ā.Yiōāāō: “Іādāóō øçdyyі іū iāñiāēēi Ōyіdēē āeіāēēi İdīāēēi nōiūi іóōāēēi çāōāā Āóíā dāi (Ōóēñō) óóēiāāñ āāđóói dēēø 10-āā ēi āāçāđō іdøēō Іādnō óóē nнi” āyā nнiēiā iēēdōyēāyy. Ēēiççç yыççç āāçdóóāi dāeāāđ Ō.İyдēyēāēēi āiōēāi āādāāñāi nнiāēēēi āādāā āādāāāēēi nōāēāā÷eā eø dāōāi āóđāāđ d°āēēā°ñ °°đ ççēēāçē āāeіā<sup>1</sup>. (Çóđāā -4., **Іādāóō øeдçyі -ēñdāeіāō**)



Агсгайгай: А.Ойдынхон: “Оондоо олгоүй, Иадао олгоүй ойгойд иу XIII соолиу гaa  
 айууд нoаааа-ауи ойеһи-еһи аоо и’да’еeеи дадeеaa даeеaaауи аагад ааеһаи ааеа аиeтo  
 даeдаe аиeтa- oаdaа ииaиe-ооaуи yдoиeе ииaи олoеyаeеи гaи гeеoеyе oиeаиoиe иeеaиeдoиa  
 eeyдoеeеһиeи eиeа -aиaдoаe ии. O-еd иу ииaиe-ооaуи aиa - гeаyд, ииaи олoеyаeеи aеu  
 aеeиa oон, иaдн oи,д -oоaе гeдyаoеe aеeуy. “Iоoo Oиa-и” – иу 133-д гeеeа aад- aоe  
 “Iаdaоo олoеyи” ayaаeеa иeиoе нoаeаa-eа “Iаdнo олoеyи” aya oдаад- aаeаaаeеи гa  
 аиeиoуa “Iоoo Oиa-и” oоo aаdaeа aаeаaа ии. Oоdaeеaаe “Iоoo Oиa-и” –иу 256-д гeеeа  
 aад- aоe **narat** ayaуa гeеи даeоoаeеи даaиae иd-oоeаaа (иaдн) aya oуiaуaеyиeеa  
 aodaaаe аиeи. Eei o-daаn oаdaаdоoауи oидeаeиeдo eеeа aаeһаи “Oeс аиeи Oондоо олoеyи,  
 Иадао олoеyи” ayaаeеa Oонo олoеyи, Иaднo олoеyи aya иeеaиaе аиeтo ии. Ииaиe-ооa oон  
 ииaиd айdеeи oоeаoод aаaаиa, ииd аадeд oодaa eеeаyа. Aаaаиa, oодaa oи,д аиe ииaиe-ооaуи  
 yдo айyд oаaааn yдoуиeуи айyаeуae eднйи -oоaе oуdyaеyеeеи iуa ии. Aиaа гeи oоaуa ÷  
 oон, иaдн ииaи гeһyе, yеaиaоyа иaдн yаaаaа и’o ииaи аиeиi oоdaе aиaа-гeаyд нoаeаa-ауи  
 агoуyеа агdоayааһи ааeааа. “Oондоо олoеyи, Иадао олoеyи” oуиyуd иу ииaиe-ооaуи yдo  
 oаaеeи ииaи олoеyаoеe oиeаи агeеe Oаdaаdоoауи oон, иaдн ииaи ииaиeи олoеyаe ааeһаи  
 oадeеe даeеeаауи аагад ааeһаи аиeиeдoиe ааeиa<sup>13</sup>. oуиyуayy. ... гeуyн aаaиa oон ииaи oидн  
 гeһи айyд ии aе-ayа oеaиaеeа ииaиeа eаa XIII соолиу гaһи иaаo oеaиaеeаe eднiеeа  
 нoаeаa-eа iуyи aадaaһаи ааeиa.

Äireöid, iöiöäññid Ä.Nöiüyaäaäoäö, Íóó Öia÷ññü òàééäö òieüäñ «Íàðà òçòýýýý Naratu Sitü'ene - IV-133-20; 135-1;» äýæ äàéèäéæý<sup>12</sup>.

Öεçüí ñàà íóðàä Êónàðò øèðçýí, Íàðàðò øèðçýíä áíēññí òççýýí òóèäéäààíàñ òí° áóþò XI-XII çóóíü çää **íäòð òýíäýðð** ñíēèðüí ççýääýē èð äàēñíüä ìñ çìðēíēä òýíäýäéýæýý. 1202 íä “Íí äàðäàéēüí äé÷èä” çìðēíä÷ èàì ççðýýð ççñýý ççéçýý: «ø°íēéí 5 òäàð òýíäýðð òýð àýàðàä íä áóæēáíäæ, íäðìðäóéäààñ òàñàðñàí òýñýä íü äàçàðð óíäæ äàééäà» äýñýý áíē, Ííäñíä òíðíä òñíñíäñ äàēñàí áóäàí÷ òýð íēí íäñ áíðñä òàðæýý. Õýð èàì òçìççñò: «ñēñ òçýýí áóððäà äàèð ñóíààð òàðäàéòñàí íü ýä è øèðççí áíðñ äñààð÷ äàéäàä ìýð äàééäà» äýæ äé÷æýý. Ñíēèð òýíäýðð áíðñ ìýð áóæēáíä òàðäàäàòüä ñíēèðüí áíðñ äýäýä. Èéí ñíēèðüí áíðñ äýèðéé äýýð 1202 íä ççýäñýíēä íēñ íðíü ìñ çìðēíēä äàñ è áóðñàí äàéäàä<sup>4</sup>.

XI-XII çóóíü çää òýíäýðééí ýððýñð ñíēèðüí ççýääýē, ñíēèðüí áíðñ íðæ äàēñàí òóðäé çýýí áíäèð ìýäýýä ÍÏÖ-íä:

Íàðíē òýíäýð ìð÷èæ, (Ê.Êäððè: ìð÷èæ – äýèäéçàí çàìððàð /1962/)

Íēñí óēñ äàééäàæ,

Íðñíäñ óíðàð çàääçé,

Íēçíēäñ äàééäàæ äàéä (ÍÏÖ. ÓÁ., 1990. §254)

äýæ °äççñýý äàéæ òààðàä. Õèéí ÷ ó÷ðààñ òýð òàäéèä “òóñò ò°äççí òàä” äýæ ìýðéýð äæýý.

Íð÷íü äàðàä äēñààñ òýíðýððýý òàðäàäàð íä÷èð, øèèìççñò ìñíä íàíóóðàí øóóäæ, àèää òýðýä àèääēñàí, °íä° ò°äñ ä°ð° òçðäýð äàéääéüðäé Ç°äè°èðéí òýðäééí ēíēàðððóä ìñ íðíēä íü ýçýíäýæ (°í° ò íéäýíä) äàñàí Äçýíðäàíü íðíēäññ “Õóñòüí øèè”, òçìçéé °í°ñ °ðí° ðçç ñóíäéð áóðäàí äàäàää óðóðäàððéä òäñ° íē çðäýæèēñýý Öεç äíēüí äàððóí òäýēää “Íàðñàí áóèää” òóèæ èðíý. Ýääýýð äàçàð óñíóóä íü Äíðñä áéíäééí Ääýí-Óóē ñóíüí ò°ä (Æäàäðð òóðóó)-°ñ °í°, çççí ççàð 25-18 èí –ð ìðèð á°ä°ä äèäàðð ÍÏÖ-íä áóðñäàäàí áóé “Êónàðò øèðçýí”, “Íàðàðò øèðçýí” í°í áíēíð íü ýðäýççýäçé þì. (Çóðäð -5., Öεçüí ò°íäèéí íäìàð)



400 äàðóé èí óàäéçèäí íøæèðàð Öεçüí äíē ÍÏÖ-ñí Òàðü íóððò òóðäàäàäééí äýýð “Öεç äíēüí ýðýí òàäüä, 90 èí –ð” äýæ Ö.Íýðéýäééí äàðäàñàí ñíēäéðíē, äàçàð óñíü ìýðççä òíðèð÷ äàéäàä íü ÷ ñàíàñàðäçé ççéè äéø. Íð÷éí çäééí ēññüþòäð-ðäðñíēíäééí äðäàäð ēñðäéíäòüä òñññññ äàðäàäàäñ,

Êónàðò øèðçýý: Ö° - 49° 05' 25,63<sup>ii</sup>; ÇÓ - 112° 40' 12,61<sup>ii</sup>,

Íàðàðò øèðçýý: Ö° - 49° 07' 5,17<sup>ii</sup>; ÇÓ - 112° 46' 25,17<sup>ii</sup>

а°а°а “İāōīē òýīāýð ìð÷ñī” í æēēççæēēí òōñò òōēāāíōōāūí íýā, èð ×ēīāēñ òāāíū ýðōīēē °ð°ð āāēñāí òāðāāððóóāūā áóðōīðēñī āāçàð, āñīā áīēñ ì°íð°ðñ°í Êóñāðó øēðçýí, İāðāðó øēðçýíççā òōñ, İāðñ, óēēāñ āāíðāí, óñíū øóāóóā āāíāāíāæ, òāððāā āýāððýā øāāāēæ, òāāóóð òāðīóóðñī āóóí òāāāæ, āçíðēēñýí íóðóó, òýāðēēñýí áóðēóóā ýðāēæ, òāðāāēāí İāē ñçðýā òāāāāð āýē÷ýýðēýð Óēçúí ò°īāēēí °ī° ýðāýýāýā ì°íð°ā ìðññð āāāē.

### Àøēēēñāí áçòýýē:

1. Åāāóó.<sup>a</sup> İñīāēūí íóóò òīā÷ñīū āāçàð óñ. ÓÁ. 2006., 48 ò,
2. Åāēæēīýì.Å. İñīāē÷óóāūí áçðýí òççōēēí òīā÷ñī. ÓÁ., 2005. 294 ò,
3. Åēāāēīāððōīā Å.ß. Ñāāāðīāý İñīāēēý-II. 1926 ā. ñ-38.
4. Åāēðāīøēāð íýāðýððēē òīēü”. ÓÁ. 1990. 59 ò)
5. Åāīāāçē, çððāāççēí āāçàð. Êóñāðó øēðçýí, İāðāðó øēðçýīēēā òīāīððīēēñī ēñðāēīāð. 2008,
6. İāēāāð. Å. ×ēīāēñ òāāí āā İñīāēūí èð āçðýí. ÓÁ. 1985., 12 ò,
7. İāīñāāí. İİÖ-íū òāēēāāð. 1985 íí,
8. İñīāēūí íóóò Òīā÷ñī., 47 ò,
9. İçīāā.Ø. İñīāēūí íóóò òīā÷ñīū āðð°íð. Õ°ð òīð, 1997 íí, 7 ò,
10. İýðēýē.Ö. Íóóò òīā÷ñīā āāðāāā āāçàð óñíū çàðēì íýðēēā òāēæ īēñī íū. ÓÁ., 1957. 5 ò.
11. Ñçðāāāðāð.İ. Åāçàð óñíū íýð (āāçðūí çóðāā),
12. Ñóīüýāāāāðāð.Å. Ññāēēí āāēēā., ÓÁ. 1990 íí.
13. Öýðýíñīāñ.Å. İñīāēūí íóóò òīā÷ñīū òðāāççē, óðāí ñāēóíū øēīæēēāýý. ÓÁ., 2008, 65-ð.
14. Øāāāāð.Ø. Åāīāēīñçðýí.Ñ. İñīāēūí íóóò òīā÷ñīū āāçàð óñ. ÓÁ., 2006.
15. B.Shirnen. Issue to the Determining the Qusutu Situgen and Naratu Situgen of the “Secret History of the Mongols”. International Conference on “Nomadic Society and Cross-Cultural Dialogue”. September 12 th-14<sup>th</sup>, 2008. Ulaanbaatar and Khustain nuruu, Mongolia,

İāðñāí áóēāā., 2008.08.08

## BURIAD STUDIES

$$\tilde{O}^{\circ} \hat{a} \tilde{n} \tilde{a}^{\circ} \ddot{e} \grave{a} \acute{e} \grave{\imath} \tilde{a} \grave{e} \acute{e} \acute{\imath}$$

ÑÒÀ, ÎÕÓ-úi Áóđèàä Óěñúi

*Nî, eûí ãàâüÿàò ç; òãýëòýí*

Óã äóðñàìæèëã á¿ðýí ýóýýð ìü äñð ñèéð¿¿ëýí áè÷ëýý.

Сэлд Малаан Дорж гэж алдаршсан Мархай Дорж холд орж явахдаа эхийгээ үнээгээ саах хооронд голомтын гал руу унаад духаа тэлээд духны яс тэлэгдэж харлаад амьтай, амьгүй хоёрын хооронд хэвтсэн хэгхдийг Даржаа лам очиж аварсан юм. Миний ээж хэлдэгсэн дуугарч чадахгүй болсон хэгхдийг уруу нь харуулаад толгойны тэлэгдсэн ясыг тууж суусан гэж билээ. Миний арваад хэрээд явахад нагац Дорж халзан толгойгоо бариулж үзүүлэхэд хоосон арьс намалзаж байдагсан, би их гайхсан.

~ 187 ~

## Буриад судлал №2 (002)

анхан хугарсан газарт нь хийсэн байгаа миний асууж сурахад тэр хэн Даржаа гэдэг лам эмчилсэн тэж хаяг °г°х°д би ирсэн гэв. Тэр бургас мэдэх хэн байна уу гэж сураглаад тэр хэн явсан юм. Тэр эед лам гэдэг худал эмчилж, хэн алдаг ангийн дайсан, эдэнтэй тэмцэх дүүдүүдүе гэдэг байгаа. Тэдний ном болоод бичсэн цаас, бурхан, эм домьг галдаж шатааж, нэх, жалга, овоо, уулын чулуу руу аваачиж дардагсан. Тэнд хур бороонд дарагдаж гүгэй болсон. Одоо Восток сибирь институт ламын эмийн ёсоор 150 товъёг олоод тэгнийгээ туршиж үзээд эм гэж тодруулж сонинд бичсэн.

Шойдон гавж их эмч байсан. Би Улаан-д гараад явахад Тосны завод очоод эцэхдээ амарч суухад хойноос нэгэн ирээд “саг” хийх чимээ гарав. Амар мэнд мэдэлцэн суухад нутгаа суралцаж, нэр алдраа мэдэлцэхэд Иннокентий Николаев гэдэг гэв. Ярьсаар байтлаа Санагийн лам Шойдон гэгчийн ах дэг нарыг сураад ярив. Шойдон гавж их эмч лам би тэрнээс эм залж уугаад эдгэсэн. 18 жил хэвтэрт байгаад Петербург очиж ядаад Берлин аваачсан. Миний эцэг наймаачин, баян хэн. Тэгсэн ч ганц хэггээ эдгээж ядаад гайхахдаа Шойдон гавж Алдэрын дацанд ламхай суухад нь хандсан. Бид б°гийн шашин шүтдэг болохоор балай тоогоогүй байсан. Аргаа тасрахдаа хун ядрахдаа чулуунд ч м°рг°д°г, яахав турших болсон, тэгсэн гурван тун, гурван эм °гсон билээ. Оншиж яваадаа айуа Цэнд-Аюуш айуа ийиа зааж °гс°н. Тэгээд л эдгэнэ гэсэн билээ. Би шимтэж тоогоогүй 5 т°гр°г тиймхэн м°н°° °рг°д явсан. Тэр надад м°нг°н биш байсан. Оарин арваад хоноод ууж эхэлсэн эмийг гурван баяа уугаад босч явах болсон. Тэгээд ламд м°рг°х болсон. Тэр эед цаг хэнд болж эхэлсэн, лам Санагдаа явсан байсан. Хожим 1927 онд очиж Санагад ламыг залсан. Санагун дацангийн зэгнд талд булаг, баруун талд нуур байсан. Санаг хавтгай тал, хад уул тушлэгтэй газар тэр ламын нуурь нутаг Санагийн дээд талд “Утаата” гэж газарт овооны зэгн талд нуурьтай байсан газарт лам залж авчирсан. Ленинградд Буддын шашинтны цуглаанд явсан. Тэндээс ирэхэд нь Хар хатирч морь бэлэг °гс°н. Гэртээ харихад нь лам нарыг ц°лж байхад Красноярск очихоод манайхаас мордсон. Тэгээд Камын ороод орос эмч авгай аваад сууж байна гэж сэглд Хабаровскод байхдаа дуулсан гэж ярьсан. Сэглд дуулахад Базар Иннокенович Николаевын аав байсан рi аеёуу.

Шарма °аа°i өөжээрээ буудуулсан нэхид цусыг угааж хаяад дотроос нь цусыг нь сорж гаргаад эдгээсэн юм. Хэг нь Даржаа ламын гэвш Дагва бариач лам сэглд 1931 онд лам гээд шоронд дидеааае тэндээ ххсэн, биш глдсэн хэмггс бэгд ц°лл°гнд явсан. Манай эндүүн Лхасд очиж ий уддуй сураад ирсэн лам нар байсан. Тэд бэгд шоронд очиж хаагдаж ххсэн. Энэ их буруу юм болсон. Юунд гэхэд Буддын сургаал ихэнх тал нь аж байдал, амьдралын сайн талыг сургасан байдаг.

ÕÀÃÑÐÀÈÒ

Ãàð àè÷iyë '1

[illegible][illegible]

[illegible]

Ñàìàãûî òçðýýíèè ìààðàìàà áàéñàì Çóíäóé ãòàéí ààð áé÷ìýè

Намсараева Цыдылма Бадмаевна  
ОХУ-ын Буриадын Агын тойрог

### БАТА-ДАЛАЙ ОЧИРОВ (1874-1913)

Бата-Далай Очиров 1874 ондо Шэтын областиин Агын аймагай Согто-Хангил нютагта түрэнэн юм. Бата-Далайн балшар бага наһаниинь абынгаа гэр бүлэ соо, үхэр малаа дахаһаар үнгэрөө. Ага хууринай хургуули дүүргэһэнэйнгээ удаа Шэтын училищида орожо, тэрэнээ эрхим сэгнэлтэтэйгээр түгэсхэжэ, Агынгаа хургуулида багшалаа.

Удаань Агын Дүүмын тайшаагай эмхи зургаанда ажаллажа эхилээ. Эндэ хүдэлхэ үедөө Шэтэ, Эрхүү, Томск хотонуудта хэблэгдэн гарадаг байһан «Сибирь», «Жизнь на Восточной окраине», «Сибирская газета» гэжэ нэрэтэй һонинуудтай нягта холбоотой болоод, Агынгаа зоной ажабайдал тухай мэдээсэлнүүдые бэшэжэ эльгээдэг, хэблүүлдэг байгаа.

Бата-Далай Очиров түрэл арадайнгаа хуби заяан тухай, тэдэниие хайшан гэжэ гэгээрүүлхэб, яажа юрын зоной байдал һайжаруулхаб гэжэ һанаагаа зободог хүн байгаа. Иимэл урагшаа һанаатай, эрдэм бэлигтэй, хурса ухаатай байһандань, Агын зон тэрэниие 1907 оной хабар Ородой Гүрэнэй II Дүүмын депутатаар һунгаа һэн. Петербург хотодо Агын буряад зоной аша туһые хамгаалжа, Дүүмын депутатуудай урда элидхэл хэһэн, үгэ хэлэһэн түүхэтэй.

Б-Д. Очировой оролдолгоор 1909 ондо Табтаанайда түрүүшын хургуули нээгдэжэ, малша зоной хүүгэд үзэг бэшэгтэ һуража эхилээ. Саашадаа Агын талый олон нютагуудаар эхин шатын хургуулинууд нээгдэһэн юм. 1911 ондо Ага хууринда 4 класстай училищи нээгдээ бэлэй.

Бата-Далай Очировой намтар, ниитын ажал ябуулга тухай, мүн багша П.Д. Мурзинтай хамта Агын буряадай дунда эд хэрэглэгшэдэй коопераци байгуулхын түлөө оролдоһон ябуулгань мэдээжэ болонхой.

Кооператор волостной старшина, гэгээрүүлэгшэ Б-Д. Очиров энэ олон ажалайнгаа хажуугаар өөрөө уран зохёол найруулха, оршуулгын хүдэлмэри хэхэ саг олодог байгаа. И.А.Крыловой 118 баснинуудые, Л.Н.Толстойн расказууд болон баснинуудые оршуулһан байна.

Бата-Далай Очиров 1913 ондо албанай хэрэгээр ябаад, гэртээ бусаха замдаа моринһоо унажа, наһа бараһан гэхэ.

Хэлэ бэшэгэй эрдэмэй доктор, профессор, ниитын элитэ ажал ябуулагша Э-Д. Ринчино тэрэ үедэ, залуу ябахадаа, нэгэ нүхэрэйнгөө гэнтэ наһа барашахада, ехээр шаналжа, уйдхар шаналалай ехэ бэшэг бэшэһэн юм. Тэрэнээ «Сибирский торгово-промышленный ежегодник 1914-1915 года» гэжэ сэтгүүлдэ хэблүүлһэн байна. Шэтын Гүрэнэй Дүүмын гэшүүн Н.К.Волковой зорюута эльгээһэн Б-Д.Очировой дүрзурагтайгаар хэблүүлээ. Тэрэ бэшэлгын һүүл эндэ дурдалтай байна: «...Үхэл бүхые таһалаа. Үсөөхэн тоото монгол-буряад үндэһэтэн, тэрэнэй залуухан сэхээтэндэ (интеллигенцидэ) үхэлэй шанга сохисо болобо. Монголой үльгэр

домогто хэлэгдэдэг баатар мэтэ Бата-Далай Очиров еөөрынгөө оролдосоор үргэн харгыг үдэрэй одон мэтээр гэрэлтүүлжэ үгөө. Тэрэ гэрэлын шүдэр хушадал хүрмэлдэн орёолдошоһон хожомдонги бүдүүлг ажаһуудалаймнай дундуур холир мэтээр гэгээтүүлэн, урдахи замыемнай заажэ үгөө, хододоо гэрэлтүүлхэ. Хани нүхэр, багша, наһаараа дурлаһан Эхэ талынгаа сээжэ дээрэ бүхөөр нойрсо...

Будда бурханай номнолһон хургаалнуудай согсолбори болохо «Дхаммапада» гэжэ ном бии юм. 1881 ондо эрдэмтэн Макс Миллер энэ номыг хали хэлэнһээ англи хэлэн дээрэ оршуулһан туухэтэй. М. Миллерэй номыг 1898 ондо ород эрдэмтэн Н. Герасимов «Путь к истине» гэжэ нэрлээд, ород хэлэн дээрэ хэблэн байгаа. Энэ Н. Герасимовай номыг Б-Д. Очиров буряад-монгол хэлэн дээрэ оршуулһан болоно. Хууша монголһоо буряадшалжа бэшэгшэнь М. Манибадараев байха юм.

## ҮНЭНЭЙ МҮР

### I. ХОЁР ШҮЛЭГТЫН ЗҮЙЛ

1. Бидэнэй ажабайдал болбол ханаа сэдхэлэй болбосорол бэшэ гү? Тэрэ зүрхэн соомнай түрэхэдөө, ханал бодолһоо эхи үндэхэтэй юм. Хэрбээ хүн муу ханажа хэлээ хаа, али хээ хаа, тэрэнэй хойноһоо зоболон халангуй дахаха, тэргэ шэрэнхэн сарай хойноһоо сахаригай мухариһан мэтэ.
2. Бидэнэй ажабайдал ханаанай болбосорол болоод, зүрхэндэ түрэжэ, ханалаар хэгдэнэ. Хэрбээ хайн ханаанһаа хэлээ хаа, хээ хаа, тэрэнэй хойноһоо баяр баясхалан өөрыншэ һүүдэр мэтэ дахаха.
3. Тэрэ намайе илаба, намайе баһаба, намаар барлаг хэбэ, намайе дайраба гэхэ мэтээр ханалаар худхалыатаһан зүрхэнэй хорото сэдхэл хүнэхэгүй.
4. Тэрэ намайе илаба, баһаба, дарлаба, дайраба гэхэ ханал үгы хаа, тэрэ хорото сэдхэлһээ зайсаһан болоно.
5. Мүнхэ ёһо болбол хорото сэдхэлэй болбосорол, мүн хорото сэдхэлээр дарагдаха бэшэ, хайн хайхан сэдхэлээр хүнөөгдэхэ.
6. Хүн өөрынгөө ябадал олонхидоо дэмы ехээр шүүмжэлдэггүй. Хэн нэгэн өөрыгөө шүүмжэлдэг байгаа хаа, тэрэ хүн хэрүүл тэмсэлһээ хахасана.
7. Хэн жаргаха хүсэлтэй болоод, теэд шунахай ханааниинь болингэй, эдээ хоол хэмгүй ехээр эдихэхээ гадна, залхуу болоод, ханаа амар байгаа хаа, тэрэ хүнэй гэнтэ үхэхэнь багахан модыг халхитай унагааһантай адли болоно.
8. Жаргалыг бэдэрэнгэй, шунахай сэдхэлээ номгоруулжа, эдээ хоол бага зэргээр хэрэглэн ябабал, энэн хатуужалда хэртэхэ. Харин хэдэр халхин хэмэрюлдэг.
9. Хэн нэгэл<sup>оо</sup> арилгангэй, санаартанай хубсаһа гэмд<sup>оо</sup>д, хэшээнгыг (ёһо журам) баримталангэй, энэн зыгые хайхарангэй байгаа хаа, дүбээндэ санаартанай хубсаһан таарахагэй.
10. Нэгэл<sup>оо</sup> хахасажэ, муу ябадал огтолон орхижэ, энэмиг хайхыаа болоһон гансал тэрэ хүн санаартанай (номто) хубсаһа гэмдэхэ болоно.
10. Хэн худалтай энэниг худхан, энэниг худал болгон хэлэбэл, тэрэ хүн хээээдэшэ энэниг олохогэй, эндэгээлдэ баригдажа, ошохын орон гыг болохо.
11. Хэн худалыг худал гэжэ элиргээлдэ, энэниг энэн гэжэ танибал, дүрэ хүн энэндэ ойртоһон болоод, бата замаар ябана.
12. Муу хушалтатай барилгыг бороогой уһанай хаадгэйг<sup>оо</sup>р нэбтэ ёртоһон мэтэ,

## Буриад судлал №2 (002)

буян хэлгээр халхалагдаагүй зүрхэндэ шунахай йүдхэлэй хорй бэлэхэнээр нэбтэрэн ороно.

13. Нягта хайн хушалтатай барилгые бороогой уһанай дабахагүй йүдү буянаар хахигдаһан зүрхэндэ шунахай сэдхэлэй хорото уһан орохо аргагүй болоно.

14. Муу гйлэ гйлэдэгшэ болбол энэшье ба хойто тгрэлд<sup>оо</sup> уйлаха. Ёгэлтэ хгн хоёр юртэмсэ доро гасалан амсаха болоод, <sup>оо</sup>рынг<sup>оо</sup> хэһэн гйлын гриие мэдэжэ, зобохо ба уйлаха болоно.

15. хайн ябадалта хгн энэ юртэмсэдэ жаргал эдлээд, хойто тгрэлд<sup>оо</sup>шье баясаха. хайн ханаата энэшье, хойто тгрэлд<sup>оо</sup>шье жаргаха болоод, <sup>оо</sup>рын хэһэн гйлын арюун ба амгалан гриие гзэжэ баясаха.

16. Муу гйлэ гйлэдэгшэ энэ ба хойто тгбидэ зоболон эдлэхэ. Нггэлтэ хгн энэ юртэмсэдэ зобоод, хойто тгрэлд<sup>оо</sup>шье зобохо, тэрэ болбол муу болбосорол гзэжэ зобохо ба муу мгр<sup>оо</sup>р ябажа, зоболон эдлэхэ.

17. хайн ябадалта хгн болбол наһан соогоо жаргаад хойто дгдүёд<sup>оо</sup>шье жаргал эдлэхэ. хайн ханаата хоёр юртэмсэдэ жаргал үдлэжэ хайн гйлын болбосорол гзэжэ баясан, хайн мгр<sup>оо</sup>р ябажа баясаха.

18. Бага эрдэмтэй хгн хургаал ёһо хайнаар номнобошье, <sup>оо</sup>рт<sup>оо</sup> дэрэ номнолоо хэрэглэхгүй. Тэрэ хгн хони хайнаар адуулагша хонишон йүдү болоод, гнэн дээрээ номой хургаалые оюун ухаандаа шэнгүэжэ, аолбосоруулаггүй дээрэһээ гнэндэ ойртохогүй.

19. Хэн атаархалай, хорото сэдхэлэй шунахай ханаае зосоогоо хгн<sup>оо</sup>жэ, гнэн эрдэмэй сан баряад, оюун ухаагаа хайжаруулжа, номой хургаал ёһо номнохонь гс<sup>оо</sup>ншье хаа, тэрэ хгн гнэх<sup>оо</sup>р хургаалые сахигша болоод, номто хубсаһа гмдэхэ ёһотой болоно.

### II. БУЯН ХЭХЭ ЗҮЙЛ

20. Буян хэхэ (бисалгал) гээшэ гхэлгйе олохо мгр болоно. Хгнгэн ханал - гхэлэй зам болоно. Бисалгал доро һэригшэд хэзээдээшье гхэхэгуй. Хгнгэн ханалтай хгн <sup>оо</sup>р<sup>оо</sup>шье мэдэнгйг<sup>оо</sup>р гхэһэн мэтэ болоно бэшэ г?

21. Сэдхэлээ хэзээдэ заһажа, буян хэжэ, гнэн доро орогшод тэрэ сагта жаргажа, тггэс хубитанай баяраар баясан сэнгэнэ.

22. Ухаан бодолоо, бэе махабадаа хатуужуулжа, хгнгэн ханалһаа хахасажа, гнэх<sup>оо</sup>р шадал тггэс болоһон ухаатан нирваан гэжэ жаргалта ороноо ггрэхэ.

23. Гэмтэ ябадал тэбшэүд, хайхан ханаанда орожо, арюун ябадалтай болоод, ёһо сахибал, номхон абари бисалгабал, иимэ хгн алдар дахан, улам гггжэхэ.

25. Хэзээдэшье буян гйлэдэжэ, сэдхэлээ хгнгэн ханалаад хамаарууланггүй, гнэн сэхээр ябаһан хайн абаритай ухаатан ямаршье уһанай гертэ абтахагүй бэхи олтирог бгтээжэ, тэрээн дээрэ хууһан мэтэ болоно.

24. Тэнэггд сэдхэлэй хамааралгада (алгасалда) жгдхэн тэггдлхэ. Ухаатайшуул сэбэр сэдхэл бодолоо нюуса сангай эрхим зүйл мэтэ хахиха.

25. Сэдхэл хамааруулдаг бодолдо ба шунахай сэдхэлэй жаргалда бг абта, гансахан бисалгал доро агшам зуура хубилшагүй жаргал олохо.

26. Мунхагай урьхаһаа алдууржа, эрдэмэй гндэр хабсагай дээрэ гараһан ухаатан тэнэггдые доошоо хараха. Уулын бооридо гймэлдэгшэдые орьёл оройһоо хараха мэтэ, амар байһан тэдэнэр улсай гйм<sup>оо</sup> гзэхэ.

27. Хооһон гйм<sup>оо</sup>шэдэй дунда бодолгото боложо, нойртоо дарагдашадай дунда

## Буриад судлал №2 (002)

нойр хэрэхэгэй хэн талын адуунай дунда тэжээмэл хэлэгэй орожо ерэнэн мэтэ болохо.

28. Хурмаста ухаанай хэс<sup>оо</sup>р тэнгэринэрые <sup>оо</sup>рынг<sup>оо</sup> эрхэдэ хуряан оруулба. Арад оюун ухаае магтаба. Хэнгэн ухаан хаанашье гологдохо.

29. Даяан шүтэгшэ бисалгалдаа баясаха. Тэрэ залихай ухаанһаа наһаараа холодоно. Ухаатан галда адли бэеын ба сэдхэлэй хэлигые таһална.

30. Даяанша бисалгал доро байха. Баяраар ханаха. Тэрэ хэнгэн ханаан бодолһоо холодоно. Ухаатан олоһон дээдэ ехэ онол аргаяа алдадаггүй. Тиихэдээ тэрэ хэн нирваанда ойртоһон болоно.

### III. СЭДХЭЛЭЙ ЗҮЙЛ

31. Мэргэшхэлэй харбахадаа номоёо (хуршаяа) сэхэ болгохо мэтэ, номто мэргэд (ухаатайшуул) дорьбожо сэрхэдэг, нимгэн ба бираггүй сэдхэлээ сэхэлдүүлэн заһаха.

32. Түрэлхи уһанһаа гаргагдажа, хуурай газарта орхигдоһон сагаһанай собхорхо мэтэ, бидэнэй зүрхэн хэлһ<sup>оо</sup> айн, хэзээдэшые үдбэгэнэхэ,

33. Тсэд болоод, ханаагаар баригдашагүй, хэдэр ухаагаа номгоруулан хургаха ушар амгалан хайхан хэрэг болоно. хургуулита оюун (ухаан) жаргал асарха болоно.

34. Мэргэд (ухаатайшуул) хэшэр урасхалай дунда хоротой ханаанһаа сэдхэлээ сахиха болоно. Юундэб гэхэдэ, номгоруулагдаһан нүдхэл жаргал асардаг.

35. Холуур, гансаараа зайжа, зүнжэ ябаһан ханал бодолоо оёоалжа, хэнэй мэртэ оруулһан, эрхэдээ барижа номгодоһон хэлгэд хэлэй эзэнэй (Марын) урьхаһаа мултарһан болоно.

36. Намааралгүй, хөмороогүй туһатай хоротой гэжэ илган ханахаа сэдхэлтэй хэн болбол нисвааниһаа (гасалан, зоболонһоо) хэринэ.

37. Иимэ сэдхэл юунһээшые айдаггүй.

39. Бэе эбдэрхэдээ ехэ хэбрэг. Сэбэр хаба мэтэ гэжэ мэдэжэ, оёоооооооо бата бэхи хэрэм бгтэжэ, эрдэмэй зэбсэг барин, дурани булигшад, (Марада) добтологты. Тэрэниие илаһанай хэллээр нуларшагүй хэримжэ хэрэгтэй болохо.

38. Ай-яа, удангуй энэ бээшые тангайжа, газарта хэбтэхэ. Баарма (баарһан), тэрэ мэдэрэлгүй болон, эзэгүй орхигдон, хэбтэхэ.

39. Дайсан дайсандаа хоро хэргэн, хэрилдэхэ. Муу ханаата хэн хэсүй ядан харюусаха. Ай, хэнэниие олонггүй, т<sup>оо</sup>риһэн ухааншһи шамда үйүүнһээ бэри ехэ хоро хэргэхэ.

40. Эсэгэ, эхэ ба бэхы түрэлхитэн болоод, улас ороншһи шамда гиимэ ехэ туһа хэргэжэ шадахагүй. Зүг<sup>оо</sup>р хэнэй мэртэ ороһон оёооошһи шамда бэри ехэ туһа хэргэхэ.

### IV. СЭСЭГЭЙ ЗҮЙЛ

43. Хэн энэ газарые илажа, хэлэй эзэнэй хаан түрэ ба эрхэтэ оүйүдүйүдүа тоброг болгохоб? Амгалан түрэлтын (мэргэнэй) хайхан нүһүяа хунгажа олохо мэтэ, хэн хаён ябадалай гэгээн замые олохоб?

44. Тнэн замда ороһон шабинар энэ газарые илажа, хэлэй эзэнэй ба тэнгэринэрэй хэсэ эрхые илажа шадаха. Амгалан түрэлтын хайхан сэсэг хунгажа абаха мэтэ, хэнэниие хэзэгшэ шаби хайн ябадалай хургаал замые бэдэрэн бариха.

## Буриад судлал N°2 (002)

45. <sup>ао</sup>рын<sup>оо</sup> бэеын хэбэрэгыг мэдээд, энээхэн ябадалаа зальва (мэхэ, худал), зэрэлгээн мэтэ гэжэ бодоһон хэн дурани булигшын (Марын) сэсэгээр шэмэһэн эзэндэ харагдангэй энгэрхэ.
46. Нойрсоһон балгадай (хууринай) уһанай эертэ гэнтэ абтаха мэтэ, сэсэггидые тгэжэ, хэсэхэ жаргалаа бэдэрэн уугша хэниие хэлэй эзэн гэнтэ ерэжэ абаашаха.
47. Жаргалай сэсэг тгэжэ, шунал дуранда абтаад, ханаа амар ябаһан хэниие хэлэй эзэн нэхэжэ, хэсэл<sup>оо</sup> ханааггйдэнь абажа ошохо.
48. Зэгынгид сэсэг бухэниие эрьебэшье, хнэр ба хнгыень абангэй, гэмтээнггэ, бал суглуулха мэтэ, мэргэд (ухаатайшуул) хууринай дундуур аалихан ябаһаар гараха.
49. Мэргэд бусад зоной муу ханаа ба гэм алдуу, нггэлтэ гйлые ажаглахагэй ха юм. Ухаатан имагтал <sup>оо</sup>рын<sup>оо</sup> ябадал ба гэм алдугаа шэнжэлдэг байна.
50. Хэн хайхан номнол хэды хэлэбэшье, тэрэнтэйгээ зохилдуулан бээ абажа ябаагэй хаа, тэрэ номын хэзэхэдэ хайхан байбашье, хнэргэй сэсэг шэнги болоно.
51. Ёомой ггэ, хургаалые номнолоод, тэрэндээ зохилдуулан <sup>оо</sup>р<sup>оо</sup> ябаа хаа, тэрэ хургаал номнолын хнгэ ба хнэр хайта сэсэгтэ адли болоно.
52. Обоо хгб<sup>оо</sup> сэсэгээр олон хайхан гэрэл<sup>оо</sup> холбожо болохо, тэрэн шэнги хнггидышье энэ дэлхэйдэ тгэрэхэд<sup>оо</sup> олон хайн хэрэггидые бгтээжэ шадаха болоно.
53. Зади ба замбага сэсэггидэй хнэр халхи хурижэ ошохогэй. Гансахан лэ хайн хгнэй туһа хаанашье хгрэжэ шадана.
54. Улаан занданай ба задиин хнэрнгид, замба ленхобын хнэрнгидышье хайн ябадагтаһаа анхилха хнэртэ ойро хгрэхэгэй.
55. Задиин хнэр баахан болоод, занданай хнэр тэрэн шэнги болоно. хайн ябадалай хнэр болбол тэнгэрийншье хнэр<sup>оо</sup> дээшэ тунаха.
56. Нэниие хгзэн<sup>оо</sup>р<sup>оо</sup> сгл<sup>оо</sup> оложо, бисалгал доро агша (байгша) баатар мэргэдтэ ошохо замые хэлэй эзэишье олохогэй.
- 57-58. Замай захада орхигдоһон муухай буртагай доторхоошье ленхобо сэсэгэй ургаха мэтэ, харанхыда т<sup>оо</sup>ригэн хгнэй дундаһаа машадаа гийгэн (ехээр гэрэлтэһэн) Буддып шабинаршье эрдэмэй арюун сог бадаруулһаар гаража ерэхэ.

### V. ТЭНЭГЭЙ ЗҮЙЛ

59. Нойргэй хгндэ хгнэи ута, эсэһэн хгндэ зам холо. Нэнэй ном олоогэй тэнэггидтэ оршолон гээшэ зоболон болоно.
60. Замда ябагша нэгэн <sup>оо</sup>рт<sup>оо</sup>л адли ггэ, али <sup>оо</sup>р<sup>оо</sup> дээшэ нгхэр олоогэй хаа, гансаараа ябаа хаань, дээрэ байха. Тэрэ юунэй туладаб гэхэдэ, тэнэг хгнтэй нгхэс<sup>оо</sup> хаа, тэрэнь гасалан асарха болоно.
61. «Эдэ хгбгид ба эд з<sup>оо</sup>ри минии» гэжэ тэнэгууд сэдхэдэг байна. Хгнэй бэе <sup>оо</sup>ртэншье хамаатай бэшэ байтар, хгбггэн ба з<sup>оо</sup>ри хаанаһаа тэрээнэй болохо байнаб?
62. Тэнэгээ мэдэһэн тэнэг хгн ухаатай болоно. Бээ лаб ухаатайб гэжэ тоологшо тэнэгтэ хнэх<sup>оо</sup>р<sup>оо</sup> ухаан ггы байха.
63. Халбага хэзээдээ эдээн соо байбашье, тэрэнэй амтан мэдэгдэхэгэй. Тэнэггид наһандаа мэргэдэй (ухаатайшуулай) дунда ябабашье, хнэниие мэдэхэгэй байдаг.
64. Хэлэн эдээндэ хурэхэтээ адли эдээнэй амта мэдэнэ. Тэрэн шэнги ухаатан тгэр зуура мэргэдэй дунда оробол, хнэниие хгзэхэ.
65. Тэнэггид <sup>оо</sup>рт<sup>оо</sup> дайсан болодог. Тэдэ муу гйлу гйлэдэжэ, муу оудэ гйлын гашуун грэ дгн <sup>оо</sup>хэдтэнь бусажа ерэдэг.
66. Нюдун<sup>оо</sup> нёлбоһо адхаруулан, уйлаһаар хглеэгдэхэ, гэмшэл дгрггиддэг ябадал

хадаа амгалан байдал хэсэгхэн хайн хэрэг бэшэ юм.

67. Баясхалантайгаар хэсэгдэдэг, имагта жаргал тэргэлдэг, эритэ ба гэмшэл тэргэлдэгтэй ябадалын амгаланиие хэсэжэ, эйлэдэгдэхэ сүхисотой хэрэг болоно.

68. Тэнэгэлд гэмтэ эйлэ эйлэдэбэшье, тэрэнээ зэгын бал мэтэ сэдхэжэ нууха. Ай-яа, тэрэ эйлын эрийн болбосороод эзэгдэхэдэ, гэнэгэй сэдхэл гэмшэлтэй болоно.

69. Тэнэгэлд масаг сахижа, суур эбхэнэй шэмэ шахан хэхэжэ, өйөөон хатуужабашье, энэниие эзэгшын багаханшы хубида йртохогтэй болоно.

70. Нээнхээ хааһаар шэнэ хэн ээдэдэгтэй, тэрээн шэнги гэмтэ ябадалай эри зоболон эйлэдэн сасуу ердэгтэй: энээн дотор булаһан аал мэтэ, эни удаан ууяжа, тэнэгэй бэе зобоохо.

71. Гэмтэ ябадалай эри доро гасалан ерэхэ. Тэнэг хэн эрдэмтэй болоошые хаа, энэ эрдэмынь тэрэнэй хэһээлтэ болон, тархи дээрэнэ буудаг.

72-73. Тэнэгэлд хайрхан, аглагы сахигшадай (Буддын шабинарай) дунда байбал, тэргэлхэ хэсэлтэй, шугалгаанай (дасан хийдэй) дотор байбал, ахалха ба бусадта хэндэлэгдэхэ хэсэлтэй болодог. Тэдэнэй ханаагаар болбол, «даяаншад ба хэзэгшэд намайе ёһо мэдэжэ, дээрэ гараба гэжэ ханажа, хэзээдэ, хаанашье, ямаршые ушарта намда дохихо болоһой» гэдэгшые байна. Энэ мэтые хэзээдэ хэсэгхэн<sup>оо</sup> тэнэгэлдэй шунахай ханаа сэдхэл улам дээшэлхэ.

74. Хэнэй хэсэхэ (хэрэглэхэ) хоёр замай нэгэниинь баяжуулха, нэг<sup>оо</sup>дэнь нирваанда хэргэхэ юм. Нисванисхаа (гасаланхаа) хэригшын шаби ба санваар тэгэлдэр (энен санаарта) хэн нэгэн тэрэниие мэдээ хаа, юртэмсын хэндэлэлдэ шуналгэ байжа, гансаараа орошохые (байхые) хэшээхэ болоно.

#### VI. МЭРГЭНЭЙ ЗҮЙЛ

75. Нэх<sup>оо</sup>р эрдэни хаана байһаниие эзэлхэ ба гэмтэ мэрые илган зааха ба эндэлгээ (алдуугаа) мэдэхэ ухаатай хэниие олоо хаа, тэрэниие дахагты. Ухаатай хэн тэрээнэй замда орохо. Хэрбээ тэрэниие дахажа шадаа хаа, амар амгалан байдал олохо.

76. Мэргэн (ухаатай) хэн зандажа, хэрэгтэй юзмэндэ хурган, хэрэгтэй юумые тэбшэжэ хорихо. Тэрэниие хайн хайшааха болоод, гансал шолмос тэрэниие<sup>оо</sup>гш<sup>оо</sup>хэгтэй.

77. Гэмтэ ябадалтантай бэ нэхэсэ. Муу ханаатай зонтой бэ ханила. хайн ябадалта хэнэй эрхимэлд шинии нэхэр болог лэ.

78. Номшолон ябагша энен замай хургаал баримталагша жаргалтай болоод, сэдхэл амар нууха. Тэгэс хубита мэргэд номой ёһо мэдэнээрээ жаргалтай болоод, энэниие оложо баясаха.

79. Хэшэр ехэ уһанай урасхал ехэ гэл нэхэндэ номгодохо. Харбагша мэргэшэл<sup>оо</sup>рын<sup>оо</sup>г<sup>оо</sup> homo (хурша) сэхэлхэ. Модошо дархан хатуу модо жэгдэлэн сабшаха.

80. Номшо мэргэд дохон абари зангаа номгодохо.

81. Шулуун уула хэсэтэй халхиндашы хэдэлхэгтэй, мэргэд магтаал ба муушалалдашы хэдэлхэгтэй.

82. Номшо мэргэд энэниие эзэл<sup>оо</sup>р<sup>оо</sup>, гэнэзгы оёортой тунгалаг нуур мэтэ, номхон абари зантай болоно.

83. Мэргэд ямаршые эрхэ нэхэсэлдэ замаа эргэлжэлэлдэг. Сэдхэлээрээ номгорһон мэргэн шуна хэсэхэ ханалда абтабашье, зол заяан ба гэм уршагта абтабашье, хэсэл<sup>оо</sup> мэдэлдэгтэй.

## Буриад судлал N°2 (002)

---

84. Мэргэн болоһон хүн зори зори, алдар нэрые оорт, бусадташье хүсэхэгэй юм. Элдэб хуули буса, мэхэ гохын замда ородоггүй, нэрэ солотой болохые хүсэдэггүй. Амгалан ба ухаатай, хайн ябадалтай хон байхань болтогой!
85. Оршолонгой далайн хүсэтэ урасхалые хүсэхэн зон зорижо гаталха. Бэшэ олонхинь урасхалай захаар саашаа, наашаа гүйдэхэ.
86. Түрэхэ, хэхын далайн урасхал айхабтар түргэн, гаталхань бэрхэтэй юм. Тэрэниие гансал номлогдоһон, хүнэниие хүсэд, номой ёһоор ябагшад гаталха.
87. Мэргэд юртэмсын орониие огооржо (орхижо), дээдэ муртэ орохо. Мэргэн гэрээ тэбшэжэ, орохо гэргэй болоод, гансаараа тэнэхэ. Ёлохиной хүсэдэг жаргал олоогүй байһанаа жаргалтайда тооложо банаха.
88. Хамаг хүсэхэ жаргалһаа арсаһан, эд зоритэеэ хахасаһан мүдгэд оюун бодолоо гэгээрүүлэн арюудхадаг лэ.
89. Эрдэм нурахадаа найдангыһаа (атаархалһаа) хахасаһан, шунахай сэдхэлээ унтараһан гэгээн мэргэд болбол хамаг урьхаһаа мултаран гаража, нирваанда хүрэнэ.

Öüüüèà Íàîñàðàâââ  
“Ôççðýäý îçîðýðhýí îýðýíççä”  
(Ípóðàâ áíëí áàâðàíàðàé õýðýäëýðý ïí)  
/Óëàí-äý, “Áëëýä” õýáëýë 2002/ ïííñ ààââ.  
21-29 òàëä áàëäâà.

---

## BURIAD STUDIES

---

*Цагаан малгай хуасай*

**М.Одмандах**

*Буриад Судлалын Академийн  
ерөнхийлөгч, доктор /Ph.D/*

## **ХИЛИЙН ЧИНАДЫН БУРИАД ЁОӨАААВ АЯЛСАН МИНЬ**

Буриад монголчуудын “Алтаргана - 2008” наадам 2008 йа ОХУ-ын Эрхүү мужийн Эрхүү хот болон түүний ойр орчмын Ангарск, Усть-Ордын тойрог зэрэг дөрвөн газар болсон билээ. 7-р сарын 3-5-ны өдрүүдэд болсон уг наадамд монголоос барагцаалбал 1000 орчим төлөөлөгч, албан болон аяллын шугамаар очсон байлаа. Би ч тэдний нэг. Гэхдээ хувийн шугамаар эрдэм судлалын ажлын эх хэрэглэгдхүүн олж ирэхээр хилийн дээс алхсан рi.

Улаанбаатар хот. 2008 оны 6-р сарын 30.

Энэ өдөр эртлэн босож, аяны цүнхээ үүрээд гэрээс гарлаа. Гудамж эль хуль. Зам дөхөж явтал ашгүй такси өөрөө хүрээд ирлээ. Ингээд хотын төв чиглэн, хөдөлгөөн сийрэг замаар жолооч жирийлгэж гарлаа. Надад хилийн дээс алхаж, юм үзэж, нүд тайлна гэхээс дотор баяр төрнө. Нөгөө хоёр маань ирсэн болов уу, яасан бол гэсэн бодол эргэлдэнэ. Машин хурдалсаар Энхтайвны â¿ðíëé баруун талд байрлах Ёлон улсын тээвэр жуучлалын төвийн үүдэнд ирж зогсов. Бидний явах ёстой ОХУ-ын улс хоорондын сунагар урт улаан алаг автобус аль хэдийн ирчихсэн, зорчигчид суудлаа эзлэж харагдав.

Автобусаар явах нь харин биед амар, хурдан, тохилог, хил гаалиар гарахад ч төвөг чирэгдэл багатай байсан нь надад ихэд таалагдав.

Хилийн дээсээ алхаад л Хиагт ороход л замын хоёр талаар битүү, нарс, хуш, хусан ой үргэлжлэх нь манай өвөг дээдэс хайран сайхан баялаг, нутаг усаа харь гүрэнд алдаа вэ гэж бодохоос гол харлаж явсныг нуух юун. Үнэхээр атаархамаар байсан. Гэхдээ л аргагүй л монголын нутаг байсан гэдэг нь зам зуур таарах суурин газар, нутаг орны нэр бичсэн замын тэмдэглэгээнээс харагдана.

Ингэж явсаар бид орой 7 цаг өнгөрч байхад Улаан-Үд хотноо хүрлээ. Анх харахад манай л Улаанбаатар хот шиг санагдаж байлаа. Гэхдээ тэндхийн агаар, байгалийн сайхан нь үнэхээр бахдахаас өөр аргагүй байлаа. Бидний суусан автобус их хотын хөдөлгөөнд уусан шингэж, миний хувьд цэвэр цэмцгэр гудамж зээлийн сэлүүхэн, уужимханыг гайхсаар явтал төв талбай бололтой нэг газар ирээд зогслоо.

Би түрүүлэн буулаа. Биднийг манай найз эрдэмтэд тосохоор иржээ. 5-р сард танилцсан байсан болохоор тун ч дотно уулзацгаав. Ä.Оюунбадрах багш миний араас бууж ирэхэд манай нөгөө хэд таниж, сүйд болон угтав. Тэгтэл Валентин Дугаровна надаас “Тантай ирсэн ахмад хүн хаана байна” гэж асуудаг юм байна. Би учрыг ололгүй гайхав. Тэгээд араас бууж ирнэ гэж хэлээд эргэтэл Чүлтэмсүрэн багш бууж ирлээ. Учир ч амархан тайлагдав. Чү багшийг бууж ирэхийг хараад тэд гайхаж байна. Тэгснээ тэд амар мэндийг эрээд бидний ачаа барааг авч байх зуур

## Буриад судлал №2 (002)

ахмад хүн ирнэ гэж Д.Цэдэнжав багш хэлсэн болохоор өндөр настай, таяг тулсан, буурал толгойтой хөгшин хүн ирнэ гэж төсөөлсөн байжээ. Тэр ахмад хүн нь манай Оюунбаа багш. Ингэж эндүүрэл тайлагдаж, бид хөгжилдөн инээлдсээр зам дагуу очиж такси хөлөглөн биднийг Улаан-Үдэд байхад түр байрлах тэдний сургуулийн оюутны нийтийн байрны тийшээ хөдөллөө. Байр ч яахав байдаг л жирийн байр. Гэхдээ манай оюутнуудын байрны дэргэд бараг зочид буудал юм аа. Ингээд байрандаа орж, аян замын тоосноосоо салж, оройн хоол идэхээр явлаа.

Унаанд суугаад манайхаар бол гэр хорооллын дундуур давхисаар нэгэн дан байшингийн дэргэд ирж зогсоход биднийг тоссон хэсэг нөхөд маань хүлээж байх нь тэр. Тэр байшин руу ороход цаад жижиг өрөөнд нь сайхан ширээ засаж, идээ будаа өрсөн байлаа. Ингэж орос, буриад хоолны амтыг тэнд мэдрэв. Тэд маань биднийг чадлаараа дайлж, бид гурав ч *пәәдәй аәеёбөөәә*. Тэнд бас хоолны даруулга болгож ганц нэг лонх суллаад оройн зоог өндөрлөв.

Ингээд байрандаа ирж нөгөө хэдтэйгээ баахан бужигнаж, холоос авчирсан идээ, ундаа гаргаж бид гурав хэрэндээ л дайлсан билээ. Өглөө бид гуравтай хамт Эрхүү явахаар Л.Ц.Халхарова, В.Д.Патаева, Б.Х.Батцереновна, И.Уланова, манай нутгийн ах, тэндхийн урилгын багш Д.Цэдэнжав нар явахаар болсон байлаа. Өдөр 12 цагт явахаар унаа машинаа тохирч, мөнгө төгрөгөө ярьсан байсан тул бид гурав амрахаар үлдэж, тэд явцгаав. Улаан-Үдийн анхны үдэш оюутны байрны даруухан өрөөнд өнгөрөх нь тэр ээ.

Замын уртад ядарсан миний хувьд тэр орчин сонин сайхан санагдаж байсан ч эхний удаа харь гүрэнд явж байна гэсэн сэтгэгдэл огт төрөхгүй байлаа. Нэг мэдэхэд л өглөө болж, цонхоор үүрийн гэгээ орж байлаа. Яагаад ч юм миний нойр хулжиж хар эрт сэрсэндээ гайхаж хэвтэснээ босож, хоол ундаа идэж уугаад эртлэн гарч Улаан-Үдийн гудамжаар Чү багштайгаа зугаалав. Манай хотыг бодвол тэнд бүх юм нь цэвэр цэмцгэр, замын хөдөлгөөн нь ном журмаараа, жолооч нь ч тэр, явган зорчигч тэр дүрмээ барина. Өглөөний тунгалаг нар дээрээс ээж, чийглэг сайхан агаараар цээж дүүрэн амьсгалах нь нэн таатай. Хот битүү ойтой болохоор тэр байлгүй дээ.

За, ингээд тэр өдрийн 12 цаг хүртэл гадуур жаахан явж, Цэдэнжав, Чү багш нартай хамт Буриадын үндэсний номын сан, ШУА-ийн Сибирийн салбараар орж зарим эрдэмтэдтэй танилцаж, ном үзэж сонирхож явлаа. Ленин багшийн том толгой бүхий төв талбай, үзэсгэлэнт газруудаар явж зургаа татуулав. Ингэсээр байтал бидний явах цаг болжээ.

12 цагт байрандаа очоод аяны юм аа базааж аваад Истана маркийн микро автобусанд суугаад манай баг аялалд гарлаа. Эрхүү хүртэл 6 цаг орчим л давхих юм билээ. Байгаль далайн хөвөөгөөр галт тэрэгний замын хажуугаар битүү ой модон дунд давхих нь атаархамаар. Миний өвөг дээдсийн нутаг ямар агуу байсан юм бэ гэдгийг бодохоос бахархмаар ч одоо харийн нутаг болсон байгаад нь харамсах сэтгэл төрснийг нуух юун. Байгаль далайн эргээр явахад үзэсгэлэнг нь үнэхээр бишрээд ч багадам. Хаа л бол хаана битүү ой, сүрлэг өндөр уулс, далай тийш цутгах уулын омголон гол горхиуд үнэхээр сүрдмээр шуугин урсана. Байгаль далайн барууи урд эргээр нь хойш дүгэрэхэд өндөр уулыг хярлан муруйсан зам, уулын тэн хагаст байрлах замын буудал. Замын хажуугаар нутгийн иргэд загас, жараахай, нутгийн брэндээ зарах гээд эгнээд сууцгаана.

## Буриад судлал №2 (002)

За ингээд, Эрхүү хотод ирлээ. Зах нь хаана байгааяа гэмээр сунайсан урт хот. Зах руу нь ороод бараг 2 цаг шахам явж байж хүрэх газраа очлоо. Ангар мөрөн цэлэлзэж харагдах нь нэн сүртэй. Юун манай Туул, Сэлэнгэ. Амьдралдаа анх удаа тийм том гол, мөрөн харж байгаа минь тэр. Атаархамаар *ᠪᠢ ᠠᠡᠭᠡᠭᠡ ᠰᠢᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠡᠡᠢ ᠠᠡᠭᠡᠭᠡᠨᠠᠭᠡ ᠠᠭᠡ*.

Бид Эрхүү орой 7.00 цагийн орчим буулаа. Тэндээс биднийг тосохоор ирсэн унаанд сууж аваад Усть-Орд гараад өглөө. Хотоос гараад 30 минут яваад Усть-Орд орлоо. Тэндхийн жолооч нар их хурдан явах юм билээ. Дор хаяж л 100 км/цагийн хурдтай явна. Эрхүүгээс Усть-Орд 70 км газар. Манай нэг жижигхэн сумын төв л санаанд орж байна аа. Яг л тийм жижигхэн газар. Биднийг нөгөө машин маань жижиг хашааны дэргэд буулгалаа. Тэнд Володя найз маань бас хоёр хүнтэй тосч байлаа. Бид баяртайгаар уулзацгааж, хамт ирсэн хүмүүсээ танилцуулав. Тэгээд байрандаа орох боллоо. Тэгсэн чинь дан модон байшин. Тэгтэл тэр нь бага сургууль гэнэ ээ. Тэнд ороод нэг ангид байрлалаа. Тэгтэл тэр маань гэрэл байхгүй. Жижүүр бололтой нэг өвгөн орос нэг утас татаад гэрэл оруулаад өглөө. Тэр нь бүдүүлгээ. Манай дээр үед хөдөө суманд гэрэл ялзалж байсан шиг. Маргааш сайхан болгож өгнө гэсэн. Биднийг ирэн иртэл тэр л хэвээрээ байсан. Хөдөө сумын төвийн нэг бага сургуулиуд тийм байдаг даа. Яг л тэрэн шиг. Жижигхэн хашаа, модон байшин, нэлээд хуучирсан. Гудамж нь бороо ороход л дүүрэн шавар шавхай болох нь манайхны байдалтай нэн төстэй. Гараад төвөөр нь явахад сумын төвд л байгаа мэт сэтгэгдэл төрнө. Тэнд гоё ганган байшин сав ч алга. Жирийн л нэг оросын хуучин тосгон шиг.

Тэндхийн юм бүхэн надад сэтгэгдэл төрүүлэхгүй байлаа. Орон нутгийн захиргааны байранд биднийг дарга нар нь хүлээж авлаа. Шижигнэсэн залуучууд юм. Барадханов найз маань энэ бүхнийг зохион байгуулсан байлаа. Тэр дарга нар нь бүгд оросоор л ярих юм. Буриадаа мэдэхгүй гэнэ. Манай найз ч буриадаар сайн ярихгүй, бага бага ойлгоно. Харин Саша Хантуев гээд буриад залуу, бас найз нь харин буриадаар дажгүй юм билээ.

Ер нь тэндхийн төвийн буриадууд бүгд л Оросоор ярина. Би ч яахав орос хэлэнд муу хүн чинь таг шүү дээ. Ойлгохгүй. Орчуулагчтай л ярина. Тэгж байтал *ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ ᠠᠨᠠᠭᠠᠨ* Володя маань аваад Баруун хойшоо л гараад өглөө. Тэгсэн Оса район орохоор яваа нь тэр ажээ. Тэнд очиход дарга нар нь ч тэр ихэнх нь буриадаар ярина. Ойлгоно. Боловсролын газрынх нь дарга Александр гэдэг бүдүүн буриад сайн ярьдаг юм билээ.

Тэндээс нэг баг болоод цааш аяллаа. Зөндөө давхисаны эцэст нэгэн тосгонд очлоо. Тэр нь Обуса гэдэг газар ажээ. Манай буриадаар Үбэһэн гэдэг газар юм байна. Халхаар бол Өвс л гэсэн үг. Бидний суусан машин явсаар сургуулийн гадаа нь очилоо. Тэгтэл тэндхийн настай, залуу багш нар биднийг угтахдаа Ёохор хатирч байлаа. Би үнэндээ их гайхсан. Тэндхийн хүмүүсийг ёстой тийм буриадаараа байна гэж төсөөлөөгүй учраас тэр л дээ. За тэгтэл, сургуулийн хашаандаа нэг жижигхэн, хойд буриадуудын суудаг модон гэрийг бариад, тэндээ угсаатны музей маягтай болгосон байлаа. Тэндээ биднийг угтан авч, цагаан идээ, шимийн архиар дайлж угтлаа. Сургууль нь тэр хавийн ганц буриад хэлээр хичээл сургалтаа явуулдаг газар ажээ. Бүх зүйлээ буриад байдлаараа байлгахад ихээхэн анхаардаг нь илт. Сургууль дотроо ангид буриадын угсаатны зүйн музей байгуулчихсан. Тэнд тэдний өвөг

## Буриад судлал №2 (002)

дээдсийн түүхийг харж болохоор, бүх юмыг хичээнгүйлэн бэлдсэн харагдав. Ангиудаар нь ороход бүх зүйлийг буриад хэлээр бичээд тавьчихсан. Багш нар нь Улаан-Үдийн Багшийн Их Сургуулийн буриад хэлний салбарыг төгссөн хүмүүс. Ахмад багш нар нь ч тэр, залуучууд нь тэр бүгд л сайхан буриад хэлээрээ хөөрөлдөх нь сэтгэлд нэн таатай. Багш сурагчдын хамтарсан урлагийн тоглолт сонирхууллаа. Бид ч нэн баяртай байлаа.

Тэдний хэлж байгаагаар бид дөрөв бол монголоос яг тэр тосгонд очсон хоёрдахь хүмүүс юм билээ. 1980-аад оны дундуур нэг гурван монгол очсоноос хойш 20 гаруй жилийн дараа тэнд монгол хүн хөл тавьсан учраас тэндхийн багш нарын баярлаж байгаа гэж жигтэйхэн. Ялангуяа настай багш нар тун баяртай байлаа.

Тэнд очоод надад төрсөн сэтгэгдэл гэвэл үнэхээр үгээр хэлшгүй. Тийм буриад хүмүүсрүү очно гэж ч бидэнд хэлээгүй учраас ямар ч бэлтгэлгүй очсондоо үнэхээр харамссан. Ядаж мэдсэн бол нутгаасаа авчирсан зүйлээ аваачиж өгсөн бол ямар сайхан байх байгаа гэж бид дөрөв ярьсаар л өнгөрсөн. Тоглолт нь дандаа буриад дуу, хөгжим болохоор чихэнд наалдацтай.

Тэндээс гараад биднийг сургуулийнхаа цайны газар хүлээж авлаа. Урт ширээ засаж, тэндээ буриад хоол унд дэлгэж, орос маягийн найрын ширээ засчээ. Хамгийн ахмад нь босож үг хэлж, сургуулийн захирал нь бяцхан дайллагыг нээж үг хэлэв. Тэгтэл эртний заншил ёсоороо биднийг хүндэтгэж манай хүмүүст “захат” өмсүүлж, хонины шүүсээр бэлэг барив. Энэ нь тэдний эртний заншил ажээ. Тэндхийн буриадууд бүгд бөөгийн мөргөлтэйгөө. Тэнд Буддын шашины нөлөө хүрээгүй байсан нь сонин санагдаж байв. Захат өмсүүлнэ гэдэг нь хамгийн хүндтэй зочиддоо дээл юм уу, ямар нэгэн захтай цамц өмсүүлж бэлэг өгдөг ёстой ажээ. Урьд өмнө нь миний үзээгүй, аюулаа заншил байлаа. Тэгээд хонины махыг бүгдийг эвдэе, аюулаа хамгийн хүндтэй хүндээ хонины толгойн шүүс барих юм. Оюунбаа багшид цамц өмсүүлж, хонины толгойн шүүс барив. Надад мөн адил цамц бэлэг өгч, түүнийгээр бүр өмсүүлнэ. Тэгээд дал дөрвөн өндөрөөр шүүс, сийр барилаа. Бас нэг сонин заншил нь шилтэй архи дагуулж барих юм. Тэгээд тэр архиа зочиддоо хундагалаад, эхлээд эзэн нь өөрөө уугаад, дараа нь зочиндоо хийж барина. Тэр архийг хүн болгонд хүртээхдээ яг л тэр маягаар ууна. Тэнгэр хангайдаа болон газар дэлхийдээ сэржим өргөнө. Энэ нь эртнээс нааш байсан бөөгийн заншил ажээ.

Нэг хэцүү нь тэр архиа зочин өөрөө заавал уух ёстой. Тэр нь нэг хэцүү эд билээ. Тэднийхний заншил үнэхээр хуучин буриад монголчуудын заншил тэр хэвээрээ үлдсэн шиг санагдсан. За, ингээд бид тэр хүмүүстэй сайхан танилцаж, эртний сайхан ёс заншилыг биеэр мэдрэв. Бидний монголын тасархай, үр удам, тэр бөглүү газарт хуучин ёс заншил, уламжлалаа авч үлдэхийн зэрэгцээ, түүнийг цааш нь уламжлуулж байгаа нь сайхан байлаа. Үнэхээр биднээс илүү буриадаа гэсэн сэтгэлтэй, удам угсаа, гарвалаа хамгаалах чин эрмэлзэл тэдний цусанд буцалж байх шиг санагдсан. Арга ч үгүй биз. Тэр их гүрний бөөрөнд наалдсан өчүүхэн нэг өвдөл, өвчлэл учраас, хэр чадлаараа тэмцэж байгаа нь харагдсан.

Ингэж санаандгүй байдлаар тэр нутагт хөл тавьж, тэр сайхан хүмүүстэй танилцаж, ёс заншил, өв уламжлалаа хадгалахын төлөө тэмцэж байгааг нь харахад өр өвдөм. Тэдний үр хойч хэзээ нэгэн цагт уусан алга болно доо гэж бодохоор

## Буриад судлал N°2 (002)

---

сэтгэл эмзэглэм. Надад тэр хөгшчүүл унахад тэр сайхан ёс заншил нь хамт үгүй болох юм шиг хачин сэтгэгдэл төрж билээ.

Тэндээс явахад надад хүнд байлаа. Тэр хүмүүс дараа ирэхийг хүсэн ерөөгөөд үлдэж байгаа нь цаанаа нэг их гуниг тээсэн мэт ээ.

Дараа уулзахын ерөөл тавиад бид аяны харгуйгаа Усть-Ордын зүг хөтөллөө. Энэ явдал миний хувьд гэнэтийн зүйл байснаас гадна дахин тэр нутагт хөл тавихын далдын хүсэл төрүүлээд харанхуйд уусан ууссаар ард үлдсэн билээ. Гаднаас нь харахад энгийн даруухан, эгэл жирийн л нэг тосгон. Тэгтэл тэнд буриад түмний үр сад хойч үеэ таслалгүй авч явах, ёс заншил, өв уламжлалаа хадгалан, оросын дунд уусахгүй хичээн тэмцэж буй эрэлхэг хүмүүсийн оргилсон сэтгэлээр дүүрэн тийм нэг сайхан газар орон ажээ.

Хойд нутагт хөл тавьсаны хамгийн сайхан зүйл нь энэ аялал байлаа.

Бид “Алтаргана - 2008” наадмын үйл ажиллагааг бараг үзэж чадаагүй л дээ. Учир нь дөрвөн газар болсноос гадна, хол хол газар болж байгаа учир тэр бүр очоод үзэх боломжгүй. Харин нээлт, хаалт нь Эрхүүгийн “Труд” цэнгэлдэхэд болсон учраас тэнд очиж үзлээ. Эрхүүгийнхэн хирэндээ л сайн бэлджээ. Газар газраас ирсэн буриад зон хөлхөж, тэдний хувцас гоёлт нь сэтгэлд таатай санагдаж байв. Тэндээс бүх л буриадын хувцас, чимэглэл, гол зүүтгэлийг харж болхоор байлаа. Тийм болохоор Чү багш бид хоёр аппаратныхаа санах ойг дүүртэл хэдэн зуун зураг авсан билээ. Судалгаа хийх хүмүүст бол тэнд жинхэнэ олз болох зүйл зөндөө. Газар газрын буриад цугласан учраас яриа авах, дүрс бичлэг хийх, зураг авах нь нээлттэй, чөлөөтэй. Юм олж авахыг хүссэн хүнд бол эх хэрэглэгдэхүүн бэлэн хэвтэж байна л гэсэн үг. Бид ч ганзага хоосонгүй. Олон хүнтэй уулзаж, олон хүний зураг авч, зөндөө материал цуглуулаад эх орондоо эргэж ирсэн билээ.

Хойд нутагт анх очсон надад сонин хачин зүйл зөндөө байсныг энд бүгдийг оруулна гэвэл багтахгүй л дээ. Тийм болохоор товчлон дуусгаёаа. Байгаль далайн эргээр алхаж, тэнд хонины мах чанаж, шорлог дөөеэ идэх ч сайхан л санагдаж байлаа. Аурсамж дүүрэн зуны аялал маань одоо ч миний сэтгэлд хадаастай байна.

Дахин дахин уулзахын ерөөл тавьсан андуудтайгаа уулзах өдөр холгүй байгаа гэдэгт итгэнэ. Ялангуяа Усть-Ордын Обуса нутгийн эгэл жирийн буриад нөхөдтэйгээ уулзахыг чин сэтгэлээс хүснэ. Боломж олдвол сайхан судалгаа хийхээр явна даа. Тэр ёс заншил, уламжлалыг авч үлдэхийн төлөө тэмцэж буй буриад зоны үйлс нь арёун байж, бүх буриадууд маань соёлын харилцаагаараа нягтран ойртох болтугай.

---

## BURIAD STUDIES

---

**Б.Шагдаржав**

*Дорнод дээд сургуулийн  
багш, магистр*

## **Ж.ЦЭВЭЭН БА МОНГОЛЫН ШИНЖЛЭХ УХААНЫ ҮЙЛС**

**Түлхүүр үг.** Ж.Цэвээн. Монгол туургатан хийгээд Монгол улс. Эрдэм судлал. Судар бичгийн хүрээлэн. Захидал бичиг. Хэлтэй бол хөлтэй

**Агуулгын хураангуй.** Монгол улсад шинжлэх ухааны байгууллага үүсч хөгжсөний 90 жилийн ойг 2011 онд тэмдэглэнэ. Төр түмнээ гэсэн эх оронч сэтгэлтэй төр, нийгмийн зүтгэлтнүүд, эрдэм ухааныг дээдлэх бичиг номын холч ухаантай мэргэд тухайн үеийн нам, төрийн эрхэнд байсан зарим хүмүүсийн буруу бодлогын харгуйгаар хийсэн бүтээснээ даруулж, тэр ч байтугай хэлмэгдэж явсан гашуун үнэн Монголын түүхэнд бий. Эдгээр хүмүүсийн алдаа оноо, зөв бурууг ялган салгаж хэрэглэх ёстойг хүндэтгэн дээдэлж, орхих ёстойг орхиж байгаа өдгөө цагт Ж.Цэвээний манай Монголын төлөө сэтгэл зүрхээ зориулан хийсэн их ажил, тэр дундаа соён гэгээрүүлэх чиглэлээр сэдсэн бүтээснийг үнэн байдлаар нь өргөн олонд сэргээн мэдүүлж улмаар хүртэх ёстой алдрын зэрэгт өргөн залах цаг болсон нь улам бүр мэдрэгдэж байна. Шинжлэх ухааны байгууллагын 90 жилийн ойг угтан зохиох ажлын тодорхой хэсэг нь үүнд зориулагдах ёстой болов уу? Учир нь энэ эгэл хүний үүсгэн санаачилсан эрдэм шинжилгээний байгууллага 90 жилийнхээ ойг тэмдэглэх гэж байна.

### ***Нэг. Ж.Цэвээний товч намтар***

1981-4-26-нд ОХУ-ын Чита мужийн Ага нутагт төрсөн. Чита, Эрхүү, Петербург хотын бага, дунд, дээд сургуулиудад суралцаж, Эрхүүгийн багшийн сургууль, Петербургийн их сургуулиудад багшилж байв. Монголд 1911-1917, 1921-1931 онуудад ажиллаж байлаа. Түүний хийсэн гол гол ажлуудыг тоймловол,

- Орчин цагийн шинжлэх ухааны хичээл үздэг төрийн, иргэний анхны бага, дунд сургуулийг үүсгэн байгуулж, тухайн сургуулийн дүрэм, сурах бичгийг зохиов.
- Орос улсаас, хувийнхаа хөрөнгөөр анх хэвлэх үйлдвэр оруулж ирэн, улмаар анхны тогтмол сонин сэтгүүлийг эрхлэн гаргав.
- МАН-ын анхны мөрийн хөтөлбөр / программ / - ийг гардан боловсруулжээ.
- Анхны цаг уурын станц, номын сан, орон нутгийг судлах музейг үүсгэн байгуулав
- Тусгаар улс байгаагийн нэгэн нотолгоо бол өөрийн одон тэмдэгтэй байх явдал гэж үздэг ёстой ажээ. Ж.Цэвээн анхлан санаа гаргаж “Эрдэнийн очир” одонг /загварыг оросууд гаргасан/ хийлгэхээр тогтон буриад хамба Агваандоржиевыг Петербург хот илгээж байлаа.
- Шинэ Монгол улсын анхны үндсэн хуулийг боловсруулах комиссын гишүүний хувиар Орос, Англи, Бельги, Голланд, Швейцар зэрэг орны үндсэн

## Буриад судлал №2 (002)

хууль, түүнтэй адилтгах бичиг баримтуудыг монгол хэлнээ хөрвүүлэн санаа авч өөрийн орны онцлогт тохируулан эх хуулийг боловсруулалцсан... энэ хэдийг л дурдахад хангалттай бөгөөд шинэ Монгол улсад олон ажил мэргэжлийн анхны шавыг тавьж үүнийхээ дүрэм, журам, зааврыг боловсруулсан юм.

1932-1937 онуудад Ленинград дахь ШУА-ийн Дорно дахины хүрээлэнд ажиллаж байхдаа монголын түүх, соёл, угсаатны зүй, аман зохиолын асар их хэрэглэгдхүүнийг эмхлэн цэгцэлж шинжлэх ухааны хүрээнд оруулсан юм. "...Аман зохиолын энэ мэт үнэтэй чухал материалыг эрдэм шинжилгээний хүрээнд оруулсан хүмүүсийн дотроос эрдэмтэн Ж.Цэвээн, А.Руднев нарын бүтээл чухал суурийг эзэлнэ. Юуны өмнө 1908 онд нийтлүүлсэн "Монгол ардын утга зохиолын жишээ буюу "Халхын аялгуу" гэсэн монгол аман зохиолын дээж бичгийн чанартай томоохон эмхэтгэлийг дурдаж болно." /11-6/ гэж хойч үеийн эрдэмтэд үнэлдэг юм.

Монгол судлалын ажилд оруулсан хувь нэмрийг нь үнэлэн 1936 онд хэл шинжлэлийн ухааны доктор, 1937 онд ЗСБНХУ-ын ШУА-ийн сурвалжлагч гишүүний хэргэм зэрэг хүртээжээ. Петербургийн /Ленинград/ их сургуулийн анхны буриад төгсөгч, орчин цагийн шинжлэх ухааны ийм өндөр зэрэг хүртсэн анхны монгол хүн байх хувь тавилан энэ хүнд оногджээ.

1937 оны 8 срд Ленинград хотноо баривчлагдан 1942 оны 4 сарын 14-д Оренбург мужийн Соль-Елецкийн шоронд буудуулж нас барсан юм.

### *Хоёр. Судар бичгийн хүрээлэнг байгуулалцсан нь*

1920 – иод оны дундуур манай хувьсгалчидтай холбоо тогтоон Монгол орны үйл амьдралд дахин оролцож, "Үнэн" сонины анхны дугааруудыг гаргахад хүчин зүтгэсэн болно. 1921 оны 9 сараас Дотоод яамны дэд сайдаар ажиллаж эхэлсэн үеэс О.Жамъян нартай танилцжээ. Тэрээр орчин цагийн ШУ-ы байгууллагын үүрэг, зорилгын талаар "Эрдэм соёлд боловсорсон үгүй буюу боловсрол багатай учраас чийрэг улсын эрдэм соёл, чадал хүчинд ялагдаж, үндэс тасран мөхсөн ба хэл соёлоо алдсан явдал илэрхий. Шинжлэх ухааныг эс эрхэлбээс, улс урагш давшихгүй, бас улсад эрдэмтэн үгүй бол шинжлэх ухаанд мэргэжигсэд гарахгүй, Үүний тул шинжлэх ухааны анги газрыг тусгай байгуулах нь чухал... шинжлэх ухааны газар нь ганц нэг хүний тусын тулд оршин байх бус, энэ газар болбоос, харъяат улсад хязгаарлагдахаар үл барам бүх дэлхий дахинаа тус бүхий ба хүн төрөлхтөний боловсролд хувь нэмэр туслах арга болой" хэмээн /10-12/ нөхдөдөө ярьж, ойлгуулж, анхааруулж байсан бөгөөд уг санаагаа гүйцэлдүүлэхэд дэмжлэг чухал байв.

Үүний үр дүнд, 1921оны сүүлчээр хэсэг бичиг номын хүмүүс санаа зорилгоо нэгтгэн, улс орныхоо хоцрогдлыг арилгах, ард түмнээ гэгээрүүлэх, бичиг үсэг, соёл боловсролтой болгохын тулд шинжлэх ухааны зүйл бүрийн салбарыг үүсгэн хөгжүүлэх тухай саналаа боловсруулж Ардын засгийн газраа өргөн мэдүүлсэн бөгөөд Засгийн газар 1921-11-9-д уг саналыг хэлэлцэн "Эрдэмт түшмэл Жамсрановоос бодолхийлэн зааварлаж, зөвлөсний дагуу Нийслэл хүрээний газар Номын хүрээлэн байгуулж олон улсын ном судар ба сургуулийн бичгүүдээс аль

## Буриад судлал №2 (002)

чухал хэрэглэгдэхийг нь өөрийн бичигт /хэл/ түүвэрлэн орчуулж, олон ардыг сурган боловсруулж, оюуныг судлуулан нэвтрүүлэхээр..” /3-3/ тогтсон билээ.

Засгийн газрын даалгавраар Ж.Цэвээн, О.Жамъян, Д.Дашням, Ч.Бат-Очир нар Судар бичгийн хүрээлэнгийн дүрмийг боловсруулсан бөгөөд Ж.Цэвээн, Орос, Франц, Германы шинжлэх ухааны байгууллагын дүрмийг орчуулан эх сурвалж болгон ашигласан байна.

1921-11-19 нд Засгийн газар хуралдаж, гүн О.Жамъянг эрхэлсэн сайдаар, эрдэмт түшмэл Ж.Цэвээнийг нарийн бичгийн даргаар тохоон томилсон бөгөөд дээрх шийдвэрийг Богд гэгээн мутрын тамга даран баталгаажуулжээ.

Судар бичгийн хүрээлэнгийн анхны хурлаар ажлын үүрэг, чиглэлийг тогтоосон бөгөөд Франц ба Европын хэлний ном судрыг уг хэлнээс нь болон орос хэлнээс орчуулах ажлыг Ж.Цэвээнд хариуцуулсан ба европын хэлнүүдээс шинжлэх ухааны хэмжээнд орчуулга хийж чадах ганц хүн нь ч байсан байх..

1921 оны сүүлчээр Судар бичгийн хүрээлэнгийн анхны гишүүдээр О.Жамъян, Ж.Цэвээн, Ч.Бат-Очир, Д.Дашням нарыг сонгосон бичиг шийтгэж үнэмлэх олгосон түүхтэй. Өөрийн ажлын нэгэн тайланд “Миний санаачилгаар үүсгэн байгуулагдсан Судар бичгийн хүрээлэн нь миний Монгол улсад шинжлэх ухааны зүйлүүдийг ухахад хялбар болгон олны дунд тархаан дэлгэрүүлэх явдлыг залгамжлах нь болой. Энэ нь мэлзвэргүй үнэн хэрэг” гэж /6-4/ тодотгон бичсэн билээ

1924-2-11нд Судар бичгийн хүрээлэнгийн ээлжит хурлаар “Нэр томьёоны комисс”-ийг байгуулж даргаар нь Ж.Цэвээнийг сонгосон бөгөөд олон төрлийн шинжлэх ухааны сурах бичиг, бусад мэргэжлийн үг хэллэгүүдийг Европын хэлнүүдээс анхлан монгол хэлнээ утга дүйцүүлэн чадварлаг буулгасан ба одоо ч хэвээр хэрэгдэгдэж байна.Бүр саяхан УИХ-ын чуулганы үеэр гишүүдэд Ж.Цэвээний “Төрийн эрх” үгүүллэгийг тарааж өгөхдөө “Хуулийн төслийг боловсруулах, батлахдаа хууль ёс, хэв журам, төр улсын талаар үндэсний уламжлалт үгсийн баялаг өв сангийн олон нэр томьёо, үг хэллэгийг анхааран үзэж хэрэглэнэ үү? Эдгээр нэр томьёо, үг хэллэгийг өдгөө нэгэнт өөд болсон эрдэмтэн Ж.Цэвээн энэхүү үгүүлэлдээ оновчтой зөв хэрэглэжээ.” гэсэн цохолт хийсэн нь /2-26/ энэ хүний эрдэм ухааны цар хүрээг гэрчилнэ.

1921-1932 онуудад эрдэмтэн нарийн дарга бөгөөд жинхэнэ гишүүнээр ажиллаж байхдаа үүсгэсэн үйл хэргийнхээ төлөө үнэнхүү сэтгэлээр махран зүтгэж энэ байгууллагын цаашид ажиллах зам мөрийг нь чиглүүлж өгсөн юм.

“1925 оны 9-р сард СССР-ийн ШУА-ийн 200 жилийн ойн их хуралд эрдэмтэн С.Шагжийн хамт оролцон “/13-42/ өөрийн орны Судар бичгийн хүрээлэнгийн үүрэг зорилгын талаар товч танилцуулж хоёр байгууллагын хамтын ажиллагааны ач холбогдлыг тэмдэглээд, хуралд баяр хүргэсэн байдаг юм. Өөрийн үүсгэсэн Судар бичгийн хүрээлэн ба Оросын шинжлэх ухааны байгууллагын хамтын ажиллагааны эх суурийг тавьсан хүн бол Ж.Цэвээн мөн болно.

*Гурав. Эрдэм судлалын ажил*

## Буриад судлал №2 (002)

1900 – аад оны эхээс Өвөр Монгол, халх Монгол, Буриадын олон нутгаар шинжилгээний ажлаар явж аман зохиол, угсаатны зүй, соёл судлалын чиглэлээр арвин их материал цуглуулсан билээ. Мөн нийгмийн амьдралд идэвхтэй оролцож байсан хүний хувьд аман зохиолоос гадна уран зохиол, түүх судлалын сэдвээр олон ном бичсэн юм. Энэ эрдэмтний бүтээлээс тоймлон дурдвал:

- “Монгол ардын утга зохиолын дээжис жишээ буюу халх аялгуу” 1908 он
- “Азийн газар зүйн товхимол” 1910 он
- Монголын угсаатны уран зохиолын дээжис” эмхэтгэл
- “Аржи буржи хаан”, “Шидэт хүүрийн үлгэр”, “Халхын цэцэн хааны домог”-ийг орос хэлээр хэвлүүлэв.

- “Бигэрмижид хааны намтрыг Аржи буржи хаанд модон хүний өгүүлсэн үлгэрүүд оршив” үлгэрийг орос хэлээр хэвлүүлэв.

- “17-р зууны үеийн Монголын он дарааллын бичиг” гэдэг номыг нь түүний хамгийн том ажил гэж үздэг.

- Хонжины дэвтрүүд
- “Монголын түүх” гурван дэвтэр
- “Монгол дахь хувьсгалт үйл хэргийн товч түүх” 1926 он
- “Халх журам” гэдэг хууль зүйн том бүтээл, мөн Лувсанданзангийн “Алтан товч” зохиолыг 20 гаруй жил судалж орос хэлэнд орчуулан, олон улсын эрдэм шинжилгээний эргэлтэд оруулсан билээ.

- “Дархад, Хөвсгөл нуурын урианхай, дөрвөд, хотон, баяд, өөлд, мянгад, захчин, торгууд, хошууд, дарьганга, Алтайн урианхай, хасаг, хамниган нарын гарал үүсэл, байдлын өгүүлэл” гэсэн угсаатны зүйн том үгүүлэл

- Хаант Монгол улсын үед “Зарлигаар тогтоосон Монгол улсын хууль зүйн бичиг”-ийг тэр үеийн бичгийн хүмүүстэй хамт боловсруулжээ.

- 1925 онд П.К.Козловын экспедицийн Онгийн голын эх “Цагаан ушхай”, “Хар ушхай” гэдэг газраас олсон хадны бичээсийг Ж.Цэвээн тайлж орчуулсан бөгөөд тэр нь Цогт хун тайжийн гүн санаа, хуучны сургаал бичээс /4-22/ байсныг эрдэмтэн Х.Пэрлээ нотолсон юм.

Энд түүний орчуулсан уран зохиолын болон төрөл бүрийн шинжлэх ухааны 50 гаруй ном, сурах бичгийг дурдаагүй болно.

Эрдэмтэн Ц.Дамдинсүрэн өөрийн дурдатгалын нэгэн өгүүлэлдээ “Цэвээн гуайн гавьяатай том ажил бол буриад үлгэрч нараас бичиж авсан буриад үлгэрийг орос үсгээр галиглан бичиж үлдээсэн, хэвлэсэн явдал болно” гэж онцлон тэмдэглэсэн нь бий.

Эрдэмтэн С.Дулам “Буриадын эрдэмтэн Ж.Цэвээн /1880-1940/ бол буриад болон монгол ардын үлгэр домог болон аман зохиолын бусад төрлөөр үлэмж их хэрэглэгдхүүн цуглуулж эрдэм шинжилгээний хүрээнд оруулсан гавьяатай хүн юм. ...Тэрбээр Монголд ажиллаж байхдаа Монголын гэгээрэл, боловсрол, эрдэм шинжилгээний ажилд гол анхаарлаа чиглүүлж байв” зүй ёсоор нь үнэлсэн билээ.

Монгол улсын төлөө үнэн сэтгэлээр махран зүтгэснийх нь хариуд “баруунтан” хэмээн мугуйдлан буруутгаж, түүний ажлын болон амины байрыг нэгжиж хурааж, сүйтгэсний харгуйгаар оюуны бүтээлийн нэлээд нь үрэгджээ.

## Буриад судлал №2 (002)

Гэтэл нэрт монголч эрдэмтэн А.Д.Руднев энэ хүний тухай "... төгөлдөр их эрдэмтэй хүн дээ. Монголын соёлд даанч хайртай хүн байсан" /8-523/ гэж харамсан дурссан нь ном сударт тэмдэглэгдэн үлджээ.

Энэ хүний амьдралын утга учир нь "Ж.Цэвээн эрдмийн ажлыг оролдохоосоо эхлээд хүсэн мөрөөдөж байсан эрхэм зүйл бол Монголд орчин цагийн шинжлэх ухааны үүр суурийг тавьж цэцэглүүлэн хөгжүүлэх явдал болж байв. Энэ бол Ж.Цэвээний ухамсарт амьдрал, үйл ажиллагааны гол тодорхойлогч шугам байсан" /1-14/ ба энэ нь манай монгол орны хөгжил дэвшлийн замын гол харгуй байсан юм.

### *Дөрөв. Гадаадын эрдэмтэдтэй харилцсан захидлын тойм*

Судар бичгийн хүрээлэнгийн эрдэмтэн нарийн бичгийн даргаар ажиллаж байхдаа/1921-1932/ өөрийн хэвлэх үйлдвэртэй болох, номын сан, архив, музей байгуулах, экспедицийн судалгаа явуулах, гадаадын шинжлэх ухааны байгууллага, хүмүүстэй хамтын ажиллагаа тогтоох зэрэг олон чухал ажлыг гардан хийж байсан юм.

Нийгэм улс төрийн зүтгэлтэн, шинжлэх ухааны голлох эрдэмтний хувьд, гадаадын олон байгууллага, эрдэмтэдтэй захидал бичгээр харилцаж байсан ба энд тоймыг дурдвал:

Нэг. Ж.Цэвээнд захидал ирүүлсэн эрдэмтэд:

- Павлов. Н.В. /ургамал зүйч/ - 2
- Ольденбург.С.Ф /дорно дахин судлаач/ - 2
- Домбровский.Б. /химич/ - 3
- Грумм Гржимайло /газар зүйч/ - 3
- Р.Эндрьюс /археологич/ - 1
- Рамстед /хэл зүйч/ - 2
- Рязановский /түүхч/ - 2
- Лихтман /Рерихийн музейн ерөнхийлөгч/ - 2

гэх мэт 30-аад эрдэмтний 40 шахам захидал бидэнд үлджээ.

Хоёр. Ж.Цэвээний бусад эрдэмтэд бичсэн цөөнгүй захидал байна.

- В.Л.Котвичид /хэл зүйч/ - 2
- С.Ф.Ольденбургт /дорно дахин судлаач/ - 11
- Б.Я.Владимирцовт /хэл зүйч/ - 3
- Н.К.Рерихэд /зураач/ - 2
- И.Базарт /багш/ - 2

гэх мэт 10 гаруй хүнд бичсэн 30 орчим захидал байна.

Эдгээр захидлууд нь эх бичвэр судлалд үнэтэй хэрэглэгдхүүн болох бөгөөд тухайн үеийн олон зүйлийн бодит үнэнийг өөртөө хадгалан, судлах эзнээ хүлээж байгаа нь ойлгомжтой. Эрдэмтэн нарийн аё÷аёёí даргын хувьд, эрдэм шинжилгээний ажлын үр дүнг олон нийтэд таниулах ажлыг ч орхигдуулаагүй бөгөөд "1924 оны зун Ноён уулнаас Хүннү нарын булшийг малтаж олон сонин эд юмс олжээ. Археологийн тэдгээр олдворыг Ж.Цэвээн, В.И.Лисовский нарын

## Буриад судлал №2 (002)

санаачилгаар Улаанбаатар хотод дэлгэн үзүүлсэн” нь /12-295/ Монголын шинжлэх ухааны байгууллагын хийсэн анхны содон сонин ажил байв.

Буриад Монголын судар бичгийн хүрээлэнтэй хамтран ажиллаж, эрдэмтдээ судалгаа шинжилгээний ажилд харилцан оролцуулж байв.

Оросын хэд хэдэн дээд сургуулийн профессор энэ хүн Монгол улсын шинжлэх ухааны байгууллагыг үүсгэн санаачилсан шигээ байгууллагынхаа олон чиглэлийн ажилд хүртээмжтэй, нягт няхуур хандаж, оюуны цараа шаардсан бүхий л хүнд хүчир ажлыг нуруунда үүрч гарсан, тухайн цаг үеийнхээ тэргүүлэх эрдэмтэн /улаан профессор/ байсныг түүх мэднэ.

### *Дүгнэлтийн оронд*

**Нэг.** Монгол орон шинжлэх эрдэмд мэргэжсэн хүмүүсийн хүчээр л хөгжинө гэдгийг ойлгон санаачилж, Ардын засгийн газраар Номын хүрээлэн байгуулах шийдвэрийг гаргуулж чадсанаараа орчин цагийн шинжлэх ухааны байгууллагыг үүсгэн санаачлагч мөн.

**Хоёр.** Монгол оронд олон жил ажиллахдаа шинжилгээ судалгааны асар их хэрэглэгдхүүн цуглуулж, судалсан, олны хүртээл болгосон, бусад орны шинжлэх ухааны байгууллага, хүмүүстэй хамтын ажиллагааны эх суурийг анхлан тавьсан, тогтмол хэвлэл, номын сан, архив, музейг зэргийг анх санаачлан бий болгосон, Судар бичгийн хүрээлэнгийн оюуны ажлын ачааг нуруундаа голлон үүрсэн, тухайн үеийн хамгийн шилдэг эрдэмтэн байв.

**Гурав.** Орос, англи, франц, төвд хэлийг гаргууд эзэмшсэн хүний хувьд тухайн үеийн монголчуудыг сэнхрүүлэн хүмүүжүүлэхэд амин чухал хэрэгтэй сурах бичиг, шинжлэх ухааны болон уран зохиолын ном зохиолыг Европын хэлнүүдээс анхлан орчуулж, Европын түүх.уран зохиолтой монгол уншигчдыг танилцуулсан нэрт соён гэгээрүүлэгч мөн.

**Дөрөв.** “1920-ёод оныг би үнэхээр Ар Монголын түүхэнд гарсан буриадын үзэгдэл хэмээн нэрлэмээр байна” гэж Америкийн эрдэмтэн Р.Рупен бичсэн бөгөөд соён гэгээрүүлэгч буриадуудын манлайд Ж.Цэвээн явсан билээ.

**Тав.** Монгол улс, Монголын ард түмний төлөө хийсэн ажил нь түүнийг тэр үеийн нам, төр, нийгмийн нэрт зүтгэлтнүүдтэй алдар хүндийн нэгэн өндөрлөгт зүй ёсоор аваачиж байна.

Шинэ Монголын төр, нийгэмд хийсэн, үүсгэсэн их ажил, түүх, угсаатны зүй, аман зохиол, археологи зэрэг шинжлэх ухааны олон чиглэлээр бичсэн.орчуулсан нөр хөдөлмөрийг зүй ёсоор сэргээн эзэнтэй болгож, үнэний өндөрлөгт тавин үнэлүүлэхийн үүднээс Цэвээн судлал бүрэлдэн хөгжиж байна

### Резюме

Не каждому дана честь внести весомый вклад в историю своей Родины. Одним из немногих учёных, оставивших своё имя в истории Монголии в начале 20-го века, бесспорно является Цэвээн Жамсаранов. Его историческая заслуга в развитии образования, в обучении молодого поколения и народа Монголии велика. Он боролся в передовых рядах за светлое дело – образование. По его инициативе и

## **Буриад судлал N•2 (002)**

---

под его руководством открылись младшие и средние школы, был основан современный научный центр Монголии. Как развитие и прогресс той или иной страны определяются уровнем научной организации страны, так и по мере развития и роста нашей страны дела и заслуги этого учёного должны быть оценены по достоинству.

### **Ашигласан материал**

1. Ж.Цэвээн. Түүвэр зохиолууд. УБ., 1997
2. Ж.Цэцэгмаа. “Эрдэмтэн Жамсрангийн Цэвээний Монголд ажилласан он жилүүд” УБ., 1999
3. “Угай бэшэг” сонин. 1991. № 01
4. “Зохион бүтээгч” сэтгүүл. 1994. № 03
5. “Дал “ сонин. 2002. № 05
6. “Үнэн” сонин. 1990. № 220
7. “Өнөөдөр” сонин. 2002. № 281
8. Ц.Дамдинсүрэн. Бүрэн зохиол: 2-р боть 2002
9. С.Дулам. Монгол аман зохиолын онол. 2007
10. ШУА –ийн түүх. 2001
11. Ш.Гаадамба. Х.Сампилдэндэв. МААЗ. 1988
12. Монголын соёлын түүх. 3-р боть. 2003
13. “Шинжлэх ухаан амьдрал” сэтгүүл. 1990.

**А.Оооооооооо**  
*Äïðñä äýýä ñóðäóóëü,*  
*làäëñòð*

# ÈØÄÏÐÆÈÈÍ ÁÀÇÀÐ ÁÓÐÓ È-ÁÀÃØ

## Õóðäàíäóé

Äðäüí ðóäüññàëüí çéë õýðýäò àíðíààñ íü àëà÷ýí íðíëõíæ, óëíààð æéý Ìíñíë óëñàà äóíà ñóðäóóëü ààëäóóëä, ñóðäà÷-ààà Ìí çààð àààð íàðüà áýëðäýð, ñóðäà÷-äüí çýð ñóðäàð àë÷àëëà æéýýð çíðëò áíëí àäðíüí õýéýýñ Ìíñíë õýéýý ìð÷óóëàí ðýáëýð àæëëà àëà ñýðäýëýý çíðëóëñàí,äðäüí çàñàëéí àíðíü äóíà ñóðäóóëëéí çàðëäàë, çààð äðäà çúéí àíðíü ìýðäýæëëóýí õýýýð ýððýí àëäðüà òçððýð çúé ñíü ýðëëëà ðë÷ýý çúðäýëýýðýý íëæ ààñàí È-àààðëéí /Èøäïðæëéí Áàçàð/ àíüàðàë, çéëñëëà óíðëä÷ íëí ðíà÷ðíí áíëíà÷ ìýäçéýð, íëëäóóëäðüà ðë÷ýýñýí áíëí.

## Õíà÷ ìàíðàð

Áàçàð Ñàíæëäà÷ Èøäïðæ áíë Áóðëàà óëñüí Ñýëýíäý àëíàëéí Äñä Ìðíííë íóðäàð 1900 ìü ìð÷è ððñíí àæýý. Õðñíí ìü ðàëààð ðíàíðóíë àäðëò ðíàíð, ðñðñíñ çðçúóýé ìí ñàð ýíà ðýíà àë÷ààñýí ààëäàà. Õýðýýð Ìðíííëí àààà ñóðäóóëü, ×èðà ðíóíí àëíàçëëà ðñññíí ñññà Ìëòýäðëéí ðóäüññàë áíëí ððäýíëë ààëíü æëççäýà íëëäýí óëñ ððëéí àæëëà ääýäððýé ìðíëõíæ ýàæýý. Çúçíëë äðà÷ëëñàí çýýé áíëüà ðàëäððàí äýíææ, Áóðëààüí íëëäíëéí àíüàðàëä ðóäüññàëò äðà÷ëëñàí ñð÷ëò ðëëðëëà çíðüæ ààëëàà. Áóðëàà íóðäàð Çñëòò çàñàà ðíàðñíü àäðàà ñðëéí óëñüí íëëäýí óëñ ððëéí ðàëäààð àëäàíà àæëëææ ààëëàí ðýð çàà ðàñàà àäðàë ìýäóýé, ððð Ìíñíë ìðíà çíäýñíëë ýðð ñññëë ðññññíí ðííæ ýðýæýý.

Ýððçú ðíò ààòü Èñíëòäðíëë Äëñ Äíðñäüí íàðëéí àë÷àëéí àäðàà íàðüí ààçðüí ðýðäçúí Á.Ç.Øóíýëëéí ìðíëõíðíëññ Ìíñíëüí ðóäüññàë÷àðàë ðàíëëõñàí íü Ìíñíë ìðíí, Ìíñíë÷óóàðàë ðóäü çàýàààà ðíëáíóíí ýðýé áíëæýý. Ìíñíëüí ðóäüññàë÷àà 1920 ìü 11 ñàðààñ Ýððçú ðíðíí “Ìíñíëüí çíýí” ñííëà àäðààæ ýðýëñýí àà ñííëí çññññä Ñ.Áóýíýýð, È.Áàçàð íàð àæëëææ ààëëàí íü òççúóýý çëæýý. 1922 ìü 1 ñàðà Ìíñëàà ðíðíà áíëñíí Äíðí àäðëíü ðññññð÷àëéí àíðäóààð àààà ðóðàëà Ìíñíëüí ðññññä÷àëéí ìð÷óóëà÷ààð ìðíëõíí óëíààð Ä.È.Èáíëí ìàíàë ðññññä÷àëëà òçéýýí àà÷ óóçàðàà ðýëýð÷ëëä Ä.È.Èáíëíëë ðýëñíýðð “Õíð ìðíà ðíëáíð ðð÷ àçð áíëæ” ýàñàí àëëýý.

1922 ìíà “Õçú ðððëòðíí ðëëäýýä ðóäüññàë, àðäüí íàí àà ððëéí ðñññëéí çíññëéí ðóðàë ðíà÷ ààëäàð” äýäýà 19 áçýäðýé ìí ðýáëççëñýí àà òççíäýý òçíëë íëëäíëéí ðñññëë, ððëéí çàñààëëëüí íëí ðýëäýð, òçðýíàëëëýð ðëëäýýä ñññññò ààëíü ðóðàë íëëñíàðóíë ààëëäàð àë÷ýí íü ðóðàëí çäýý ðíàíð ìíüí ìýà ààëä.

Ýðäýí óðààí, ðë÷ýýíäçé çàí ñàíäààðàà íëí ðàíëë áíëæ óëíààð Óëñüí àíðäóàààð èð ðððëüí ðññññä÷àð ñííñíññí ððð, òçíëëóýý ñí ççðýà òçéýýæ, ðëëñýí áçóýýñýí àæëàà ðàëëàíàæ ýàñàí ðí.

*Ìíñíëüí ñóðäóóëü, áíëíàñðíëüí ðññ*

Øeíý Ìíāíeúí áíēīāñðíeúí ʹíʹ ðøēāðñāí āýýðð ðæēūā áēāē;çýðýā Ìíāíeúí āāāð  
 íāððāē ðāìð Áððēāūí ñýðýýðíēē ðʹeʹeʹýā-ēā áíēīð Æ.Öýāýýí, Ý.Åàððāāí, Å.Öýāýāāā  
 íāðūí çýðýā ýðāýí ñí,ēúí çíý öýíēēā íēēāíāíā íēíí áóðēāā āāāð ðāìððāí āæēēēāæ, Ìíāíeúí  
 íð-ēí ðāāēēí áíēīāñðíeúí ðʹāæēēā çíýðýýð ēð āæēē ā;ðýýñýí þì.

Óyǿýǿ íáíá, òðáí, ìðíń òýé ñáéí íyááyáééí òóáúá áýýð òýéíýýń íéí òííú ñóðàò àé÷èà ò'ðáǿǿéè ñóðàà÷áàáàá áàáò Òǿíéé 'á'ò'íð ñýðàýýééí áýéýá áàðúñáí þì.1929 ííá “Ááéááéééí òéíáýýé”-ééí ñóðàò àé÷áééí 1-ð òýńýá íú “Áááàð, òń áá áàçàð”, /196 òóóáàñðàé/, 1931 ííá 2-ð òýńýá íú áíéíð “Óðááíàé ñóáéà” /224 òóóáàñðàé/, 3-ð òýńýá íú áíéíð “Òǿíéé áéáééí áíðòíè, òèçèíéíáé” /63 òóóáàñðàé/, 1932 ííá “Àìüðàí ñóáéàé”-úí /144 òóóáàñðàé/ ñóðàò àé÷ǿǿ:áééà òòń òòń ìð÷óóéàí òýáéǿ:éñýí ááéíá.

1925 ȳā ĀĪĀŌ-ūi Āḏāūā Āyāyŏḏḏḏḏḏḏ Ḥāiū nāēā Yḏāyīyāḏḏāāi Ḥāēēō Ḁḏēēāūi ḏāēēi ḏḏḏḏḏḏḏ ḏiḏmīā yāḏḏēnāi āē-ēāḏyŏ: “Ōēiŏ nīū yḏāiēēi ḏḏēāḏ nḏḏāḏḏēēā ḏḏnāyī ḏḏē ḏḏ Ḥā Ḑāiḏḏēēi āāē āāḏ iḏūi nḏḏāḏḏēūā āīēiānḏīiḏḏē iīiāē ḏyē āē-ēā ḏāiḏāḏ iŏyāḏ ḏḏ iḏḏēḏ- iēāiḏḏḏḏēā ēḏ ē āīiāiī. Eēiā Ḑāiḏḏēēā yīŏ ḏāā ḏyāyŏḏ ḏēāyŏā āīēiānḏḏḏḏēāḏūā ḏīŏyŏḏ yḏīŏḏḏyīŏ” /3-105/ ḏyīŏyī ḏḏḏānāi iū yīŏ ḏḏiēē ḏḏyā, iḏiēḏī yīḏ ḏāēnīūā āyḏ-ēēā āāēiā. Ḑḏāūā āyāyŏḏḏḏḏḏḏ yāiāiā nḏḏāāēḏ- ḏḏā ḏḏēi ḏānāēēi yḏḏēyā-ŏyḏ ḏāēēēāā āāēnāi Ḑāḏḏ ḏāāḏēēi āyīāēyāḏyēāyŏḏ nḏḏāḏ āē-ēā ḏiḏēiāiā ḏḏḏḏḏ iŏyīyāyŏ, ḏyḏ ḏyīāŏyāyŏḏ nḏḏāḏ āē-āēēi -āiḏ, ḏḏyēḏyŏ nāēāēḏ- ēḏnīŏ āēēyŏ. Yīŏ iū iīiāiēūi nḏḏāḏḏēūā āīēiānḏiēūi ḏē ḏyḏyāḏ ḏḏḏiēē iḏḏḏēnāi ḏiīḏḏī āāūyā āyā ḏḏāyē ḏiḏēi.

~ 211 ~



## Буриад судлал N°2 (002)

ёоёуёуёу одаао доёнаи иу оёёёёи ёуёу ёа°а иаи аёёёё Е-ааао ёуёуёу аоёа ёаёёи ааао иао, аёёёи ииуи оёёёёи ааааёёёи аоёёнаао ааёёа.

### *ᠳᠠᠴᠢᠨᠠ*

Ёоаидёа дааидоаё и÷аиу онёдаи ё нодооаёуи ё ииаи ниааёноаиааё ониаоо ёоёуоооу ё идиһаауаёу а нодоаи. Ёёиау ааи ааиоиһаиһаи одооа иноаёёну а аёа ё о÷ааёёи ё о÷ааиуо иһиёё, иадааиһа ооаиёноаиһуо ё ииоёуоиуо, иао÷иуо идиёаааиёё, а һаиһа аёаиһа- ааи ииаи÷ёһаиһа о÷аёёё идиёаёао ааи ааёи ии даһиоһиодоаиёё ёоёуоооу ё иадааиёу а иаоаё нодоаи.

### *ᠨᠠᠶᠠᠭ*

ААН-ёёи ааао иадуи аоиа аёё аёо ёиёёиһа нодоаи оёёёёёёёу ёёоаёёёёи аёёи оо ÷ааааоуи одаёааиу аёу иуаёёа Е-аааёёёи иуёуаёо аёёиһа уаооёа аиёааё ууу уауё, удоуи оёёё иуо аёадуа иһаёуи нодоооёу, аёёиһаиёуи оёёёуиһа и°иё°о ё°а ёёёёё ааёё аёёио һи. Ууу һаиёуа АНӨОёаиу оаёёаёаа ё°аёёи ёуёёёууу ауауао ёоауа ааёёа.

### *ᠶᠢᠨ ᠴᠠᠭ*

1. “Нодоаи оёёёёёёу” һуоаёё. 1989. <sup>1</sup> 2.
2. Ауаауёёаһу аоёуоёёёа аауоаёё. Ауи <sup>1</sup>3. 1999.
3. “Оиа” һуоаёё. 2001. <sup>1</sup> 02
4. 20-о ёооуи иһаёуи аёёиһаиёё нодоаё. 2001